

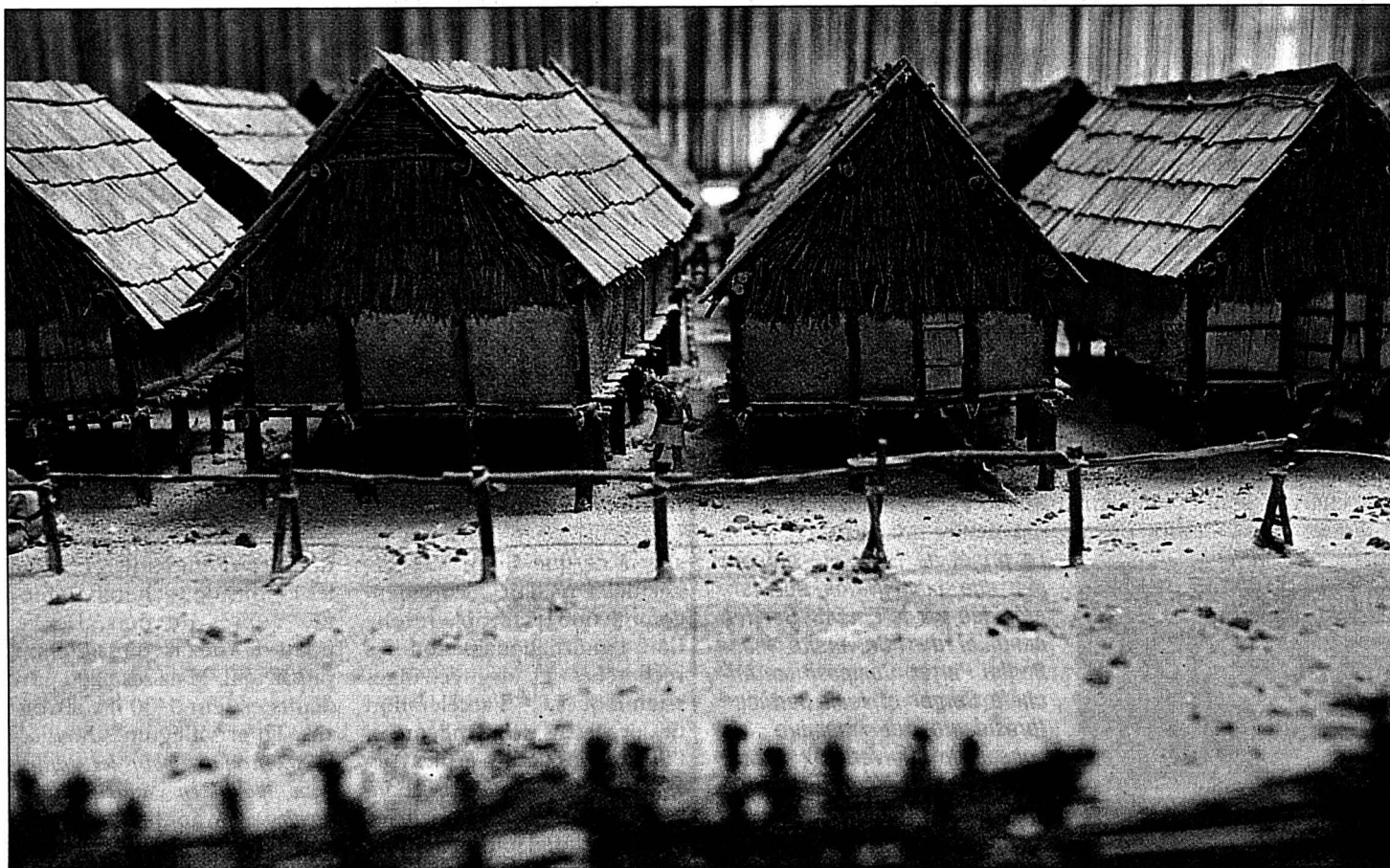
# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

## Le passé s'ouvre demain

Musée d'archéologie ■ Inauguré officiellement cet après-midi, le Laténium accueille le public ce week-end. Première visite



Plus de vingt ans d'efforts enfin récompensés. Le Laténium, Parc et musée d'archéologie de Neuchâtel, sera inauguré aujourd'hui en présence notamment de Ruth Dreyfuss. Dès demain, le public pourra découvrir sur le site d'Hauterive plusieurs centaines de siècles d'histoire neuchâteloise. La muséographie reste très classique, mais le lieu est une réussite esthétique, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Lignes pures, espaces aérés, subtils jeux de lumière et de sons, vue magnifique: une invitation au rêve.

■ page 3

Au Laténium, les visiteurs remonteront le cours du temps. En passant par les villages des Lacustres.

PHOTO GALLEY

Is l'oublie souvent, mais ce sont des radicaux qui ont conduit la Révolution républicaine de 1848. Est-ce le radical Thierry Béguin qui conduira la révolution universitaire de 2002 ou 2003? Car révolution il y aura, si le projet de nouvelle loi sur l'Université parvient à traverser sain et sauf le terrain miné de la mise en consultation. Sain et sauf... Quand les quilles ramassent la boule en pleine tête, elles restent rarement au garde-à-vous! Il est donc plus que probable que les professeurs et les étudiants pusillanimes dresseront des barricades pour éviter l'assaut. Des mauvaises langues disent déjà que le recteur Denis Miéville prépare surtout l'accroissement de son pouvoir personnel! Quant aux enseignants et enseignants qui réalisent depuis belle lurette qu'avenir et dormir est une rime pourrie, feront-ils le poids?

OPINION

### Quilles et canon

Notre canton pourrait très bien abandonner son Université. Il y en a d'autres chez nos proches voisins. Payer l'écolage de notre jeunesse étudiant à Fribourg ou à Lausanne coûterait moins cher qu'entretenir à grand frais nos institutions de formation. Mais avec quelles conséquences? L'assèchement progressif et régulier de la matière grise que l'Université retient, entretient et irradie vers d'autres instituts de formation et vers nos entreprises. Une telle erreur serait d'autant plus grave que l'argent nécessaire à l'Université peut très bien être puisé ailleurs que dans les poches des contribuables neuchâtelois. Pour autant que l'Université soit dynamique, qu'elle attire des étudiants, qu'elle renforce ses pôles de recherche, autrement dit que sa gestion soit pilotée avec efficacité. Cette future «loi Béguin» ne propose rien d'autre qu'enlever le pouvoir à une oligarchie pétrie de bonne volonté et de jalousies crasses pour le confier à un régime présidentiel sous contrôle démocratique. Pas de quoi crier à l'assassinat! Saluons plutôt en cette nouvelle loi le coup de canon témoinnant que le canton de Neuchâtel s'est mis en marche dans le cortège des universités de demain. Enfin!

Rémy Gogniat

CINÉMA

### Place à la fête!



Avant-premières à foison («Vidocq», photo), déferlante Nouvelle Vague, projection pour les enfants, séances en présence de cinéastes... Dès ce soir et jusqu'à dimanche, la 9e Fête du cinéma entre en force dans les salles neuchâteloises. PHOTO SP-JMH

■ pages 21 et 22

### Découvrir la ville moderne

Architecture ■ La Ville de Neuchâtel publie un guide consacré aux édifices construits après 1930



Un guide illustré permet désormais au non-spécialiste d'apprécier l'architecture contemporaine (ici le centre Dürrenmatt) lors de ses pérégrinations en ville de Neuchâtel.

PHOTO A-LEUENBERGER

■ page 5

FOOTBALL

### Un périlleux déplacement



Augustine Simo et Neuchâtel Xamax renouent avec la compétition ce soir à Lugano. L'occasion de fêter enfin un succès à l'extérieur?

PHOTO MARCHON

■ page 25

UNIVERSITÉ

### Le recteur sera le patron

Selon une nouvelle loi cantonale en projet, le recteur de l'Université de Neuchâtel deviendrait le véritable patron de l'institution académique. Ce projet de révolution survivra-t-il à la mise en consultation de cette «loi Béguin»?

■ page 2

MAGAZINE

### Bienne à l'heure de la photo

La cinquième édition des Journées photographiques de Bienne s'ouvre ce week-end. Pour célébrer dignement ce jubilé, la manifestation s'est placée sous le signe d'un projet d'envergure internationale, qui envisage le paysage dans l'art contemporain. Une quinzaine d'expositions se tiendront dans les musées et la vieille ville, sur le thème «Paysage(s)/la nature des choses» (photo Mercadier).

■ page 20



VAL-DE-RUZ

### Camping à pas comptés

Le projet de camping au Val-de-Ruz n'avance pas aussi vite que le souhaite le syndicat de la piscine. La commune d'Engollon, propriétaire du terrain retenu, attend des précisions de la part de la commission régionale chargée de ce dossier.

■ page 13

BEVAIX

### Mode au Moulin

L'Aristolochie s'est donné pour mission de faire revivre le Moulin de Bevaix. Mercredi soir, la réception annuelle de l'association s'est articulée autour du thème de la mode dans l'ancien fief de la famille Borel.

■ page 11



# Annnonce d'une révolution à l'Uni

**Législation ■ Une nouvelle loi cantonale sur l'Université part en consultation. Les pouvoirs du recteur y sont considérablement amplifiés. La survie passe par là, dit Thierry Béguin**

Par  
**Rémy Gogniat**

En termes clairs et nets, une nouvelle loi cantonale sur l'Université de Neuchâtel propose de bouleverser complètement la direction de la vénérable institution académique. Si cette loi, mise en consultation depuis quelques jours, n'est pas émasculée, c'en est fini du pouvoir dilué dans les mains des professeurs. Le recteur devient le véritable patron. Article 17: «Le recteur dirige l'Université. A ce titre, il élabore, définit et met en œuvre la politique générale de l'Université.» L'essentiel est dit. Le recteur n'est plus nommé pour quatre ans par les professeurs, mais par le Conseil d'Etat. Alors qu'actuellement il doit être issu du corps professoral, il pourra provenir aussi de l'extérieur de l'université. Le conseil d'Etat, composé de membres désignés par

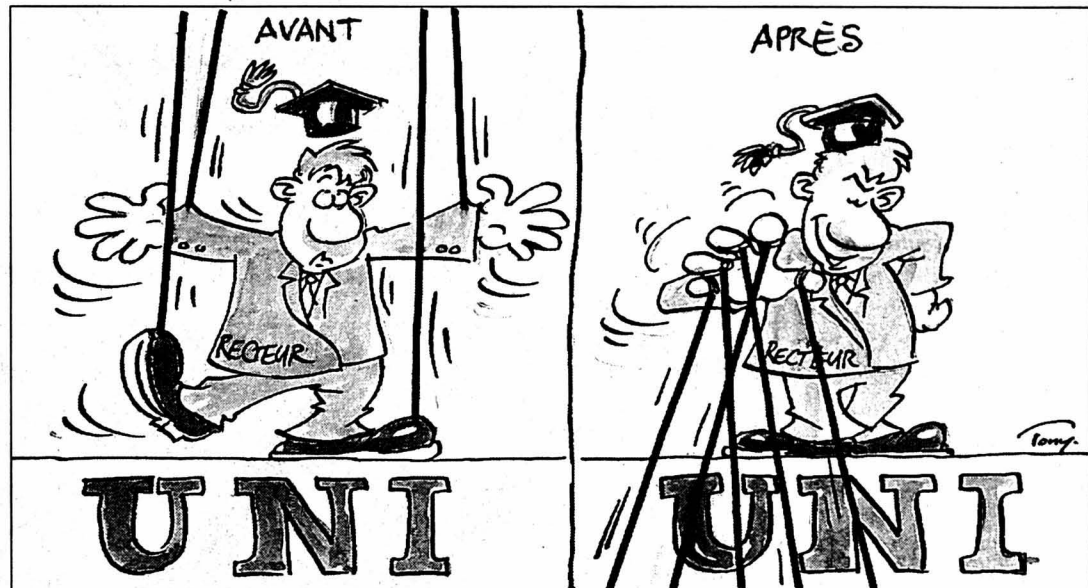
les facultés, passe à la trappe. Les vice-recteurs, aujourd'hui presque des égaux du recteur, deviennent ses assistants. Il les nomme et définit leurs tâches. De deux, ils passent à trois ou quatre. Le secrétaire général de l'Université ne fait plus partie du rectorat. Le conseil de l'Université, actuellement composé d'une quinzaine de personnes extérieures à l'université, est amputé de ce point de vue-là (plus que huit membres externes), mais renforcé par les doyens de faculté, des professeurs et des autres membres de la communauté universitaire. Le sénat (le corps professoral) est maintenu. D'autres nouveautés, moins importantes, sont aussi introduites. L'évaluation régulière des professeurs et la propriété intellectuelle de l'Université sont renforcées. Les cahiers des charges et l'opportunité même des charges sont facilement évolutives. C'est l'esprit de la

nouvelle loi. Bien résumé par ces petites phrases qui ponctuent nombre de ses articles: «En cas de désaccord, le recteur décide» ou: «Le recteur peut exiger», «le recteur peut refuser», «le recteur statue», etc.

## Sous la surveillance de l'Etat

Le recteur devient donc puissant, très puissant même. Non seulement par ses pouvoirs, mais par le fait que l'Université reçoit du Conseil d'Etat un mandat de quatre ans. Elle n'est plus gérée à l'année, mais sur une plus longue période, ce qui donne au recteur le temps de construire à plus long terme. Très puissant, le recteur n'est cependant pas tout puissant. Le mandat de l'Université fait d'abord l'objet d'un débat en son sein, puis d'un débat déterminé par le Conseil d'Etat qui en fixe le cadre financier. C'est le Grand Conseil qui remplit l'enveloppe se budgetaire annuelle en se référant au mandat quadriennal. /RGT

**Le projet de loi a été préparé par une commission spéciale présidée par le chef du Service cantonal de l'Université Jean-Daniel Perret. Composition: Michèle Berger et Jean Berthoud (présidente et membre du conseil de l'Université), Pascal Mahon et François Zwahlen, professeur, Denis Miéville, recteur, Jean-Claude Badoux, ancien président de l'EPFL, François L'Éplattier, président du GSEM, et Claude Borel, député socialiste, membre de la sous-commission financière du Dipac.**



## Intense sentiment d'excellence

À gée de moins de cinq ans, la loi cantonale sur l'Université fondamentale doit être modifiée. L'on veut que l'institution résiste à ce que Denis Miéville, l'actuel recteur, considère comme une quadruple révolution: l'internationalisation des recherches et des échanges scientifiques, l'accélération des processus de changement, l'arrivée des hautes écoles spécialisées, mais surtout le changement de régime financier que la Confédération impose aux Universités.

Avant, «c'était le confort», dit Thierry Béguin, chef du Département de l'Instruction publique et des affaires cultu-

relles (Dipac). La Confédération épongeait un pourcentage des dépenses. Aujourd'hui, elle paie les Universités «au mérite»: d'après le nombre d'étudiants et selon les crédits de recherche obtenus auprès de tiers. De ce point de vue-là, Neuchâtel ne va pas mal. Mais ses 3200 étudiants étaient 3400 il y a trois ans. Thierry Béguin: «Nous allons tout faire pour les garder, voire pour en augmenter le nombre». Avant-hier a paru une offre d'emploi de l'Université pour le nouveau service de promotion et de recrutement des lycéens... Le chef du Dipac s'attend bien à ce que son projet ne

passé pas comme une lettre à la poste: «L'université est un milieu conservateur, expliquait-il mercredi soir à l'assemblée générale du Parti radical à Couvet en parlant de ce projet de loi, et certains professeurs, pas tous, ont un sentiment intense de leur excellence absolue. Mais l'université doit faire des choix.»

Le recteur Denis Miéville pense que les milieux scientifiques seront plus sensibles aux avantages de la nouvelle loi que ceux des sciences humaines. «Mais les autres universités prennent également ce genre de tournant, même si l'autonomie du recteur n'y est pas encore aussi prononcée.» /rgt-ssp



Denis Miéville, recteur de l'Université de Neuchâtel.

PHOTO A-LEUENBERGER

## Joseph Deiss et l'ouverture

**Club 44 ■ Le conseiller fédéral s'est exprimé hier soir à La Chaux-de-Fonds sur la politique extérieure de la Suisse**

Amable, courtois, disponible. Mais pas au point de lâcher une information susceptible d'étonner serait-ce qu'une partie de ses confrères au Conseil fédéral. Invité hier soir par le Club 44 de La Chaux-de-Fonds, Joseph Deiss s'est prêté aux questions, courtoises, du public. A cette soirée dite à la carte, le public pouvait choisir de poser les questions qu'il désirait sur la politique extérieure de la Suisse, le chef du Département fédéral des affaires étrangères a proposé un menu honnête. De l'aide de la Suisse aux pays moins favorisés? Joseph Deiss a rappelé l'engagement de son pays, qui verse en moyenne 1,2 milliard de francs par an à l'aide au développement. Un montant qu'il espère augmenter à terme à deux milliards. Mais alors pourquoi s'efforce-t-il de désengager le Cameroun?, a demandé un participant. «Il faut faire des choix. Au Cameroun, nous soutenons notamment l'organisation S'agissant de l'état actuel des ratifications des Accords bilatéraux, Joseph Deiss s'est voulu optimiste. Six des sept traités ont d'ores et déjà été ratifiés par l'Union européenne (UE). Le septième



Joseph Deiss s'est dit réjoui d'être accueilli dans une ville qui vote volontiers en faveur de l'ouverture.

PHOTO GALLEY

le sera tout tantôt, telle est du moins la promesse que lui ont faite les France, la Belgique et l'Irlande. Autant dire que le conseiller fédéral croit que ces accords pourront entrer en vigueur, comme prévu, au 1er janvier prochain. Il ne pense pas, en revanche, que l'engagement de la Suisse

pour l'UE soit en baisse. Mais patience. «Le Conseil fédéral n'a pas changé d'avis. Il préanalyse l'adhésion à terme. Mais l'analyse au lendemain du non massif des électeurs a démontré que la moitié des opposants avaient suivi les recommandations du gouvernement.» Joseph Deiss est resté mesuré sur la question de savoir si le

comportement de l'ambassadeur de Suisse à Berlin, Thomas Bohner, et de son épouse, Shaws Bowring, avait influé son jugement quant au fonctionnement des ambassadeurs. «Lors de la réunion des ambassadeurs, j'ai dit que la tâche pouvait être menée de façon diverse. Mais qu'elle devait être adaptée à la fonction.» /SSP

## Primé, un chercheur part à Zurich

**Biologie ■ Lauréat du prix Körber, Enrico Martinoia s'en va**

L'Université de Neuchâtel est déçue. Le professeur Enrico Martinoia, qui était hier à Hambourg avec ses quatre collègues pour recevoir le Prix Körber 2001 (notre édition du 1er septembre), a pris la décision de quitter Neuchâtel pour Zurich. Un départ qui ne devrait toutefois pas intervenir avant l'automne 2002. Professeur de biologie et spécialiste de l'étude des gènes jouant un rôle dans la circulation des substances produites et absorbées par la plante, Enrico Martinoia vient en effet d'être nommé au laboratoire de physiologie végétale de l'Université de Zurich, où il devrait prendre ses fonctions dès l'automne 2002.

«Monsieur Martinoia a envoyé sa lettre de démission lundi au rectorat», déclare Virgine Borel, chargée de communication à l'Université de Neuchâtel. «Il a postulé il y a une année et demie. Dans un premier temps, une autre personne avait été nommée, mais elle s'est désistée. Cela fait trois semaines que nous savons qu'il a obtenu le poste», confie un chercheur qui tient à rester anonyme. Selon cette

même source, le départ du professeur devrait coïncider avec celui de deux chercheurs postdoctoraux.

### Et les 160.000 francs?

Avec le Prix Körber, 160.000 francs devaient être alloués aux recherches personnelles du lauréat à l'Université de Neuchâtel. Le professeur Martinoia n'a pas pu être joint pour savoir s'il comptait tout de même dépenser cette somme à Neuchâtel. «L'argent est acquis à sa personne. Son remplaçant mènera ses recherches dans la même direction, mais il n'héritera pas du prix», explique Virgine Borel.

Le chercheur est aussi vice-président du pôle national «Survie des plantes en milieux naturels et agricoles», qui est piloté depuis Neuchâtel. «Une fonction qu'il conservera», explique Martine Rahier, directrice du pôle. Selon elle, «la logique d'un chercheur dans cette situation de compétition extrême rend très improbable le fait que le professeur Martinoia thésaurise cette somme et l'emporte avec lui à Zurich», où les moyens qui seront mis à sa disposition seront probablement plus importants. /fog



# Le Laténium, quête rêvée des origines

**Inauguration ■ Le tout nouveau Musée d'archéologie de Neuchâtel ouvre ses portes ce week-end. Beauté des lieux et soins des détails conduisent les visiteurs sur la route de l'ancêtre mythique**

Par  
**Nicolas Huber**  
et **Sandra Spagnol**

Le Laténium est beau. Magnifique même. Les Neuchâtelois avaient déjà pu s'en rendre compte de l'extérieur. Ou en découvrant son intérieur – encore vide – il y a quelques mois lors de journées portes ouvertes. Leur première impression sera sans nul doute confirmée dès demain: après 20 ans de gestation, le Laténium, «Parc et musée d'archéologie de Neuchâtel», ouvre enfin ses portes. La presse a pu le découvrir hier.

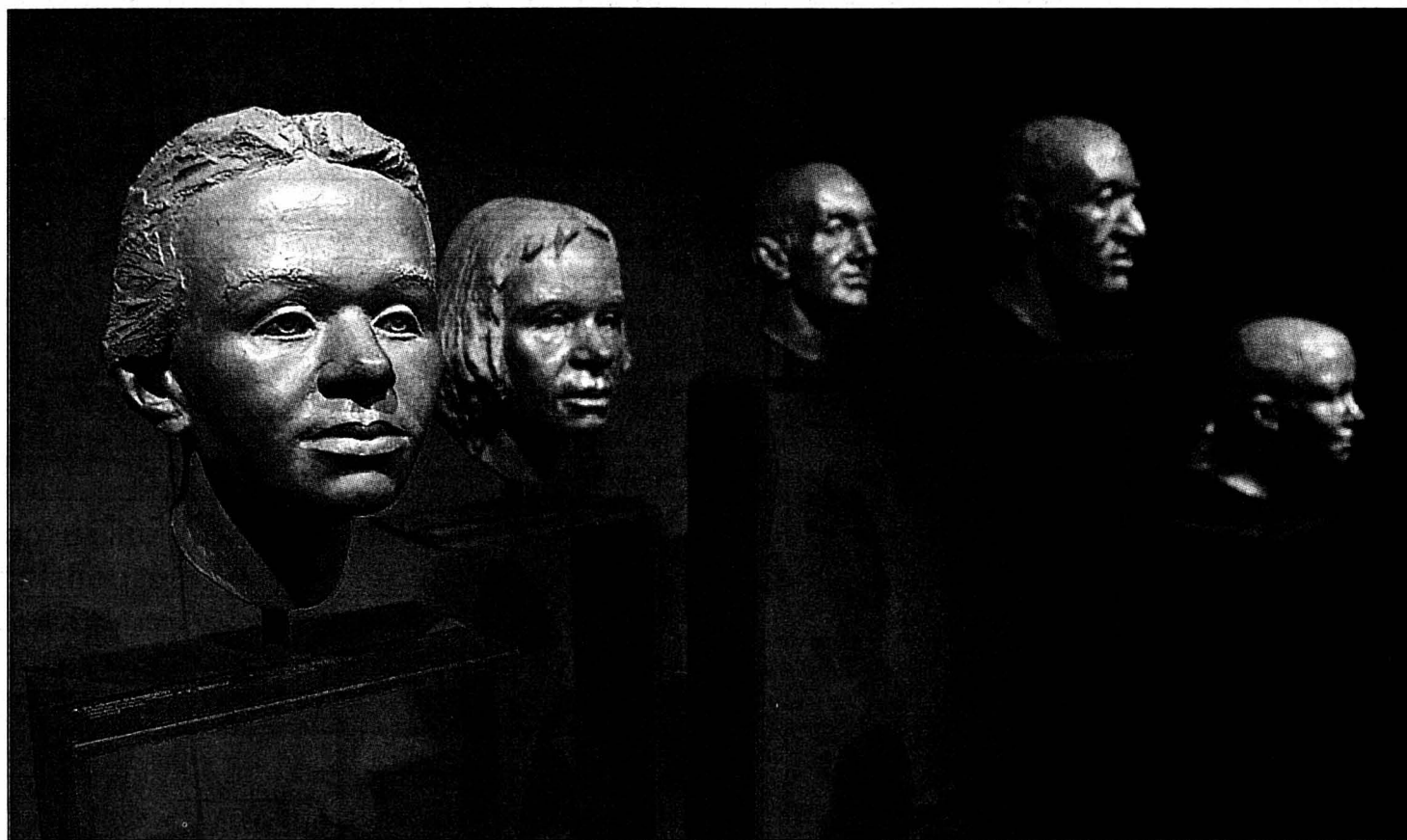
## Très «zen» ou trop vide?

Lignes pures, omniprésence d'un béton massif découpant des volumes aérés. Jeux de lumière naturelle et artificielle, qui caresse les nombreux éléments de verre. Jeux de perspectives entre intérieur et extérieur. Jeux de couleurs aussi, des touches vives rompant le blanc et le gris qui dominent. Un intérieur un peu austère et froid, regretteront certains. A l'instar de nombreux autres musées, qui se donnent, volontairement ou non, des airs de temples. Plus de 500 siècles de vies humaines se sont pourtant empilés sur ces rives d'Hauterive, sous les pieds des visi-

teurs. Mais difficile de saisir l'incroyable richesse de cette histoire foisonnante dans les vitrines impeccablement rectangulaires, dans les alignements au cordeau des objets exposés. Sauf au début de la visite, dans la contemplation troublante des visages ancestraux, reconstitués à partir de crânes réels. Le Laténium est un musée ultramoderne mais sa muséographie est classique. Rien à voir avec les célèbres – et très conceptuelles – expositions temporaires du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, qui déconcertent plus d'un visiteur. Au deuxième regard pourtant, les lieux sont moins lisses qu'ils y paraissent. Il faut juste se pencher un peu pour apprécier le sens mis par les concepteurs dans leur soin du détail.

## La richesse des détails

A commencer par celui de la visite: une remontée dans le temps, là où la plupart ont choisi le chemin inverse. Une balade de 100.000 ans, de la Renaissance aux premières traces de présence humaine dans la région. La première partie de la déambulation commence même avec une descente. «Inspirée par l'archéologie elle-même», explique Michel Egloff, fier directeur de l'institution. *Le visiteur suit le*



Des visages de Neuchâtelois d'hier, disparus depuis des dizaines de siècles, attendent les visiteurs.

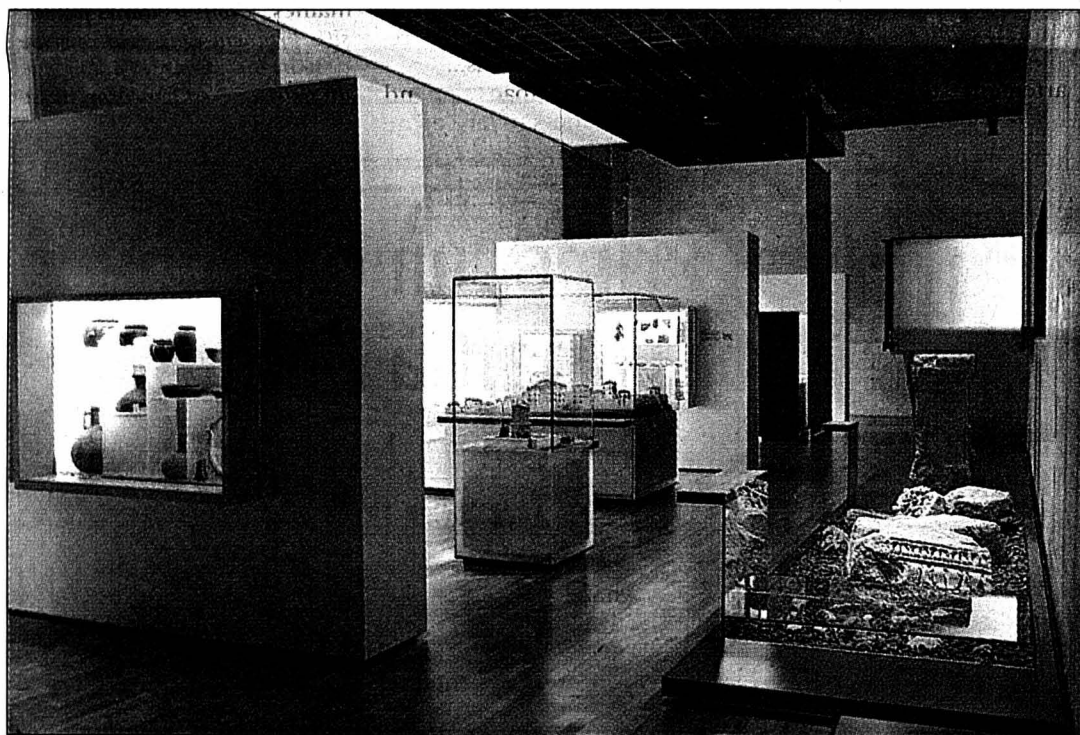
*parcours de l'archéologue qui creuse les strates du sol.»*

Plates-formes évoquant les châteaux dans l'espace médiéval, quadrillage symbolisant le cadastre romain, rondeurs imitant l'art des Celtes de La Tène: à chaque étape sa scénographie. Qui passe aussi par un village lacustre,

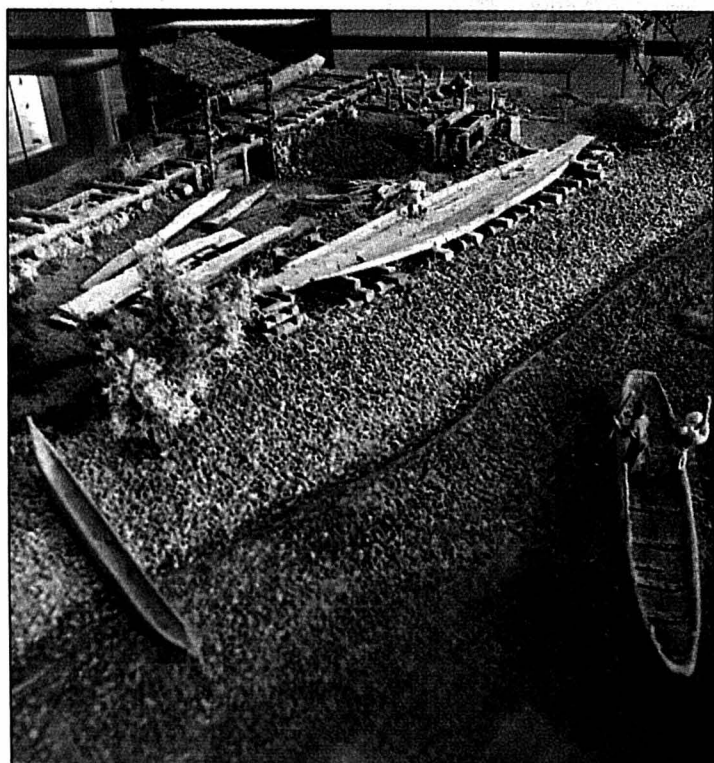
un couloir de verre permettant de traverser la période glaciaire. Jusqu'au bout de l'exposition: un espace sombre et confiné, une grotte dans laquelle un ours surveille les restes des plus vieux Neuchâtelois. De multiples détails aussi dans les vitrines. Saisis dans leur vie

de tous les jours, petits personnages stylisés et constructions ressuscitent leur époque. Comme l'étonnante villa de Colombier, «l'un des plus beaux palais gallo-romains de Suisse.» Les yeux au ras des maquettes, la magie opère. Les ancêtres mythiques prennent vie. A la sortie, fort à parier que

le visiteur se souviendra plus de la beauté des lieux que du savoir distillé. Et alors? Inviter au rêve est l'un des buts avoués des concepteurs, Michel Egloff en tête. Etymologiquement d'ailleurs, «musée» ne vient-il pas du grec «mouseion», le palais des Muses? /nhu



Lignes pures et lumières étudiées, le musée se veut un lieu d'apaisement.



A chaque étape, une maquette plonge le visiteur dans la vie quotidienne d'alors.

## «Le choc du beau total»

Plutôt réservé d'ordinaire, Thierry Béguin a émis hier un jugement tranché sur le flambant neuf Musée cantonal d'archéologie: «Je m'attendais à bien. C'est mieux que bien. J'ai ressenti ce que Claudel appelait le choc du beau total.»

Cette impression, le directeur des Affaires culturelles l'a expliquée par le fait qu'«il y a une âme. Il se dégage de cet endroit quelque chose de particulier. C'est un lieu de science, de culture, mais qui incite aussi à la réflexion poétique.» Pour preuve, la citation d'Hubert Reeves, projetée au sol en fin de visite, «tout est fluide et mouvant».

## Fées

Rendons sinon à César, du moins au musée, ce qui lui revient. Plus de 500 fées se sont penchées sur son berceau, dont une centaine de spécialistes. En d'autres chiffres, ce ne sont pas moins de 40.000 à 50.000 visiteurs qui y sont attendus annuellement. Invités à découvrir 3000 objets répartis en huit espaces différents – et 20.000 autres abrités dans le dépôt du musée.

Parce que n'est pas Michel Egloff qui veut, des visites guidées seront proposées en français, en allemand et en anglais (sur rendez-vous!). Par ailleurs, et pour ré-



Une muséographie classique, des objets-rois.

## Portes ouvertes

Après l'inauguration, prévue ce soir en présence de plusieurs personnalités, dont la conseillère fédérale Ruth Dreifuss et Yves Coppens, le «père» de Lucy, le public sera à son tour invité à découvrir le Musée d'archéologie. Des portes ouvertes sont prévues ce week-end, de 10h à 17 heures. L'entrée sera gratuite durant ces deux jours. Il en ira de même pour le trajet en bateau entre le port de Neuchâtel et le débarcadère d'Hauterive (et retour). Ainsi que pour le transport en TN, depuis la place Pury (titres de transport gratuits à retirer à la place Pury à Neuchâtel). /ssp

Photos  
Christian Galley

Publicité

**BOUCHERIE VUITHIER**  
Rue du Bassin 2  
2000 Neuchâtel  
Tél.: 032 / 725 10 68

**La saison de la saucisse au foie a commencé**

**Notre exclusivité: Qualivo!**  
Notre bétail élevé et nourri au naturel dans le canton de Fontaines.



SPÉCIAL VIANDE EN GROS

**Commerce de viande sa**  
Y. MEYS & J.M. PYTHON  
1635 La Tour-de-Tréme - 026/912 33 22  
Fermé le mercredi



## ACTIONS - ACTIONS

Demi-porc	Fr. 6.60/kg
Carré de porc	Fr. 12.20/kg
Quartier avant de bœuf	Fr. 7.30
Aloyau	Fr. 20.80
Quartier arrière de bœuf	Fr. 14.80
Cuisse de bœuf	Fr. 13.80
Demi-bœuf	Fr. 10.80
Morceaux pour grillades, steak et/ou bourguignonne	dès Fr. 20.- /kg
Demi-veau	Fr. 14.40/kg
Demi-agneau	Fr. 14.50/kg

Préparation selon votre désir: gratuite

**NOTRE SUGGESTION POUR LE CONGÉLATEUR**  
(porc + bœuf) 35 kg pour Fr. 610.-

Viande pour chien dès Fr. 4.-/kg

**AVIS** Tous nos bovins proviennent d'éleveurs locaux. Ils sont achetés et abattus par nos soins à l'abattoir de Bulle.

130-088413

## OUVERTURE À BEVAIX

à côté de chez Gégène dès le 31 août

## FAILLE-HIT

## Grand choix d'alimentation produits de MARQUES

Eau gazeuse 1,5 l.	0,25 ct
Thé froid 1 l.	0,50 ct
Jus d'orange 1 l.	1.-
Kronenbourg la pièce	0,50 ct
49'000 paquets de biscuits à	2.-
Pâtes 38 sortes 500 g	1.-
Fromage - gruyère - raclette	
Montagne le kg dès	11.-
Flûtes au beurre	2.-
Vin rouge 1 l.	1.50
Vin blanc 75 cl.	1.-
Bordeaux 75 cl.	6.-

Jeans	10.-
Polos	5.-
Chaussettes	1.-
Chaussures KAPPA	20.-
toutes couleurs et pointures	
10 paires de collants	5.-
Linges	3.-
Trotinettes	30.-
Assiettes en cristal	2.-
Pommes de terre le sac	6.-
Grand choix de produits pour le ménage, etc.	
Vestes en cuir, Habits de Paris	

**Vélos:** Montain Bike 26" Full-suspension - Lazer 18" speed grip  
Montain Bike Alu-suspension - Alu-City 28" 5 speed

Daniel Bellet

Lundi au Vendredi 10h-18h30 - Samedi 9h-17h Non-Stop

Capital + Confiance Créateur de Rabais 032/846 46 20

196-085091/DUO

1 cadeau à chaque visiteur!

**Porret**  
Décoration d'intérieur

Sablons 38-40 / 2000 Neuchâtel  
Tél. + Fax. 032 / 725 84 85

En vue de notre prochaine  
remise de commerce

**Nous liquidons**  
à des prix fortement réduits

028-322250

Mme Laura

Aide et réponse  
à tous vos  
problèmes.

7j/7 et 24h/24.

0901.222.542

cvca@wanadoo.fr

Fr. 2.50/min.

018-758542



à bout de souffle.  
dépendants d'oxygène  
ont besoin de votre  
aide. faites un don.

C.P. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Voyance directe

Nora et Sophia

(parlent portugais)

Nous sommes à votre écoute pour

résoudre vos ennuis.

Amour, couples, argent, santé.

0901 090 578

netvoyance@users.ch - Fr. 3.12/min.

018-768227

**JEANNE VOYANTE MÉDIUM**

Astrologue

Réputation internationale.

Voyance sur photo.

Reçoit sur rendez-vous.

Neuchâtel.

Discretion assurée.

079/392 31 80

079/392 32 38

028-331820

J'AIME MES CHAUSSURES

Réparer, c'est économiser

028-296263

CORDONNERIE B. KUENZI

Pl. Coquillon NE 724 20 30

Actif depuis plus de 50 ans à Genève et Lausanne

WILLIAM BLANC &amp; CIE

Conseils en propriété industrielle S.A.

ouvre une succursale à Neuchâtel

destinée à offrir tous services en matière de brevets, marques, dessins et modèles, topographies, à nos clients de Neuchâtel, de Fribourg, du Jura et du Jura bernois.

Pour tous contacts:

WILLIAM BLANC &amp; CIE

M. Francis FORNEROD

Place de la Gare 1

B.P. 1554

2002 Neuchâtel 2

Tél. 032 724 1575

Fax 032 724 1577

WILLIAM BLANC &amp; CIE

M. Raymond W. REUTELER

Administrateur délégué

Rue du Valais 9

1202 Genève

Tél. 022 732 5240

Fax 022 732 3440

28-322078/4x4

**Nouveau en version turbodiesel DI-D**  
1.9 DI-D • 102 ch • 5.5 l/100 km



**Promotion navigation plus**

- Système de navigation
- Radio/cassette/lecteur CD
- Jantes alu

Valeur 3'000.-

Vous ne payez que 1'200.-

Vous gagnez 1'800.-

De série: moteur 1.6 litre 16V, 98 ch, ABS avec EBD, airbags, clim, verrouillage central télécommandé, lève-glaces él., galerie de toit, habitacle modulable, etc.

**La nouvelle Space Star 1.6 Spirit climatisée:  
un espace exceptionnel pour 24'790.- seulement.  
On parie que vous n'y résisterez pas?**

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



3 ans de garantie d'usine.

www.mitsubishi.ch MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Neuveville: Garage de Grenétil, 032/751 18 50; Neuchâtel: Espace Automobile, 032/731 13 31; Neuchâtel: Garage D'Amico-Villanova, 032/731 49 09; Sonvilier: Garage Roth, 032/941 15 38; St-Stulpice: Garage du Pillial, 032/861 45 84; Thielle-Wavre: Simsek SA, 032/753 68 68

MO0115.4-03.01.



# Apprendre à voir la ville moderne

Architecture ■ *La Ville publie un guide illustré consacré à 53 bâtiments publics ou privés construits après 1930. Pour les mettre en valeur et leur donner une popularité*

Par  
 Catherine Lüscher

«L'architecture sert de décor à l'essentiel de nos activités, constitue l'un des signes visibles et habités de notre appartenance, tant au lieu qu'à l'histoire. Bien que nous soyons quotidiennement confrontés à cette forme d'expression culturelle, son sens parfois échappe», indique Nadja Maillard, historienne de l'architecture et auteure du guide que publie la Ville de Neuchâtel. C'est donc pour pallier à ce besoin d'explication qu'a été réalisé cet opuscule d'une centaine de pages, destiné en premier lieu aux non-spécialistes.

L'ouvrage, intitulé «Architecture moderne et contemporaine en ville de Neuchâtel», couvre la période de 1930 à nos jours. Une cinquantaine de bâtiments publics et privés y font l'objet d'une notice illustrée. Les photos sont l'œuvre d'Yves André.

## D'ouest en est

Après une introduction générale qui retrace, par dé-

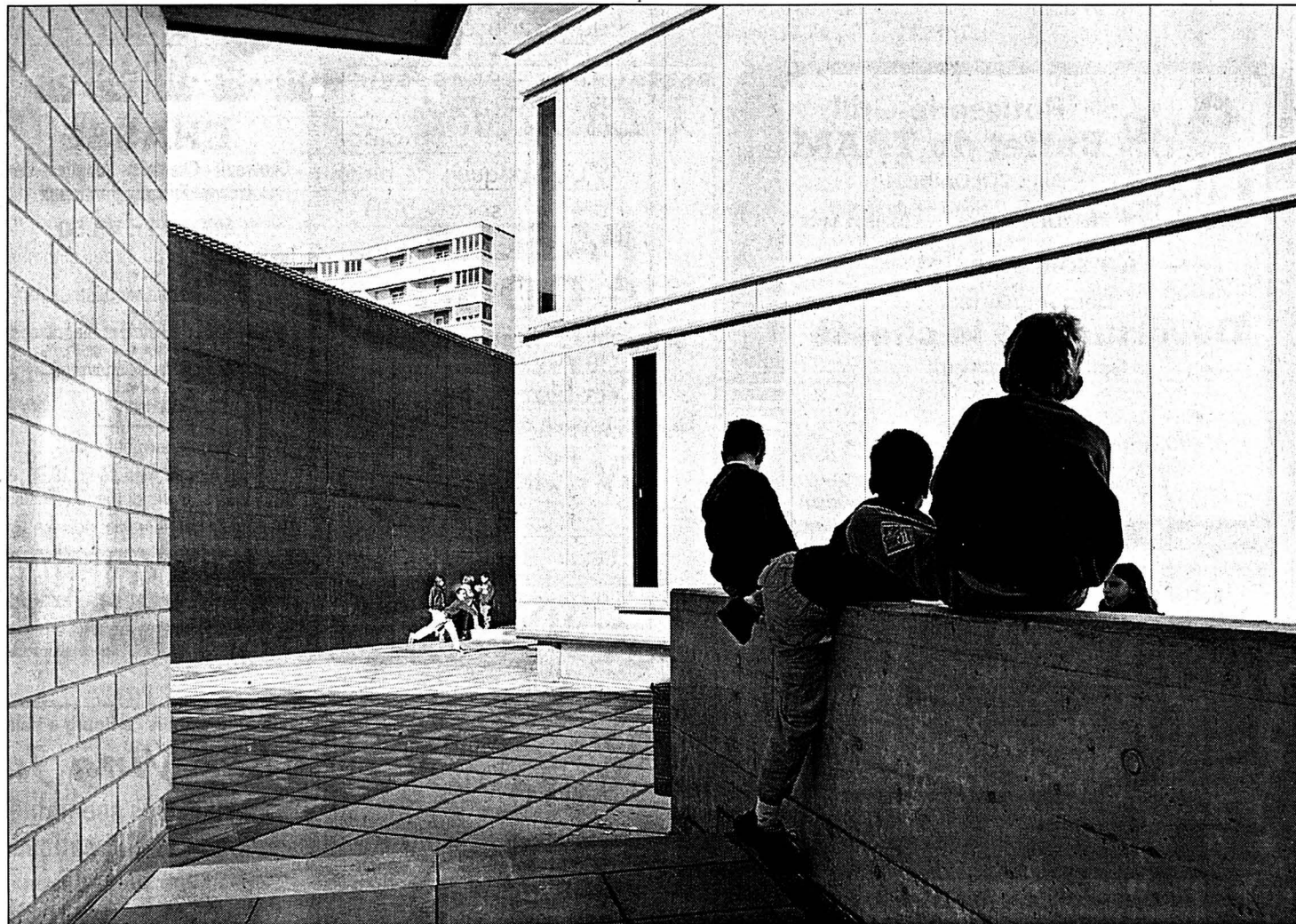
cennie, le contexte historique, social et politique de l'évolution urbanistique de la ville, l'ouvrage se subdivise en trois chapitres, selon une partition d'ouest en est du territoire communal.

Chacun de ces secteurs urbains est introduit par un certain nombre de repères chronologiques, une liste des bâtiments ou projets présentés et un plan général du secteur.

Les réalisations retenues sont ensuite décrites chacune en une notice illustrée par un plan de situation et deux photographies. Les textes donnent des précisions sur l'insertion dans le site, et fournissent des caractéristiques techniques, spatiales et esthétiques.

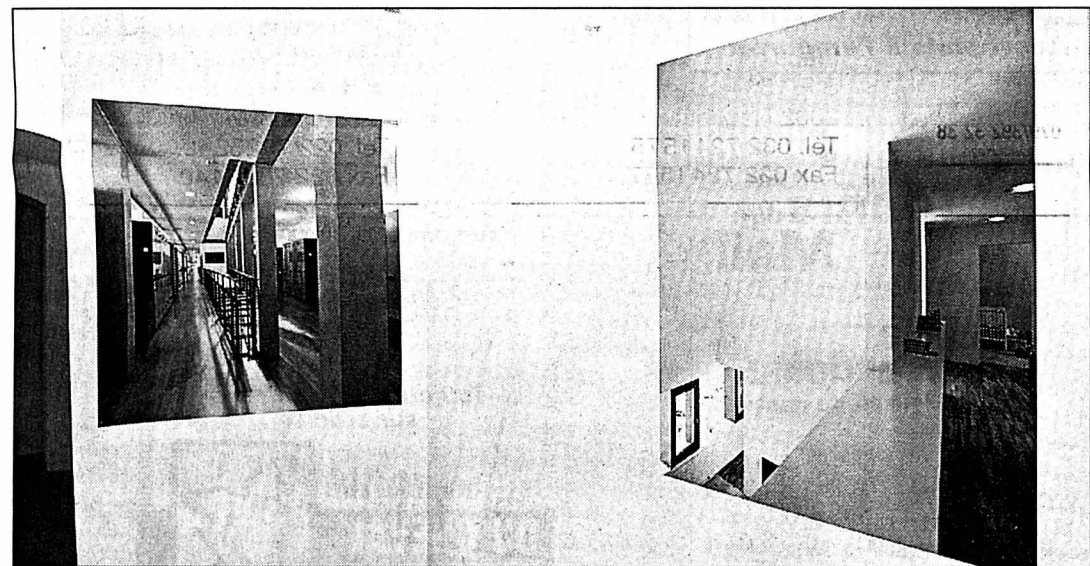
## Pratique

On y trouve bien sûr des réalisations marquantes récentes tels l'Office fédéral de la statistique, le théâtre du Passage ou encore le centre Dürrenmatt, mais d'autres bâtiments plus modestes ou moins connus y figurent également. Voici, à titre d'exemple, ce que l'on peut lire au sujet des trois bâti-



Le collège des Acacias, sur les hauts de la ville, figure dans le guide.

PHOTO ANDRÉ



Une exposition ayant trait au guide se tient à la galerie de l'Evole.

PHOTO GALLEY

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Urgences-santé et ambulance:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Intoxication:** 01 251 51 51.
- **La Main tendue:** 143.
- **Pharmacie de service:** Centrale, rue de l'Hôpital, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). **Médecin de garde:** 722 22 22. **Dentiste de garde:** 722 22 22. **Permanence ophtalmique:** 722 22 22. **Hôpitaux:** Cadolles (polyclinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (polyclinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- **Violences:** centre de consultations LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079/270 92 06. Solidarité-femmes, 968 60 10.

### BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque publique et universitaire:** lecture publique: lu 14h-19h, ma-ve 10h-19h, sa 9-17h; fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9-12h; salle de lecture: lu-ve 8-22h, sa 8-17h; **bibliothèque à domicile,** service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 725 42 10. **Biblio-**

thèque des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. **Bibliothèque Pestalozzi:** lu 14-18h, ma-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h; **ludothèque:** lu/je 15-18h. **Bibliomonde, livres en langues étrangères:** ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. **Le Discobole, prêt de disques:** ma/me/ve 14-18h30, je 9-11h/14-18h30, sa 9-11h30.

### PISCINES

■ **PISCINES DU NID-DU-CRÔ.** Intérieure: fermée jusqu'à fin septembre. Extérieure: lu-di 9-20h. Tél 721 48 48.  
■ **PISCINE-PLAGE DE SERRIÈRES.** Tous les jours de 9 à 19 heures.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Théâtre A 20h30,** au théâtre du Pommier: «Dos à deux», de et par la compagnie Dos à deux (Brésil/France).
- **Festival A 18 heures,** à la Colonia libera, rue du Tertre 32: ouverture de la soirée du festival interculturel «Itinéraires», suivie de quelques animations par les collectivités italiennes et l'association des parents d'élèves kurdes. A 19 heures: repas. Dégustation de spécialités italiennes et kurdes. A 20h30: danses et musiques kurdes et chansons populaires italiennes parle groupe Terzada.

- **Guitare et flamenco A 20h30,** au Taco, Crêt-Taconnet 22: récital de guitare sèche et flamenco solo, par Julien Boisadan.
- **Vernissage** Dès 21 heures, à la galerie Une, vernissage de l'exposition de C. Doerflinger, T. E. Nurminen, L. Rabus.

#### DEMAIN

- **Guitare et flamenco A 20h30,** au Taco, Crêt-Taconnet 22: récital de guitare sèche et flamenco solo, par Julien Boisadan.
- **Festival A 12 heures,** au centre de l'association Recif, à Serrières (rue Coquemène 1): dans le cadre du festival interculturel «Itinéraires», accueil et apéritif turcs et érythréens. De 14 à 18 heures, animations. Dès 18 heures, repas turc et érythréen. A 21 heures, concert turc et musique érythréenne.
- **Théâtre A 20h30,** au théâtre du Pommier: «Dos à deux», de et par la compagnie Dos à deux (Brésil/France).
- **Train** Le petit train touristique qui sillonne les rues de la ville, circule à 14, 15, 16 et 17 heures. Durée 40 minutes environ. Départ: place du Port.
- **Vernissage A 17 heures,** à la galerie des Amis des arts: vernissage en présence des artistes, de l'exposition de K. Bachmann, M. Gurtner, C. Maraschini, C. Masson et J. Renaud.

ments de l'école des Charmettes (1961, 1964), dus aux architectes Mario Bevilacqua et Eric Musy: «(...)La composition est régie par la sobriété: formes géométriques simples, expressivité des matériaux bruts retenus pour leurs qualités structurales et plastiques. Les volumes sont assis par le béton et allégés par le verre.»

Un glossaire et une bibliographie sélective permettent une lecture aisée et offrent la possibilité d'approfondir ses

connaissances en la matière. De plus, des index par noms propres et types de réalisations facilitent son utilisation sur le terrain.

Le guide est vendu au prix de 15 francs et est disponible dès aujourd'hui dans les librairies, musées, kiosques et au bureau d'accueil de Tourisme neuchâtelois. En outre, d'ici deux mois, il sera consultable sur le site internet [www.ne.ch/neuchatel/garch](http://www.ne.ch/neuchatel/garch). /CAL

## Qui aime bien protège bien

La décision de publier un guide d'architecture moderne et contemporaine en ville de Neuchâtel va de pair avec celle, prise il y a dix ans, de réaliser un nouveau plan d'aménagement communal (PAC), qui a vu le jour il y a trois ans. L'ouvrage est issu du dépouillement des 4500 dossiers de la Police des constructions, effectué lors du recensement architectural qui a précédé l'élaboration du PAC. En 1999, le Conseil général avait accepté un crédit de 190.000 francs destiné à la confection de cet ouvrage,

publié par la Section de l'urbanisme. Un soutien technique et financier a, par ailleurs, été assumé par des représentants d'associations d'architectes et d'ingénieurs du canton.

Une exposition (ouverte de 10 à 18 heures) ayant trait à ce guide se tient depuis hier et jusqu'à dimanche à la galerie de l'Evole, rue de l'Evole 5, à l'occasion des journées européennes du patrimoine de demain et dimanche, qui se déclinent sur le thème «habiter un monument». /cal

## EN BREF

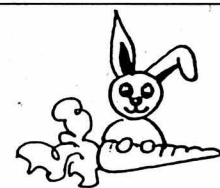
**CASE À CHOCS** ■ Plus que le Brésil. Brésilien établi à Neuchâtel, Gil Félix se produira ce soir à 22h30 à la Case à chocs. Sa musique, dit le programme de la Case, «cherche son inspiration dans ses racines brésiliennes, ainsi que dans les autres rythmes tropicaux», d'Afrique de l'Ouest pour les uns, des Antilles pour les autres. Quant aux paroles, elles «peignent un Brésil frénétique et un monde en mouvement». /comm-réd

**FLAMENCO SOLO** ■ Concert de guitare sèche. Julien Boisadan donnera un récital de guitare au Taco, à Neuchâtel, aujourd'hui et demain à 20h30. Il se produira en solo sur la nouvelle scène en bois du théâtre, sans aucune sonorisation. Julien Boisadan jouera, entre autres, des compositions de Paco de Lucia, Pepe Habichuela, ainsi que des créations personnelles. /comm-réd

### Rubrique Ville de Neuchâtel

Pascal Hofer  
 Jean-Michel Pauchard  
 Alexandre Caldara  
 Catherine Lüscher

Tél. (032) 723 53 20  
 Fax: (032) 723 53 09



Pour une alimentation  
 sensée:  
 je choisis des fruits  
 et des légumes de saison.  
 L'Express en collaboration avec l'ASDD

### AVIS TARDIFS

la veille  
 de parution  
 jusqu'à 21 h

#### Délai:

Remise des textes  
 Du lundi au vendredi,  
 exclusivement,  
 jusqu'à 17 heures

#### PUBLICITAS

tél. 032/729 42 42  
 fax. 032/729 42 43

dès 17 heures,  
 du lundi au vendredi  
 et durant le week-end  
 et jours fériés:

### L'EXPRESS

tél. 032/723 53 01  
 fax. 032/723 53 09

Les textes de telles annonces  
 ne peuvent être traités par la voie  
 du courrier électronique (e-mail)

### Coup de folie

Boutique  
 Les Terres Cuites  
 Rue Fleury 10, Neuchâtel  
 10 jours  
 super soldes  
 + objets en liquidation  
 028-322402



# La carte par le menu



## Rôtisserie-Grill Buffet du TRAM COLOMBIER

Fam. C. Guélat, chef de cuisine  
Tél. 032/841 11 98 Fax 032/841 48 19

Ce soir complet

Demain samedi

**Ouverture de la chasse**

Selle de chevreuil  
Médaille  
Râble de lièvre  
Entrecôte de marassin  
Civet

Prière de réserver 028-322271

Cuisine soignée - Bonne cave P Fermé mercredi soir et jeudi

RESTAURANT - BRASSERIE

## La Rosière



### PAELLA À GOGO

samedi 8 septembre 2001  
dès 19 heures  
(prière de réserver)

Salle à disposition pour sociétés

Parcs 115

Tél. et Fax: 032 725 93 73

028-322139

**CHASSE**  
Chevreuil - Chamois - Sanglier - Cerf  
Lièvre - Faisan - Perdreaux  
**MENU Fr. 48.50**  
Tartine de gibier ou Salade automnale  
\*\*\*  
Civet de sanglier  
\*\*\*  
Médailles de lièvre et filet de cerf  
\*\*\*  
Médailles de chevreuil  
\*\*\*  
Dessert  
Menu gourmet Fr. 48.-  
Samedi midi menu à Fr. 19.50  
Tous les jours à midi menu à Fr. 25.-  
Arrivage 2x par semaine: poisson frais

## Hôtel LA COURONNE

Cressier Tél. 757 14 58

www.hotel-lacouronne.ch

028-322263 Notre spécialité:  
Les croûtes aux morilles

Restaurant des Pontins  
2042 Valangin  
Ch. Blandenier  
Tél. 032/857 21 98

Fricassée de chanterelles

**Roastbeef -  
frites - salade**

Fermé le samedi dès 18 h et le dimanche



Rue Saint-Honoré 2, Neuchâtel  
Fabien Chételat. Tél. 032/725 95 95

**Actuellement  
les propositions du chef:**

- Divers plats de brasserie
- Filets de sole meunière Fr. 26.-
- Croûte aux champignons frais  
des bois et salade verte Fr. 20.50
- Saucisse au foie ou aux choux,  
poireaux à la crème,  
pommes nature Fr. 18.50
- Steak tartare coupé  
au couteau Fr. 32.-

Septembre-octobre:  
Exposition d'aquarelles  
Claude Langel, Cormondrèche

## Hôtel-Auberge du Jura

F-68480 Kiffis  
(à quelques km de Delémont)  
Tél. 0033/389 40 33 33 - Fax 0033/389 40 47 81  
Terrasse ensoleillée

- Buffet de salades
- Menus de FF 105.- à FF 280.-
- Week-end gourmet, FF 600.-
- Menu gastro, chambre, petit-déj., vins compris.
- Menu du dimanche FF 105.-
- Terrine du chef, entrecôte garnie, dessert.
- Chateaubriand pour 2 pers. FF 280.-
- Filet de canard au poivre vert

03-55144/4x4

Restaurant chinois Le Bourg à Valangin

## Chez Ying Jun

Dégustez nos spécialités  
pékinoises authentiques

«avec vue sur le Seyon»



Ouvert du mardi  
au dimanche  
11 h à 23 h  
Fermé lundi

Tél. 032 / 857 21 28

Aussi plats à l'emporter



**Viande  
sur ardoise...  
les meilleures du canton**

- Filets de perche
- Fondue
- Assiette du jour  
et potage Fr. 13.-
- Carte de saison

Terrasse dans  
un cadre agréable

Ouvert à tous 7 jours sur 7

Famille Blaise Rey • Av. du Mail 95  
Neuchâtel • tél. 724 56 17

028-318532

## VAMOS A



LES CONCERTS, C'EST PARTI!

7 SEPTEMBRE 2001  
CEVICHE MIXTO

14 SEPTEMBRE 2001  
PATA DE CABRA

ENTRÉE GRATUITE

DÉBUT DES CONCERTS 21 H 00

028-322310

Envie de sortir...

www.auberge.ch



Spécialités sur ardoise

+

Nos supers promotions  
sur les filets de perche et ...

AUBERGE DU CHASSEUR

2063 FENIN

M<sup>me</sup> R. Oppliger-Humair

Tél. 032 / 852 02 02 • Fax 032 / 852 02 00  
Fermé le lundi et le mardi

Paraît **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place,

appelez Publicitas au **032 729 42 42** ou faxez votre texte au **032 729 42 43**

# De l'argent liquide immédiatement

rapide  
simple  
discret

**tout de suite** envoyez  
le coupon  
immédiatement!

ou appelez le numéro **GRATUIT**  
**0800 814 800**

lundi - vendredi, 8 h à 20 h

ou passez tout  
simplement **NOUS VOIR** ... pour en parler  
personnellement avec nous.  
Nous ne sommes jamais loin de chez vous.

**nouveau** également online:  
[www.procredit.ch](http://www.procredit.ch)

Coupon pour de l'argent liquide immédiat

Je désire un crédit de Fr. \_\_\_\_\_

Monsieur  Madame Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_

Rue/N° \_\_\_\_\_ NPA/Localité \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ N° de tél. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Adresse précédente \_\_\_\_\_ Etat civil \_\_\_\_\_ Lieu d'origine \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Employeur (ne sera pas consulté) \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ Salaire brut mensuel Fr. \_\_\_\_\_ 13<sup>ème</sup> salaire (gratification)  oui  non

Gains accessoires (conjoint etc.) Fr. \_\_\_\_\_ /mois Autres engagements de crédit \_\_\_\_\_ Je souhaite rembourser env. Fr. \_\_\_\_\_ par mois.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise GE Capital Bank à utiliser les indications susmentionnées à des fins de marketing (notamment pour l'envoi d'informations sur ses produits à mon adresse e-mail) et pour la ZEK. (à envoyer dès maintenant à: GE Capital Bank, Fbg. de l'Hôpital 1, 2001 Neuchâtel)

**Xprocredit**  
GE Capital Bank

Bienvenue à: Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Brugg, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Lucerne, Montreux, Neuchâtel, Olten, Rheinfelden, Sion, Soleure, St-Gall, Winterthour, Zurich, Zurich-Oerlikon

Par exemple, coût total pour un crédit de Fr. 5'000.- avec un intérêt annuel effectif de 13.75% sur 12 mois: Fr. 357.40 (prescriptions légales selon art. 3 LCD)  
«Le crédit à consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (Selon la loi sur la police du commerce du canton de Neuchâtel.)











# Elles sont les plus belles!



Tania Muffang  
Première dauphine



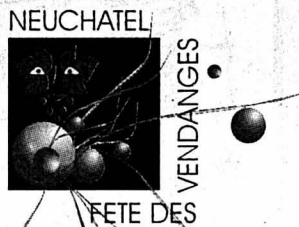
Céline Vara



Marisa Pereira  
Deuxième dauphine

Miss  
FÊTE DES VENDANGES

## Les gagnants du concours **L'EXPRESS**



**1er prix**  
Nina Augusta Simonet, de Peseux, reçoit le premier prix des mains de Lucien Zintgraff, chef de presse de la Fête des vendanges: un voyage d'une semaine pour deux personnes à l'hôtel Beach Albatros, à Hurghada (Egypte), offert par l'hôtel et Egyptair.



**2e prix**  
Editeur de L'Express et de L'Impartial, Fabien Wolfrath remet le deuxième prix à Claire Burkard, de Boudry, à savoir un voyage pour deux personnes dans un hôtel de Benidorm (Costa Blanca/Espagne), en avion.



**3e prix**  
Martine Kehrli, de Cortaillod, reçoit le troisième prix des mains de Bernard Wütrich, directeur de l'agence Kuoni de Neuchâtel, soit un week-end à Paris, pour deux personnes, en TGV, offert par l'agence et Railtour.



**4e prix**  
Manuela Trachsel, présidente de la commission Miss Fête des vendanges, remet le quatrième prix à Sylvie Noirat, de Saint-Aubin, soit une nuit pour deux personnes à l'hôtel Drake-Longchamp, à Genève, offert par l'hôtel.

**B**eau succès pour le concours «Qui sera la plus belle?», organisé par L'Express et la Fête des vendanges. Vous avez en effet été 1350 à nous envoyer un coupon de participation (dont 250 nous sont parvenus par le biais de notre site internet). Ce chiffre témoigne de la popularité de la fête, mais aussi de ses ambassadrices de charme.

Beaucoup de participants, donc, mais aucun d'entre eux n'a pronostiqué le tiercé exact. L'un d'eux, en revanche, a donné tant le nom de la future Miss Fête des vendanges que de ses deux dauphines, mais dans le désordre: il s'agit de Nina Augusta Simonet, de Peseux, qui gagne ainsi le premier prix de notre concours.

Quatre autres participants ont pronostiqué, dans l'ordre cette fois, le nom de la Miss et de la première dauphine. C'est parmi eux qu'ont été désignés, par tirage au sort, les vainqueurs des deuxième, troisième et quatrième prix.

La personne non désignée par ce tirage au sort se verra offrir, au choix, deux places assises pour la parade des fanfares ou pour le cortège fleuri du dimanche. Un prix qui parviendra également à 45 autres participants - il y a 50 prix au total -, en l'occurrence ceux qui ont deviné qui serait sacrée Miss Fête des vendanges, avec là aussi tirage au sort.

Les cinq principaux vainqueurs ont été invités dans les locaux de notre journal pour recevoir les prix offerts par nos généreux sponsors: l'hôtel Beach Albatros, à Hurghada (mer Rouge), Egyptair, Marti, Kuoni, Railtour, enfin l'hôtel Drake-Longchamp, à Genève.

A tous les participants, à nos sponsors, à Miss Fête des vendanges et ses dauphines: bravo et merci!



**En bonne compagnie:** Fabien Wolfrath, éditeur de L'Express et L'Impartial, trinque avec Céline Vara, Miss Fête des vendanges 2001.

**C'est du neuchâtel, bien sûr, que dégustent Jean-Pierre Duvoisin, président central de la Fête des vendanges, et Mario Sessa, directeur des rédactions de L'Express et L'Impartial.**

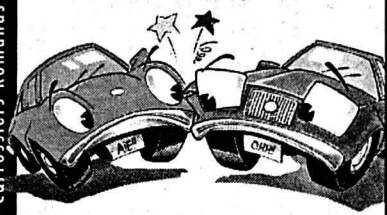


**Santé!** De gauche à droite: Pascal Hofer, responsable de la rubrique Ville de Neuchâtel de L'Express/L'Impartial, Tania Muffang et Marisa Pereira, première et deuxième dauphines, Jacques Girard, secrétaire général des rédactions de L'Express/L'Impartial.



028-321878  
**CARROSSERIE DE BOUDRY**

Membre de la Fédération des Carrossiers Romands



**AU SERVICE DE LA QUALITÉ...**



F. & G. Vicario  
Maîtrise et brevet fédéral  
Rue des Rochettes 18  
2017 Boudry  
Tél. 032 842 13 39



028-321920

**STEIGER**

Votre centre:  
**Miele**  
Electrolux

Appareils ménagers libres, encastrables et professionnels  
Steiger Krähnbühl & Cie  
Pierre-à-Mazel 4-6 Neuchâtel  
Tél. 032 725 29 14

# BOUDRYISIA '01

## Programme général de la fête

### Vendredi 7 septembre 2001

- 18 h 00 Ouverture des stands et de la tente officielle de la Commune de Saillon (VS)  
**Fête foraine - Toboggan géant ruelle du Temple**  
Cour du Collège Esserts: Espace Junior (Jeux gonflables pour petits)  
**Expo de l'Amicale des Artisans de Boudry**  
à la Salle de spectacles, thème: Artisans à l'œuvre
- 19 h 00 **Cortège** dans Boudry (Rues Louis-Favre, O.-Huguenin, Pré-Landry, Verdonnet, avenue du Collège)  
**Animation dans les rues** par les Guggenmusik
- 21 h 00 **Animations musicales**  
Podium avenue du Collège: **New Country Rain**  
Podium Hôtel-de-Ville: **Trio Nuit Blanche**
- 22 h 30 Fermeture de l'Expo
- 03 h 00 Fin de la soirée.

### Samedi 8 septembre 2001

- 08 h 00 **Marché Artisanal** rue O.-Huguenin
- 10 h 00 Ouverture des stands et de la tente officielle de la Commune de Saillon (VS)  
**Fête foraine - Toboggan géant ruelle du Temple**  
Cour du Collège Esserts: Espace Junior (Jeux gonflables pour petits)  
**Expo de l'Amicale des Artisans de Boudry**  
à la Salle de spectacles, thème: Artisans à l'œuvre
- 14 h 00 **Animation jeunesse**
- 17 h 00 Podium avenue du Collège: concert Jacky Lager  
Cour du Collège des Esserts: Espace Junior (Jeux gonflables et animations)  
Stand de grimage  
Stand «Bar à sirop et gaufres»

Petit train dans les rues de Boudry  
Luna park  
Toboggan géant  
Pour participer à ces différentes activités, des bons seront distribués gratuitement aux enfants

- 21 h 00 **Animations musicales**  
Podium Hôtel-de-Ville; Chums (folklore irlandais)
- 22 h 00 Fermeture de l'Expo
- 22 h 00 **Super Feu d'artifice**
- 22 h 30 **Concert Almendra (musique cubaine)**  
Podium avenue du Collège
- 03 h 00 Fin de la soirée

### Dimanche 9 septembre 2001

- 10 h 00 Ouverture des stands et de la tente officielle de la Commune de Saillon (VS)  
**Fête foraine - Toboggan géant ruelle du Temple**  
Cour du Collège Esserts: Espace Junior (Jeux gonflables pour petits)  
**Expo de l'Amicale des Artisans de Boudry**  
à la salle de spectacles, thème: Artisans à l'œuvre
- 11 h 00 Diverses animations par les groupes invités
- 14 h 30 **Grand cortège dans Boudry** (rues Louis-Favre, Oscar-Huguenin, Pré-Landry, Verdonnet, Av. du Collège)
- 18 h 00 Fermeture de l'expo
- 21 h 00 Fin de Boudryisia 2001.

## Programme du podium des sociétés

Rue du Collège, vis-à-vis de l'arrêt du tram

- |                             |                    |  |
|-----------------------------|--------------------|--|
| <b>Vendredi 7 septembre</b> | 20 h 00            | Dynamic-Dandies rock'n'roll (Groupe compétition)         |
|                             | 20 h 15            | Gym (Groupes enfantines et pupillettes)                  |
|                             | 21 h 00<br>21 h 30 | Judo<br>Gym (groupe actives)                             |
| <b>Samedi 8 septembre</b>   | 18 h 00            | Dynamic-Dandies rock'n'roll (Débutants et avancés)       |
|                             | 19 h 00<br>20 h 00 | Judo<br>Dynamic-Dandies rock'n'roll (Groupe compétition) |
|                             | 21 h 00<br>21 h 30 | Gym (Actives)<br>Concert Guggenmusik                     |
| <b>Dimanche 9 septembre</b> | 11 h 00            | Judo   |
|                             | 16 h 00            | Dynamic-Dandies rock'n'roll (Groupe compétition)         |
|                             | 16 h 15            | Remise des prix du cortège                               |
|                             | 16 h 30            | Production des groupes de Saillon                        |
|                             | 17 h 00            | Coyot's Country Club, Line Dance                         |
|                             | 17 h 30            | Gym (Groupe enfantine et pupillettes)                    |

**PEUGEOT GARAGE B. RUEDIN**  
2017 Boudry  
Tél. 032 / 842 44 23

307

LA NOUVELLE PEUGEOT 307 BIEN PLUS QU'UN NUMERO.

La nouvelle Peugeot 307 dès 24.000.- net

028-321877

028-320123

**HONDA**  
The Power of Dreams

**Stream**  
7 places  
dès Fr. 29'900.-

**HONDA**

HONDA AUTOMOBILES NEUCHÂTEL  
Garage des Jordils S.A. • Boudry  
WWW.HONDA-NEUCHATEL.CH • 032 / 842 13 95

028-321858

**VETEMENTS CLIN D'OEIL**  
2017 BOUDRY

Rue du Collège 2 Tél. + Fax  
Oscar-Huguenin 7 032 / 841 40 01

**Automobiles Alfio**  
S.A.  
Schiavi Alfio  
2022 Bevaix - E.-de-Coulon 13  
Tél. 846 11 60

Votre agent

028-321901

Vendredi 7, samedi 8, dimanche 9 septembre  
3 jours de fête dans les rues de Boudry (NE)  
Entree Fr. 4.- Enfants gratuits

**BOUDRYISIA '01**

Samedi à 22 heures: Feu d'artifice  
Nombreuses animations - Commune invitée: Saillon VS

Dimanche à 14 h 30 Grand cortège

028-321877

**HONDA**

HONDA AUTOMOBILES NEUCHÂTEL  
Garage des Jordils S.A. • Boudry  
WWW.HONDA-NEUCHATEL.CH • 032 / 842 13 95

**BOUTIQUE CORNING**  
VOTRE BOUTIQUE MODE  
VOTRE MAGASIN DE SPORT

028-321907

**hildenbrand**  
neuchâtel • saint-blaise

**portes ouvertes**  
jours ouvrables de 8 h 30 - 12 h 00 / 13 h 30 - 17 h 00  
les samedis de 9 h 00 - 12 h 00

a. hildenbrand & cie  
rte de soleure 10  
2072 saint-blaise

tél. 032 / 756 96 96  
fax 032 / 756 96 90  
www.hildenbrand.ch  
cuisines@hildenbrand.ch

**SieMatic**  
La cuisine par excellence.

028-320245

**Prévois ton avenir**

**viscom**

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch



# Rencontre surréaliste de deux univers

**Moulin de Bevaix ■ La réception annuelle de l'Aristoloché s'est tenue mercredi sur le thème de la mode des 19e et 21e siècles, avec un défilé des élèves de l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds**

Par  
 **Caroline Plachta**

L'atmosphère était intemporelle. Sous un immense chapiteau rouge et jaune, de jeunes gens au look futuriste, emballés dans du plastique ou des cordages, défilaient sous les projecteurs devant des dames en chapeau et robes crinolines. Ainsi personnifiés, le passé et le futur se soulevaient gracieusement, tandis

que les notes d'un jazz enjoué venaient réchauffer l'air de ce début de soirée plutôt frisquet... Une rencontre pour le moins étrange, qui en aurait déboussolé plus d'un. Heureusement, le cadre romantique du Moulin de Bevaix, lieu de ce rendez-vous contre-nature, nous offre une clé infaillible pour résoudre ce mystère: voilà simplement un des étonnants tours de magie de l'association l'Aristoloché. C'est

en effet à ce groupement, mené par Jacqueline Bourquin et Francine Jeanmonod, que revient avant tout l'exploit extraordinaire d'avoir réussi, au début des années 90, à sauvegarder le Moulin de Bevaix, ancien fief de la famille Borel. Rebaptisée l'Aristoloché en 1995 (en référence à la plante grimpante qui orne l'une des colonnes d'accès à la fameuse Galerie des 4 saisons), l'association continue son petit bonhomme de chemin en redonnant la vie au superbe site du Moulin de Bevaix une fois par année à travers une exposition thématique dans la partie ouest du bâtiment. La réception annuelle de l'Aristoloché qui tient également lieu d'inauguration à l'exposition s'est déroulée mercredi sous le thème de «Regards sur la mode des 19e et 21e siècles». Tout s'explique.

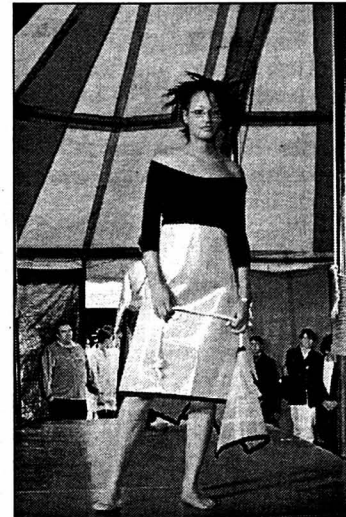
### Facettes intemporelles de la mode

«C'est en voyant de magnifiques photos de dames type «pique-nique sur l'herbe» dans les archives de la famille Borel que

nous avons eu l'idée d'une exposition sur la mode du 19e siècle, raconte Jacqueline Bourquin. Et pour que l'on ne nous reproche pas une attitude d'incorrigibles passésistes, nous avons pensé à un défilé sur la mode du 21e siècle, défi que l'Ecole d'art de la Chaux-de-Fonds s'est proposée de relever.» C'est ainsi que cette soirée a réuni deux univers complètement étrangers, mais finalement complices, la mode du 19e siècle, présentée par l'exposition du Musée suisse de la mode d'Yverdon, et celle du 21e siècle, incarnée par les créations des élèves de l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds. Quant à la musique de l'orchestre Hug's New Orleans all stars, troisième univers de la réception, elle a donné un rythme jazzy au défilé. Si le Moulin, qui a vécu ses plus beaux jours au siècle passé, est un lieu véritablement rassembleur, l'Aristo-



Jacqueline Bourquin, vice-présidente de l'Aristoloché, incarne un souriant 19e siècle sur les marches du Moulin de Bevaix. PHOTO GALLEY



Les élèves de l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds ont présenté leurs créations du 21e siècle sous le chapiteau. PHOTO PLACHTA



Des robes bourgeoises au goût orientaliste sont présentées par le Musée suisse de la mode d'Yverdon dans la galerie des 4 saisons. PHOTO GALLEY

loche, selon les mots de l'historien Antoine Wasserfallen (qui, aux côtés d'Alphonse Henry, a été un des artisans de la mise en valeur et du

classement des archives de la famille Borel), semble avoir résolument pris le rôle de «pont entre le passé et l'avenir». /CPA

## Le côté exotique du 19e siècle

Présentée par le Musée suisse de la mode d'Yverdon, l'exposition qui se tient dans la partie ouest du Moulin de Bevaix propose un bel échantillon des tenues à la mode au 19e siècle. «Pour les pièces exposées dans le Salon des 4 saisons, nous nous sommes surtout attachés au côté exotique du 19e et à sa fascination pour l'Orient, explique le conservateur du musée d'Yverdon, Olivier Falconnier. Napoléon avait lancé une mode en ramenant d'Inde des châles en cachemire qui ont fait fureur à l'époque jusque vers 1870. Plus tard, ces châles complètement démodés ont servi d'étoffes dans lesquelles on se taillait des manteaux. A noter que ce type de robes bourgeoises aurait très bien pu être porté par les dames Borel.»

Quant aux bustes et écharpes très colorés présentés dans les locaux de l'atelier «Là Décoration», ils donnent une idée des premières vitrines parisiennes: «Ce sont des pièces qui illustrent le début des

«grands magasins» et de la société de consommation, née à l'époque victorienne», précise Olivier Falconnier. /cpa  
 **Ouverture d'aujourd'hui à samedi de 17h à 20h30 et dimanche de 16h à 18h30**

## Recyclage et graphisme

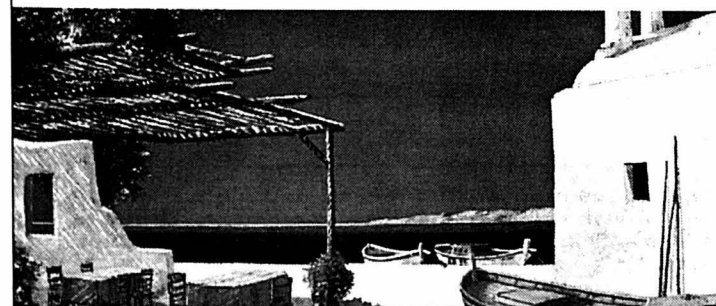
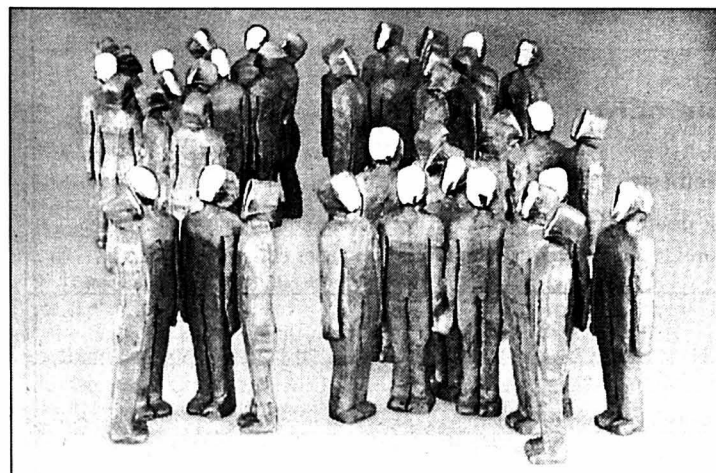
L'image de la mode au 21e siècle a été incarnée par les travaux de la section «couture et mode» de l'Ecole d'art de la Chaux-de-Fonds. Les élèves ont défilé vêtus de leurs propres créations. Le défilé comportait deux parties. Le premier volet était consacré aux motifs graphiques et à leur effet sur la silhouette. A partir d'une simple ensemble de base jupe et haut, les jeunes ont travaillé les imprimés, les matières et les co-

lors en se servant de matériaux aussi fous que le plastique, le caoutchouc, l'encre et les métaux. Quant à la deuxième partie, elle avait pour thème «l'après-voile», et la manière dont on pouvait recycler des voiles et du matériel nautiques. «Il s'agissait de s'imprégner des règles de montage propres à la voile et de créer des modèles «portables», pas au quotidien, mais s'adaptant au corps et lui conférant une image harmonieuse», précise Chantal Ferracani, coor-

dinatrice de ce mandat avant-gardiste. Malgré le froid qui ne leur a pas facilité la tâche, les jeunes artistes ont pu démontrer leur talent et le 21e siècle a éclaté sous les projecteurs. La confrontation entre le siècle passé et le siècle prochain a donc été fructueuse, lors de cette soirée contrastée dont Marc Pfister, directeur de l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds, a souligné «la démarche singulière, voire inédite». /cpa

## Personnages ou paysages

**Cressier ■ Le Salon des trois dimanches reprend vie. Pour sa 48e édition, il présente deux artistes du cru**



Les personnages en aluminium de Marcus Egli et les paysages du Sud de Jean-Pierre Bertaux-Marais sont exposés dans la Maison Vallier. PHOTO SP

Après avoir connu quelques déboires financiers, le Salon des trois dimanches, de Cressier, s'est octroyé, l'an dernier, une année sabbatique. Sa structure ayant été revue par ses organisateurs – soit l'Association de développement de Cressier et la confrérie bachique Les Vignolants –, il ouvrira cependant les portes de sa 48e édition, ce soir dès 18h30, à la Maison Vallier. Si les organisateurs avertissent que le vernissage de ce soir a été soumis à une cure d'amalgamation, «elle ne concerne que les discours», précise Thierry Auchlin, membre des Vignolants. S'étant au fil des ans étendu aux œuvres d'artistes étrangers, le salon se recentrera à l'avenir sur des créateurs régionaux. Ainsi, un artiste domicilié au Prévoux, le métallier Marcus Egli, expose ses petits personnages en aluminium, témoins ou victimes (c'est selon) du

troisième millénaire. Peintre figuratif, Jean-Pierre Bertaux-Marais a longtemps vécu dans le sud de la France. Etabli à Cressier depuis le début de l'année, cet artiste de renommée européenne exposera ses huiles pour la première fois en Suisse. Le lien entre ces deux artistes? «J'ai enlevé les personnages des tableaux de Jean-Pierre», sourit Marcus Egli. En effet, l'un ne s'intéresse qu'aux gens, l'autre qu'aux paysages. Nous reviendrons du reste ultérieurement sur l'œuvre de chacun de ces artistes. Le Salon des trois dimanches, dont l'entrée est désormais gratuite, sera ouvert jusqu'au 23 septembre, selon les horaires suivants: les mercredis entre 16 et 21 heures, les vendredis entre 18 et 21 heures, les samedis entre 14 et 21 heures et les dimanches (ainsi que le lundi 17 septembre) entre 10 et 18 heures. /FLV

## LA RÉGION PRATIQUE

- URGENCES**
- Police 117.
  - Urgences-santé et ambulance 144.
  - Feu 118.
  - Intoxication 01 251 51 51.
  - **DISTRICT DE BOUDRY**
  - Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
  - **ENTRE-DEUX-LACS**
  - Pharmacie de garde: du Landeron, Le Landeron, 752 35 34, jusqu'au 9.9 (le soir uniquement sur appel téléphonique).
  - Permanence médicale: votre médecin habituel. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- AGENDA**
- AUJOURD'HUI**
- La Neuveville La Fête du vin commence officiellement à 19

heures. Dès 20h30, sur la rue du Marché, le duo Spice Mix invitera à la danse. Sur la place de La Liberté, divers groupes de jazz se succéderont jusqu'à 2 heures du matin. A la rue Beaugard, musique jamaïcaine et irlandaise donneront le ton.

### DEMAIN

- Bevaix Le home Les Joyeuses ouvre ses portes au public, dès 14h30. La fanfare des unités de réadaptation de l'hôpital psychiatrique de Perreux, ainsi que l'accordéoniste Jacques Maire, de La Sagne, animeront cet après-midi.
- La Neuveville Programme de la Fête du vin: Kiosque à musiques de la RSR entre 11h et midi. Cortège des enfants à 15h15. Spectacle du ventriologue Roger Alain à 16 heures. Dès 20h30, chœur d'enfants Les Papillons de Corban à la rue du Marché. Puis danse avec le duo Spice mix. Jazz jusqu'à 3 heures du matin sur la place de La Liberté. A la rue Beaugard se produiront les groupes Spoonful et The Mad Lighters.

Publireportage

## Remise de prix à Kuoni Neuchâtel



La gagnante du concours de dessin organisé à l'occasion du récent Concours hippique international de Lignières (CHIL) et managé par la Société de jeunesse d'Enges est connue. Il s'agit de Tiffany Schori de Lignières, qui a gagné un week-end à Paris pour toute sa famille concocté par le spécialiste en la matière, soit Raitour Suisse. Son prix lui a été remis lundi par Yves Dardel, président du CHIL, et Bernard Wüthrich, directeur de Kuoni Neuchâtel sis à la rue de l'Hôpital 8, qui entourent les heureux lauréats. Le dessin de Tiffany, avec le cheval en vedette, a été sélectionné par un jury neutre composé de trois personnes. Plusieurs autres participants ont reçu des lots de consolation intéressants. /paf-E




## GARANTIE 12 MOIS

**VÉHICULES D'OCCASION EXPERTISÉS  
GARANTIE 12 MOIS**


Marque / type	Année	Prix
Saxo 1.1 Furio 5 p	00.11	12.900.-
ZX 1.8 Furio 3 p	95.08	7.700.-
ZX 2.0 VOLCANE	94.03	6.000.-
Xsara 2.0 VTS 16V 3 p	98.06	18.900.-
Xsara 1.6 Eclusive 5 p, alu	00.11	24.600.-
Xsara 2.0 Eclusive 5 p	00.05	22.900.-
Xsara 1.4 X BX	98.06	14.300.-
Xsara 1.6 SX BK BVA, clim., abs	00.08	22.600.-
Picasso 2.0 HDI SX	01.05	27.900.-
Xantia 1.8 Sensation	95.01	8.900.-
Xantia 2.0 HDI Excl.	99.06	23.800.-
Xantia 2.0 SX BK BVA, clim., abs	00.05	21.000.-
Xantia 2.0 VSX BVA, clim., abs	97.04	15.200.-
Xantia 2.0 16V SX BK, clim., abs	98.11	20.900.-
XM 2.1 TD Confort BVA	98.11	27.700.-
XM V6 VSX	96.07	19.400.-
XM 2.0 TCT VSX	97.06	15.900.-
Chrysler Voyager 3.3 SE BVA, clim	95.05	15.400.-
Ford Fiesta 1.2 16V Ambiente 5p., clim.	99.11	14.100.-
Opel Astra 1.6 5 p	95.10	9.400.-
Renault Scénic 1.6 Kaleido	99.01	17.000.-
Renault Scénic 2.0 Ch. Elysé BVA, clim, to	98.12	21.200.-
Renault Scénic 2.0 Ch. Elysé, clim	98.05	16.500.-
Rover 416 SI 5 p, clim, abs	99.01	18.600.-
Seat Cordoba 2.0 GTi	96.03	12.000.-
Volvo V40 T4	98.04	28.400.-
Peugeot Partner 1.8 Combispace	98.03	13.600.-

**CITROËN**  
Apollo Neuchâtel  
2022 Bevaix  
Tél. 032 / 847 0 847



**RENAULT**

**GARAGE ROBERT**  
NEUCHÂTEL  
Tél. 730 40 40



**NISSAN**

**OUVERT LE SAMEDI MATIN**

**Garantie 12 mois pièces et main d'oeuvre**

RENAULT			
LAGUNA Break 2.0 Bus.	97-89	13'900.-	
LAGUNA 2.0 Dedicace	98-97	13'700.-	
ESPACE V6 Alizé	97-105	21'900.-	
CLIO 1.2 Tonic 3 p.	93-113	4'500.-	
MEGANE Break 1.6 Aut.	00-9	22'900.-	
SCENIC 1.6 16V Aut.	01-4	27'600.-	

AUTRES MARQUES			
FORD PUMA 1.7i 16V	98/42	17'900.-	
OPEL Corsa 1.4 Swing 5 p.	96/49	9'900.-	
HONDA Civic 1.6 VTEC Aut.	99/15	21'500.-	
NISSAN Micra 1.3 aut. 5 p.	97/48	11'500.-	
OPEL Astra break	95/79	10'900.-	
PASSAT Break 1.8T	99/27	29'900.-	
CITROËN Xantia 2.0 16V Opera	98/32	17'700.-	

Véhicules exp. dès Fr. 3000.-. Garantie 3 mois.  
Consultez notre liste complète sur [www.garage-robert.ch](http://www.garage-robert.ch)

028-322349



**Mercedes A 190 Elégance 2000, options**  
Fr. 24'500.-

*Classic and Sports Cars*

**Mercedes A 170 CDI 2000, options**  
Fr. 28'500.-

BOUDEVILLIERS • Tél. 857 26 26

**CIFOM**  
Centre intercommunal de formation des Montagnes neuchâtoises

**ECOTS**  
Ecole technique du soir

## DERNIER AVIS

### Inscription pour une formation modulaire de technicien ET en emploi

<b>2 choix possibles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Technicien ET en microtechnique</li> <li>● Technicien ET en construction horlogère</li> </ul>
<b>Conditions d'admission</b>	CFC du domaine de la micromécanique ou de l'horlogerie
<b>Durée</b>	6 semestres (3 ans) en emploi
<b>Horaire</b>	un soir par semaine le vendredi après-midi et le samedi matin
<b>Début du cours</b>	octobre 2001 (si inscriptions suffisantes)
<b>Prix</b>	Fr. 2000.- par semestre
<b>Inscriptions et renseignements</b>	CIFOM-ET Rue Klaus 1, 2400 Le Locle Tél. 032 9303232 Fax 032 9303252 E-mail: et@cifom.ch
<b>Décalé d'inscription</b>	15 septembre 2001

132-88467/4x4


## OCCASIONS

Prix favorables - sécurité chez Auto Besch

OPEL Corsa Young 1.2 16V	98	Fr. 13.800.-
OPEL Corsa 1.4 5 portes Automat	95	Fr. 8.600.-
OPEL Astra F Safe-Tec 1.6	96	Fr. 11.800.-
OPEL Astra Cabrio 1.8 16V	96	Fr. 16.500.-
OPEL Astra Caravan Special 1.4	97	Fr. 12.800.-
OPEL Astra Caravan Special 1.6	97	Fr. 13.800.-
OPEL Astra Caravan CDX 2.0, Automat	96	Fr. 15.800.-
OPEL Vectra CDX 2.5, Automat	98	Fr. 22.600.-
OPEL Vectra GL 2.0, 5 portes, Automat	97	Fr. 16.600.-
OPEL Vectra CD 2.0, Automat	96	Fr. 17.450.-
OPEL Vectra Caravan 2.0, Automat	97	Fr. 18.200.-
OPEL Vectra Caravan 2.0, Automat	97	Fr. 20.500.-
OPEL Calibra 2.0, 5 vitesses	95	Fr. 16.500.-
OPEL Omega CD 2.5, Automat	95	Fr. 19.800.-
OPEL Omega Caravan 2.0, Automat	97	Fr. 24.800.-
OPEL Omega Caravan 2.5, Automat	94	Fr. 21.500.-
OPEL Senator 3.0 24V 5 vitesses	90	Fr. 8.600.-
OPEL Sintra 3.0, Automat	99	Fr. 33.600.-
OPEL Frontera 2.2, 5 vitesses	99	Fr. 26.400.-
OPEL Frontera 2.0 Sport, 5 vitesses	98	Fr. 24.400.-
Pontiac TransSport 3.8, Automat	93	Fr. 17.400.-
Saab 9000 CSI, Automat	94	Fr. 12.800.-
Chrysler Voyager XL 3.3, Automat	97	Fr. 24.500.-

- ... et bien davantage.
- Véhicules contrôlés
- Echange - Leasing - Garantie

**Nouveau:** département pièces de rechange et accessoires ouvert samedi de 8 h à 12 h.



**AUTO BESCH**

Rue de Boujean 100, 2502 Bienne  
Tél. 032 / 341 55 15  
E-mail: info@autobesch.ch  
Internet: www.autobesch.ch

## Automobiles Ryser SA

Bertrasse 20, 3210 Kerzers  
Tél. 031/756 02 02-03, Fax 031/756 02 04

Alfa 155 2.5 V6, clim. out., rkt., alu, rouge 1 mét	94	7 900.-	Mercedes 230 CE, out., bleu, cuir, clim., 83 000 km	92	18 900.-
Audi A4 Avant 1.8 Turbo, clim. out., vert mét., 82 000	97	23 800.-	Mercedes 300 CE 24V, out., clim. to., 2 Aitbogs	90	12 900.-
Audi A6 2.8 30V Avant, out., cuir, clim. out., to.	96	22 800.-	Mercedes 300 TE 4-Matic, bleu mét., clim.	90	9 900.-
Audi 2.8 Cabrio, man., 5 vit., cuir clim., RCD	95	21 500.-	Mercedes C 180 Break, 5 vit., clim.	98	26 900.-
Audi 80 2.0E, manuelle bleu foncé, to.	94	11 900.-	Mercedes C 240 out., bleu foncé, clim., 56 000 km	97	35 500.-
Audi 80 2.8 Quattro, clim., 70 000 km	94	14 900.-	Mercedes C 280 Elegance out., 48 000 km, cuir	94	26 900.-
Audi 80 2.8, out., cuir, clim.	94	10 900.-	Mercedes C 280 Elegance out., cuir, clim. argent	95	24 500.-
Audi 80 RS Avant, cuir, clim., to., 85 000 km	95	38 500.-	Mercedes C 280 Sport, 5 vit., cuir, clim. 55000 km	94	27 500.-
Audi S4, Avant Quattro, man., 6 vit., clim. out., alu	98	48 500.-	Mercedes CL 500, bleu foncé mét., toutes options	97	45 800.-
Bentley Continental R, noire, cuir magnolia	93	139 500.-	Mercedes CLK 230, Comp., Aut., Clim out., 49000 km	98	44 500.-
BMW 325i, Aut. argent, clim., to., Alu	93	14 900.-	Mercedes CLK 230, Aut., bleu nuit, Clim, cuir, 88000 km	98	39 500.-
BMW 523i Touring, out., bleu foncé mét., clim.	98	32 500.-	Mercedes E 280 Elegance out., cuir, clim., 53 000	97	39 500.-
BMW 525i Touring, clim. out., 5 vitesses	93	13 800.-	Mercedes E 320 Elegance, bleu l., bcp d'options, 77 000	96	33 500.-
BMW 535i, 5 vit., argent, cuir clair, 87 000 km	98	36 500.-	Mercedes E 320 4 Matic Avantgarde, bleu l., 26 000	98	52 500.-
BMW 725i TD, 5 vit., cuir, cuir, clim. out., to.	97	29 500.-	Mercedes S 320, out., cuir, clim., AVS, Nov. 54 000 km	99	75 500.-
BMW 735i-ionic, to., cuir, clim., bleu foncé	96	35 500.-	Mercedes SL 320, bleu foncé mét., cuir clair, 105 000	92	42 500.-
BMW 740i, out., vert mét., cuir clair, ftes opt.	95	28 900.-	Mercedes S 600, bleu foncé, cuir clair, ftes options	95	36 500.-
BMW 740i, out., bleu foncé mét., cuir, 55 000 km	95	32 500.-	MG 1.8i 16V Cabrio, vert l., clim., 21 000 km	98	23 500.-
BMW 750i, alu, anthracite, cuir beige, ftes options	92	13 900.-	Mitsubishi 3000 Gt, rouge, 8000 km, comme neuf	99	48 500.-
BMW MS, Navigation, etc., 58 000 km	99	74 500.-	Nissan Terrano 3.1 V6, 5 vit., ftes options	90	9 900.-
Chrysler 300 M 3.5 24V, gris, cuir noir, 21 000 km	99	29 900.-	Opel Astra 2.0 16V CDX Break, clim., bleu l. mét.	96	9 900.-
Daimler 4.0i, rouge mét., cuir magnolia, très belle	90	8 900.-	Opel Corsa 1.4 16V Swing, vert l., 36 000 km	98	9 900.-
Ford Galaxy 1.9 TDI, argent, clim., 7 pl., 62 000 km	99	24 500.-	Opel Frontera 3.2i 24V, out., 44 000 km	99	29 800.-
Ford Mondeo 2.0i 16V Style, clim., vert l. mét., 55000	97	14 800.-	Range Rover 3.9 Brookland, to., clim., 87 000 km	93	16 800.-
Jaguar XJ-6 Sovereign 4.0 V8, bleu foncé, 14 000 km	98	59 500.-	Range Rover 4.0 SE, to., cuir, vert foncé	95	22 900.-
Jeep Grand Cherokee 4.0 Laredo, 47 000 km	96	24 500.-	Range Rover 4.6 SE, noire, ftes options	95	26 500.-
Jeep Grand Cherokee 4.7 Ltd, rouge mét., 40000 km	99	43 800.-	Range Rover 4.6 H SE, noire, 79 000 km	95	32 500.-
Jeep Grand Cherokee 5.2 vert foncé mét., 55000 km	95	22 500.-	Renault Clio Williams, bleu mét., 93 000 km	96	14 500.-
Jeep Cherokee 5.2 LTD, vert l. mét., 47 000 km	96	29 500.-	Renault Twingo 1.2 noire, clim. rkt., 6000 km	99	12 800.-
Land Rover Discovery EF, out., cuir, clim., antr., 55000	97	24 900.-	Toyota MR-2 Targa 2.0 16V	99	11 900.-
Land Rover Freelander 1.8 Xei, 5 p., noire, clim., 45 000	99	24 900.-	Triumph TR6, rouge, hardtop, 76 000 km	72	18 800.-
Land Rover Freelander 1.8 Xei, 5 vit., cabrio, 27 000 km	99	22 500.-	Volvo S80 1/6, out., ftes options, blanche, 11 500 km	99	45 500.-
Land Rover Freelander 1.8 Xei, 5 p., noire, clim. et to.	99	21 500.-	Volvo 850 2.5 GLI 20V, out., clim., rouge	92	8 900.-
Land Rover Freelander 2.5 GS, out., bleu l., 8000 km	01	36 500.-	VW Golf 1800 GL 5 portes, bleu mét., to., 93 000 km	95	9 900.-
Mercedes CLK 230 Komp., out., clim., 39 000 km	98	45 500.-	VW Golf 2.0 GT Edition, clim., bleu l., 74 000 km	97	16 900.-
Mercedes C 180 Break, bleu mét., clim., 87 000 km	97	26 500.-	VW Passat 2.0, Syncro Combil, clim. out., Alu, etc 81000	96	19 900.-
Mercedes 190 1.8, 5 vit., bleu foncé, to.	92	10 900.-	VW Sharan 2.0 GL, clim., 7 pl., 68 000 km	97	19 900.-

Echange - Acomptes - Leasing  
Lundi-vendredi 8h30-12h00 - 13h30-18h30  
Samedi 9h30-12h00 - 13h30-16h30

017-528214

**Feu 118**

**SÉJOURS LINGUISTIQUES USA-AUS-NZL**

Rue Pichard 12  
1003 Lausanne  
Tél. 021 351 07 27

**www.lingualine.ch**

**DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT**

**Prévois ton avenir**



**viscom**

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
[www.viscom.ch](http://www.viscom.ch)



**L.Y.C.E.E. JEAN-PIAGET**

## COURS DU SOIR

- Anglais "Cambridge"
- Allemand "ZDaF"
- Anglais commercial
- Allemand commercial
- Anglais pour débutants
- Allemand pour débutants
- Comprendre le Schwyzertütsch
- Français pour non-francophones

**Inscriptions:** jusqu'au 28.09.2001  
**Début des cours:** 6 novembre 2001  
**Heures des cours:** 17 h 30 - 19 h 00

**LESPIRIT GRAND OUVERT**

Ecole supérieure de commerce

**Renseignements et inscriptions au Lycée Jean-Piaget, ESCN, Beaux-Arts 30, 2001 Neuchâtel, tél. (032) 717 88 00; fax (032) 717 88 09. E-mail: secretariat.escn@ne.ch [www.lyceejeanpiaget.ch](http://www.lyceejeanpiaget.ch)**

028-322164/OUO

**C'est décidé...**

# Je m'abonne!

**Je choisis le mode de paiement :**

annuel Fr. 298.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 158.-

trimestriel Fr. 84.-

Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_


NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**Je réglais ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)**

**Coupon à retourner à L'EXPRESS, service des abonnements, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) - rubrique abonnés.**



**L'EXPRESS**  
FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 6 OCTOBRE 1738  
Record sur les générations futures



# Les campeurs avancent à pas de loup

Val-de-Ruz ■ *Le projet de camping est toujours étudié en commission. Le syndicat de la piscine manifeste son impatience et la commune d'Engollon veut savoir qui en sera le responsable*

Par  
 Philippe Chopard

Jean-Pierre Jequier, président du comité directeur du Syndicat intercommunal de la piscine du Val-de-Ruz (Spival), vient d'avouer une certaine impatience devant les problèmes rencontrés par le projet de camping dans la région. Il souhaite en tout cas s'inscrire en faux contre ceux qui estiment que Spival est entièrement responsable de la lenteur de la procédure, tout en se demandant si les acteurs de ce dossier difficile sont tous également convaincus de l'opportunité d'un tel aménagement.

«J'ai constaté récemment que le terrain retenu, à côté de la piscine, avait été labouré et semé, a expliqué le président de Spival. Si nous voulons engager l'an prochain les travaux d'aménagement

d'un camping, il faudra que la commune d'Engollon résilie le bail qu'elle a conclu avec les exploitants au plus vite. Or, apparemment, tel n'est pas encore le cas.»

Jean-Pierre Jequier a rappelé que de l'argent est dépensé depuis longtemps en études pour que le Val-de-Ruz puisse avoir son camping. «A quoi bon continuer de réfléchir et d'engager des fonds si tous les acteurs ne manifestent pas la volonté politique suffisante?». Spival a pourtant engagé ses forces dans la bataille, intéressé par un projet de camping en synergie avec la piscine. «Nous avons demandé des devis pour assainir la buvette existante, qui est à la limite des normes en vigueur, a expliqué le président. Le camping est un atout pour nos installations d'Engollon, et il est clair que nous nous investirions plus volontiers si nous pouvions aller de l'avant dans le projet.»

Un camping au Val-de-Ruz? L'idée n'est pas nouvelle. Plusieurs projets privés ont été déposés, à Engollon et aux Hauts-Geneveys notamment. A chaque fois, les élus villageois ont été réticents, voire carrément hostiles. La Région Val-de-Ruz a commencé à reprendre la réflexion pour le Site de Cernier, avant de mandater une étude comparative qui a déterminé les abords immédiats de la piscine comme étant le meilleur emplacement.

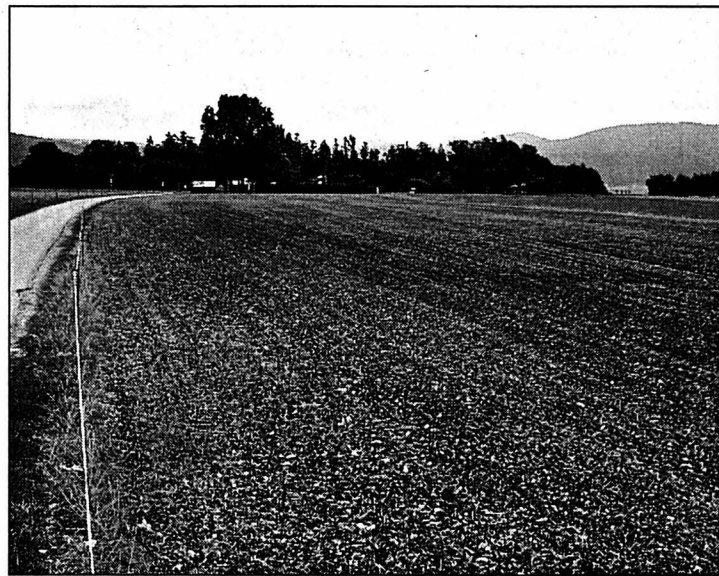
Il a fallu convaincre la commune d'Engollon, propriétaire du terrain retenu, d'assouplir sa position pour présenter à l'Etat un dossier qui tienne la route. La situation actuelle empêche pour le moment les auteurs du projet de s'attaquer au premier grand problème, le dézonage du terrain retenu. Une opération qui n'est déjà

pas facile en soi, car le milieu du Val-de-Ruz est beaucoup plus voué à l'agriculture.

## Engollon riposte

Jean-Pierre Jequier interpelle ainsi la commune d'Engollon, notamment sur la question du champ nouvellement labouré. «Ce n'est pas un problème dans l'avancement du dossier, a riposté le président de commune Charly Comtesse. Trois agriculteurs exploitent le terrain retenu actuellement. Mais le Conseil communal veut être fixé avant sur le dossier avant d'entreprendre les démarches nécessaires au dézonage. Il s'agit notamment de savoir qui sera responsable du futur camping, qui le construira, et quel type d'aménagement ce sera. Nous sommes actuellement dans le flou le plus total à ce sujet.»

La Région Val-de-Ruz a nommé un groupe de travail



Ce terrain, propriété d'Engollon et actuellement exploité par trois agriculteurs, est retenu pour l'aménagement du futur camping du Val-de-Ruz. PHOTO CHOPARD

qui étudie ce dossier. Cette commission va bientôt sortir un projet de ses manches. Une fois cela fait, chaque partenaire de ce dossier pourra aller de l'avant. /PHC

# Une fondation pleine de vie

Val-de-Travers ■ *La fondation Carrefour au travers de quelques flashes de son activité l'an dernier, entre lucarnes et atelier*

La fondation Carrefour, dont le siège est à Travers, a pour vocation la prise en charge des jeunes «cabossés» de la vie, une fondation qui vit et qui bouge sans oublier de se remettre en question. Le rapport annuel de l'exercice 2000 en témoigne.

Carrefour chapeaute de nombreuses structures. Du foyer La Croisée, à Travers, au foyer Carrefour à Neuchâtel, en passant par l'AEMO à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds (action éducative en milieu ouvert, dont l'extension à la prise en charge des jeunes de 6 à 11 ans a été officialisée l'an dernier), sans oublier le dernier maillon en

date, l'éducation de rue en fonction depuis ce printemps dans la ville du Haut et à Neuchâtel depuis le début d'août.

Vivre en internat, à l'instar du foyer La Croisée, ne signifie pas demeurer enfermé. Les jeunes du foyer, qui accueillent des pensionnaires venant de différents cantons, ont vécu l'an dernier deux lucarnes. La première a consisté en une balade à pied et en vélo de la région de Laufen à Travers. La seconde fut la réalisation d'un film vidéo. «Cela a été un projet très mobilisateur. Il a fallu partir de rien pour arriver à un film de cinq minutes», explique Jean-

Marc Schaer, directeur de la fondation. Le film a été présenté dans un concours organisé par Pro Juventute, Ado'visions.

Ces activités sportives ou culturelles ont un but de socialisation. «Notre objectif est de donner aux jeunes envie, de les encourager à participer à la vie associative au sens large», poursuit le directeur.

Le rapport 2000 donne un coup de projecteur sur les activités de l'atelier des Moulins, lequel se charge de l'entretien de bâtiments, de jardins et de travaux de menuiserie. Situé à la périphérie de Travers, l'éloignement de l'atelier oblige le jeune à se

responsabiliser, à s'organiser pour respecter les horaires par exemple.

Cet atelier existe depuis 1979. Son but est de proposer aux jeunes un travail valorisant et proche de la réalité pour les sensibiliser au monde du travail. L'atelier n'est pas un lieu de formation aboutissant à un CFC, il s'inscrit en complémentarité des autres ateliers du foyer et permet de déceler les motivations, les aptitudes et les rejets des jeunes qui y travaillent.

Les observations détaillées par rapport au travail et au comportement seront utiles à la recherche d'une future orientation professionnelle.

«L'atelier permet aussi d'expérimenter une forme de relation verticale patron-employé pour apprendre à se confronter à une autorité», lit-on dans le rapport.

Un des principes de fonctionnement de l'atelier est la progression, dans les tâches – du plus simple aux travaux plus techniques –, dans l'autonomie, dans l'utilisation des machines et dans les responsabilités. Les jeunes sont rapidement engagés à devenir responsable de la qualité de leur travail. «L'atelier est un espace de rigueur et de liberté», conclut le rapport. /MDC

Renseignements: [www.fondation-carrefour.ch](http://www.fondation-carrefour.ch)

## LA FONTENELLE

### En forme avant le ski

Pratiquer le ski alpin procure du plaisir surtout si la forme physique est bien présente. C'est ainsi qu'Heinz Thalheim, du Ski club Tête-de-Ran, organise depuis longtemps des cours de préparation au collège de La Fontenelle, à Cernier. Dans l'optique d'une nouvelle saison hivernale, ces cours visent avant tout à posséder la condition susceptible d'éviter les ennuis musculaires stupides. Les participants se préparent chacun à son rythme, sans aucun objectif de compétition, et chacun selon ses attentes par rapport au ski et au surf.

Ces cours de gymnastique débiteront donc à la fin de ce mois, et se dérouleront tous les mardis soirs de 20h à 21h45, jusqu'à l'apparition des premiers flocons. Heinz Thalheim espère que la population répondra à son offre. Renseignements et inscriptions indispensables au 853 41 05. /comm

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé-ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- VAL-DE-RUZ
- Médecin de garde: Dr L. Reuge, Cernier, 853 19 64, jusqu'à 7.9.
- Pharmacie de service: Marti, Cernier, 853 21 72, jusqu'à 7.9. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (888 90 00) renseigne. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de Landeys: 854 45 45.
- Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calamé 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30.
- Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.
- VAL-DE-TRAVERS
- Médecin de garde: 888 90 00.
- Pharmacie de service: 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel.
- Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 863 21 91.

### BIBLIOTHÈQUES

- VAL-DE-RUZ
- Fontainemelon: bibliothèque communale de Fontainemelon: lu 19-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15-17h30, sa 10-12h. Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale, je 19-20h. Bibliothèque des jeunes, je 15h30-17h.
- VAL-DE-TRAVERS
- Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### PISCINES

- VAL-DE-RUZ
- Engollon: tous les jours dès 9 heures, jusqu'à la tombée de la nuit.
- VAL-DE-TRAVERS
- Les Combes: tous les jours 9h30-19 heures.

### AGENDA

#### DEMAIN

- Le Pâquier Dès 9h, fête de la forge.
- Savagnier Au Battoir, brocante.

## Chose promise, chose due!

Fleurier ■ *Une passerelle piétonnière sera jetée sur le Buttes. Le trottoir ne finira plus en cul-de-sac*

L'élargissement de la route cantonale entre Fleurier et Buttes avait permis la réalisation d'un beau et fort utile trottoir. Lequel a fini par buter sur un goulet d'étranglement, à l'entrée ouest de Fleurier. De part et d'autre de ce goulet surplombant la rivière, les trottoirs se faisaient face sans se rejoindre, au grand dam des piétons contraints de prendre des risques en empiétant sur la chaussée ou de faire un détour par Les Sugits.

Les Vallonniers n'ont pas manqué de réclamer, obtenant une promesse de l'Etat en plein débat sur le dernier crédit routier. «La réalisation de cette passerelle était restée en rade pour des questions de financements», souligne Mukhtar Hussain Khan, chef de l'Office cantonal des routes. D'ici Noël, tout sera rentré dans l'ordre. /mdc



L'ouvrage sera rattaché au mur de soutènement existant. PHOTO DE CRISTOFANO

## EN BREF

- SAVAGNIER ■ Brocante au battoir. Le chœur mixte La Tarentelle de Savagnier organise sa brocante ce week-end au battoir du village. Ouverture des stands samedi de 9h à 19h et dimanche de 10h à 16h30. Petite restauration sur place. /comm
- CERNIER ■ Stand des samaritains. Les samaritains de Val-de-Ruz centre seront présents à Cernier devant les grandes surfaces samedi de 9h à 17h à l'occasion d'une journée de sensibilisation aux problèmes de la réanimation cardio-pulmonaire. Le public aura l'occasion d'assister à des démonstrations et de tester ses connaissances. /comm
- DOMBRESSON ■ Pique-nique. L'association SEL Vaudrusien, qui pratique un système d'échanges de prestations sans rémunération dans la région, organise son pique-nique annuel dimanche dès 11h à La Petite Forêt, au-dessus de Dombresson. La convivialité au rendez-vous. /comm



# PROGRAMME



CLUB  
DES LECTEURS  
DE L'EXPRESS

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

Tél. 032 723 53 70 (le matin)

**L'EXPRESS**  
PROMOTION  
PRÉSENTE

**NEUCHÂTEL**  
Salles Omniports et Pierre-à-Mazel  
Samedi 8 septembre, de 8 h à 19 h

## Grand tournoi d'unihockey

Catégories:  
élite, populaire, juniors, jeunesse I et II

Organisation:  
FSG Corcelles-Cormondrèche

RÉCITAL MUSICAL

**NEUCHÂTEL**

Crêt-Taconnet 22  
Vendredi 7 septembre et  
samedi 8 septembre à 20 h 30

THÉÂTRE TACO

### Julien Boisadan

Guitare sèche,  
flamenco solo

Guitariste classique, il  
joue du flamenco. Il est le  
premier musicien à jouer  
sans sonorisation sur la  
nouvelle scène en bois du  
Taco. Ce récital est un  
très beau moment de  
musique.



Prix d'entrée:  
Fr. 10.-

Location:  
tél. 032 725 76 00

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

CHEMIN DE FER TOURISTIQUE

**SAINT-SULPICE**

Samedi 8 et  
dimanche 9 septembre

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS

### Grande fête de la vapeur à St-Sulpice

De 9 h à 18 h, bourse aux modèles  
réduits et aux pin's

Le dimanche, concert de la Fanfare des Cheminots  
de Neuchâtel entre 12 h et 15 h 30  
Les deux jours: cantine

Les convois circulent pour le public de la manière suivante:

Saint-Sulpice	D	*7 h 43	13 h 43	15 h 43
Travers	A	*8 h 08	14 h 09	16 h 09
	D	*8 h 23		
Neuchâtel	A	*9 h 14		

Les enfants accompagnés, de moins de  
16 ans, voyagent gratuitement.

Le transport des vélos est assuré sans  
frais supplémentaires.



Neuchâtel	D	*10 h 30		
Travers	A	*11 h 15		
	D	*11 h 20	14 h 46	16 h 46
Saint-Sulpice	A	*11 h 42	15 h 11	17 h 11

\* Ne circule que le dimanche 9 septembre 2001.  
Neuchâtel - St-Sulpice, double traction avec les locomotives à vapeur  
E 4/4 «Slask» Tkp No 16 du VVT et Ec 4/5 du Dampfbahn Bern.  
Wagon-bar dans les trains. Tous les arrêts sont desservis.

Les billets sont en vente dans le train.  
Exposition de matériel sur le site de Saint-Sulpice.  
Quatre locomotives en chauffe.  
Renseignements et réservations: tél. 032 751 38 07  
et 079 243 40 71 ou sur le site Internet: [www.vvt.ch](http://www.vvt.ch)

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

THÉÂTRE GESTUEL

**NEUCHÂTEL**

Théâtre du Pommier  
Rue du Pommier 9  
Vendredi 7 et samedi 8 septembre à 20 h 30

CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS

### Dos à deux

par la Cie Dos à deux (France)



Photo: Pierre Ruaud

Une explosion de  
créativité et d'humour  
inspirée de  
«En attendant  
Godot» de Beckett.  
De disputes infinies  
en retrouvailles  
tendres, deux per-  
sonnages se voient  
condamnés à être là  
dans un espace  
assez vaste pour  
permettre de cher-  
cher en vain, assez  
restreint pour que  
toute fuite soit vaine.

Prix d'entrée: Fr. 22.-  
AVS, AI, étudiants: Fr. 15.-  
Réservations:  
Centre culturel neuchâtelois,  
tél. 032 725 05 05

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

RÉCITAL DE CHANT

**BOUDRY**

La Passade, rue Louis-Favre 20  
Mercredi 12 septembre à 20 h 30

LA PASSADE



### Nina Dimitri

chante l'Amérique du Sud



Les amoureux du  
cirque sauront s'en  
souvenir, Nina Dimitri  
a suivi la tournée du  
Cirque Monti en  
1996. Tous auront,  
comme nous adoré  
sa voix superbe et  
l'apprécieront une  
fois de plus dans un  
programme de chan-  
sons, avec accom-  
pagnement à la  
guitare, inspirées de  
son séjour en  
Amérique du Sud.

Prix d'entrée: Fr. 22.-  
Billets: Buro-Sélection Boudry  
et à l'entrée. Réservation téléphonique  
du lundi au vendredi de 17 h à 18 h 30,  
au 032 841 52 32

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

RÉCITAL DE CHANT

**NEUCHÂTEL**

Théâtre du Pommier  
Rue du Pommier 9  
Jeudi 13 septembre à 20 h 30

CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS

### Francesca Solleville



Amie des plus  
grands, Aragon,  
Ferré, Mouloudji  
et Ferrat, inter-  
prète au timbre  
généreux,  
Francesca  
Solleville incar-  
ne aujourd'hui  
encore l'esprit  
engagé de la  
rive gauche.  
Une grande  
dame de la  
chanson fran-  
çaise. A ne pas  
manquer!

Prix d'entrée: Fr. 22.-  
AVS, AI, étudiants: Fr. 15.-  
Réservations:  
Centre culturel neuchâtelois,  
tél. 032 725 05 05

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

FESTIVAL DE DANSE

**NEUCHÂTEL**

Théâtre du Passage  
Du 18 au 22 septembre



NEUCHÂTEL DANCE FESTIVAL

Mardi 18 septembre, à 20 h 30  
**Secrets d'Afrique**

Jean Kouassi (Côte d'Ivoire) et Ali Wagué (Mali)

**Femmes derrière le soleil**  
Cie Anne-Marie Porras (France)

Mercredi 19 septembre, à 20 h 30  
**Tourba**

Joël Grare Dance Project (Espagne/Argentine)

**La vie heureuse**  
Cie Drift (Suisse)

Vendredi 21 septembre, à 20 h 30

**Corazon Quebrado**

Nueva Compania Tangueros (Argentine)

Samedi 22 septembre, à 20 h 30

**Pasión Flamenca**

Cie Ballet Flamenco Antonio (Espagne)

Prix d'entrée de Fr. 35.- à Fr. 20.-

Réservations:  
Théâtre du Passage,  
tél. 032 717 79 07

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

## Oui, je désire être membre du Club E.

Veillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Express.

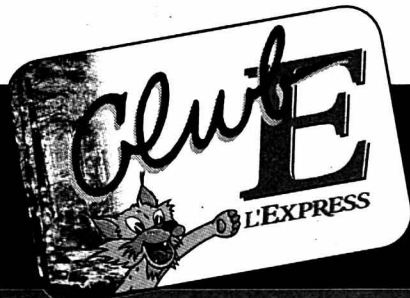
Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen  
du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_ No d'abonné: \_\_\_\_\_

A retourner à: L'Express, Club E, Service de promotion, case postale 2216, 2001 Neuchâtel,  
ou inscription sur Internet: [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch), rubrique Club des lecteurs.



CLUB  
DES LECTEURS  
DE L'EXPRESS

Comme  
des milliers  
de lecteurs devenez  
vous aussi membre  
du Club E

Bulletin d'adhésion



# Un législatif à 31 membres

**Saint-Imier ■ Le Conseil général deviendra Conseil de Ville et perdra dix élus, si le corps électoral le veut bien**

Le Conseil général est bientôt mort, vive le futur Conseil de Ville: contrairement au souhait du PS, qui s'en référerait à une longue histoire sous la même appellation et ne voyait aucun lien entre la grandeur d'une cité et le nom de son autorité législative - Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds ont des conseils généraux -, l'organe actuellement présidé par Danièle Quadri deviendra Conseil de Ville dès la prochaine législature, début 2003. Ainsi en a-t-il décidé lui-même hier soir, en approuvant le projet de nouveau Règlement d'organisation de la commune, et sous réserve de l'approbation des électeurs s'entend.

## De l'absentéisme...

Quant à l'effectif de ce législatif, la discussion a porté notamment sur l'absentéisme qui y règne (12 absents sur 41 hier), AJU estimant qu'une diminution des membres ne les rendra pas plus assidus. Aux 31 élus proposés par la commission, AJU opposait l'effectif actuel, arguant que cet organe doit demeurer un lieu d'échange d'idées et ne pas se priver des idées de dix citoyens. Il reste que 21 des 41 élus actuels ont opté pour le projet et donc pour une réduction sensible des rangs.

En ce qui concerne la création et la suppression de postes, deux écoles se sont opposées. Le PRD estime que le Conseil municipal est le mieux à même de décider de ces choses-là, tandis que le PS veut confier cette compétence au législatif, selon le projet, et lui ajouter encore



Le Conseil général imérien, puisqu'il s'agit encore de lui, a approuvé hier soir deux réajustements fondamentaux, qui seront soumis aux citoyens. PHOTO A

celle des échelles de traitement. C'est pourtant à une plus grande compétence accordée à l'exécutif que le Conseil (encore) général a souscrit hier. Sur une suggestion socialiste, par contre, on a introduit la possibilité - et même le devoir -, pour le futur Conseil de Ville, de s'exprimer sur les objectifs et le plan financier de la législature, ainsi que sur les décomptes de crédits importants. Diverses modifications de détail ont par ailleurs été apportées à ce texte, sur proposition de l'Oacot, qui n'a fait parvenir sa prise de position que cette semaine. Approuvé à l'unanimité moins une abstention, le règlement sera donc soumis au corps électoral, assorti d'un préavis favorable. /DOM

## Les blancs compteront

Dans le sillage du règlement d'organisation, le Conseil général a approuvé unanimement celui qui règle les modalités de votations et d'élections locales, qui passera lui aussi par les urnes. De rares modifications ont été apportées au projet de la commission. Sur proposition d'AJU tout d'abord, on a stipulé que les requérants seront représentés lors du réexamen d'un scrutin. Un amendement du PS vaudra ensuite aux bulletins blancs d'entrer en considération

pour la constatation du résultat d'une élection, partant pour fixer la majorité absolue.

### Accès facilité

A relever que de l'avis général, avec l'envoi groupé des bulletins officiels et non officiels par la chancellerie, qui constitue l'une de ses principales innovations, le règlement approuvé hier facilitera l'accès aux élections, respectivement aux organes communaux, dès leur renouvellement de 2003. /dom

## Le centenaire aura tout pour plaire

**Saint-Imier ■ Le funiculaire de Mont-Soleil va être rénové**

C'est parce qu'il est utile et agréable que le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil est si précieux pour sa région. «Le fermer rendrait notre cité orpheline, glissait très justement Stéphane Boillat, maire de Saint-Imier, hier lors d'une conférence de presse. Le funiculaire est le moyen de transport idéal pour rejoindre la centrale solaire de Mont-Soleil et suivre le parcours découverte jusqu'aux éoliennes de Mont-Crosin.» Il sert aussi à véhiculer tous les élèves qui habitent Mont-Soleil. Bientôt centenaire, l'installation en question s'est sérieusement détériorée et sa rénovation devenait dès lors incontournable. D'autant que l'Office fédéral des transports menaçait de cesser l'exploitation si des travaux complémentaires liés à la sécurité n'étaient pas entrepris jusqu'au 31 décembre 2003, nouvelle ordonnance fédérale oblige...

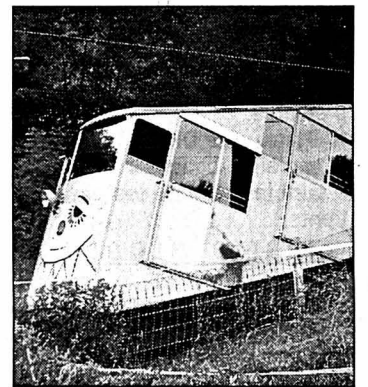
### Accès facilité

L'examen des différentes variantes de réfection du funiculaire a rapidement montré que la réalisation partielle d'une nouvelle installation ne serait guère plus onéreuse que la remise en état des différents composants de cet équipement.

Partant de ce constat, le canton, en collaboration avec la Confédération et la direction du funiculaire, a opté pour la première solution. Parmi les travaux qui seront effectués, on citera notamment la démo-

lition et la reconstruction des stations supérieures et inférieures au niveau de la route, afin de faciliter l'accès aux personnes handicapées; la réfection de l'infrastructure de la voie (tracé de la ligne) et la pose de nouveaux rails; le remplacement des voitures, dans la mesure où l'exploitation se fera avec une seule voiture, d'une capacité de 60 places; un système de billetterie plus moderne dans les deux stations.

Le coût de ces transformations est évalué à huit millions de francs. La contribution de la Confédération représente 2,94 millions et celle du canton 4,06 millions. La commune de Saint-Imier s'est engagée à réunir le million manquant, en lançant notamment une campagne de recherche de fonds. Le début des travaux est fixé au 4 mars de la même année pour s'achever en novembre de la même année. Un service de bus sera organisé durant ce laps de temps. /ood



Le funiculaire de Mont-Soleil fera peau neuve en 2002. PHOTO ODIET

# A fond sur les primes de reprise Mazda!

Cet automne, Mazda a décidé de vous faire un vrai cadeau! A l'achat de l'une des Mazda ci-dessous neuve, nous reprenons votre ancienne voiture de **Fr. 1000.- à Fr. 3000.- au-dessus de sa valeur Eurotax.** Si vous cherchez le meilleur moyen de raboter le prix de votre prochaine voiture, voici l'occasion rêvée, à saisir immédiatement!

**Demio**  
Fr. 1000.-



**323**  
Fr. 2000.-



**Premacy**  
Fr. 2000.-



**Tribute V6**  
Fr. 2000.-



**626**  
Fr. 3000.-



**MPV**  
Fr. 3000.-



•Hauterive: Blanc & Paiche Garages SA, GARAGE HAUTERIVE, Rouges-Terres 57 ☎ 032/756 91 00 •St. Martin: Garage Javet, Grand Rue 68 ☎ 032/853 27 07 •Travers: Garage Touring, Serge Antifora, Route des Moulins 5 ☎ 032/863 38 38

 **mazda**



CASINO DU JURA

## Etape importante franchise

En vue de l'obtention d'une concession d'exploitation définitive, le Casino du Jura SA vient de franchir une étape importante, vu la délivrance par les autorités cantonales du permis de construire relatif à l'agrandissement de ses installations. La société espère recevoir une autorisation d'exploitation des autorités fédérales. L'investissement de 4,7 millions sera financé par une augmentation de capital et la souscription du groupe français Accor, qui a acquis 60% du nouveau capital social. Accor exploite une vingtaine de casinos en France et dans d'autres pays. /vig

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

#### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

■ **Police cantonale:** 751 75 81.

■ **Médecin de garde:** durant la semaine, chaque médecin assure la garde de ses patients.

■ **Pharmacie de service:** du Landeron, Le Landeron, 752 35 34, jusqu'au 9.9. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

■ **Plateau de Diesse:** durant la semaine, chaque médecin assure la garde de ses patients.

#### BIBLIOTHÈQUES

Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

# La pierre de la discorde

Saignelégier ■ Les Béliers qui ont rendu la pierre d'Unspunnen lors du Marché-Concours taxés de «renégats» par leurs pairs

Par Michel Gogniat

Dans une lettre ouverte au ton acéré, les cinq derniers animateurs du groupe Bélier (Jean-Marc Baume, Didier Carnazzi, Jean-Luc Juillard, Karim Boukhris et Blaise Willemin) fustigent ouvertement la restitution de la pierre d'Unspunnen lors du dernier Marché-Concours. Les mots ne sont pas assez durs envers les brebis isolées qui ont commis ce geste. Elles sont taxées de «renégats» et accusées d'avoir poignardé le Bélier dans le dos...

La remise de la pierre d'Unspunnen le samedi soir du Marché-Concours, au café du Soleil, à Saignelégier, s'est faite en douceur. Le message lu à cette occasion (par un inconnu et non signé du groupe Bélier) à Shawne Fielding évoquait bien sûr le problème de la réunification du Jura, mais il se voulait surtout un message d'ouverture sur l'Europe. Ce message ne comportait pas d'allusions à Expo.02. En fin tacticien, le ministre Jean-François Roth ne s'est pas pitié pour en faire un rapprochement.

#### La colère des anciens

Le lendemain de cette restitution, le Bélier officiel s'était fendu d'un communiqué qui ironisait sur cette restitu-



La restitution de la célèbre pierre – transmise par la suite, le 14 août, à Interlaken par l'ambassadrice d'Expo.02 Shawne Fielding à Willy Zimmermann, président de la FSG locale – est ressentie comme une trahison par certains.

PHOTO A-KEYSTONE

tion en se distançant ouvertement d'Expo.02, fustigée sur les T-shirts portés par les Béliers ce week-end-là sous le titre «Escroc.02». On sentait déjà une divergence au sein du mouvement.

Cette divergence se confirme aujourd'hui puisque les anciens leaders du groupe Bélier taxent carrément de «renégats» les deux ou trois éléments isolés qui ont procédé à cette restitution. Il

est question de coup de poignard dans le dos du Bélier. «Par votre coup fourré, vous avez produit les effets suivants: redorer le blason d'Expo.02, qui en a bien besoin, faire passer les Jura-siens pour de gentils toutous devenus 100% purs suisses et cirer les pompes du ministre Roth».

#### Questions posées

Les anciens animateurs indiquent que les personnes impliquées dans cette restitu-

tion auront des comptes à rendre au Bélier. Ces animateurs se posent enfin deux questions: «Pourquoi la police jurassienne a-t-elle très vite clos son enquête sur cette restitution? Est-ce que cette restitution s'est monnayée, si l'on sait que qu'une récompense de plus de 100.000 francs était promise à l'époque?»

Bref, le torchon brûle dans la famille des jeunes et... anciens autonomistes. /MGO

LE NOIRMONT

## Poilies invités à poser pour la postérité

La Société d'embellissement de Noirmont (SEN) va fêter ses 75 ans dimanche. A cette occasion, tous les habitants de la localité sont invités à se rendre près de la halle des fêtes pour la photo du millénaire, celle qui rassemblera le plus de Poilies possible. La photo sera prise depuis le toit de la halle de gymnastique. Hier, Martial Jacoulot, président de la SEN, a dévoilé les détails de cette fête qui se déroulera à l'extérieur. Dimanche matin, vers 11h, il sera possible d'effectuer sur place des vols dans une montgolfière retenue par un câble. Ces aéroliers seront rejoints par d'autres pour effectuer de véritables vols, si le temps le permet. Suivront un concert-apéritif et un dîner, la société mettant les grils à disposition, tout en vendant viande et salade. La photo du nouveau millénaire sera prise à partir de 14 heures. Le président de la SEN attend le plus de monde possible. Plusieurs animations sont au programme: chars attelés, jeux du trésor (pièces à découvrir dans un tas de sable), course de trotinettes, etc. On pourra enfin se procurer le «Buvard sous main», une reproduction du journal de la SEN de 1927. /mgo  
**Comme le temps est incertain, chacun pourra se renseigner en appelant le numéro 1600 dimanche matin à partir de 7 heures**

MINI.CH

ADD COLOUR TO YOUR LIFE.

IS IT LOVE?

WEEK-END DE LANCEMENT, LE 8 SEPTEMBRE 2001.

La MINI est disponible à partir de CHF 20 800.- net (MINI One).

Autoprestige Boudry SA  
Boudry  
Route Cantonale  
Téléphone 032 842 50 10  
www.autoprestige.mini-net.ch



# Une impasse à l'Ancien-Stand

La Chaux-de-Fonds ■ Les sans-papiers voulaient changer d'asile, mais le tenancier de la terrasse du Bois du Petit-Château n'avait pas été informé

Par  
Daniel Droz

Les sans-papiers n'ont pas trouvé asile dans la salle du premier étage de l'Ancien-Stand comme ils pouvaient le croire (lire ci-dessous). Locataire de la terrasse, des installations de cuisine et d'un local de stockage, André Ummel n'a pas été informé de leur démarche. Il n'a pas voulu qu'ils prennent possession des lieux.

En attendant, le collectif a «emménagé» dans les appartements de l'aile est du bâtiment. Il n'y a pas d'eau chaude, hier soir le chauffage a été remis en marche et l'électricité ne fonctionne que dans quelques pièces. Qu'importe! Les sans-papiers ont déchargé camion et voitures. Les quartiers sont provisoirement – pris.

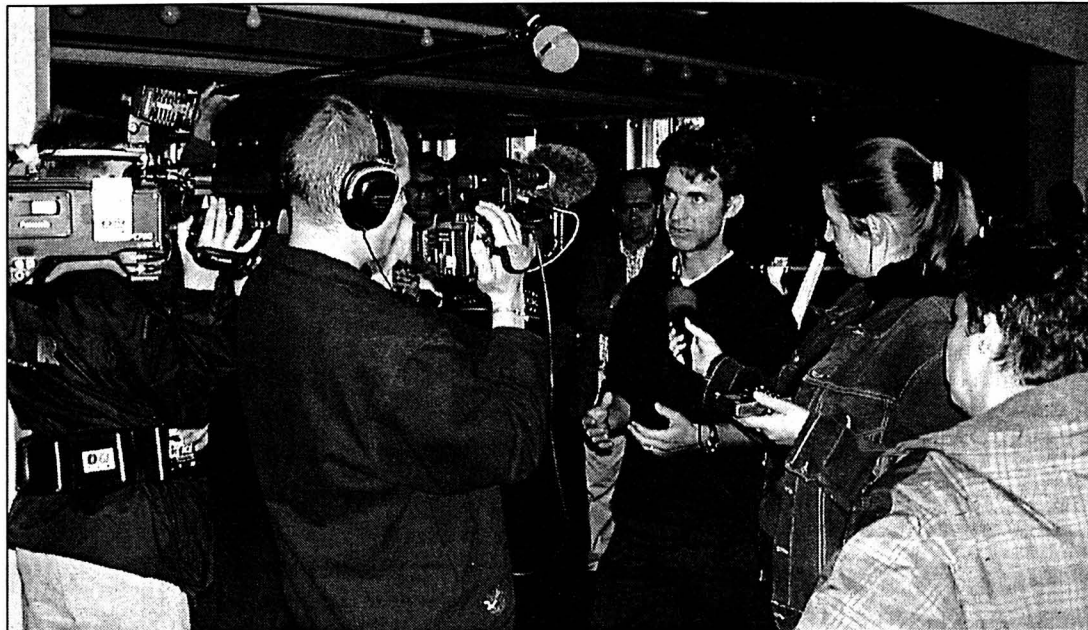
Les responsables du mouvement n'entendent pas envenimer la situation. «Pour l'instant, nous n'entrerons pas dans la salle», déclare Emmanuel Farron. Nous avons toujours l'espoir de trouver un arrangement, il faut que nous attendions. Comment les événements ont-ils été ressentis? «Pour les sans-papiers, c'est un petit choc», explique le secrétaire du mouvement de

soutien. Et d'ajouter: «Certains d'entre eux connaissent André Ummel, ils le comprennent». Mais que s'est-il passé? «Il y a eu un couac. Dans des opérations de ce genre, il y a toujours des impondérables», explique Emmanuel Farron.

## Négociations

Avvertis, tardivement semble-t-il, deux membres du Conseil communal sont venus parler en début de soirée avec les parties en présence. Didier Berberat et Claudine Stähli-Wolf n'ont pu que prendre acte des doléances des uns et des autres. Hier aux alentours de 19h, l'impasse prévalait. Aucune violence n'était toutefois à craindre puisque personne n'avait l'intention d'en venir aux mains. Didier Berberat comprend la situation d'André Ummel. «Il est déterminé», affirme-t-il. Le Conseil communal discutera de la situation aujourd'hui. Une solution sera peut-être trouvée. Le tenancier ne sera expulsé «en aucun cas», précise le membre de l'exécutif.

Il rappelle aussi que la Ville est au bout de la chaîne de décisions mais n'a aucun pouvoir pour régler les cas des sans-papiers. Le tout est en main de la Berne fédérale. «Il faut trouver



Membre du comité de soutien aux sans-papiers, Achille Renaud est interrogé par les médias. PHOTO BYSAETH

une solution humaine. Au niveau fédéral, la situation se décale, les autorités fédérales auront peut-être une solution.» Quant à savoir comment les sans-papiers ont pu se procurer les clés de la salle? «Pas la moindre idée.»

## Catégorique

Dans la salle, le tenancier de la buvette du Bois du Petit-Château n'a pas lâché sa batte de baseball. Ce dernier est catégorique. «Il faudra

m'expulser pour qu'ils s'installent», clame-t-il. Il se sent grugé par les autorités: «Eux étaient au courant, moi pas. J'en ai pris des claques dans ma vie». Et de revenir sur l'interdiction qui lui a été faite par la Ville de vendre de la nourriture devant la discothèque du Psy (aujourd'hui le Bulldog) à proximité de... la Maison du peuple. «Maintenant que la roue tourne...», s'indigne-t-il en rappelant qu'il a

rouvert avec sa femme Carmen un établissement qui était «fermé depuis cinq ans». La terrasse est en fonction depuis le 1er mai et doit le rester jusqu'au 31 octobre. La famille Ummel est aussi à même d'assurer le service pour les sociétés ou personnes qui louent la salle. Salle qui, soit dit en passant, ne connaît pas la même fréquentation que la Maison du peuple. /DAD

## De la Maison du peuple à l'Ancien-Stand

Reportage  
Léo Bysaeth

Devant la porte de la Maison du peuple, un camion de déménagement. Bourré à ras bord de matelas, couvertures, étagères à linge, piquets de banderoles. Les sans-papiers sont sur le point de vider les lieux. Pourquoi? «Cette maison est la Maison du peuple, nous savons que le peuple en a besoin», dit un Africain membre du collectif. «Nous voulons montrer qu'on ne veut pas se mettre la population à dos», explique Achille Renaud, membre du comité de soutien. L'attitude du collectif, complète-t-il, «enlève l'ar-

gument que ces gens ne sont pas intégrés. On voit qu'ils sont capables de comprendre les usages d'ici. C'est un message pour les autorités locales, mais aussi pour Ruth Metzler».

Vers 16h, les derniers occupants quittent les lieux, consciencieusement nettoyés.

Un mégaphone martèle: «Personne n'est illégal, régularisez les sans-papiers». Une petite cohorte d'une vingtaine de personnes passe devant le cinéma Plaza avant de s'engager sur le Pod. Les manifestants, dont certains portent des banderoles, restent sagement sur le trottoir. Dans le public, c'est l'indifférence.

Personne ne s'arrête vraiment.

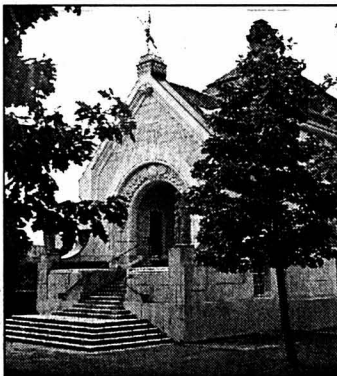
Au Conservatoire, la manifestation entame la montée de la rue du Docteur-Coullery. Quelques mètres plus haut, arrêt devant les fenêtres du bâtiment des impôts. Achille Renaud, s'adressant aux fonctionnaires par mégaphone, leur demande de se souvenir que «les sans-papiers paient des impôts». La colonne redémarre. Trois jeunes filles traversent la rue pour offrir les fleurs qu'elles tenaient à la main. Tout au long de la montée, la manif empiète un peu sur la chaussée. Les automobilistes ralentissent prudemment. Certains – irrités, pressés? – mettent les gaz.

A l'arrivée devant l'Ancien-Stand, un manifestant exhibe un trousseau de clés et ouvre les portes. D'où sortent ces clés? «On s'est débrouillé pour les avoir», indique, sibyllin, un membre du comité de soutien. C'est que les locaux appartiennent à la Ville, donc les clés sont forcément... sous clé dans un bureau communal. Mystère...

Les squatters grimpent les escaliers, envahissent la grande salle sous les flashes et les projecteurs de la TSR et de Canal Alpha. Certains improvisent une petite danse turque au rythme du shas (sorte de guitare). La joie se lit dans tous les regards. Un sans-papier plaisante: «Dites-

le, nous voulons des papiers pour pouvoir nous marier, et non nous marier pour avoir des papiers».

Tout à coup, l'ambiance se gâte. Le locataire des lieux, débarque, furieux, une batte de baseball à la main. «Qui vous a donné les clés?», hurle-t-il. Des membre du comité de soutien parlementent: «On va discuter». Le locataire pénètre dans la salle, batte en main. La tension monte. Finalement, le dialogue s'engage. Le locataire du restaurant fait valoir ses droits: «Je gagne ma vie, moi, ici. Avant de venir, vous n'aviez qu'à me consulter!». Les squatters se retirent pour ne pas envenimer la situation. /LBY



Le Crématoire, œuvre d'art total et exemple trop mal connu de l'Art nouveau. PHOTO BYSAETH

Pourquoi dès lors ne pas organiser une grande exposition nationale en 2005, date du centenaire de la création du cours supérieur de l'Ecole d'art? Mais impossible de le faire sans bourse délier... La motion a été acceptée par 31 voix sans opposition.

## Gens du voyage

Dans la sensibilité exacerbée par le refus d'une commune genevoise d'accueillir les gens du voyage, Francis Stähli (POP) a déposé une motion en juin 2000 demandant que les Montagnes neuchâteloises leur proposent un lieu digne pour s'arrêter chez nous.

Avec des argumentations nuancées, la gauche a accepté cette motion et la droite l'a refusée, renvoyant la question au niveau cantonal.

Pour la conseillère communale Claudine Stähli-Wolf, sensible à la demande, il s'agit effectivement d'un problème cantonal et même fédéral, et une réflexion sera menée, incluant les gens du voyage. La motion a été acceptée par 17 oui contre 12 non. /IBR

## Marche de l'amitié Le Locle-Anzère ■ Quatrième édition pour deux amis

Demain à 8h du matin, le Valaisan James Gaillard et le Loclois Gérard Ray, tous deux des anciens du HC Le Locle, partent de la patinoire du Locle direction Anzère, à pied. C'est la quatrième fois que les deux amis entament cette course: (presque) même date, même heure, même destination, mais cette année, une note de gravité s'ajoute à la joie de faire cette grande balade. Ils ont décidé de se faire parrainer au kilomètre parcouru, et verseront la somme ainsi recueillie à la Ligue valaisanne contre le cancer, en signe de fraternité avec l'un de leurs

amis d'Anzère, gravement malade. A chaque fois, le parcours est différent. Cette édition 2001 débute par La Sagne, la Charbonnière, les Grandes Pradières, le port de Neuchâtel, pour relier Morat en bateau. Après la traversée du canton de Fribourg, sans oublier le lac Noir, départ pour le pied des Alpes bernoises, avec passage à Gstaad, et le Valais, en grimpant jusqu'au glacier du Wildhorn, – «on y va avec cordes et crampons» – à 3246 mètres d'altitude. Et arrivée à Anzère le 14 septembre. Soit après environ 300 kilomètres effort, avec 15 ou 16 kilos sur le dos. /cl

## L'Europe fait son cinéma Le Locle ■ Spectacle exclusif présenté aux clients potentiels de la Lanterne magique

«Alors, Delphine, tu peux nous dire combien il y a de films de la Lanterne magique par année?» «J'sais pas! Je ne suis pas inscrite, c'est un copain qui m'a amenée!» Quelle ambiance, mercredi après-midi au Casino du Locle!

Sur scène, Frédéric Maire entretient l'animation tandis que continuent d'arriver une pluie de bouèbes, dont beaucoup déguisés. En Indien, en Zorro ou en hockeyeuse, comme la jeune Manon qui rappelle les règles de la Lanterne: ne pas manger pendant la séance, ne pas embêter les voisins, ne pas sauter

sur les sièges. Pendant ce temps, des électriciens pas très futés s'escriment avec leurs câbles au milieu du public, passent et repassent pardessus les spectateurs...

Très interactif, le spectacle d'une vingtaine d'animateurs suisses et européens de la Lanterne magique, créé exclusivement pour Le Locle en préambule de la Fête du cinéma.

Tous les comédiens, suisses, belges, italiens, français et espagnols, se sont présentés en compagnie des deux animatrices locloises Michèle Rothern Rebetez et Mayo Nardin. Non sans avoir auparavant

mimé, en costumes chatoyants, diverses facettes du cinéma: le suspense, l'action, l'amour, l'humour. A coups de séquences inénarrables, avec cow-boys et Indiens sautillants, mousquetaires bretteurs, jeune fiancée chantant avec âme tandis que son beau militaire l'entoure d'entrechats. Très cinématographique, le final: les comédiens s'élancent tous ensemble dans le public, puis se statufient. Un, deux, trois, le film repart à l'envers, ils reculent vers la scène pour finir en ombres chinoises sur l'écran qui descend doucement. Superbe! /CLD



# FÊTE DU VIN 01

7, 8, 9 SEPTEMBRE

## LA NEUVILLE

028-321824/DUO

### VALLON La Chaumière

Samedi 8 septembre 2001, à 20 h 15

# SUPERBE LOTO

Valeur des lots: Fr. 5780.- en bons d'achats

12<sup>e</sup> série au carton: Fr. 500.- en bons d'achats

Service de bus gratuit

Se recommande: Chœur mixte Saint-Pierre

017-527219

Le Pays de Porrentruy

Faites-vous plaisir... Goûtez-y

8 ET 9 SEPTEMBRE 2001

## GRANDE FÊTE DES LABOURS À L'ANCIENNE

GRANDFONTAINE Amicale des Vieilles Traditions

Attelage de 2 bœufs à une charrue en bois, divers travaux à l'ancienne.

Exposition d'anciens tracteurs, machines, outils, autos, motos.

Animation musicale: Corinne et Fabienne Chapuis + Régis Durupt.

165-774491/4x4

Dimanche 23 septembre 2001

# Duathlon des 4 Heures



Course individuelle ou par relais  
Course à pied / VTT

**Kid's Cup :** de 1984 à 1993,  
0,5 km à pied, 1,5 km VTT,  
0,5 km à pied

**Demi-Duathlon :** 3km à pied, 6km VTT,  
3km à pied

**Duathlon :** 6 km à pied, 12 km VTT,  
6 km à pied, en individuel  
ou par équipe de deux

Organisation et renseignements : Sport Plus  
Gouttes-d'Or 14  
2008 Neuchâtel  
Tél. +41 (0)32 721 12 55  
www.sportplus.ch  
info@sportplus.ch



L'EXPRESS

10012

# RENAULT

## RENAULTVISION

Visitez notre exposition et laissez-vous séduire par nos innovations.

Avec, dans le rôle principal:  
Nouvelle Clio.  
Les joies de la dépendance.

Et dans les seconds rôles:  
Tous les modèles Renault.

Grand concours.  
1<sup>er</sup> prix:  
le nouveau Renault Scénic RX4 Salomon.  
2<sup>ème</sup> au 6<sup>ème</sup> prix:  
1 paire de skis carving Crossmax 10 Pilot de Salomon.

Vous trouverez des cartes de participation chez nous.

Vous en saurez plus sur Renault Vision en vous connectant au site [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

Du vendredi 7 septembre au dimanche 9 septembre 2001

**Garage C. Hotz · Travers**  
Rue de la Promenade, 032 863 34 63

**DV Garage des Parcs · Neuchâtel**  
Rosière 2, 032 725 29 79 (fermé le dimanche)

**Garage du Crêt, C. Arm · Corcelles**  
032 731 16 27 (fermé le dimanche)

**Garage P. A. Schaller · Cressier**  
032 757 12 66 (fermé le dimanche)

144-072835

Une région, une combinaison publicitaire!

L'EXPRESS L'impartial "Quotidien Jurassien" JOURNAL

## SAIGNELÉGIÉ

7-8-9 septembre 2001

NOUVEAU: OUVERT LE DIMANCHE

Halle du Marché-Concours

### 26<sup>e</sup> Foire jurassienne de brocante et d'antiquités

Vendredi: 14 h à 20 h  
Samedi: 9 h à 20 h  
Dimanche: 9 h à 17 h

Entrée libre

1463881

COMMERCES

A louer à Travers

## Café-Restaurant

Buffet de la Gare.  
Tél. (032) 863 28 32.

028-322988

À VENDRE

## HOME MÉDICALISÉ

pour personnes âgées

Canton de Neuchâtel.

Ecrire sous chiffres Q 132-99865 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-99865/DUO

ENSEIGNEMENT ET FORMATION

INSTITUT UNIVERSITAIRE KURT BOSCH

L'institut Universitaire Kurt Bösch est reconnu par le Gouvernement suisse depuis 1992. Nous vous proposons, sous l'éclairage de l'Inter- et de la transdisciplinarité et dans le cadre de nos deux pôles prioritaires «Alpes, environnement et société» et «Ages, santé et société», les formations suivantes:

**2001-2002 COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE**

Titre: MASTER  
Direction: Prof. Cédric Dupont - Institut des Hautes Etudes Internationales à Genève et IUKB.  
Contenu: Cours de base visant à approfondir les connaissances théoriques et méthodologiques; Enseignements plus pointus sur des thèmes d'actualité relatifs à l'évolution des institutions et des comportements face aux changements environnementaux et sociaux.  
Publics: Etudiant(e)s post-licence(s) s'intéressant à l'intégration européenne et à la globalisation avec une référence particulière aux régions de montagne et à l'environnement; Acteurs(trices) politiques et économiques avec des responsabilités dans les domaines où la coopération européenne et internationale s'avèrent importantes (agriculture, industrie, environnement, commerce, politique sociale).  
Lieux/modes de formation: IUKB à Sion le vendredi et Institut des Hautes Etudes Internationales à Genève le jeudi.

**2001-2002 SOINS PALLIATIFS ET THANATOLOGIE**

Titre: MASTER ET CERTIFICAT  
Direction: Prof. Charles-Henri Rapin - Universités de Genève et Montréal; directeur du Centre interfacultaire de gérontologie à Genève.  
Contenus: Communs aux Master et Certificat: Médecine et soins palliatifs (SP) 1 et 2 - Ethique clinique et SP - Les jours autour de la mort. Master: Spiritualité et SP - De la communication à la relation en SP - Réseaux et politique de santé en matière de SP - Actualités problématiques en SP (en collaboration avec l'Académie Européenne de Soins Palliatifs).  
Publics: Praticiens(ennes) en SP, éthique clinique ou thanatologie: médecins, infirmiers, assistants sociaux, physiothérapeutes, psychologues, représentants du culte, économistes, juristes, sociologues, anthropologues.  
Lieux/modes de formation: IUKB à Sion par modules de 6 jours: Certificat: 4 modules et une semaine de stage; Master: 8 modules et 2 semaines de stage.  
Pour toute information complémentaire: <http://www.iukb.ch> (e-mail: [institut@iukb.ch](mailto:institut@iukb.ch)) ou contactez-nous à l'Institut Universitaire Kurt Bösch, CP 4176, 1950 Sion 4 - CH  
Tél. +41(0)27 205 73 00 - Fax +41(0)27 205 73 01

## MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								

**Horizontalement:** 1. Rien d'étonnant, s'il fait le pitre! 2. Plutôt habile - Tour de temps. 3. De bonne humeur. 4. Règle technique - Prêtre tibétain. 5. Prénom masculin - Signe de surprise. 6. Enlevé - Message postal. 7. Pour se mettre dans la peau des autres, ils sont passés maîtres. 8. Résultat d'une maladresse - Pièce de charpente. 9. Mathématicien suisse. 10. Champion - Cité indienne. 11. C'est charmant, s'il donne de la voix - Reprise après reprise.

**Verticalement:** 1. On le conclut pour travailler ensemble. 2. Un mot de la fin - C'est comme cela - Pronom personnel. 3. Coup de mauvaise humeur - Stupide. 4. Jeune scout. 5. Fleur royale - Une manière de crier bien fort. 6. Singe - Palpable. 7. Possessif - Complément de message - Chaud moment. 8. Groupement d'affaires - On le prend plus ou moins en patience - Note. 9. Un qui arrive sans crier gare.

**Solution lundi.**

**Solution d'hier**

**Horizontalement:** 1. Raconteur. 2. Abasourdi. 3. Danse - Gin. 4. Itou - Donc. 5. Ost - Pâtée. 6. Ilots. 7. Creuse - Lt. 8. Our - Aie. 9. Pastille. 10. In - Ae - Pré. 11. Etourneau.

**Verticalement:** 1. Radioscopie. 2. Abats - Ruant. 3. Canotiers. 4. Ossu - Lu - Tau. 5. Noé - Postier. 6. Tu - Date. 7. Ergots - Alpe. 8. Udine - Liera. 9. Rincette - Eu.

036-483892



LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

**APOLLO 1** 710 10 33  
 **THE SCORE** 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine. V.F. VE 15h, 23h15. V.O. s.-t.fr./all. LU 15h15, 17h45, 20h30. De Franz Oz avec Robert de Niro, Edward Norton, Angela Bassett. Son dernier coup, voler un sceptre d'une valeur de 30 millions de dollars. Sa 1<sup>er</sup> erreur, travailler avec un complice...

**APOLLO 1** 710 10 33  
 **LOIN** V.F. VE 17h45. 16 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De André Téchiné. Avec Stéphane Rideau, Lubna Azabal, Mohammed Hamaidi. Il est routier. A Tanger, il retrouve sa maîtresse et son copain Saïd. 3 jours, 3 histoires. Un film d'une grande intensité.

**APOLLO 1** 710 10 33  
 **VIDOCQ** V.F. VE 20h15. 16 ans. AP. De Pitof. Avec Gérard Depardieu, Guillaume Canet, André Doussolier. Un des films les plus attendus de la rentrée! 1830, Paris, la mort cherche sa pitance avec... Vidocq à ses trousseaux...

**APOLLO 2** 710 10 33  
 **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** Pour tous. 20<sup>e</sup> semaine. V.F. VE 18h. De J.-P. Jeunet avec A. Tautou, M. Kassovitz, Raphaël Poulain. Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur! - DERNIERS JOURS -

**APOLLO 2** 710 10 33  
 **SHREK** Pour tous. 10<sup>e</sup> semaine. V.F. VE 15h. De Andrew Adamson et Vicky Jenson. Génial dessin animé pour les grands et petits où tous les mythes sont revisités. Attention aux fous rires!

**APOLLO 3** 710 10 33  
 **AVANT LA NUIT** 16 ans. 2<sup>e</sup> semaine. V.O. s.-t.fr./all. VE 18h. De Julian Schnabel avec Andrea Di Stephano, Johnny Depp, Sean Penn. En pleine dictature castriste, l'écrivain Reinaldo Arenas, envers et contre tout, ne renonce pas à s'exprimer...

**APOLLO 3** 710 10 33  
 **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** Pour tous. 20<sup>e</sup> semaine. V.F. VE 15h, 23h15. De J.-P. Jeunet avec A. Tautou, M. Kassovitz, Raphaël Poulain. Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur! - DERNIERS JOURS -

**APOLLO 3** 710 10 33  
 **MARIAGE TARDIF** V.O. sous-t fr/all. VE 20h45. 12 ans. AP. De Dover Kosashvili. Avec Lior Louise Askenazi, Ronit Elkabetz, Lili Kosashvili. Sa famille veut le marier à une femme belle, vierge, de bonne famille et riche. Lui est amoureux d'une femme divorcée.

**ARCADES** 710 10 44  
 **LA PLANÈTE DES SINGES** 12 ans. 3<sup>e</sup> semaine. V.F. VE 15h, 17h45. De Tim Burton avec M. Wahlberg, T. Roth, H. Bonham-Carter. Le rescapé d'un crash débarque sur une planète où les hommes font les poubelles et les singes la loi. Grandiose, génial!

**ARCADES** 710 10 44  
 **LE JOURNAL DE BRIDGET JONES** V.O. sous-t fr/all. VE 20h. 12 ans. AP. De Sharon Maguire. Avec Renée Zellweger, Hugh Grant, Colin Firth. A 32 ans, elle est toujours célibataire. Elle va décider de tenter de faire de l'ordre dans sa vie. Une comédie incontournable.

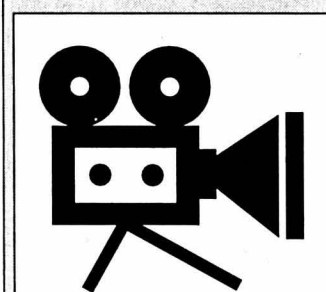
**ARCADES** 710 10 44  
 **GLADIATOR** V.F. VE 23h. 16 ans. 1<sup>ère</sup> semaine. De Ridley Scott... Avec Russel Crowe, Joaquin Phoenix, Connie Nielsen. Quand la mort nous adresse des sourires, il faut lui sourire en retour... Laissez-vous prendre, génial, grandiose!

**BIO** 710 10 55  
 **JE RENTRE À LA MAISON** V.F. VE 15h. 12 ans. De Manuel de Oliveira. Avec Michel Piccoli, Antoine Chappey, John Malkovich. Comédien réputé, il est frappé par un drame familial qui va le forcer à vivre... Un film fort, juste, à fleur de peau!

**BIO** 710 10 55  
 **LA CÉRÉMONIE** V.F. VE 18h. 16 ans. De Claude Chabrol. Avec Sandrine Bonnaire, Isabelle Huppert, Jacqueline Bisset. La cérémonie est le nom que l'on donnait autrefois aux exécutions capitales. Dans une famille bourgeoise...

**BIO** 710 10 55  
 **LA FEMME D'À CÔTÉ** V.F. VE 20h30. 16 ans. De François Truffaut. Avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant, Henri Garcin. Deux maisons mitoyennes, un voisin, une voisine. Une relation va (re)naître, de celles qui mènent à la passion, mortelle.

**BIO** 710 10 55  
 **PIERROT LE FOU** V.F. VE 23h. 16 ans. De Jean-Luc Godard. Avec Jean-Paul Belmondo, Anna Karina, Raymond Devos. Un vrai, un grand bonheur de cinéophile, que cette reprise en copie neuve de l'un des films les plus mythiques de Godard!



LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **ABC** (967 90 42)  
 **NUAGES DE MAI**. Ve/sa 18h30, di 20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. De N. Bilge Ceylan.  
 **THE GODDESS OF 1967**. Ve 20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. De C. Law.  
 **DOMESTICAS**. Ve 23h (VO st. fr/all.). 12 ans. De F. Meirelles & N. Olival.  
 **THE HOUSE OR MIRTH (CHEZ LES HEUREUX DU MONDE)**. Sa/di 15h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. De T. Davies.  
 **MAELSTROM**. Sa 20h45. 16 ans. De D. Villeneuve.  
 **NO MAN'S LAND**. Di 18h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. De D. Tanovic.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **CORSO** (916 13 77)  
 **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN**. 15h-18h-20h30. Pour tous. 20<sup>e</sup> semaine. De J.-P. Jeunet.  
 **TROUBLE EVERY DAY**. Ve/sa noct. 23h15. 18 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De C. Denis.  
 **EDEN** (913 13 79)  
 **THE SCORE**. 17h45 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De F. Oz.  
 **COMME CHIENS ET CHATS**. 15h30. Pour tous. 5<sup>e</sup> semaine. De L. Gutterman.  
 **SAVE THE LAST DANCE**. 20h30. Avant-première. 12 ans. De Th. Carter.  
 **PLAZA** (916 13 55)  
 **LA PLANÈTE DES SINGES**. 15h-17h45-20h30. 12 ans. 3<sup>e</sup> semaine. De T. Burton.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **GLADIATOR**. Ve noct. 23h15. 16 ans. 1<sup>ère</sup> semaine. De R. Scott.  
 **SCALA** (916 13 66)  
 **ABSOLUMENT FABULEUX**. 18h. 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De G. Aghion.  
 **SHREK**. 15h30. Pour tous. 10<sup>e</sup> semaine. De A. Adamson et V. Jenson.  
 **MOULIN ROUGE**. 19h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. Avant-première. De B. Luhrmann.  
 **FINAL FANTASY - LES CRÉATURES DE L'ESPRIT**. Ve/sa noct. 23h15. 12 ans. 5<sup>e</sup> semaine. De H. Sakaguchi et M. Sakakibara.  
 **JURASSIC PARK III**. 15h-20h45 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 4<sup>e</sup> semaine. De J. Johnson.  
 **SUMMER OF SAM**. Ve 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. Avant-première. De S. Lee.  
 **VA SAVOIR**. 15h-20h15. 12 ans. De J. Rivette.  
 **JE RENTRE À LA MAISON**. 18h. 12 ans. De M. de Oliveira.  
 **LA CÉRÉMONIE**. Ve noct. 23h15. 16 ans. De C. Chabrol.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **COUVET**  
 **COLISÉE** (863 16 66)  
 **JURASSIC PARK 3**. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h30). 12 ans.  
 **LA NEUVEVILLE**  
 **LE MUSÉE** (751 27 50)  
 Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
 **BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE**. «Ferveur hindoue», photographies de Jean-Marc Payot, lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'à 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

**NEUCHÂTEL**  
 **JARDIN BOTANIQUE**. Exposition temporaire «Les plantes en mouvement». Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi. Exposition de crayons de couleurs de Gisèle Berger, «Hommage en fleurs», jusqu'au 23.9, ma-di 13h30-17h30 et sur rdv au 718 23 50.

**NEUCHÂTEL**  
 **ÉCOLE-CLUB MIGROS**. Exposition de Christel Liechti «Visages du monde», dessins. Lu-je 8h-20h30, ve 8h-20h et sa 9h-12h. Jusqu'au 28.9.

**COLOMBIER**  
 **CHÂTEAU**. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

**FRESENS**  
 **HOME DE CHANTEVENT**. Exposition des œuvres des élèves de l'atelier de Monique Joly. 14h-17h, jusqu'au 30.9.

**MARIN**  
 **PAPILORAMA/NOCTURAMA**. Tous les jours 10-18h.

**SAINT-SULPICE**  
 **VAPEUR VAL-DE-TRAVERS**. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

**TRAVERS**  
 **MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA**. Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation. Renseignements/réservations: 863 30 10, E-mail: hote-laigle@bluewin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ou-

**VAUMARCUS**  
 **ARTESPACE DANS LE SITE DU CHÂTEAU**. Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Lu-di 11h30-18h, ve/sa jusqu'à 20h. Rens. 836 36 21. **COUR ET CHEMIN HISTORIQUE DU CHÂTEAU**. «Je t'aime encore», sculptures d'Alain Schaller. Me-di 11h30-18h, ve/sa jusqu'à 20h. Jusqu'au 31.10.

**VAUMARCUS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.  
 **BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
 **CENTRE DÜRRENMATT**. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.  
 **MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.  
 **\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\***. «La grande illusion». Jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.  
 **MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.  
 **MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE**. Fermé.

**BOUDRY**  
 **MUSÉE DE L'AREUSE**. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.  
 **MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN**. «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.02.

**CERNIER**  
 **MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS**. Collection d'objets divers datant du 19<sup>e</sup> siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.  
 **LE LANDERON**  
 **MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE**. Festival de peinture Art-en-Ciel. Exposition des œuvres primées des 2 catégories: peintres confirmés et peintres amateurs. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 7.10.

**MÔTIERS**  
 **MUSÉE RÉGIONAL**. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'au 31.10.  
 **MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4.02. Ma/je/sa/di 14-17h, jusqu'en octobre. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**  
 **MUSÉE D'HISTOIRE**. «150 ans de sports et de camaraderie», tous les dimanches 14h30-17h30 ou sur demande, jusqu'en septembre. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

**TRAVERS**  
 **MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA**. Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'au 20.10. Tél 863 30 10.  
 **MUSÉE DE LA BANDERETTE**. Ouvert les dimanches de 8 à 18h, jusqu'à mi-octobre ou sur dem. pour groupes et classes au 841 64 53 ou 835 36 50.

**VALANGIN**  
 **CHÂTEAU**. «La Seigneurie de Valangin au Moyen-Âge», jusqu'au 18.11, tous les jours 10-12h/14-17h, sauf vendredi après-midi et lundi.

**VAUMARCUS**  
 **CHÂTEAU**. Accueil médiéval, visite du donjon par parcours flé-

ché. Lu-di 14-18h. Rens. 836 36 36.  
 **LA CHAUX-DE-FONDS**  
 **MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. «Francia - visions de La Chaux-de-Fonds», peintures, jusqu'au 16.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-18h. Dimanche matin entrée libre.  
 **MUSÉE D'HISTOIRE**. Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche entrée libre jusqu'à 14h.  
 **\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\***. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
 **MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE**. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée, jusqu'au 14.10. Ma-di 10-18h.  
 **MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL**. «Gentiana lutea, qui es-tu?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

**LE LOCLE**  
 **MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. Les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
 **MUSÉE D'HORLOGERIE**. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

**LA SAGNE**  
 **MUSÉE RÉGIONAL**. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**  
 **MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE**. Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77.

**LES GENEVEZ**  
 **MUSÉE RURAL JURASSIEN**. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

**MOUTIER**  
 **MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE**. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.  
 **MUSÉE JURASSIEN DES ARTS**. Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**  
 **MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1066

Horizontalement : 1. Une dame de compagnie. 2. Sans aucune opposition. 3. Etoffe - Pour le doubler, il faut prendre le large. 4. Pièces de musée - Tête de crabe. 5. Une intrusion dans les affaires des autres. 6. Maîtresse carte - Passages urbains. 7. Plante toxique - On les saisit en masse. 8. Une bagnole qui a pris de l'âge. 9. Séjour de charme - On le possède facilement. 10. Rude réprimande. 11. Note - Appareils de levage.  
 Verticalement : 1. Un qui travaille selon les caprices du temps. 2. Particule négative - Mesure de rayonnement. 3. Manœuvres trompeuses. 4. Préposition - Une vraie plaie. 5. L'art de faire jouer les mots - Aux limites du culot - Possessif. 6. Part à la dime - Une manière future d'être - Pour noter la pesanteur. 7. Cassant - A poil - Une étoile qui a perdu subitement son éclat. 8. Manifestation sentimentale - Unité de mesure. 9. Les signes qui traduisent les émotions.  
 Solution dans une prochaine édition  
 Solution du numéro 1065  
 Horizontalement : 1. Détention. 2. Etudiante. 3. Braies - Av. 4. Où - Sera. 5. Iso - Péri. 6. Squale - Em. 7. Eut - Osa. 8. Méioses. 9. Lutteur. 10. Nul - Irène. 11. Tiercé - Es.  
 Verticalement : 1. Déboisement. 2. Etrusque - Ui. 3. Tua - Outillé. 4. Edit - Ou. 5. Nie - Plastic. 6. Tassée - Etre. 7. In - Er - Osée. 8. Otaries - Une. 9. Néva - Maires.

Votre programme cinéma  
 sur internet  
 www.lexpress.ch

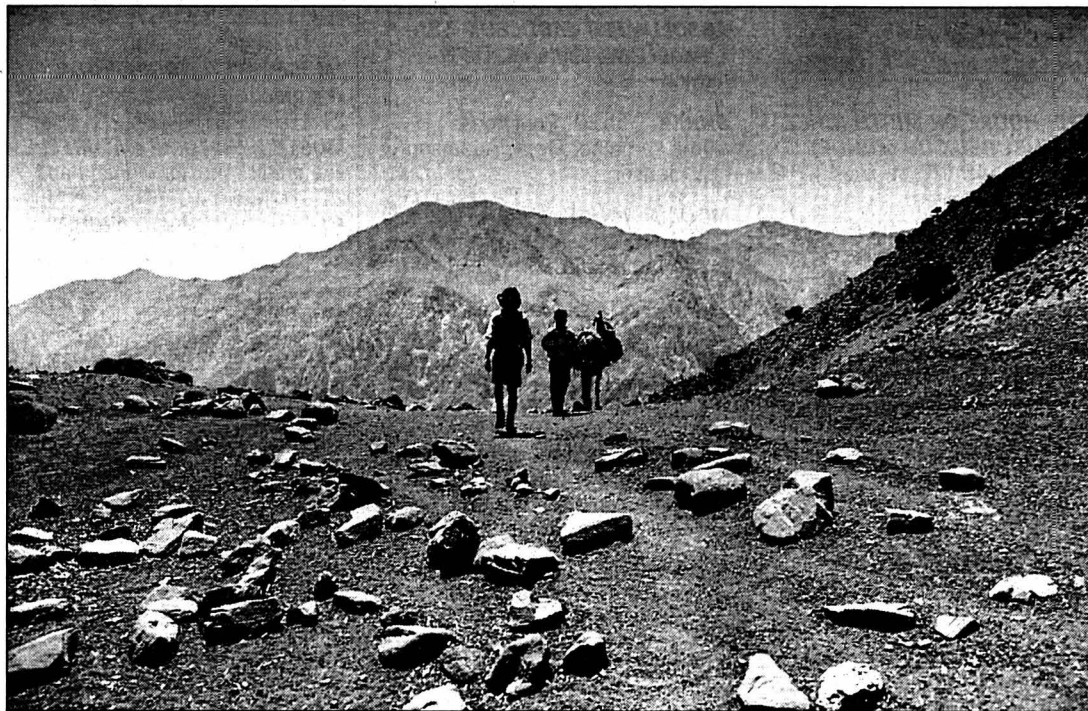


# Le paysage dans l'objectif

**Festival** ■ Pour célébrer ses cinquantièmes Journées photographiques, Bienne ouvre ses galeries et musées à des expositions liées au thème du paysage

Par  
Sophie Bourquin

Unique festival suisse d'envergure destiné à la photo, les Journées photographiques de Bienne ouvriront leurs portes demain pour la cinquième fois. Un jubilé dignement célébré, puisqu'il se déroulera sous le signe d'un projet d'envergure internationale. Divers musées et galeries accueilleront en effet plusieurs expositions, émanation suisse d'un cycle plus vaste consacré au paysage dans l'art contemporain, auquel participent Bienne, Paris, Bruxelles et Luxembourg. Groupées sous le titre «Paysage(s)/la nature des choses», ces expositions présentent les œuvres de photographes issus de tous les horizons et leur vision de l'environnement en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle. «Le paysage est un prisme au travers duquel il est possible d'observer toutes les formes de relations que l'homme entretient avec son milieu de vie», souligne le service de presse. La manifestation présentera un choix exceptionnel d'artistes



Un paysage du jeune Suisse Alexandre Girod.

PHOTO SP-GIROD

dont le travail interroge la tradition du paysage tout en la transformant. Deux expositions collectives et une quinzaine d'expositions individuelles seront liées à ce thème, parmi lesquels se côtoieront quelques grands

noms de la photographie, tels les Italiens Gabriele Basilico et Massimo Vitali.

**Nouveaux venus en Suisse**

La découverte sera également au rendez-vous, avec la série

des «Coups de cœur», qui présentera au public les faits divers d'Andrew Savulich, photographe au «New York Herald Tribune», la démarche poétique du Néerlandais Paul Bogaers et les por-

traits du Biennois Heini Stucki.

De plus, deux expositions «Cartes blanches» s'ajouteront à l'ensemble, consacrées, l'une aux «Encontros da Imagem de Braga», un festival de photographie portugais, et l'autre à l'ONG Handicap international qui abordera le thème des mines antipersonnel.

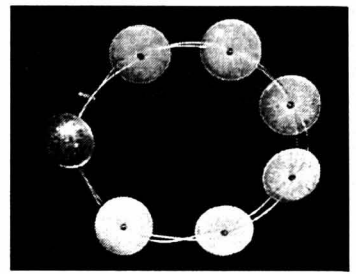
La vocation des Journées photographiques étant également de permettre au public de découvrir des artistes peu connus, un certain nombre de premières suisses est compris dans la programmation. En effet, les Français Bertrand Desprez, Corinne Mercadier, Thierry Urbain et Emmanuel Pinard, le Néerlandais Paul Bogaers, le jeune Suisse Alexandre Girod et les Américains Andrew Savulich et Kathryn Green présenteront pour la première fois leur travail en territoire helvète.

Selon la formule inaugurée l'année dernière, la manifestation se déroulera entre la vieille ville et les musées. /SAB

**Journées photographique de Bienne, du 8 au 30 septembre.**

**ENBREF**

**EXPOSITION** ■ **Bijoux contemporains.** La galerie Caractère, à Neuchâtel, accueillera dès dimanche et jusqu'au 20 octobre, les bijoux de deux jeunes créatrices, Peggy, de La Chaux-de-Fonds, et Sophie Juriens, de Payerne. Inspirés par l'atmosphère de la Toscane, les bijoux de Peggy (photo) reflètent la paix intérieure et la simplicité. Quant à Sophie Juriens, elle se plaît à mélanger les matières, créant des bijoux mous et modulables. /sab



**CONCERT** ■ **Musique africaine.** Le Musée d'ethnographie de Neuchâtel ouvrira ses portes à la musique, ce mardi 11 septembre, à 18h30, en accueillant le groupe Nomade. Christophe Erard et Raphaël Hofmann s'aventureront du côté des sonorités africaines, plus précisément de l'ouest de la Guinée. /sab

**TARIFS AÉRIENS** ■ **Départ de Genève.** Alicante, 540.-, avec Iberia; Berlin, 400.-, avec KLM; Dublin, 401.-, avec Alitalia; Glasgow, 425.-, avec British Airways; Ibiza, 540.-, avec Iberia; Malte, 477.-, avec Alitalia; Oslo, 505.-, avec Air France; Porto, 640.-, avec Iberia; Thessalonique, 486.-, avec Alitalia; Salzbourg, 525.-, avec Air France. Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse <http://www.travelmarket.ch> et sont publiés avec son autorisation.

Publicité

Agence de voyages  
**croisitour**  
Les artisans de l'évasion  
**Avec nous partout**  
Neuchâtel  
Saint-Honoré 2, tél. 032/723 20 40  
[www.croisitour.ch](http://www.croisitour.ch)

## Les gestes de l'attente

**Théâtre** ■ La compagnie Dos à deux se prive de la parole pour réinterpréter Beckett

D'où viennent-ils? Où vont-ils? Résumant à eux seuls la condition (in)humaine, les clochards d'«En attendant Godot» poursuivent une «conversation» dont l'inanité, aux yeux de Samuel Beckett, est celle de toute parole. S'inspirant de la pièce du dramaturge irlandais, la compagnie franco-brésilienne Dos à deux s'est dépourvue de ces mots qui ne servent qu'à masquer, en vain, le vide. Dès lors, privé du divertissement de la parole, comment va-t-on endiguer la hantise de la mort? André Curti et Artur Ribeiro apportent leur réponse ce week-end sur la scène du Pommier.



Dos à deux réinvente les clochards de Beckett.

PHOTO SP

Vêtus des oripeaux des personnages beckettien, les deux comédiens substituent la gestuelle au verbiage. Une gestuelle pléthorique et frivole, une débauche de postures: celles de l'altercation ou de l'élan fusionnel, celles de l'attente, puisque la vie se réduit à «passer le temps». Bouffonnerie tragique comme l'est «En attendant Godot», cette transposition s'empare, avec une rare pertinence, de l'expression physique pour en faire le puissant vecteur du métaphysique. /sp-dbo  
**Neuchâtel, théâtre du Pommier, ve 7 et sa 8 septembre, 20h30.**

## Une note d'humour musical et délirant

**Scène** ■ Les Indécis en piste pour un nouveau tour du monde

Après l'opérette allemande, le fado portugais et la chanson engagée bretonne, place aux polyphonies corses, aux mélodies chinoises et aux airs esquimaux. Tout cela pour vous dire que les Indécis sont de retour dans nos contrées, avec «Le Kabaret des 1D6 II», ou le périple fantaisiste bis de deux compères à travers les pays où il fait bon chanter.

Jules Marsouin, Humphrey, Gagman et les autres seront fidèles à ce rendez-vous musical et déjanté donné par Nicolas Haut et Marc-André Muller,

le duo de choc qui manie avec brio un humour second degré aux limites de l'absurde. A la recherche du plus beau pays du monde, les Indécis meublent leur cabaret de mélodies abstruses ou folâtres, pêchées à gauche à droite. Marc-André Muller passe sans sourciller du xylophone à la guitare, du trombone à la flûte, du clavier à la clarinette. Nicolas Haut, lui, reste cramponné à sa basse. Un spectacle musical à l'humour ravageur. /SAB  
**La Chaux-de-Fonds, théâtre Superflu, vendredi 7 et samedi 8 septembre, à 20h30.**

**LATV DU JOUR** «La chronique», vendredi 7 septembre, 20H00 TSR1

## Un trio infernal parle d'amour

**Sitcom** ■ Les personnages de «La chronique» ne font pas dans la dentelle: fous rires en prévision

Par  
Cathrine Killé Elsig

«**T**rentenaires ni moches ni beaux cherchent âme sœur pour partager leurs joies, leurs peines, leurs interrogations existentielles et matérielles, sens de l'humour indispensable». Cette petite annonce qui pourrait paraître dans n'importe quel courrier du cœur donne des indications sur le portrait de deux des héros de «La chronique». Le troisième n'a pas besoin de ce genre d'appel au secours, question flirt il se débrouille très bien, merci pour lui. En fait, cette nouvelle sitcom met en scène un trio amusant parce que parfaitement identi-

fiable. Ainsi, elle n'est pas si éloignée de l'esprit de «Un gars, une fille» qui continue de faire un tabac sur France 2. Léa Fazer, scénariste de «Bigoudi» a en effet donné vie à des personnages ressemblant à nos voisins de palier ou... à nous tout simplement. Claude Claudet, brillant rédacteur d'une chronique diffusée sur une chaîne de télévision locale, n'a pas été pourvu par Dame nature d'un physique de jeune premier. Cela ne l'empêche pas de chercher une compagne et de multiplier les bourdes. Son ami Michel Masotti, avec lequel il partage un appartement; n'a pas son talent pour l'écriture. Il s'en moque puisque multiplier

les conquêtes lui paraît plus primordial que toute autre activité. Ce duo est complété par un élément féminin, Nathalie, qui n'a pas inventé la poudre. Si elle excelle dans la confection de tenues, cette couturière éprouve des difficultés à se tricoter des histoires sentimentales tenant la route. «La chronique», un petit bijou de la qualité de «H» que la TSR a eu l'excellente idée d'offrir à ses fidèles, ne fait pas dans la dentelle. Les personnages s'envoient des tapes, se baladent avec des maxi couteaux plantés dans le dos, montrent leurs poignées d'amour, s'arrachent les cheveux, entreprennent des régimes conçus pour des rumi-



Un visage dans la marmelade, un régime immangeable... Les ingrédients sont succulents!

PHOTO TSR

nants... Et leurs singeries atteignent la cible, le téléspectateur s'amuse si bien tout seul qu'il n'a pas besoin d'une bande de rires préenregistrés. La directrice de la chaîne employant les deux compères rappelle aussi les vaudevilles avec les résultats d'audimat à la place du cœur. C'est la pétillante Maria Mettral qui a accepté ce rôle d'odieuse, déplaçant ses collaborateurs

comme des pions sur un échiquier. Dans la peau du looser s'est glissé Frédéric Gérard, rendu célèbre grâce aux «Décodéurs» de RSR-La Première. Deux ex des «Degrés de poule» ont accepté d'apporter leur humour. Antony Mettler campe le présentateur de loto décrété érudit à l'antenne alors que la gentilette de service a pour nom Brigitte Rosset. /CKE-Le Nouvelliste

## ZAPPING

**DOCUMENTAIRE** ■ «**Planète nature**». Vous aimez les oiseaux, vous souhaitez les reconnaître, les aider, les protéger... Armez-vous d'un bon fauteuil (les jumelles sont déjà fournies) et plongez-vous dans ce film agréablement pédagogique, diffusé à 20h25 sur TSR2. Connaître les oiseaux de son jardin, de son balcon, de son parc est à la portée de chacun à condition de disposer de quelques astuces pour parvenir à les identifier. /sp-réd.

**GRAND FORMAT** ■ «**Made in Germany**». L'Allemagne, aux yeux de ses voisins européens, c'est encore les nazis, la fête de la bière, les saucisses et les grosses voitures. Si l'on sortait un peu des clichés? Un montage décapant sur la «deutsche way of life» des cinquante dernières années, à voir à 22h20 sur Arte. /sp-réd.



# Les nouvelles gammes de Magimel

«La pianiste» ■ Le film – controversé – de Michael Haneke est à l'affiche de la 9e Fête du cinéma. A Cannes, il a valu un prix d'interprétation à Benoît Magimel. Interview

Propos recueillis par  
 **Manuela Giroud**

Benoît Magimel avait 12 ans lorsque le cinéma lui est «tombé dessus» («La vie est un long fleuve tranquille», 1987). Depuis, il a été, entre autres, voyou chez Téchiné («Les Voleurs»), Musset pour Diane Kurys («Les enfants du siècle»), ouvrier chez Xavier Beauvois («Selon Matthieu»), Louis XIV chez Corbier («Le roi danse»). A 27 ans, le voici aujourd'hui élève amoureux de sa prof de piano névrosée, devant la caméra de Michael Haneke.

**Qu'est-ce qui vous a donné envie de participer à cette aventure?**

**B. M.:** Avant tout, le metteur en scène. Quand j'ai appris que Haneke cherchait un acteur, j'ai été très motivé. Je l'ai été un peu moins quand j'ai lu le scénario. J'avais des réticences par rapport à l'histoire, à certaines scènes. Mais le désir de travailler avec lui était si fort...

**Dans quel état d'esprit êtes-vous arrivé sur le plateau?**

**B. M.:** J'étais assez confiant, je savais qu'avec lui, on aurait le temps de travailler. J'avais des questions: les motivations du personnage, pourquoi il tombe amoureux de cette femme, pourquoi il s'obstine et encaisse autant. Moi, confronté à ce genre de situation, je serais parti très vite! Haneke m'a renvoyé à mes interrogations. Il m'a dit: «Tu es libre de penser ce que tu veux, en amour, on n'a pas besoin de tout expliquer...» Je crois qu'il a raison.

**Le prix d'interprétation à Cannes a-t-il changé quelque chose pour vous?**

**B. M.:** C'est très éphémère, on ne vit pas avec le prix chaque jour. Quand on le reçoit, c'est un bonheur incroyable, ça fait partie du rêve d'un acteur. Vous le vivez de façon intense, et puis la vie continue normalement... Je réagis comme ça peut-être parce que j'ai eu la chance de travailler tranquillement, je n'ai pas eu une ascension fulgurante.



Pour tenir son rôle, Benoît Magimel a appris à jouer quelques morceaux. PHOTO MONOPOLE PATHÉ

**Vous avez tourné avec des réalisateurs très différents. Par peur qu'on vous étiquette?**

**B. M.:** J'ai simplement compris que, dans ce métier, on aimait bien vous mettre dans des cases. Quand vous marquez les gens dans un rôle,

70% des scénarios que vous recevez ensuite ont une similitude avec le rôle précédent. Or j'aime changer d'univers, de regard, je n'ai pas envie de m'enfermer. Quand j'enchaîne un voyou, un gosse de riches et un mineur de fond,

je suis le plus heureux des hommes!

**Vous ne craignez pas la difficulté...**

**B. M.:** Quand on a envie de travailler, on cherche des résistances. La difficulté, c'est assez plaisant (rires) parce qu'on a le

sentiment de travailler. Si l'on jouait ce que l'on est, ce ne serait pas intéressant. Il y a des choses que je sais faire et j'ai envie d'aller vers des choses que je ne suis pas sûr de pouvoir faire comme ça, en claquant des doigts... Je crois qu'un acteur peut tout jouer, mais à des moments différents de sa vie. Il faut écouter son instinct et trouver les moments justes.

**Le bonheur de Benoît Magimel passe-t-il forcément par le cinéma?**

**B. M.:** Oui, je crois. Mais ça ne m'angoisserait pas de ne pas tourner pendant deux ans, si je ne trouve rien qui m'intéresse, pour autant que j'aie assez d'argent pour vivre. Il faut s'autoriser des pauses, si l'on peut, parce que le désir est quelque chose qu'il faut entretenir, film après film. Mais c'est un métier qu'évidemment je ferai jusqu'à la fin de mes jours, c'est ma passion. /MGI-Le Nouvelliste

**Neuchâtel, Studio, ve 7 sept., 20h30; La Chaux-de-Fonds, Scala 2, di 9, 20h30.**

## Cruautés flamandes

«Pauline et Paulette» ■ Une solitude émouvante



Seules, si seules... PHOTO JMH

Par  
 **Dominique Bosshard**

Pauline ne sait ni lacer ses chaussures, ni beurrer ses tartines. Mais elle cultive, à sa façon, sa passion pour les fleurs, arrosant celles de la maison, collant maladroitement des photos dans un album, son seul trésor. Retardée mentale (Dora Van Der Groen, l'actrice qui l'incarne, ne l'est pas), Pauline vit chez sa sœur Martha qui, comme elle, a passé l'âge de la retraite. A la mort de Martha, il revient à l'une des deux autres sœurs, Paulette ou Cécile, de s'occuper de Pauline. Sous peine de voir filer l'héritage...

**Aller-retour**

Propriétaire d'un magasin de tissus, accaparée par la préparation d'une opérée, Paulette accueille l'intruse à contrecœur, et s'irrite vite de ses irruptions dans la boutique. Adieu la bonbonnière kitsch de l'opulente Paulette, bonjour le petit appartement bruxellois de Cécile, si net et si froid, qui signifie le rejet à lui tout seul. Retour auprès de cette Paulette que Pauline aime tant. Paulette, qui parfois s'attendrit, s'ouvrira-t-elle à la différence? Si le film du cinéaste flamand Lieven Debrauwer semble stag-

ner, il ne le doit pas seulement à sa mise en scène statique et très classique – mais non dépourvue de finesse, comme le démontre l'usage des couleurs, qui en disent long sur les personnages. Cet «immobilisme» correspond à celui des mentalités, peu évolutives en cours de scénario. Car jamais, ici, le handicap ne devient le vecteur d'une amélioration – Pauline elle-même ne progresse pas. Mais ce film qui renonce à tout point de vue romantique, dévoile peu à peu, enfoui sous la croûte opaque de l'incompréhension, un autre mal: la solitude. Celle de Pauline, bien sûr, mais plus cruelle encore, celle de Paulette, victime de la scène la plus impitoyable du film: à peine cette artiste amateur a-t-elle reçu un bouquet récompensant 30 ans de bons et loyaux services, que tous ses camarades tournent les talons pour s'éparpiller en coulisses. Au dénouement, le retournement a bien eu lieu; il n'est pas celui, attendu, des comportements: face à la mer dont elle a tant rêvé, Paulette se ronge de solitude tandis que Pauline, placée en institution, se fait un ami... /DBO

**Neuchâtel, Studio, ve 7 sept., 18h; La Chaux-de-Fonds, Scala 2, di 9, 18h.**

## La Citroën de l'identité

«La déesse de 1967» ■ Clara Law signe un road-movie délirant sur la recherche des origines

Par  
 **Frédéric Maire**

Depuis qu'elle a quitté Hong Kong pour l'Australie, peu après «Lune d'automne» (Léopard d'Or à Locarno), la réalisatrice chinoise Clara Law ne peut s'empêcher de s'interroger sur l'identité, et sur sa nouvelle vie en terre anglo-saxonne. Avec «Floating Life», en 1996 (Léopard d'argent à Locarno toujours), elle racontait l'arrivée d'une famille chinoise dans sa nouvelle terre d'accueil australienne. Dans «La déesse de 1967» (prix d'interprétation féminine à Venise en 2000), elle entre plus en profondeur dans les tréfonds de l'identité, de la mémoire, entre le rêve et l'artifice.

Levons tout d'abord le voile sur ce (drôle) de titre: la déesse de

1967 est une Citroën DS rose qu'un jeune collectionneur japonais fondu de bagnoles françaises a retrouvée sur Internet au fin fond du bush australien. Sur sa route vers l'Australie, il rencontre Deirdre, une jeune femme rousse et aveugle au passé pour le moins tourmenté, qui lui propose de l'aider à trouver sa belle voiture.

**Chemins de traverse**

Seulement, à son arrivée à destination, tous les propriétaires de la voiture sont morts. Prenant tout de même possession de la belle DS, comme s'il n'avait pas conscience de la situation dramatique, le Japonais étrenne le véhicule sur les axes rectilignes de la campagne australienne, Deirdre à ses côtés. Débute alors un semblant de road-movie (c'est plus jamais le cas de le dire) à bord de la DS,

qui prend bien vite des chemins de traverse, entre le souvenir terrifiant de l'enfance de la jeune femme (éducation brutale, fanatisme religieux, abus sexuels) et une ébauche de relation amoureuse avec ce Japonais virtuel et craintif qui ne semble connaître de la vie que ce qu'il en perçoit par le filtre de l'Internet.

A force de zigzaguer entre les images fulgurantes du passé et les paysages apaisés du bush australien, le film s'éclaircit, dévoilant un voyage initiatique où les deux personnages finissent par poser les bases d'une nouvelle identité qui, sans renier leurs passés respectifs, leur offre les moyens d'aller de l'avant. /FMA

**La Chaux-de-Fonds, ABC, ve 7 sept., 20h45; Neuchâtel, Apollo 3, sa 8, 20h30.**

## La glace est rompue

«101 Reykjavik» ■ Une comédie rafraîchissante, venue tout droit d'Islande

Livrées au froid polaire, les rues dépeuplées de Reykjavik contrastent avec la chaude animation des bars du quartier 101, où se presse une faune moite et prompte à s'enivrer. C'est là que Hlynur passe ses soirées, à l'occasion prolongées dans le lit d'une «conquête» vite délaissée au petit matin. Rentré au bercail, Hlynur glande devant son ordinateur, joyeusement toléré par sa maman qui l'héberge. A presque 30 ans, ce grand garçon islandais est le spécimen achevé de toute une génération qui, sur le continent, s'enracine dans le

giron familial: il n'a aucune idée de ce qu'il voudrait faire et il ne fait rien, il a une vie sexuelle mais ne s'engage dans aucune relation. Acteur passé derrière la caméra, l'Islandais Baltasar Kormákur aborde cette immaturité, ni totalement irritante ni totalement attachante, par le versant de la comédie. Et c'est sans rupture de ton qu'il désarçonne quelque peu son anti-héros, en le jetant dans les bras d'une Hispanique volcanique (Victoria Abril, c'est dire), qui n'est autre que la maîtresse de sa mère. Concoctée par Einar Orn,

créateur des Sugarcubes avec Björk, et Damon Alabarn, le chanteur de Blur, la bande-son prend une part prépondérante dans une mise en scène qui est proche de la mise en apesanteur. Euphorisant, sympathique, le film s'imprègne pourtant pleinement de l'air du temps; mais c'est dégoûté de tous discours sociologique ou psychologisant qu'il résout son équation œdipienne mâtinée de paternité inattendue... /DBO

**La Chaux-de-Fonds, Corso, sa 8 sept., 18h; Neuchâtel, Apollo 3, di 9, 15h.**

## VITE VU

**COMÉDIE** ■ **Drôle de trio.** Après avoir réalisé une litanie de clips à succès, Michel Gondry se met à l'épreuve du premier long métrage, avec «Human Nature». Jouant assez finement au petit malin, il met en abîme son propre dilemme d'auteur hybride, via un trio de personnages rongés par la question de l'identité. Une femme couverte de poils (Patricia Arquette), un naturaliste puritain (Tim Robbins) et un enfant sauvage d'âge adulte (Rhys Ifans) sont de la partie! /vad

**Neuchâtel, Palace, di 9 sept., 20h30.**



**CYBERCASSE** ■ **Travolta veut du fric.** Pour s'enrichir, braquer une banque est devenu obsolète. Gabriel Shear, l'espion le plus dangereux du monde, programme l'«Opération Espadon», autrement dit un gigantesque pillage informatique. Dans la peau du méchant, John Travolta (photo) redorerait-il un blason passablement terni par le ridicule «Battlefield Earth»? /dbo

**Neuchâtel, Arcades, sa 8 sept., 20h30; La Chaux-de-Fonds, Scala 1, di 9, 20h30.**

**FAMILLE** ■ **Père encombrant.** Un médecin de province est confronté au retour brutal de son père (Michel Bouquet). Jugée inopportune, cette présence l'amènera sur la voie des remises en question: son mariage, sa réussite professionnelle y résisteront-ils? Anne Fontaine confie à Charles Berling, son interprète de «Nettoyage à sec», le soin de nous dire «Comment j'ai tué mon père». /dbo

**Neuchâtel, Studio, sa 8 sept., 18h; La Chaux-de-Fonds, Eden, di 9, 18h.**



# Bain de jeunesse pour la Nouvelle Vague

**Cycle ■ A 70 ans et plus, les «anciens» de la Nouvelle Vague française – les Rivette, Godard, Rohmer et compagnie – font preuve d'une vitalité incroyable. L'un des points forts de la fête!**

Par  
Frédéric Maire

Dans le cadre de la Fête du cinéma, Passion cinéma propose un minicycle de six films, dont trois avant-premières, qui feront événement! Car ces films qui surprennent par leur jeunesse de ton et d'esprit sont l'œuvre de cinéastes qui ont tous passé la septantaine!

A Cannes, cette année, il fallait le voir pour le croire: les films les plus réussis, les plus jeunes de ton et d'esprit, étaient le fait de «vétérans», qu'il s'agisse des papis de la Nouvelle Vague des années 60 en France – Godard et Rivette, tous deux âgés de 71 ans – ou du vénérable maître portugais Manoel de Oliveira, 93 ans, que son comédien Michel Piccoli s'acharne à appeler «le plus jeune des cinéastes d'aujourd'hui». Rebelote à Venise: c'est le film d'Eric Rohmer (81 ans), refusé à Cannes, qui fait aujourd'hui les belles heures de la manifestation! Alors que Chabrol (70



«L'Anglaise et le duc», une merveille signée Rohmer.

PHOTO MONOPOLE PATHÉ

ans), le plus jeune de la bande, a raflé quelques prix sur le Lido lors des précédentes éditions. Passion cinéma a donc voulu montrer quelques-uns de ces films «de vieux» si jeunes d'esprit. Tout en commençant par rappeler, avec la copie neuve de

«Pierrot le fou» de Jean-Luc Godard, combien «le génie n'attend pas le rythme des années». Réalisé en 1965, ce pur chef-d'œuvre reste encore et toujours l'un des films les plus modernes – et frais – du cinéma contemporain.

Du disparu Truffaut avec «La femme d'à côté» (1981), son avant-dernier film, au prolifique Chabrol, avec «La cérémonie» (1995), les cinéastes de la Nouvelle Vague des années 60 prouvent ici leur fantastique rigueur, leur amour-des

comédiens (de Gérard Depardieu à Isabelle Huppert) et leur art de la mise en scène. Le croirez-vous? Pour tourner «L'Anglaise et le duc», évocation tragique d'un drame amoureux durant la Terreur (1790-1793), Rohmer ne s'est pas contenté de recycler de vieilles recettes: il a utilisé les plus modernes techniques numériques, tournant dans des décors virtuels avec une pertinence étonnante. Quant à Oliveira et Rivette, tous les deux injustement ignorés du palmarès cannois, ils ont signé deux films incroyables autour du théâtre et de la figure de l'acteur. Dans «Va savoir!», Rivette met en scène un chassé-croisé amoureux avec une actrice française (Jeanne Balibar) qui, après plusieurs années d'exil, revient à Paris jouer en italien une pièce de Pirandello en compagnie de son nouveau mari (Sergio Castellitto)... Bien évidemment, elle va y retrouver son ancien amant (Jacques Bonnaffé), au grand dam de son

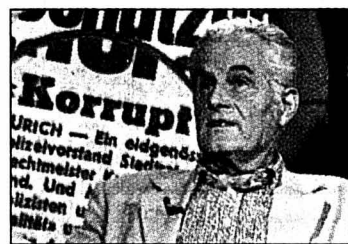
mari jaloux! Du côté du vaudeville et de la comédie de mœurs, Rivette réussit une farce vertigineuse sur les masques et le langage. Dans «Je rentre à la maison», Manoel de Oliveira fait appel à la figure extraordinaire de Michel Piccoli qui joue ici le rôle de Gilbert Valence, un comédien célèbre qui lui ressemble... Accablé par un deuil aussi soudain que tragique, Valence va pourtant reprendre toujours plus goût à la vie et à l'art, sans concessions. Ainsi, rassurés peut-être par leur grand âge et leur extraordinaire expérience (de la vie et du cinéma), tous ces cinéastes font preuve d'une légèreté et d'une insouciance (apparente) exceptionnelle dans leur mise en scène: un cinéma pur, évident, comme un bain de jeunesse, ou un retour aux sources du 7e art, du côté de Méliès, Chaplin et Buster Keaton. /FMA  
Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 3. Prolongation jusqu'à mardi.

DEUX FILMS

## En présence du réalisateur

■ La relation entre une nonne et un marginal, tous deux atteints de surdité, ne manquera pas d'intriguer les spectateurs de «Stille Liebe». Le cinéaste zurichois Christoph Schaub viendra recueillir, et enrichir, leurs réactions, dimanche 9 septembre à Neuchâtel (20h30, Apollo 2).

■ Les spectateurs trouveront également matière à réflexion dans «Meier 19» (photo), une affaire de corruption helvétique que le do-



documentariste suisse Erich Schmid se fera un plaisir d'éclaircir samedi 8 à Neuchâtel (Apollo 3, 18h). /DBO

# Le XIXe à l'heure du numérique

«Vidocq» ■ Pitof s'empare d'un personnage historique pour filmer une fantasmagorie très high-tech

Par  
Vincent Adatte

Personnage de légende ayant réellement existé, Vidocq a inspiré à Balzac et à Hugo des figures inoubliables (Vautrin, Valjean). Et au sieur Pitof? Spécialiste émérite en effets spéciaux (sur les films de Jeunet notamment), Pitof s'est emparé du mythe Vidocq, non sans s'être assuré du concours massif de Depardieu dans le rôle de l'ex-bagnard plus ou moins passé du côté de la loi.

En quelques plans, le spectateur comprend qu'il va surtout s'agir d'une gageure technologique. L'histoire importe peu; à dire vrai, elle est même assez secondaire: lorgnant vers le fan-

tasque, elle ne prend que très peu en compte le rôle politique, certes occulte, que joua Vidocq à son époque (1775-1857) – parlez-en un peu à monsieur Balzac qui tint à le connaître personnellement!

Fasciné par son jouet nippon (une caméra numérique haute définition dont il est le premier à avoir eu l'usage, oui, avant le grand Georges Lucas!), Pitof, tel un peintre du dimanche, certes un peu fortuné, se précoc-



Des images spectaculaires, mais encore?

PHOTO JMH

cupe avant tout de reconstituer des vues pittoresques du Paris de 1830, en invoquant les mânes et les clairs-obscur tourmentés de Gustave Moreau (1826-1898).

A l'arrivée, le spectateur est confronté à un film très pictural, où la volonté de démonstration technologique prévaut un peu trop sur le souci historique et l'émotion. Malgré un recours répété à des gros plans très physiques (à la Lars Von Trier), Pitof ne réus-

sit pas à contrebalancer cette impression tenace de rester à la surface du tableau, oh pardon, du film! /VAD  
Neuchâtel, Apollo 1, ve 7 sept., 20h30; La Chaux-de-Fonds, Plaza, sa 8, 20h30.

FÊTE DES ENFANTS

## Un monde fou, fou, fou

La Lanterne magique fait découvrir aux enfants un chef-d'œuvre de l'«animé». Signé par Daniel Greaves, un Anglo-Saxon de la mouvance Aardman, «Un monde plat, plat, plat!», est une pure merveille qui joue de façon délirante avec plusieurs techniques d'animations différentes – dessins animés, papiers découpés, plastiline, etc.. Dans une ville aussi grise que désespérément plate, la télé se met soudain à délirer et fait basculer un drôle de trio (un réparateur, un chat obèse et un poisson) dans une réalité cathodique pas très catholique. Quatre autres petits films compléteront la séance. Comme de coutume, l'entrée sera gratuite pour tous les enfants déguisés. en personnages de cinéma. /VAD

Neuchâtel, Arcades, sa 8 sept., 14h30; La Chaux-de-Fonds, Plaza, di 9, 14h30.

## Le b.a-ba du Doegmeli

Projetés à l'ABC ■ Jeunes cinéastes suisses cherchent soutien

Dans le cadre de la Fête du cinéma, l'ABC prête son écran aux jeunes rebelles du cinéma helvétique regroupés depuis l'année passée sous l'appellation Doegmeli.01. Après quelques beaux discours dénonçant de façon assez véhémente le manque de soutien confédéral aux jeunes cinéastes de ce pays, ce collectif rageur est passé à l'action exécutant sa fameuse «Résolution 261» – qui doit son numéro au fait qu'elle a été prise un 26 janvier 2001 aux Journées cinématographiques de Soleure.

Cette résolution a consisté dans un temps très limité (moins de six mois) et sans aucun soutien en la réalisation par une quinzaine de cinéastes d'une trentaine de films très divers tournés en vidéo, et de plus ou moins long métrage. Pour les non-initiés, précisons qu'il s'agit-là d'un pied de nez créatif adressé aux experts ès cinéma de l'Office fédéral de la culture qui, semble-t-il, accordent deux fois plus d'argent aux auteurs confirmés qu'à ceux de la relève. Les auteurs devenant «confirmés» dès lors qu'ils ont réalisé deux longs métrages!

Reste maintenant à juger du résultat, en faisant abstraction de ce contexte un brin politisé. L'ABC nous en offre l'opportunité en programmant trois films issus de la «Résolution 261» qui seront diffusés sur grand écran dans son espace dévolu au théâtre en temps normal. A l'heure de mettre sous presse, nul ne sait vraiment quels sont les thèmes traités par ces trois films, mais qu'importe. L'important étant de savoir s'ils seront à la hauteur des revendications «doegmelesques». /VAD  
La Chaux-de-Fonds, ABC

## Un été en noir américain

Black ■ Spike Lee et John Singleton proposent deux regards sur la communauté afro-américaine

Le programme de la Fête du cinéma propose, en avant-premières, les deux dernières réalisations de deux des plus importants cinéastes noirs américains: Spike Lee et John Singleton. Deux films qui, de façon très différentes, évoquent la condition de l'Afro-Américain dans les Etats-Unis d'aujourd'hui, et son lien, toujours et encore difficile, avec l'environnement. L'auteur de «Nola Darling» et «Malcolm X» raconte dans «Summer of Sam» (La Chaux-de-Fonds, Scala 2, ve 7 sept., 18h, Neuchâtel, Palace, di 9, 18h.) un fait divers réel qui s'est

déroulé durant l'été 1977 à New York. En pleine canicule, toute la ville a été prise d'une psychose du «tueur en série» et s'est mise à voir des «Fils de Sam» (surnom donné au criminel) partout... A l'exemple de cette bande de voyous absolument persuadée que Ritchie, un musicien punk, est un coupable idéal! A la façon de «Do The Right Thing», Spike Lee excelle à démonter les mécanismes qui génèrent le racisme, la haine soudaine de «l'autre» différent. John Singleton, quant à lui, aime alterner les commandes à gros budget (le remake de

«Shaft») et des films plus personnels. Avec «Baby Boy» (Neuchâtel, Rex, sa 8 sept., 18h, La Chaux-de-Fonds, Scala 1, di 9, 18h), il signe une manière de prolongation à son célèbre «Boyz'n The Hood», mais en plus léger. «Baby Boy» décrit la vie d'un jeune Black qui vit toujours avec sa mère et se refuse à s'engager avec les deux femmes qu'il aime ou désire. Pour Singleton, ce film est symbolique de la condition de dépendance du Noir américain d'aujourd'hui, qui fait semblant d'être viril, mais qui se comporte comme un petit enfant dans le giron de sa mère. /FMA



TENNIS

Hingis et les  
 Américaines

A la recherche d'un titre dans un tournoi du Grand Chelem depuis janvier 1999, Martina Hingis peut retrouver la lumière à New York. «Je peux gagner ce tournoi. Je veux gâcher la fête aux Américains» lâche-t-elle à la veille de sa demi-finale contre Serena Williams.

■ page 27

HOCKEY SUR GLACE

Les trois  
 coups



L'heure de la reprise a sonné pour les hockeyeurs de LNA. Tenants du titre, Gian Marco Cramer (à la lutte avec Christian Dubé, photo Lafargue) et les ZSC Lions seront les principaux candidats à leur succession.

■ page 30

SUISSE  
 MONDE

FORUM DE DAVOS

Pour un esprit  
 de dialogue



PHOTO KEYSTONE

Il faut que Davos devienne un «terrain de jeu» où adeptes et opposants de la globalisation discutent et négocient sans violence, selon Peter Arbenz, dans l'analyse du Forum économique de 2001, rédigée sur mandat du gouvernement grison.

■ page 39

MACÉDOINE

Feu vert  
 des députés

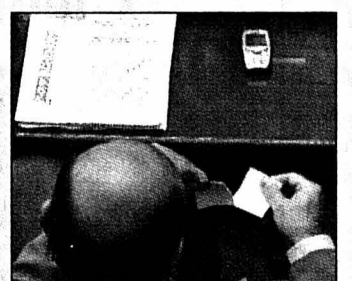


PHOTO KEYSTONE

Au terme d'une semaine de débats, les députés macédoïniens ont voté en faveur de réformes constitutionnelles. En conséquence, l'Otan va reprendre la collecte des armes de l'UCK.

■ page 40

Le ballon ne tourne plus rond

Football ■ La situation générale n'est pas très rose dans le canton de Neuchâtel.  
 Roger Lebet, président de l'ANF, tire une nouvelle fois la sonnette d'alarme

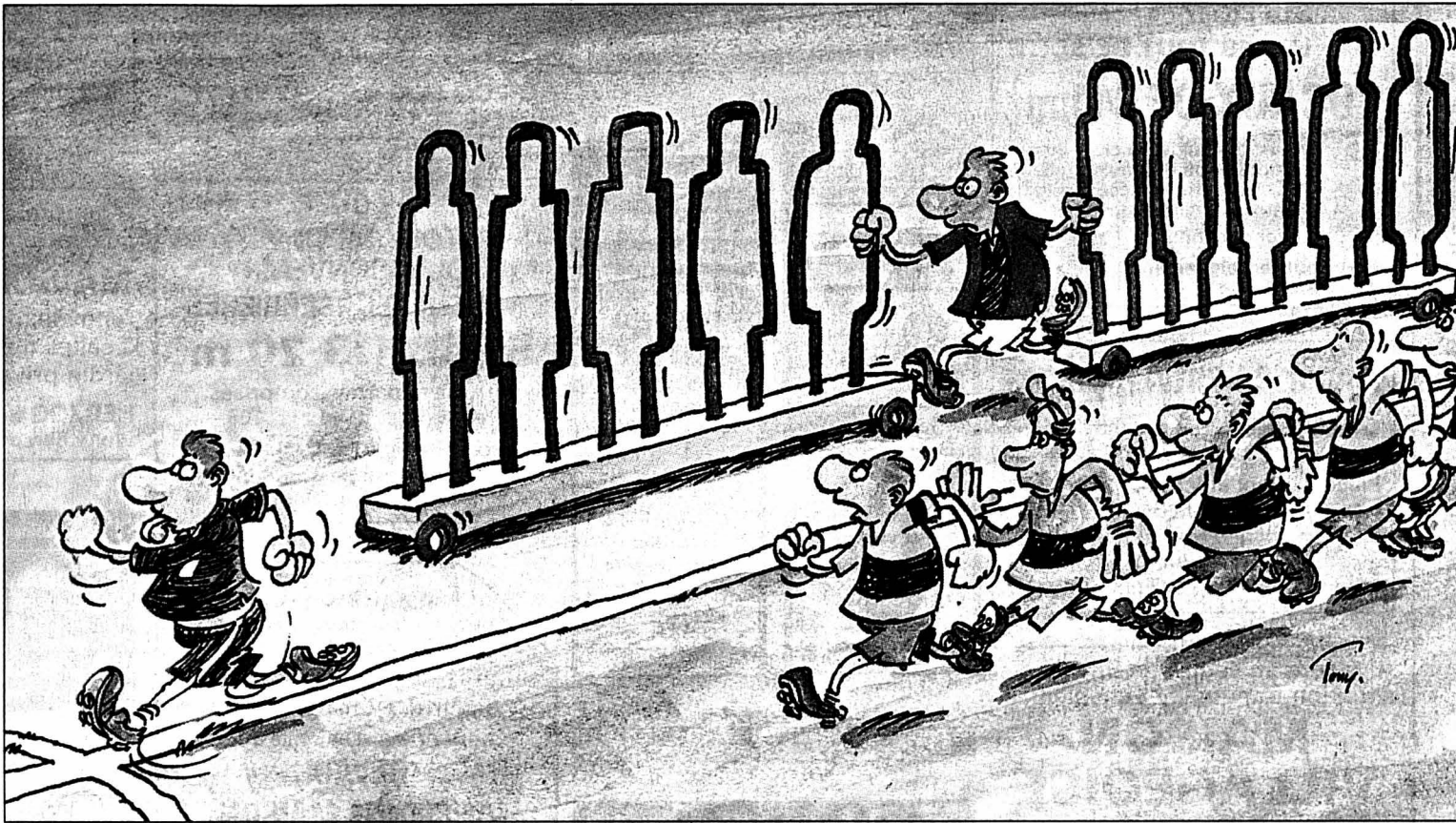
Par  
 Julian Cerviño

La phrase en dit long et elle émane de Roger Lebet, président de l'ANF (Association neuchâteloise de football): «Attention, l'avenir de notre sport est menacé». Ce n'est pas la première fois que le dirigeant neuchâtelois tire la sonnette d'alarme, mais force est de constater que les chiffres et les faits lui donnent raison. Lisez plutôt, la saison dernière l'ANF a déploré 42 forfaits et 12 retraits d'équipe (dont 8 chez les juniors). En tout, 70 matches ont dû être homologués par le résultat de 0-0 = 0 point. Et ça ne s'arrange pas puisque, depuis le début de la saison 2000-01, cinq équipes juniors ont déjà disparu.

Bref, comme le dit si bien Roger Lebet, «l'ensemble de ces chiffres laissent songeur et méritent une réflexion de chacun». Ce message sera répété ce soir lors de l'assemblée ordinaire des délégués à Neuchâtel et les représentants des clubs feraient bien de prendre conscience de la gravité de la situation. En effet, si le football est menacé, l'avenir de leurs clubs l'est aussi.

Phénomène national

Bien sûr, il n'y pas que chez nous que la ballon ne tourne plus rond. «L'ASF se penche d'ailleurs sur le problème, précise Roger Lebet. La saison dernière, plus de 200 équipes ont été retirées en Suisse et il faut faire quelque chose pour enrayer ces déflections. Une commission a été formée afin de chercher des solutions. Il faut



trouver des moyens pour rendre le football plus attractif.» Le centre du problème est bien là: le football n'attire plus au-

tant les jeunes. La concurrence d'autres sports fait des dégâts et la motivation des juniors n'est peut-être plus la même

qu'avant. «Aujourd'hui, les jeunes ont peur de la difficulté, constate Roger Lebet. Ils ont tendance à tout lâcher quand ils ne jouent plus ou quand ils ont de la peine à suivre avec les études.» Ou quand ils n'évoluent pas à un niveau assez intéressant pourrait-on ajouter.

Des propositions

Du coup, le football social est en train de disparaître. Dès les juniors B, beaucoup de jeunes raccrochent les crampons. Dans le canton, il n'y a ainsi plus que deux groupes de juniors B et un de juniors A. Du coup, le «réservoir» se rétrécit pour les «sans-grade». La cinquième ligue n'a plus qu'un groupe et, à long terme, les autres catégories sont menacées.

L'identification aux clubs disparaît aussi de plus en plus et cela se remarque au bord des pelouses. Les spectateurs se font de plus en plus rares, ce qui n'arrange pas les finances. «Il faut trouver le moyen d'attirer les gens aux matches, estime Roger Lebet. Pour ce qui est de la formation des équipes, il faudra peut-être instaurer des championnats avec des phalanges à 7 ou 9 joueurs. Ou permettre aux jeunes de 16 ans de jouer déjà avec les actifs. De plus, la solution de faire jouer les matches en semaine devrait peut-être être plus souvent utilisée.» Voilà quelques propositions qui sont pour l'instant à l'étude, mais les clubs ont intérêt à prendre le taureau par les cornes et vite. Sinon, ils risquent de se retrouver rapidement hors jeu./JCE

Et la discipline?

Des horaires et des résultats non communiqués, des changements incessants dans la programmation des matches ou des non-qualifications de joueurs: l'indiscipline ne cesse de gagner du terrain. «On va envoyer de nouvelles directives pour essayer de sensibiliser les clubs, glisse Roger Lebet. Nous allons aussi peut-être instaurer une assemblée des présidents au mois de février pour dé-

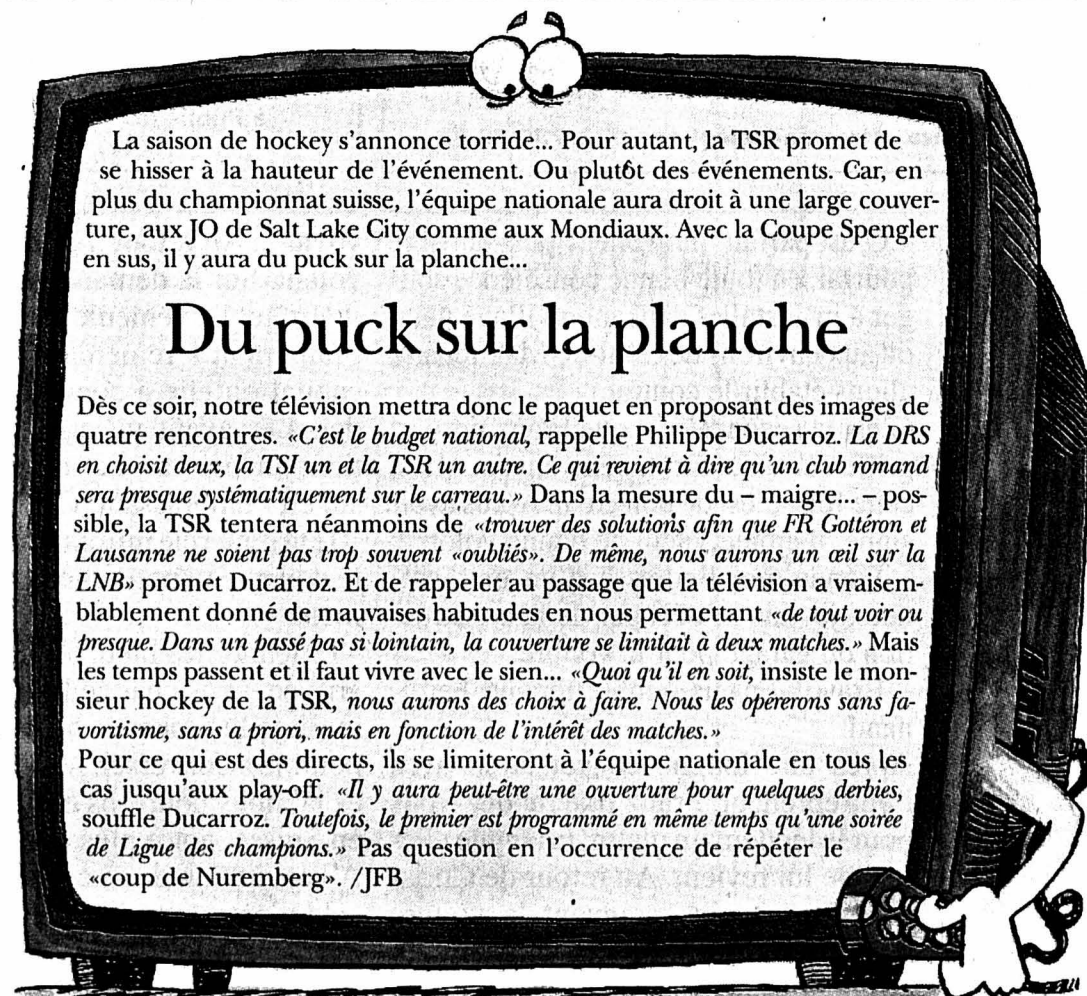
battre des problèmes plus à fond.» L'arbitrage devrait également figurer à l'ordre du jour. «Nous ne parvenons toujours pas à décoller (réd: 129 arbitres), se désole Roger Lebet. Nous devons toujours jongler pour trouver des solutions.» Et celles-ci sont souvent des pis-aller, certains directeurs devant parfois siffler plusieurs matches par week-end. Difficile de faire de la qualité dans ce contexte./JCE

Les affaires, ça use

Après 13 ans de présidence, Roger Lebet croyait avoir tout vu, mais ce printemps lui et son comité ont dû statuer sur une affaire délicate. Il s'agit, bien sûr, du fameux problème du match de suspension qu'un joueur loclais avait purgé avant que son club ait eu le temps de l'annoncer. Du côté de Cornaux, relégué en troisième ligue, on n'avait pas trop apprécié les décisions prises à l'ANF (aucune sanction contre Le Locle) et un recours, qui n'a pas abouti, avait été présenté. Cette histoire a laissé des traces et pas seulement du côté de Cornaux. «Lorsqu'on vit une fin de saison aussi pénible avec tous ces problèmes de renvois et qu'en plus ce genre d'affaire vous tombe dessus, avec des gens qui usent de pressions inadmissibles, on se pose des questions, confie Roger Lebet. Heureusement, il y a bien d'autres satisfactions dans ma fonction. Cela dit, j'ai maintenant 58 ans et je vais encore remplir pour deux ans, mais ensuite il faut

commencer à penser à ma succession.» En attendant, le président de l'ANF espère qu'il n'aura plus trop d'affaires épineuses à régler d'ici là. La modification dans l'annonce de la suspension d'un joueur devrait éviter ce genre d'incidents... Puisqu'on en parle, il faut aussi savoir que la saison dernière la Commission de recours de l'ANF a statué sur un nombre record de recours (15 en tout). Après examen approfondi de chacun de ceux-ci, certaines sanctions ont été revues à la baisse, mais le président Pierre Cornu insiste sur le fait que sa commission ne fait qu'appliquer les directives de l'ASF et que «dans presque tous les cas où la commission a réduit la sanction, c'était en fonction d'éléments nouveaux». Ce magistrat constate aussi que beaucoup de clubs et d'arbitres ne connaissent pas les règles sur le protêt et le forfait. Un petit coup d'œil au règlement éviterait donc bien des pertes de temps et d'argent./JCE

DANS LA LUCARNE



La saison de hockey s'annonce torride... Pour autant, la TSR promet de se hisser à la hauteur de l'événement. Ou plutôt des événements. Car, en plus du championnat suisse, l'équipe nationale aura droit à une large couverture, aux JO de Salt Lake City comme aux Mondiaux. Avec la Coupe Spengler en sus, il y aura du puck sur la planche...

Du puck sur la planche

Dès ce soir, notre télévision mettra donc le paquet en proposant des images de quatre rencontres. «C'est le budget national, rappelle Philippe Ducarroz. La DRS en choisit deux, la TSI un et la TSR un autre. Ce qui revient à dire qu'un club romand sera presque systématiquement sur le carreau.» Dans la mesure du - maigre... - possible, la TSR tentera néanmoins de «trouver des solutions afin que FR Götteron et Lausanne ne soient pas trop souvent «oubliés». De même, nous aurons un œil sur la LNB» promet Ducarroz. Et de rappeler au passage que la télévision a vraisemblablement donné de mauvaises habitudes en nous permettant «de tout voir ou presque. Dans un passé pas si lointain, la couverture se limitait à deux matches.» Mais les temps passent et il faut vivre avec le sien... «Quoi qu'il en soit, insiste le monsieur hockey de la TSR, nous aurons des choix à faire. Nous les opérerons sans favoritisme, sans a priori, mais en fonction de l'intérêt des matches.» Pour ce qui est des directs, ils se limiteront à l'équipe nationale en tous les cas jusqu'aux play-off. «Il y aura peut-être une ouverture pour quelques derbies, souffle Ducarroz. Toutefois, le premier est programmé en même temps qu'une soirée de Ligue des champions.» Pas question en l'occurrence de répéter le «coup de Nuremberg». /JFB





**MULLER & CHRISTE**  
RÉGIE IMMOBILIÈRE

**NEUCHÂTEL - VILLE**  
A louer  
**STUDIOS MEUBLÉS**  
Loyer mensuel: Fr. 530.- charges comprises  
Libres de suite ou à convenir

**NEUCHÂTEL**  
A louer  
**1 1/2 PIÈCE MEUBLÉE**  
partiellement rénovée  
Loyer mensuel: Fr. 700.- charges comprises  
Libre au 1<sup>er</sup> octobre 2001 028-322284

Temple-Neuf 4 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 722 16 16  
MEMBRE UNPI

**L'EXPRESS**

Editeur:  
Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 28.971 exemplaires  
(REMP, juillet 2000)  
Lecteurs 56.000 (Mach Basic 2000)

**RÉCEPTION:**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 723 53 90  
**Ouverture:** du lundi au vendredi,  
de 8 h à 18 h (vendredi: 17 h).  
Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.  
En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION:**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 723 53 90  
Fax 032 / 723 53 99  
Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch  
Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 84.- 6 mois Fr. 158.- 12 mois Fr. 298.-  
Y compris 2,3% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**  
Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**  
Régie des annonces: Publicitas SA  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 729 42 42  
Fax 032 / 729 42 43  
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h,  
édition du lundi: jeudi à 12 h.  
Avis mortuaires, naissances et tardifs:  
la veille jusqu'à 21 h.  
Le courrier concernant cet avis est à  
déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.  
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

**jouval** A louer

À Neuchâtel, quartier Serrières  
Pour le 1<sup>er</sup> octobre 2001  
**studios**  
Fr. 490.- + charges  
Cuisines agencées, tout confort  
028-321432

**Régie immobilière**  
Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

À LOUER  
à La Chaux-de-Fonds  
**LIBRES TOUT DE SUITE**  
**LOCAUX DE 340 m<sup>2</sup>**  
au rez-de-chaussée et 1<sup>er</sup> étage,  
composés de bureaux, ateliers,  
WC, réception, accès direct,  
locaux sanitaires communs.  
Loyer raisonnable.

Pour tout renseignement:  
tél. 022/840 46 40 132-100192/DUO

**Appartement 4 1/2 pièces**  
**GAMPELEN, Bahnhofstrasse**  
Bon état, près de Neuchâtel.  
Place de jeux et jardin.  
Loyer / Chauffage  
Fr. 1120.- / Fr. 230.-  
Tél. 031 388 85 55 / M. Nick 005-125448

A vendre au centre de Bevaix,  
situation tranquille et ensoleillée  
**MAISON VILLAGEOISE**  
rénovée avec beaucoup de cachet,  
de 2 appartements, terrasse,  
locaux communs et  
2 places de parc.  
**HERZOG SERVICES 032 724 77 40**  
www.herzogservices.ch 028-322177

À LOUER À SAINT-AUBIN  
Tout de suite ou à convenir  
**1 duplex de 4 1/2 pièces**  
de 120 m<sup>2</sup>  
**1 duplex de 5 1/2 pièces**  
de 150 m<sup>2</sup>  
comprenant:  
2 salles d'eau, cuisine agencée.  
Renseignements et rendez-vous  
à prendre au (079) 469 78 45  
entre 18 h 30 et 19 h 30. 028-322240

**A LOUER** 028-322236  
tout de suite ou pour date à convenir,  
à l'ouest de Neuchâtel  
**LOCAUX** de 99 m<sup>2</sup> / rez-de-chaussée  
**LOCAUX** de 220 m<sup>2</sup> / 1<sup>er</sup> étage  
pour bureaux ou petite industrie non bruyante.  
Accès aux transports publics à proximité.  
**Faire offres par téléphone 032/730 30 32**

A louer à Colombier  
Rue des Coteaux 8  
**APPARTEMENT**  
**5 1/2 pièces**  
• 3 chambres à coucher  
• 1 salon  
• 1 séjour avec balcon  
• 1 cuisine agencée  
• 1 salle de bains-WC  
• 1 WC séparé  
• 1 cave  
• 1 garage double  
• participation à la buanderie  
Loyer appartement Fr. 1400.-/mois  
Charges à forfait Fr. 200.-/mois  
Loyer du garage Fr. 200/mois  
Libre: 01.10.2001 ou à convenir.  
**Tél. 032 861 10 90** 028-322309

**OptiGestion** Services Immobiliers SA  
**Neuchâtel centre ville**  
Proche de l'Université  
**Studios**  
Cuisinette agencée,  
douche/W.-C.  
Loyer Fr. 560.-  
charges comprises.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Renseignements  
et visites:  
**Didier Voegelin**  
079/647 77 87  
Allée du Bied 52 - CP 152  
CH - 2013 Colombier  
Adresse E-Mail: optigestion@optigestion.ch  
www.immostr.ch/optigestion

**OptiGestion** Services Immobiliers SA  
**Peseux**  
Proche du village  
Quartier tranquille  
**Studio**  
Cuisine agencée,  
salle de bains/W.-C.  
Loyer Fr. 620.-  
charges comprises.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.  
Renseignements  
et visites:  
**Didier Voegelin**  
079/647 77 87  
Allée du Bied 52 - CP 152  
CH - 2013 Colombier  
Adresse E-Mail: optigestion@optigestion.ch  
www.immostr.ch/optigestion

**IMMEUBLES**

Cabinet Immobilier de la Broye  
Consultants Associés  
**CHATILLON/BROYE**  
**Terrains à bâtir**  
parcelles d'environ 850 m<sup>2</sup>, vue  
imprenable sur le lac et la ville  
d'Estavayer, équipé Fr. 180.-/m<sup>2</sup>.  
**ESTAVAYER-LE-LAC/FR**  
4 parcelles environ 850 m<sup>2</sup>,  
**terrain arborisé**  
belle situation, quartier calme,  
proche centre.  
**A saisir Fr. 130.-/m<sup>2</sup>.**  
**Tél. 026/664 03 30**  
www.seylimmob.ch 017-528486

**Feu 118**

**A LOUER** 028-322236  
tout de suite ou pour date à convenir,  
à l'ouest de Neuchâtel  
**LOCAUX** de 99 m<sup>2</sup> / rez-de-chaussée  
**LOCAUX** de 220 m<sup>2</sup> / 1<sup>er</sup> étage  
pour bureaux ou petite industrie non bruyante.  
Accès aux transports publics à proximité.  
**Faire offres par téléphone 032/730 30 32**

Médecin cherche à acheter:  
**Ancienne villa**  
**ou grand appartement**  
à Neuchâtel.  
Faire offres sous chiffres  
D 006-350444, à Publicitas A.G.,  
case postale 1155, 2501 Biel/Bienne 1

A vendre à Fenin/NE, situation tran-  
quille,  
**APPARTEMENT**  
**DE 4 1/2 PIÈCES**  
2 salles d'eau, cave, galetas, 2 terrasses,  
jardin, garage individuel et place de parc.  
**HERZOG SERVICES 032 724 77**  
40w.herzogservices.ch 028-322276

À LOUER 022-253076  
**TOUT DE SUITE**  
**OU À CONVENIR**  
**NEUCHÂTEL - SERRIÈRES**  
**STUDIOS 20 m<sup>2</sup>**  
Fr. 337.- charges comprises.  
Places de parc int.: Fr. 103.-.  
**Pour visiter: (032) 730 18 26**  
Pour tous renseignements:  
CPM-Lausanne (079) 254 57 70

ETUDE  
**RIBAUD & VON KESSEL**  
AVOCATS ET NOTAIRE  
SERVICE IMMOBILIER  
PROMENADE-NOIRE 6  
2001 NEUCHÂTEL  
Tél. 724 67 41 Fax 725 89 69  
028-320892

Hoirie met en vente à  
**BEVAIX**  
**ANCIENNE MAISON**  
**DE MAÎTRE**  
Sise Charcottet 10

A vendre à Hauterive, proche du  
centre, de l'école et des transports  
publics  
**PETIT**  
**IMMEUBLE**  
de 7x4 1/2 pièces, cheminée de salon,  
2 salles d'eau, cave et balcon, dont  
1 appartement en attique avec terrasse.  
**HERZOG SERVICES 032 724 77 40**  
028-322176

**A vendre**  
**Terrains à bâtir équipés à**  
**AUVERNIER**  
2 parcelles de 3142 m<sup>2</sup> et de 3388 m<sup>2</sup>,  
et à  
**CORTAILLOD**  
1 parcelle de 2836m<sup>2</sup>.  
**Ecrire sous chiffres Z 028-321121,**  
**à Publicitas S.A., case postale 1536,**  
**2001 Neuchâtel 1.** 028-321121/DUO

**VEX / Valais alt. 945 m.** 036-483947  
A vendre à quelques minutes de Sion et des  
4 Vallées, situation ensoleillée, vue splendide  
**Beau chalet de 4 1/2 pièces**  
(140 m<sup>2</sup>) conviendrait aussi comme résiden-  
ce principale. Grandes pièces, salles de  
bains luxueuses, cheminée, galerie, cave et  
aménagement extérieurs soignés:  
**Fr. 395.000.- meublé et équipé.**  
Renseignements Tél. 027/323 53 00  
IMMO-CONSEIL S.A., 1950 SION 2.

A vendre  
à Peseux, rue Ernest-Roulet  
**Immeuble locatif**  
De 6 logements de 2, 3 et 4 pièces,  
locaux commerciaux  
et places de parc.  
**Etude B. Ribaux,**  
Promenade-Noire 6, Neuchâtel.  
Tél. 724 67 41. 028-318696

A vendre, rue de la Citadelle,  
au centre du Landeron/NE  
**MAISON VILLAGEOISE**  
rénovée, de 5 1/2 pièces,  
3 salles d'eau, cave et garage,  
jardin privatif clôturé.  
**HERZOG SERVICES 032 724 77 40**  
www.herzogservices.ch 028-322179

Cabinet Immobilier de la Broye  
Consultants Associés  
**CHANDON s/AVENCHES**  
Superbe ferme entièrement rénovée, 2 appa-  
rtements de 4 1/2 pièces et 2 1/2 pièces, 2 écuries,  
grange, garage, parcelle de 4128 m<sup>2</sup>.  
Demandez notre dossier. Tél. 026/664 03 30  
www.seylimmob.ch 017-527288

**AVIS DIVERS**

Ah! une cheminée  
Christe!

**Tubage**  
**et construction**  
**de canaux**  
**de cheminées**

**Obrist & co**  
Tél. 032 731 31 20 Rue des Parcs 112  
Fax 032 730 55 01 2006 Neuchâtel 028-298859/4x4

Cliquez sur:  
**forum**  
Votre avis sur des sujets  
d'actualité.  
Participez au débat en direct.  
**L'EXPRESS**  
www.lexpress.ch

61

**Henri Miserez**  
**Sous d'autres**  
**Cieux**

EDITIONS DU HAUT

– C'est parfait, mon cher Franz, ainsi je pourrai, en toute bonne conscience songer à m'installer dans mon village natal ou aux environs de celui-ci. Maintenant, allons établir le contrat. C'est la seconde fois que Franz pose sa griffe sur un contrat, cette année. Mais, cette fois, c'est de bon cœur. Après avoir signé, il ajoute, plein de bonne volonté: – Donne-moi l'adresse d'un entrepreneur, je vais m'occuper de la construction du garage pour la voiture. – Bravo! J'avais oublié, répond Ferdinand. Après une longue conversation avec l'entrepreneur, Franz fixe rendez-vous pour le lendemain matin; la langue allemande lui revient. Au retour de Christine, les cousins prennent la voiture pour aller inspecter les chantiers. Tout en conduisant, Franz songe en souriant à la tête que ferait son beau-père, s'il le

voyait... Au retour, Ferdinand prend le volant. Sur la demande de son cousin, il arrête le véhicule devant la villa: Franz tient à remercier Ingrid pour le capital qu'elle a consenti à lui accorder. Les ayant vu arriver, celle-ci se tient sur la terrasse et accueille son cousin en l'embrassant. Ce dernier lui dit: – Je te remercie infiniment, Ingrid, pour le don que tu nous as fait si généreusement. – Tu le mérites bien, Franz. Depuis ton arrivée, tu as changé l'attitude de mon mari; je le sens plus heureux, plus disponible à converser. Maintenant que tu es là, nous pourrions enfin nous rendre en Suisse, notre plus cher désir. A l'invitation de sa cousine, il répond: – Je n'entre pas, j'ai hâte d'apprendre la bonne nouvelle à Eva, car sur le plan financier, la vie ne nous a guère gâtés, ces derniers temps.

– Va, cousin, et embrasse-là bien pour moi! Son épouse éprouve une grande joie à l'annonce de la nouvelle; elle exulte et désire écouter de la musique à la radio, mais elle cherche en vain... – Demain, mon chéri, tu nous achèteras un gramophone et quelques disques, j'ai soif de musique. Les enfants manifestent bruyamment leur approbation. Le lendemain matin, avant l'arrivée de l'entrepreneur, les deux cousins se concertent au sujet du garage. Franz propose: – J'ai réfléchi cette nuit, nous allons recevoir trois tracteurs, alors, il faut prévoir un garage de quatre places et y installer une conduite d'eau et d'électricité.



# Soirée à risques

**Football ■ Neuchâtel Xamax s'attend à un match difficile ce soir à Lugano. Pas question pourtant de jouer battu**

Par  
**Jean-François Berdat**

La parenthèse de l'équipe nationale refermée, le championnat reprendra ses droits dès ce soir. Avec, au menu xamaxien, un déplacement périlleux outre-Gothard. «C'est assurément un match difficile qui nous attend, convient Alain Geiger. Pour autant, nous nous nourrissons d'espoir(s). Dès lors que nous courrons après une victoire à l'extérieur depuis le début de l'exercice, pourquoi ne pas aller la chercher à Lugano?» L'idée a un côté séduisant, il faut bien en convenir. Reste que de là à la concrétiser... «Lugano est une équipe très agressive, qui joue vite, dans la profondeur. Il s'agira de bien quadriller le terrain afin de contenir les Tessinois» prévient le Valaisan. La recette est donnée, il ne reste plus qu'à l'appliquer.

## Rien à perdre

Aux dires d'Alain Geiger, Neuchâtel Xamax a apprécié la pause à sa juste valeur. Certes, le Valaisan était privé d'un certain nombre de joueurs, appelés dans diverses sélections. «Cela n'a pas trop perturbé nos entraînements, rassure-t-il. En fait, ces absences nous ont permis de travailler spécifiquement certains points. En outre, il s'agissait également d'offrir aux hommes de base, très souvent mis à contribution depuis le début de la compétition, la possibilité de bien récupérer avant les échéances capitales qui nous attendent. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous n'avons pas jugé utile de mettre sur pied une rencontre amicale.» C'est donc un Neuchâtel Xamax en pleine possession de ses moyens qui foulera ce soir le Cornaredo luganais. «J'ai



Une soirée à risques pour Massimo Colomba et Neuchâtel Xamax.

PHOTO MARCHON

merais que mes gars puissent renouveler la performance qu'ils avaient réalisée le mois passé à Zurich, souffle Alain Geiger. Au niveau intensité, ce match avait été excellent. De plus, nous avons marqué tout en nous créant un certain nombre d'occasions. Pour rejouer à ce niveau-là, l'équipe doit impérativement se libérer, et chacun doit être au top, convaincu qu'il n'a, dans le fond, rien à perdre...»

On précisera qu'après leur séance matinale, les Xamaxiens ont traversé le pays et le Gothard hier déjà, histoire de passer une soirée tranquille. Ils se livreront ce matin à un petit galop d'entraînement au Cornaredo. A l'heure de se mettre sous la couette, Alain Geiger ne s'était pas encore décidé quant à la composition de son équipe. «Je réfléchirai durant la nuit» glissait-il. Seule certitude: Atouba ne sera pas sur le terrain, dès lors qu'il purgera ce soir le deuxième de

ses quatre matches de suspension. Barea sera en revanche présent du moment que la décision à propos de son cas a été reportée à la semaine prochaine. Côté luganais, l'entraîneur Roberto

Morinini devra composer sans Rothenbühler, qui s'est blessé hier à l'entraînement. Mais cette défection n'enlève strictement rien au caractère «à risques» de la soirée qui attend les Xamaxiens. /JFB

## Et le retour?

Au moment de mettre le cap sur Lugano, Alain Geiger ne parvenait pas à masquer un certain mécontentement, pour ne pas dire un mécontentement certain. Ainsi, il avait expressément demandé à ce que Steve von Bergen ne soit pas aligné avec la sélection des moins de 19 ans qui s'est inclinée mercredi à Riedisheim (0-1) face à son homologue française. Or, le défenseur xamaxien a joué tout le match, d'où une évidente fatigue, tant psychique que phy-

sique. «Le club a toujours collaboré avec l'ASF et cédé ses joueurs sans le moindre problème. Pour une fois que nous demandions quelque chose, il n'y a pas eu de retour, tempérait le Valaisan. Ce n'est vraiment pas fair-play.» C'est donc que Pierre-André Schürmann a fait passer les intérêts de sa sélection avant ceux des clubs qui lui mettent des joueurs à disposition. Comment le Valaisan aurait-il réagi à l'époque où il était à la tête de Lausanne si pareille mésaventure lui était survenue? /JFB

## À L'AFFICHE

**LNA**  
Ce soir  
19.30 Lugano - Neuchâtel Xamax

Classement	
1. Sion*	9 5 1 3 18-10 16
2. Zurich	9 4 4 1 15-11 16
3. Servette	9 4 3 2 13-9 15
4. Young Boys	9 4 3 2 16-13 15
5. Grasshopper	9 4 2 3 23-13 14
6. Lugano	9 4 2 3 13-14 14
7. Aarau	9 3 4 2 12-9 13
8. Bâle	8 3 2 3 16-18 11
9. NE Xamax	9 2 5 2 6-6 11
10. Lausanne	8 2 2 4 10-16 8
11. Saint-Gall	9 2 2 5 13-19 8
12. Lucerne	9 0 2 7 8-25 2

\* Ce classement ne tient pas compte des affaires en cours.

### PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Ce soir  
19.30 St. Nyonnais - Grand-Lancy

Classement	
1. Colombier	5 4 0 0 9-3 13
2. Baulmes	5 4 0 1 13-9 12
3. Vevey	5 4 0 1 9-6 12
4. Serrières	5 3 1 1 9-5 10
5. Naters	5 3 0 2 13-11 9
6. S. Nyonnais	5 2 2 1 10-9 8
7. Sion II	5 2 1 2 11-6 7
8. Grand-Lancy	5 2 1 2 11-10 7
9. Echallens	5 2 0 3 9-10 6
10. Stade LS	5 2 0 3 7-11 6
11. Servette II	5 1 2 2 10-9 5
12. Chênois	5 1 2 2 8-8 5
13. La Chx-de-Fds	5 1 1 3 6-8 4
14. Bex	5 1 1 3 7-10 4
15. Lausanne II	5 1 0 4 5-14 3
16. Meyrin	5 0 2 3 8-16 2

**K**uhn, Chapuisat, Henchoz... Facile de noircir le papier. Le sujet de ces pensées est tout trouvé, pensez-vous? Et bien non, je n'ai pas envie d'en parler. D'autres censeurs ont déjà asséné leurs vérités, d'autres donneurs de leçons ont déjà pris position, tranché, livré commentaires et explications. Inutile d'insister, je ne tomberai pas dans le piège.



## La performance plus que le résultat

Prendre du recul, appréhender les événements avec un peu de hauteur me paraît plus sage. Et ce que je viens de vivre lors de la préparation du match Suisse-Yougoslavie des moins de 21 ans me conforte dans cette idée. Nous jouons le match déterminant pour la poursuite du rêve: être la première équipe suisse de cette classe d'âge à participer à une phase finale de l'Euro.

La pression est forte, l'enjeu important. Je le ressens désagréablement, cette nervosité me dérange. Je ne veux pas transmettre cette tension aux joueurs. Mais je sais, par expérience, que je ne peux pas tricher, apparaître détendu et confiant quand mon corps ne montre qu'anxiété. Alors... Alors, un coup de téléphone à un ami, préparateur mental. «Viens, j'aimerais te parler!» Il m'écoute, me laisse expliquer mes craintes, mes doutes, mes envies. Et aussitôt, le couperet tombe: «Ton objectif est mal choisi, tu bases tout sur l'obligation de résultat; l'important n'est pas la victoire mais la performance; ne réclame pas la victoire, mais exige plutôt une performance précise, mesurable, accessible. La victoire n'est pas un objectif raisonnable, trop de paramètres - décision arbitrale, erreur individuelle, ballon qui frappe le poteau ou qui se loge dans la lucarne - influencent le résultat sans que tu les maîtrises. En revanche, rester serein face aux difficultés, se mettre au service de l'équipe, montrer une attitude de gagneur et surtout ne pas oublier de prendre du plaisir sont les

composants de la performance que tu peux imposer ou, mieux, proposer aux joueurs!» Se focaliser sur la performance et non sur le résultat... Faire en sorte qu'à la fin du match, sans s'occuper du score, chacun puisse dire, j'ai atteint mes objectifs. Dès le moment où ce mode de penser imprègne l'équipe, le stress disparaît et fait place à une motivation positive. Une force tranquille s'instaure. Démarche passionnante qui présente l'avantage de pouvoir évaluer une performance sur des éléments concrets et de ne pas se laisser aveugler par le résultat. Démarche enrichissante car elle permet d'analyser la progression, souvent tronquée par l'euphorie d'une victoire ou l'abattement d'une déroute. Démarche indispensable pour les entraîneurs et, pourquoi pas, pour... les journalistes!

Bernard Challandes\*

entraîneur de l'équipe suisse des moins de 21 ans

## ANF

### DEUXIÈME LIGUE INTERRÉGIONALE

**Dimanche**  
16.00 Audax-Friül - Herzogenb.

### DEUXIÈME LIGUE

**Samedi**  
17.00 Marin - Deportivo  
St-Blaise - Boudry  
17.30 Le Locle - Cortaillod  
18.00 F'melon - Serrières II

**Dimanche**  
15.00 St-Imier - Corcelles  
Les Bois - Kosova NE

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

**Ce soir**  
20.00 Bér.-Gorgier - Peseux-Comète

**Samedi**  
17.00 Fleurier - Bôle  
17.30 Pts-Martel - La Sagne

**Dimanche**  
15.00 C.-Espagnol - Buttes  
16.00 Benfica NE - Azzuri

### GROUPE 2

**Samedi**  
17.30 Hauterive - Lusitanos  
18.30 NE Xamax III - Gen.s/Coffr.  
20.00 Cornaux - Mt-Soleil

**Dimanche**  
15.00 Lignières - Le Parc  
Deportivo II - Superga  
16.00 C.-Portugais - St-Blaise II

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

**Samedi**  
16.30 Etoile Ib - Val-de-Travers

**Dimanche**  
15.00 AS Vallée - Blue Stars  
16.00 St-Sulpice - Môtiers

### GROUPE 2

**Ce soir**  
20.00 Dombresson Ib - Etoile Ia

**Samedi**  
17.00 Ticino Ib - St-Imier II  
17.30 Floria - Pts-Martel II  
18.00 La Sagne II - Coffrane

**Dimanche**  
14.00 Mt-Soleil II - F'melon II

### GROUPE 3

**Samedi**  
17.00 Cortaillod II - Corcelles II  
17.30 Bér.-Gorgier II - Bevaix

**Dimanche**  
10.00 Helvetia NE - Hauterive II  
16.00 Espagnol NE - Auvignier

### GROUPE 4

**Dimanche**  
10.00 Le Parc II - Peseux II b  
Le Landeron - Marin II  
16.00 Cressier - Dombresson Ia

### CINQUIÈME LIGUE

**Samedi**  
17.00 Villeret - Cornaux II  
19.00 Cressier II - Les Bois II

**Dimanche**  
10.00 Môtiers II - Couvet II  
Coffrane II - C.-Espagnol II  
15.00 Floria II - Bér.-Gorgier III

### M15

**Samedi**  
16.00 NE Xamax - Etoile-Carouge

### M17

**Samedi**  
16.00 NE Xamax - Young-Boys

### JUNIORS INTERS A, GROUPE 7

**Samedi**  
19.30 Marin - Guin

**Dimanche**  
14.00 Chx-de-Fds - Châtel-St-D.  
15.00 F'melon - Vevey

### JUNIORS A

**Samedi**  
14.00 Auvignier - Serrières  
St-Imier - Hauterive  
Le Landeron - Colombier  
14.30 Chx-de-Fds - Cortaillod  
15.00 Audax-Friül - Boudry  
17.00 Peseux - Deportivo

### JUNIORS INTERS B, GROUPE 7

**Samedi**  
16.30 Chx-de-Fds - Yverdon-Sport  
17.30 Le Locle - NE Xamax

### JUNIORS B, GROUPE 1

**Samedi**  
14.00 Bér.-Gorgier - Peseux-Comète  
15.30 Le Parc - F'melon

### GROUPE 2

**Samedi**  
13.15 St-Blaise - Audax-Friül  
13.30 Corcelles - Bôle  
14.30 Etoile - Couvet

### GROUPE 3

**Samedi**  
14.30 Sonvilier - Cornaux  
Superga - Dombresson

### JUNIORS C, GROUPE 1

**Samedi**  
14.00 Hauterive - Kosova  
NE Xamax - Bevaix  
16.00 St-Imier - Le Locle

### GROUPE 2

**Samedi**  
14.00 Bevaix II - Boudry  
17.30 Le Parc - Etoile

### GROUPE 3

**Samedi**  
14.00 Peseux-Comète - St-Blaise  
15.00 Deportivo - Le Locle II

### GROUPE 4

**Samedi**  
14.00 Fleurier - Floria  
14.30 Les Brenets - F'melon  
(aux Ponts-Martel)

### GROUPE 5

**Samedi**  
14.00 Le Landeron - Auvignier  
14.30 Marin - Cornaux  
16.00 NE Xamax II - Audax-Friül

### JUNIORS D, GROUPE 1

**Samedi**  
9.00 NE Xamax - Colombier  
10.00 Bér.-Gorgier - Corcelles

**Mercredi**  
18.00 Boudry - Bevaix

### GROUPE 2

**Ce soir**  
18.00 Les Brenets - Le Locle

**Samedi**  
8.30 Ticino - Chx-de-Fds  
10.30 Floria - Etoile

### GROUPE 3

**Samedi**  
10.00 Cortaillod - Gen.s/Coffrane  
11.00 Audax-Friül - F'melon  
13.30 Dombresson - Fleurier II

### GROUPE 4

**Samedi**  
10.45 Bôle - Couvet  
14.00 NE Xamax II - Fleurier

**Dimanche**  
9.30 Serrières - Le Locle

### GROUPE 5

**Samedi**  
10.30 Hauterive - Le Landeron  
St-Blaise - Cornaux

### GROUPE 6

**Samedi**  
9.15 Chx-de-Fds II - Sonvilier  
10.00 Les Bois - Deportivo  
St-Imier - Superga

### GROUPE 7

**Samedi**  
10.00 Etoile II - Corcelles II  
10.15 Dombresson II - Pts-Martel  
10.30 F'melon - Serrières II

### JUNIORS D7, GROUPE 1

**Samedi**  
9.15 Bér.-Gorgier - Boudry  
10.00 Boudry II - Peseux  
Le Parc - Marin  
10.30 Bevaix - Peseux II

### PREMIÈRE LIGUE FÉMININE, GROUPE 3

**Samedi**  
19.45 Etoile - Wohlensee

### DEUXIÈME LIGUE FÉMININE, GROUPE 1

**Dimanche**  
13.30 NE Xamax - Glovelier

## JURA

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 4

**Mardi**  
20.00 Fr.-Mont. - Vendincourt  
Lamboing - Reuchenette

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 10

**Samedi**  
17.00 Courtelary - La Courtine

**Jeu**  
19.30 Corgémont - Sonceboz

### CINQUIÈME LIGUE, GROUPE 11

**Samedi**  
14.00 Lamboing - Sonceboz

## TOUSAZIMUTS

**Matthäus directeur sportif.** Engagé pour deux ans au Rapid de Vienne, Lothar Matthäus (40 ans) a été officiellement nommé directeur sportif du club autrichien le plus titré. Il aura à ses côtés son ami Günther Güttler, ancien joueur du Bayern Munich entre 1980 et 1983, qui occupera le poste d'entraîneur. /si

PENSÉES DE FOU DE BALLE



**OVRONNAZ**

A vendre  
**2 1/2 pièces**  
 62 m², Fr. 210 000.-  
**3 1/2 pièces**  
 75 m², Fr. 259 000.-  
**4 1/2 pièces**  
 111 m², Fr. 389 000.-  
 RABAIS 10% sur liste de prix,  
 jusqu'à fin septembre.  
 - avec grand balcon ou terrasse,  
 - 2 places de parc,  
 - immeuble en construction,  
 - terminé pour Noël 2001,  
 - possibilité de faire le choix des finitions.  
 Tél. 079/214 02 68

036-483888/ROC

A vendre à Bevaix à quelques minutes du centre du village

**2 PARCELLES À BÂTIR DE 600 M²**

pour villas individuelles ou mitoyennes.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
 www.herzogservices.ch 028-322280



**Villa terrasse**

surface habitable de 157 m²  
 5,5 pièces, 3 salles d'eau,  
 équipements luxueux,  
 place de port réservée...

Le top à un prix super attractif !!!

**Frs. 520'000.-**

Financement intéressant avec votre LPP...

Groupe Prisme Immobilier & réalisations SA  
 196-095664  
**Tél. 024 447 42 42**  
 1436 Chamblon - www.prismesa.com

HAGNECK zu verkaufen  
 Neuerstellte

**Freistehende 4 1/2 + 5 1/2 Zimmer**

**Einfamilienhäuser**

an bester Wohnlage angrenzend an Landwirtschaftszone und Nähe Aarekanal in kinderfreundlicher Umgebung

VP ab Fr. 480.000.- inkl. Garage

- Interessante Finanzierungsmodelle
- mit einer monatlichen Belastung von ca. Fr. 1400.-!
- Bezugsbereit nach Vereinbarung.

**BESUCHEN SIE UNS AM AKAZIENWEG**

LINKERHAND VOR DEM HAGNECK-KANAL

**SAMSTAG, 08. SEPTEMBER**

10 - 13 h

**SONNTAG, 09. SEPTEMBER**

10 - 12 h

**Helbling**

Helbling Immobilien AG  
 Immobilien-Treuhänder  
 Badhausstrasse 32, 2501 Biel  
 Tel. 032 329 38 40  
 E-Mail: helbling-immob@lancable.ch  
 www.helbling-immob.ch

Neuchâtel - Quartier Bellevaux

Contact:  
 Katia Treuthardt  
 tek@livit.ch, 032 722 31 12

**Lot en bloc de 13 appartements en PPE...**

- A proximité immédiate des transports publics, de la gare et de toutes les écoles
- Nous vendons un lot d'appartements en PPE dans un immeuble comprenant des unités de 2 1/2 à 5 1/2 pièces + un local commercial
- Construction récente, places de parc
- Situation calme et ensoleillée

Prix de vente sur demande  
 Notice à disposition,  
 visite sur rendez-vous

**Livit**  
 www.livit.ch Régie Immobilière

**IVAC SA**  
 Agence immobilière  
 A Neuchâtel 017-528327  
**Bel appartement 3 1/2 pièces**  
 avec superbe vue sur le lac, bacon, cave, garage souterrain, piscine, ascenseur...  
**A voir absolument!**  
 Fr. 325.000.- ((réf. v365)  
**026/676.90.90 WWW.IVAC.CH**  
 DOMDIDIER ESTAVAYER-LE-LAC PAYERNE

Au bord de la rivière, venez découvrir votre futur appartement...

- de 3 1/2 et 4 1/2 pièces
- cuisine agencée
- séjour avec cheminée
- accès au jardin
- ou balcon terrasse
- dès Fr. 250'000.-

**PORTES OUVERTES**

Samedi 8 septembre 2001  
 de 13h30 à 17h30  
 à Boudry, Rue des Cèdres 17

Contact: Katia Treuthardt, tek@livit.ch, 032 722 31 12

**Livit**

Régie Immobilière

www.livit.ch

OFFRES D'EMPLOI

**EBEL**

Dans le cadre de notre Département Service Après Vente, nous recherchons pour le secteur Marché Suisse Un(e) :

**Responsable Administratif S.A.V**

Notre futur(e) Collaborateur(trice) se verra confier les activités suivantes :

- Distribution, suivi et contrôle des différentes tâches du service
- Assurer le respect des délais de réparations et de livraisons des composants
- Maintien et développement des relations avec notre clientèle (information, visites et assistance administrative)
- Mise à jour de la liste de prix (réparations et composants) pour le Marché Suisse
- Gestion du personnel du service (4 pers.)

**Profil souhaité**

- Expérience dans un poste similaire (y compris gestion d'un petit groupe de personne) au sein d'une entreprise horlogère internationale
- Caractère affirmé(e), organisé(e), intègre, dynamique et bon esprit d'équipe
- Bonne capacité d'écoute et excellent esprit de service
- Forte motivation pour maintenir et développer la qualité de notre service
- Maîtrise de la langue française, du schweizerdeutsch ou de l'allemand. La connaissance de l'italien est un atout.
- Excellentes aptitudes à utiliser la micro-informatique en particulier les logiciels de MS OFFICE

**Formation**

Commerciale supérieure, une formation complémentaire en technique horlogère est souhaitée.

**Entrée en fonction**

de suite ou à convenir.  
 Si une carrière dans l'industrie horlogère du luxe suscite votre intérêt, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature (avec photo) à l'adresse suivante:  
 Ebel SA, Département des Ressources Humaines, rue de la Paix 113, 2300 La Chaux-de-Fonds

FOYER



**Le Foyer Handicap des Montagnes neuchâtelaises institution accueillant des personnes handicapées physiques**  
 cherche pour le 1<sup>er</sup> janvier 2002

**un(e) MSP diplômé(e) à 50%**

**Vous êtes:**

- au bénéfice d'un diplôme décerné par une école sociale reconnue (MSP ou équivalent);
- vous êtes motivé(e) par l'animation d'ateliers (cuisine, informatique) centrés sur les besoins de nos clients;
- vous faites preuve de créativité et d'intérêt pour le travail interdisciplinaire, alors:

nous nous réjouissons de recevoir votre dossier et de faire votre connaissance. Celui-ci est à envoyer jusqu'au **27 septembre 2001, avec mention atelier, à la direction du Foyer Handicap des Montagnes neuchâtelaises, Moulins 22, 2303 La Chaux-de-Fonds.**  
 Renseignements possibles le matin auprès de Pierre Sommer MSP principal (967 73 70).  
 Conditions actuelles de travail: CGT ANEMPA. 132-100072/DUO

**FIDUCIAIRE ERARD & LANOIR**  
 Experts-comptables

Nous cherchons pour le compte d'un de nos clients du littoral neuchâtelais

**Un/une comptable à 50%**

Tâches principales:

- Tenue de la comptabilité
- Calcul des salaires
- Etablissement des différents décomptes (TVA, charges sociales)
- Correspondance administrative

Nous demandons:

- Titulaire d'un CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent
- Expérience dans le domaine comptable
- Personne consciencieuse, précise et capable de travailler de manière indépendante

Entrée en fonction:

le 1<sup>er</sup> octobre 2001 ou à convenir

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae et documents usuels à :

**Fiduciaire Erard & Lanoir**  
 Saint-Honoré 3 - 2001 Neuchâtel 02-322339

**SPÉCIAL MODE AUTOMNE**

Spécialistes de la mode, gérants de boutique...

Soyez présents en bonne place dans

**L'EXPRESS**

le vendredi 21 septembre 2001

et faites découvrir à nos lecteurs les nouvelles tendances

Délai pour la remise des annonces:  
 13 septembre 2001

Renseignements:  
**PUBLICITAS**  
 Rue Saint-Maurice 4  
 2001 Neuchâtel  
 Tél. 032/729 42 42  
 Fax 032/729 42 43

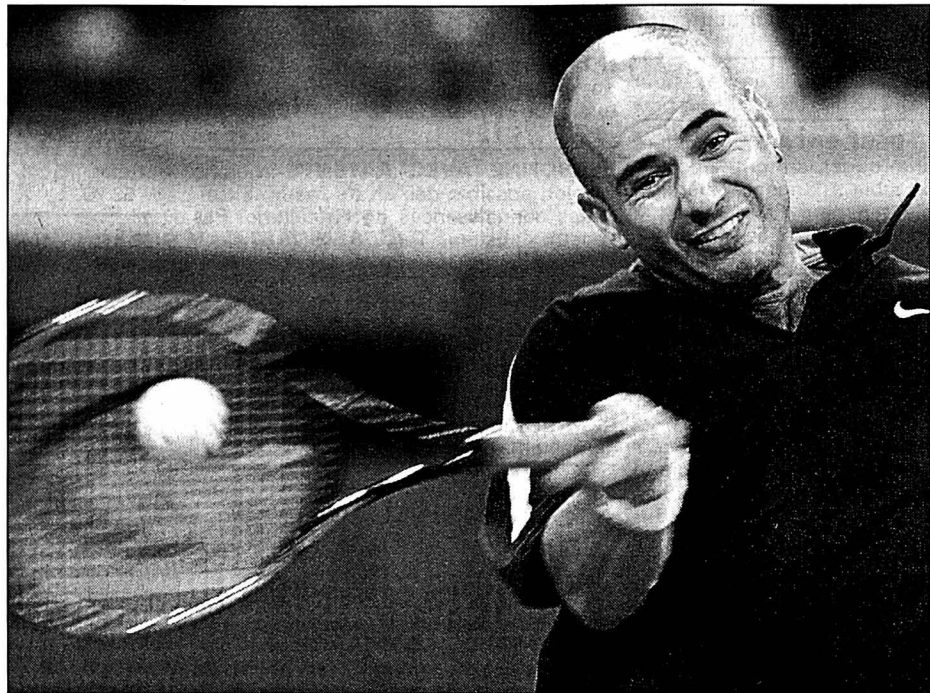




# Le match de l'année

**Tennis ■ Le quart de finale entre Pete Sampras et Andre Agassi restera dans les annales. Battu, le kid de Las Vegas mérite les mêmes éloges que son vainqueur**

«C'est le meilleur joueur que j'aie jamais affronté!» Contrairement à ses cadets qui manquent parfois cruellement d'élégance, Pete Sampras (No 10) a tenu, juste après avoir signé sa plus belle victoire depuis 14 mois, à rendre un hommage appuyé à Andre Agassi. Battu en quatre sets (6-7 7-6 7-6 7-6) dans un quart de finale de l'US Open qui restera dans les annales, le joueur de Las Vegas mérite les mêmes éloges que son vainqueur. Les deux Américains ont vraiment livré le match de l'année mercredi soir à Flushing Meadows.



Bien que battu, Andre Agassi a livré un grand match face à Pete Sampras. PHOTO KEYSTONE

Ce match fut celui des statistiques les plus folles. Aucun des deux joueurs n'a cédé son engagement lors des 48 jeux de la partie. Un seul match avant ce quart de finale avait opposé par le passé deux joueurs présentant un palmarès encore plus riche en Grand Chelem que Sampras et Agassi. En 1969 à Forest Hills, les Australiens Roy Emerson et Rod Laver avaient gagné à eux deux 22 titres majeurs lorsqu'il s'étaient affrontés en quart de

finale contre 20 aux deux Américains. Enfin, Agassi a seulement perdu pour la deuxième fois à l'US Open un match après avoir enlevé le premier set. Il en avait gagné 49 avant ce quart de finale. Avant Sampras, seul Ivan Lendl en... 1988 avait réalisé le même exploit.

**Un service exceptionnel**

C'est bien la faculté de Sampras de digérer la perte de la première manche qui fut la clé

de ce quart de finale. Le Californien s'inclinait 9-7 au tie-break après avoir galvaudé trois balles de set à 6-3... «A 6-3, j'étais pratiquement sûr de l'avoir gagné. Une minute plus tard, je l'avais perdu, expliquait-il. A cet instant, il ne fallait pas se lamenter. Si je ne retrouvais pas tout de suite une concentration optimale, le match était perdu.» Le Californien n'a rien lâché. Il n'a concédé que deux balles de break dans les trois derniers sets. Avec 25 ac-

62% de réussite en première balle et 79% de points gagnés sur ses premiers services, Sampras n'a pratiquement laissé aucune ouverture au meilleur relanceur du monde.

Dans le tie-break des trois derniers sets, Sampras a su exploiter la nervosité de son adversaire. Agassi a, en effet, commis dans ces jeux décisifs des erreurs directes qui ont pesé très lourd. Ainsi dans le dernier tie-break, il offrait la victoire à Sampras sur deux fautes en coup droit. Paradoxalement, ce match d'une qualité exceptionnelle s'est conclu sur quatre erreurs grossières des deux joueurs.

En battant Patrick Rafter et Andre Agassi, Pete Sampras n'a parcouru que la moitié du chemin qui le sépare d'un quatorzième titre du Grand Chelem. Samedi, il a rendez-vous avec Marat Safin qui l'avait déclassé l'an dernier lors d'une finale à sens unique (6-4 6-3 6-3).

**Une punition pour «Guga»**

Le royaume de Gustavo Kuerten (No 1) se limite à la terre

battue de Roland-Garros. Le Brésilien a, une nouvelle fois, échoué à l'US Open. «Guga» a essuyé une défaite sans appel, 6-4 6-0 6-3, devant Yevgeny Kafelnikov (No 7). Kuerten n'a encore jamais passé le stade des quarts de finale à Melbourne, Wimbledon et Flushing Meadows. A New York, l'inspiration de Kafelnikov et, semble-t-il, le réveil d'une douleur à la cuisse, l'ont très vite placé sur les mauvais rails. Kuerten a connu un terrible passage à vide en perdant 13 jeux d'affilée, de 4-4 au premier à 3-0 au troisième set.

**Résultats**

**Flushing Meadows. New York. US Open. Quatrième levée du Grand Chelem (15.762.300).** Simple messieurs, quarts de finale: Kafelnikov (Rus-7) bat Kuerten (Bré-1) 6-4 6-0 6-3. Sampras (EU-10) bat Agassi (EU-2) 6-7 (7-9) 7-6 (7-2) 7-6 (7-2) 7-6 (7-5). Simple dames, quarts de finale: Capriati (EU-2) bat Mauresmo (Fr-8) 6-3 6-4. Juniors. Simple garçons, huitièmes de finale: Bohli (S-13) bat Soderling (Su-4) 6-0 6-4. Double garçons, deuxième tour: Berdych-Bohli (Tch-S-7) battent Bogomolov Jr-Rettenmaier (EU) 6-4 7-6 (7-4). Simple filles, huitièmes de finale: Mikaelian (S-2) bat Fokina (Rus-13) 7-6 (7-5) 6-3. /si

## Gâcher la fête

À la recherche d'un titre dans un tournoi du Grand Chelem depuis janvier 1999, Martina Hingis peut retrouver la lumière ce week-end à New York. «Je peux gagner ce tournoi. Je veux gâcher la fête aux Américains» lâchait-elle à la veille de sa demi-finale contre Serena Williams.

– **Martina Hingis, êtes-vous prête pour la dernière ligne droite de cet US Open?**

– Oui. Je suis très contente de la manière avec laquelle je joue cette semaine. Je sais que je peux battre Serena Williams et gagner le tournoi. La partie contre Iva Majoli fut un tournant. Ce match m'a permis de trouver mon jeu. Depuis ce troisième tour, je joue beaucoup mieux.

– **La Fédération américaine rêve d'un match entre deux de ses joueuses pour la première finale du simple dames de l'histoire qui se disputera en «night session». Vous êtes désormais la seule à pouvoir l'empêcher. Est-ce une motivation supplémentaire pour vous?**

– Certainement. Je veux leur

gâcher la fête. Comme il y a deux ans. On n'arrêta pas de parler d'une finale historique entre les deux sœurs Williams. Mais j'avais battu Venus en demi-finale. Je joue toujours mon meilleur tennis dans un tel contexte. J'espère en être encore capable vendredi.

– **Vous prétendez être en pleine forme. Comment cela se ressent-il sur le court? Avez-vous déjà joué le match parfait à New York?**

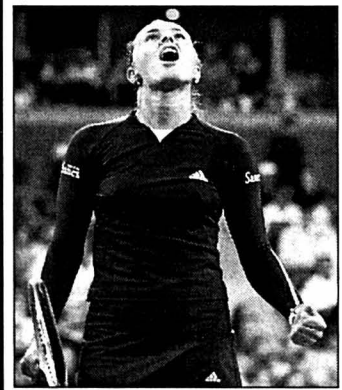
– Livrer le match parfait est très rare. Mais parfois, je sens que j'ai le contrôle total d'une partie. Je sais alors où l'adversaire va placer la balle. L'anticipation est parfaite. Bien sûr, il est plus facile d'afficher une telle maîtrise contre des joueuses comme Daja Bedanova. La dernière fois que j'étais dans la «zone» face à l'une des dix meilleures, ce fut contre Serena Williams en janvier dernier à Melbourne. Je l'avais battue 8-6 au troisième set. Ce fut un grand match.

– **Vous avez l'intention de faire évoluer votre jeu. De le porter davantage vers l'attaque. Est-ce exact?**

– Oui. Je dois être plus agressive. Prendre davantage le filet. J'y parviens fort bien à l'entraînement. Mais en match, tout est plus difficile. Ma mère m'encourage à jouer vers l'avant. Des anciennes championnes aussi. Mais je ne suis pas encore prête pour bien traduire cette évolution en match.

– **Cette retenue n'est-elle pas trop frustrante pour votre mère?**

– Oui j'en ai bien peur. Mais vous feriez mieux de le lui demander... /si



Martina Hingis est déterminée à aller jusqu'au bout. PHOTO KEYSTONE

## Le BCC très facile

**Badminton ■ Hongrois, Chypriotes et Estoniens à la moulinette. Place aux choses sérieuses**

Le BCC n'a pas fait de détail à Uppsala: 6-1, 5-2 et encore 6-1. L'entraîneur-joueur des «jaune et bleu», Pavel Uvarov, l'avait dit: «Mon équipe n'est pas là pour faire de la figuration. On veut gagner tous les matches.» Voilà ce qui s'appelle joindre le geste à la parole! Mercredi soir, contre les Hongrois de Hadju Gabona Debreceni TC et jeudi matin face aux Estoniens de Tartu University Sports Club, Pavel Uvarov a aligné sa meilleure équipe. Avec une prestation très convaincante des deux nouvelles recrues. «Maria Kasakova est im-

pressionnante sur le plan physique et musculaire. Elle s'est montrée très nerveuse lors de la première rencontre, pour se libérer progressivement ensuite. Même si elle est encore très irrégulière, j'ai l'impression qu'on a fait un excellent transfert» pavoisait Jean Tripet au bout du fil. Par contre, Slava Vorobiev pourrait être le maillon faible pour la saison à venir. Il évolue pratiquement au niveau de Pavel Uvarov. Insuffisant toutefois pour prétendre battre les gros calibres qui évolueront dans le prochain championnat suisse interclubs. Mais de cela, les dirigeants chauds-de-fon-

niers en étaient parfaitement conscients à l'heure de signer le contrat.

Avec une équipe en pleine progression – Xavier Voirol et Jean-Michel Zürcher ont été convainçants hier soir contre les Chypriotes de Parnassos Strovolu –, le BCC ne peut toutefois pas espérer aller beaucoup plus loin dans cette Coupe d'Europe. Ce matin, les Chaux-de-Fonniers défient les Suédois de Fyrisfjädern. Une formation qui possède trois joueurs appartenant au top 50 mondial. Et dire que la victoire est obligatoire... /VCO

### EN BREF

**BASKETBALL ■ Le dernier carré.** Championnat d'Europe messieurs. Quarts de finale: Yougoslavie - Lettonie 114-78. Espagne - Russie 62-55. Turquie - Croatie 87-85 a.p. Allemagne - France 81-77. Ordre des demi-finales: Turquie - Allemagne, Yougoslavie - Espagne. /si

**FOOTBALL ■ Une femme mortellement blessée.** Une femme d'une trentaine d'années est morte par balle dans un quartier pauvre de Buenos Aires lors des festivités déclenchées par la victoire 2-1 de l'Argentine sur le Brésil. Plusieurs habitants ont tiré en l'air vers minuit mais selon la même source, un groupe s'est rendu chez cette femme du nom de Antonia Flores, 36 ans,

dont le fils avait été assassiné il y a quelques mois après avoir dénoncé un trafic de camions volés dans de ce quartier de San Martin. Dans ce contexte, la police va vérifier s'il ne s'agit pas d'un règlement de compte. /si

**CYCLISME ■ Peloton groupé.** Le Biélorusse Alexandre Usov (Phonak) a remporté au sprint la première étape du Tour de l'Avenir, disputée sur 180 km entre Cossé-le-Vivien et Craon. Le Suisse Aurélien Clerc (Post Swiss Team) a pris la quatrième place. Sur les 125 coureurs au départ, 124 ont rallié l'arrivée, tous dans le même temps. Parmi eux, Vincent Bader (43e), Steve Zampieri (96e) et Florian Ludi (106e). /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Koivu atteint d'un cancer.** Saku Koivu (26 ans), capitaine du Canadien de Montréal, est atteint d'un cancer. Une série de tests qui ont révélé la présence de cellules cancéreuses dans la région abdominale. Si le diagnostic est confirmé, le Finlandais devra suivre un traitement de chimiothérapie. Les médecins comptent sur sa jeunesse et sa forme physique pour traverser cette épreuve. /si

**VOLLEYBALL ■ Issue tragique.** Deux arbitres de volleyball ont trouvé la mort et deux autres ont été grièvement blessés dans un accident de la circulation, au moment où ils se rendaient sur un site de compétition des Jeux méditerranéens. /si

## QU'ET QUAND

### ATHLÉTISME

**CHAMPIONNAT CANTONAL DE SOCIÉTÉS**  
Dimanche 9 septembre, dès 8 h 30 au Landeron (Collège des Deux-Thielles).

### BASKETBALL

**UNION NEUCHÂTEL - MONTHEY**  
Match de gala et présentation de l'équipe, dimanche 9 septembre, à 16 h à la salle Omnisports.

### COURSE À PIED

**VILLERET - CHASSERAI - VILLERET**  
Samedi 8 septembre, dès 8 h 30 à Villeret (milieu du village).  
**LES BOIS - LE NOIRMONT**  
Dernière étape des Quatre Foulées, mercredi 12 septembre, à 19 h aux Bois.

### CYCLISME

**ROCHFORT - ROCHFORT**  
Dernière étape de l'Omnium sur route, mercredi 12 septembre, à 18 h 45 à Rochfort.  
**CHAMPIONNATS D'EUROPE HANDICAP**  
Handicycling (démonstration), jeudi 13 septembre, dès 14 h à Marin (CIS), contre-la-montre, vendredi 14 septembre, dès 8 h 30 au Landeron, course sur route, samedi 15 septembre, dès 9 h à Marin (CIS).

### FOOTBALL

**COLOMBIER - SION II**  
Première ligue, samedi 8 septembre, à 18 h aux Chézards.  
**LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE II**  
Première ligue, samedi 8 septembre, à 19 h 30 à La Charrière.  
**TOURNOI M13**  
Rencontre triangulaire entre les sélections de Neuchâtel, Valais et Fribourg, dimanche 9 septembre, dès 13 h 30 à Bôle (Champ-Rond).

### HIPPISME

**CONCOURS DU MONT-CORNU**  
R et libre, samedi 8 septembre (dès 7 h 30) et dimanche 9 septembre (dès 8 h 30), au Mont-Cornu.  
**FINALE ROMANDE DE DRESSAGE**  
R et N, dimanche 9 septembre, dès 7 h 30 au Domaine du Maley (Saint-Blaise).

### LUTTE

**FÊTE ALPESTRE**  
Dimanche 9 septembre, dès 9 h à La Vue-des-Alpes.

### TENNIS

**CHAMPIONNATS CANTONAUX DE DOUBLES**  
Vendredi 7 septembre (dès 18 h), samedi 8 septembre (dès 8 h) et dimanche 9 septembre (dès 8 h) au Locle.

### VOILE

**COUPE FAREWELL ET ALINGHI SWISS TOUR**  
Championnats des Lacs jurassiens, samedi 8 septembre, dès 12 h à Neuchâtel (Port du Nid-du-Crô).

### UNIHOCCY

**TOURNOI DE NEUCHÂTEL**  
Samedi 8 septembre, dès 9 h aux salles Omnisports et de Pierre-à-Mazel.

## EN BREF

**TENNIS ■ Nouveau succès.** La Coupe des Jeunes du TC Saignelégier a permis à près de 120 juniors de faire leurs débuts en compétition. Les premiers tours ont été joués sous la forme de championnats de groupe dont les vainqueurs étaient qualifiés pour le tableau principal, où ils se sont frottés à des joueurs classés. A noter les victoires en filles IV de K. Renard (Saignelégier) sur A. Rérat (Moutier) 6-0 6-0, et en filles V de A. Maire (La Neuveville) sur L. Steiner (Saignelégier) 6-2 6-2. /AUY

**CYCLISME ■ Patience...** Contrairement à ce qui avait été annoncé, et pour des raisons indépendantes de notre volonté, les classements complets de la troisième étape de l'Omnium sur route seront publiés dans notre édition de demain. /réd.





## Immobilier à vendre

**GRANDCOUR**, (3 km lac de Neuchâtel), maison villageoise à retaper. Tél. 026 66717 75 ou 079 418 47 11. 022-252451

**À 10 MINUTES** de Lausanne, dans un valon de verdure face au lac, magnifique appartement de 3 1/2 pièces à saisir pour Fr. 380'000.-. Tél. 032 751 18 61. 011-711200

**MORCLES S/LAVEY (VD)**, amoureux de la montagne: chalet soigné, confort, jardin, vue. Tél. 021 691 69 19. 022-246907

**CHÉZARD**, superbe 3 1/2 pièces avec jardin, cuisine agencée, grand séjour, hall + 2 chambres, bain, rez, parcs extérieur et intérieur. Tél. 032 731 46 45. 028-321922

**HAUTERIVE**, Résidence Les Champs-Volants, appartements neufs de 3 1/2 pièces (85 m<sup>2</sup>), rez inférieur avec terrasse. Vente directe de particulier. Tél. 032 836 26 81. 028-319673

**LA NEUVEVILLE**, superbe terrain, calme et vue imprenable. Tél. 078 615 22 22. 028-322210

**LITTORAL OUEST**, appartement 4 pièces, balcon, garage, jardin, ensemble illé, tranquillité. Tél. 078 639 02 91. 028-322306

**VENDS** très belle propriété à Morteau (France), vue imprenable, 1200 m<sup>2</sup>. Tél. 0033 381 68 00 87 ou 0033 689 35 13 29. 132-100088

## Immobilier à louer

**NEUCHÂTEL**, appartement 3 pièces, rue des Parcs, vue lac, libre dès 1er septembre, Fr. 1169.-, charges comprises. Tél. 079 238 99 94. 011-711100

**BOUDRY**, locaux de 90 m<sup>2</sup>. Tél. 032 845 05 42. 028-322212

**CORTAILLOD**, magnifique 2 1/2 pièces, cuisine moderne, lave-vaisselle. Dans immeuble résidentiel. Fr. 930.-, charges comprises. Date à convenir. Tél. 079 371 94 38. 028-322227

**CRESSIER**, centre village, 4 pièces avec cachet, place de parc, Fr. 1300.-, charges comprises. Tél. 079 240 59 59. 028-322324

**DOMBRESSON**, Faubourg 11, appartement 4 pièces, cuisine agencée, cave et galetas, jardin potager et une place de parc. Fr. 1100.-/mois. Libre 01.01.02. Tél. 032 853 29 96. 028-322311

**DOMBRESSON**, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, dépendances, cave, lessiverie. Libre tout de suite. Fr. 945.- + charges. Tél. 032 853 43 74. 028-322316

**ENGES**, superbe appartement 4 1/2 pièces, poutres apparentes, cuisine agencée, four micro-ondes, 1 place de parc intérieure et extérieure. Fr. 1850.-, charges comprises. Libre dès 1.10.01. Tél. 079 240 34 15. 028-322275

**HAUTERIVE**, Jardillets, joli studio 1 1/2 pièces, cuisine/bain séparés. Fr. 480.-, charges comprises. Fin Septembre. Tél. 076 331 77 97. 011-711163

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 3 pièces, cuisine, salle de bains et garage. Libre tout de suite. Tél. 079 683 86 20. 132-100181

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand 3 pièces de 80 m<sup>2</sup>, boisé, calme, grande cuisine agencée, salle de bains avec baignoire, jardin en commun, grande cave. Fr. 1040.-, charges comprises. Tél. 079 334 03 05. 132-100193

**LE LANDERON**, 2 pièces, cuisine agencée, douche/WC, cave, balcon. Libre 01.10.2001. Fr. 865.- + charges. Tél. 079 672 21 07. 028-322270

**LE LOCLE**, 4 1/2, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, tout confort, chauffage personnalisé, cuisine agencée, balcon, cave. Prix très intéressants. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 931 11 81 ou 079 689 81 61. 132-100149

**LE LOCLE**, centre ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1150.-. Tél. 032 967 87 70 ou 079 560 74 00. 132-099858

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Sorbiers 19, 2<sup>e</sup> étage, 3 pièces rénovés, lumineux, cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, cave, galetas, balcon. Libre 01.10.2001. Fr. 990.-, charges comprises. Tél. 079 968 37 35 ou tél. 078 761 21 10. 132-100051

**LA CHAUX-DE-FONDS**, très grand appartement de 7 1/2 pièces, 200 m<sup>2</sup>, avec cachet, refait à neuf, cuisine luxueusement agencée, 2 balcons, Fr. 2060.-, charges comprises, libre au 01.12.01. Tél. 079 628 50 42. 132-100177

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bouleaux 13 et 15, 1 1/2 et 2 1/2 pièces avec cuisines aménagées ou agencées, balcons, ascenseur, libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-099855

**LE LOCLE**, rue des Jeanneret 45-47, 3 et 3 1/2 pièces rénovés, quartier tranquille, cuisines aménagées, W.-C./douches, balcons, buanderie, caves et chambres hautes, garage. Tél. 032 931 28 83. 132-098607

**LE LOCLE**, rue J.-J. Huguenin 27, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, buanderie, cave, petit jardin commun. Tél. 032 931 28 83. 132-099232

**MARIN**, 3 pièces, mansardé, cuisine agencée, situation calme, garage individuel et charges comprises. Fr. 1055.-. Libre le 01.11.01. Tél. 079 723 22 53. 028-322302

**NEUCHÂTEL**, Pierre-qui-Roule, studio dans les combles, mansardé. Cuisine, salle de bains-W.-C., libre tout de suite ou à convenir. Loyer mensuel Fr. 480.-, charges comprises. Tél. 032 731 85 00. 028-321838

**NEUCHÂTEL**, Parcs 105, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, Fr. 1150.-, charges comprises. Tél. 079 327 56 65. 028-321812

**PESEUX** appartement 3 grandes pièces, cuisine agencée, proche écoles et commerces, Loyer actuel Fr. 1150.-, charges comprises. pour 31.10. Tél. 076 573 66 93. 028-321727

**SAUGES-ST-AUBIN**, appartement 2 pièces duplex, cuisine agencée habitable, balcon, place de parc. Fr. 950.-, charges comprises. Libre le 1.11.01. Tél. 032 835 10 51. 028-322272

**CORMONDRECHE**, spacieux 3 1/2 pièces, tout confort. Tél. 022 734 33 30. 018-766288

**URGENT, YVERDON**, 4 pièces moderne, cuisine agencée, 2 salles d'eau, balcon, prix des temps. Tél. 024 425 03 08 ou 076 524 35 30, le soir. 028-321814

**CHERCHONS IMMEUBLE** de particulier, à Neuchâtel ou La Chaux-de-Fonds. Faire offres sous chiffres H 132-100115 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-100128

**JEUNE FAMILLE** cherche à acheter villa, tout confort, de qualité, avec vue imprenable. Décision pouvant être extrêmement rapide. Écrire sous chiffres: W 132-100194 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-100191

**2 CONTAINERS** d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

**2 DISTRIBUTEURS** double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion diamètre 60 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Wipool» 60/60/85. Fr. 100.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100198

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Igris» 60/60/85. Fr. 50.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100197

**40 CHAISES** (ensembles ou séparément) noires, en plastique. Fr. 10.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100205

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**2 CONTAINERS** d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

**2 DISTRIBUTEURS** double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Igris» 60/60/85. Fr. 50.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100197

**40 CHAISES** (ensembles ou séparément) noires, en plastique. Fr. 10.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100205

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**2 CONTAINERS** d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

**2 DISTRIBUTEURS** double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Wipool» 60/60/85. Fr. 100.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100198

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Igris» 60/60/85. Fr. 50.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100197

**40 CHAISES** (ensembles ou séparément) noires, en plastique. Fr. 10.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100205

## A vendre

**SAMEDI 8 SEPTEMBRE**, 8h00 à 16h00, cause départ vendis, meubles anglais, vaisselle, fournitures bureau, tout doit partir. Chênes 5, Saint-Blaise. 028-321104

**BUREAUX**, séparations, étagères, pour entreprises. Tél. 032 845 05 42. 028-322207

**CHAMBRE BÉBÉ-ENFANT**, couleur (bleu-vert-jaune-rouge), armoire 2 portes, lit à barreaux, table à langer, étagère, lit rehaussé. Valeur à neuf Fr. 2200.-. Prix Fr. 900.-, à discuter. Tél. 079 564 16 30. 028-322074

**FAUTEUIL VOLTAIRE** ancien, Fr. 1200.-. Tél. 032 725 20 24 ou 032 753 03 72. 028-322208

**HARICOTS** à cueillir, Fr. 1.80.- le kg à Gampelen, écriteau. Tél. 032 313 13 93. 028-322105

**LECTEUR GRAVEUR** mini disc Pioneer, + 2 grandes colonnes Laney 300 W, 1 piano droit. Tél. 032 724 20 31 - 079 258 28 19. 028-322173

**MACHINE A CAFÉ** professionnelle double «La Cimbali» Raygil + moulin. Fr. 3000.-. D'occasion. Tél. 078 698 44 81. 132-100196

**NIKON F5** obj. AF 35/1.2, 85/1.8, 180/2.8 ED, état neuf, en bloc Fr. 4900.-. Tél. 032 853 54 57. 028-322267

**PENDULES (3)** + morbier, abat-jour, 1 canapé blanc cuir + 2 fauteuils blancs neufs, 1 canapé-lit vert, 1 buffet de service de salle à manger ancien, 1 table de salle à manger ancienne, en très bon état, avec 6 chaises en bon état, 1 table rectangulaire brune, plusieurs tableaux, 1 petite table de salon ronde, 1 lampadaire refait à neuf, 1 table de salon en bois rond, service-boy en très bon état. Tél. 032 843 44 77. 028-322031

**REVOX** bobines 26 cm à céder. Jazz disques 33 tours à céder. Tél. 032 913 92 83. 132-100128

**TÉLÉVISEUR** peu utilisé «Orion», 84 cm, 1995, Fr. 500.-. Tél. 078 698 44 81. 132-100191

**UNE FLORETT**, très bon état, Fr. 500.- à discuter. Tél. 032 931 82 59, heures des repas. 132-100182

**VTT SCOTT**, adulte, valeur à neuf: Fr. 5900.-, cédé: Fr. 1200.-, cause manque de temps, naissance. Tél. 079 637 45 41, journée. 028-322305

**10 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion diamètre 60 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**2 CONTAINERS** d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

**2 DISTRIBUTEURS** double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Wipool» 60/60/85. Fr. 100.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100198

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Igris» 60/60/85. Fr. 50.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100197

**40 CHAISES** (ensembles ou séparément) noires, en plastique. Fr. 10.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100205

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**2 CONTAINERS** d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

**2 DISTRIBUTEURS** double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Wipool» 60/60/85. Fr. 100.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100198

**4 FRIGOS** d'occasion (ensembles ou séparément) «Igris» 60/60/85. Fr. 50.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100197

**40 CHAISES** (ensembles ou séparément) noires, en plastique. Fr. 10.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100205

**2 TABLES RONDES** (ensembles ou séparément) d'occasion, diamètre 120 cm, anthracite, contreplaqué, avec pied rond métallique. Fr. 80.-, pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100203

**2 CONTAINERS** d'extérieur (ensembles ou séparément) pour les poubelles. Fr. 300.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100208

**2 DISTRIBUTEURS** double à pression + refroidisseur (ensembles ou séparément). Fr. 800.-/pièce. Tél. 078 698 44 81. 132-100210

**DAME** cherche heures de ménage le samedi matin. Tél. 079 603 26 72 ou 032 926 02 18. 132-100127

**DAME** cherche heures ménage et repassage, avec expérience. Tél. 032 931 43 08. 132-100168

**HOMME** cherche travail, peinture - carreleur - maçonnerie - terrasses. Prix intéressants. Tél. 032 914 43 82. 132-099154

**HOMME** cherche travail à 50% dans n'importe quel domaine, ayant le permis de voiture et de camion. Tél. 079 284 75 11. 028-322325

**PERSONNE AVEC PATENTE** cherche emploi, possible dès 6h du matin. Excellentes connaissances de l'hôtellerie. Pas sérieux s'abstenir. Tél. 076 504 25 57. 132-100101

**PRÉRETRAITÉ**, gérant d'immeubles diplômé, accepterait mandats, travail soigné, respect des délais, rémunération intéressante pour le propriétaire. Tél. 076 509 40 13. 028-321722

**REPASSAGE** effectué par dame à son domicile. Tél. 076 414 83 04. 028-322231

## Offres d'emploi

**UNE DAME DE CONFIANCE** pour garder un bébé à mon domicile aux heures de repas y compris le soir. Tél. 079 403 66 47. 028-322315

**CRÈCHE À PESEUX**, cherche une nurse diplômée + une stagiaire. Tél. 032 731 41 85. 028-322255

**CUISINIER OU AIDE DE CUISINE** expérience. Restaurant ville Neuchâtel. Sans permis s'abstenir. Tél. 079 351 63 73. 028-322235

**ON CHERCHE** personne auxiliaire manoeuvre-livreur, du lundi au samedi, environ 6h - 12h, Le Locle. Tél. 079 301 24 61. 132-100123

**PIZZERIA AU VAL-DE-RUZ**, cherche pizzaiolo ou aide de cuisine, tout de suite. Tél. 032 853 36 28, le matin ou le soir. Sans permis s'abstenir. 028-322314

**RESTAURANT** à La Chaux-de-Fonds cherche fille ou dame pour fin de semaine, environ 50%, pour différents travaux. Tél. 032 926 82 56. 132-100195

**SOMMELIÈRE** extra est recherchée pour service midi et soir ainsi qu'une sommelière à 100%. Cortaillod village. Tél. 079 400 07 13. 028-322319

**UN FANTASTIQUE ÉVÈNEMENT !!!** Olivier's extreme show (plongeon à 50 m), cherche toute personne motivée du 14 au 23 septembre 01 pour participation: publicité, montage, logistique, sécurité, distribution de billets en France et en Suisse. Veuillez prendre contact avec Lydia au Tél. 032 931 58 65. 132-099754

## Véhicules d'occasion

**A BON PRIX**, achète tous véhicules. État indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-321655

**A VENDRE PEUGEOT** 306 bleu Smash 1.6, 1997, 38000 km, radio K7, pneus hiver et été. Fr. 10800.-. Tél. 079 285 93 63. 132-100174

**BMW 323 I TOURING EXCLUSIVE**, mise en circulation nov. 98, 59000 km, noir métallisé, Fr. 28000.-. Tél. 079 543 17 43. 028-321854

**CITROËN SAXO** 1.4 l, modèle 1997, expertisée, 91000 km, pneus neufs + 4 roues d'hiver, très soignée. Cause double emploi. Prix à discuter. Tél. 032 940 11 92. 132-100184

**CHRYSLER VOYAGER** 3.0, automatique, 1992, 7 places, 139000 km, toutes options, tempomat, climatisation, etc., 4 roues hiver, Fr. 7800.-, expertisée 3 mois garantie. Tél. 078 624 06 18. 028-322216

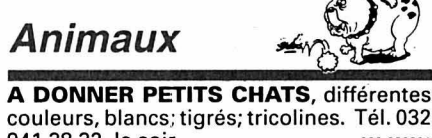
**FIAT UNO 75 I.E.** Pour bricoleur. Fr. 500.-, à discuter. Tél. 032 721 16 25. 028-322257

**GOLF I**, 1983, 1.6l, moteur impeccable, freins à réparer, carrosserie fantaisie. Fr. 1200.- à discuter. Tél. 079 211 61 71, dès 18h. 132-100180

**MITSUBISHI COLT 1.3 EXE**, 3 portes, 57000 km, 1992, direction assistée, toit ouvrant, très jolie, expertisée, Fr. 5200.-. Tél. 079 301 38 82. 028-322268

**Martin Location**  
d'utilitaires  
www.martin-location.ch  
Pour vos petits transports et déménagements

CH-2063 Fémin - Neuchâtel Tél. 032 853 54 33 - Fax 032 853 54 64





GYMNASTIQUE

En lice  
 à Berne

Quelque 13 titres seront décernés ce week-end à Berne à l'occasion des championnats de Suisse de gymnastique synchronisée de sociétés. Ultime grand rendez-vous de la saison, cette compétition réunira les meilleurs groupes du pays et le spectacle sera à coup sûr présent. Deux sociétés du canton seront en lice avec des objectifs et des ambitions très différents. Pour le groupe de Serrières, médaillé de bronze au saut et à la barre-fixe l'an dernier, l'enjeu est de taille s'il entend rééditer cette performance. Il faudra tout d'abord se placer parmi les quatre premiers à la barre-fixe (13 équipes) et dans les cinq meilleurs au saut (22 équipes) lors du tour qualificatif le samedi pour obtenir une place de finaliste le dimanche. Là, les compteurs sont remis à zéro et il est dès lors permis d'espérer tous les scénarios! Pour le team de Peseux-La Chaux-de-Fonds, la tâche sera plus difficile puisqu'il faudra se placer parmi les cinq premiers au sol, en dépit d'une forte participation en nombre (24 équipes) et en qualité. Pour les meilleures formations, cette discipline atteint un excellent niveau technique, de synchronisation et de virtuosité. Egaleme nt engagés au saut (22 équipes), les Subiéreux devraient se hisser dans le «top 5» pour parvenir en finale. Une place parmi les 12 premiers constituerait déjà une bonne performance. /CHW

Dans un décor bucolique

Course à pied ■ La deuxième édition de Villeret - Chasseral - Villeret aura lieu demain. Plus de 300 participants sont attendus. Dont les vainqueurs 2000

Villeret - Chasseral - Villeret, deuxième édition, c'est pour demain! Modifié à la hauteur de l'Iltsach, le tracé de cette magnifique épreuve (25 km pour 1000 m de dénivellation) empruntera la première partie de la Combe-Grède et mènera les athlètes de pointe ou les simples marcheurs à Chasseral (1607 m) avant de les ramener à la case départ. Départ à 8 h 30 pour les populaires et à 9 h 30 pour les «coureurs» devant le restaurant L'Elephant. Les arrivées seront jugées sur la place du village. Cette course s'inscrit dans la pure tradition des courses de montagne, plus ou moins dans la même ligne que Sierre - Zinal. VCV est une course inédite et originale car on y retrouve tout au long du parcours des sensations dignes des épreuves alpines. Ferveur populaire et convivialité sont à l'honneur puisque les participants passeront d'une métairie à une autre (Plânes, Meuringue, Petite-Douane, Milieu de Bienne, Chasseral et Plânes à nouveau) dans un décor éblouissant. Tel est en résumé la trame de cet événement sportif en passe de devenir une classique du genre, à même d'attirer quelques grands noms de la course à pied. Afin que la fête soit belle, les enfants pourront naturellement se joindre à l'événement.

Un parcours de quelque 2 km les attend. D'autre part, pour la première fois, une course «parents-enfants» sera organisée sur un parcours de 600 m. Départs demain à 10 h.

Parcours modifié

Si les coureurs seront répartis en cinq catégories - élites (1985-1962), vétérans I (1961-1952), vétérans II (1951 et avant), dames I (1985-1962) et dames II (1961 et avant) - il faut noter que Villeret - Chasseral - Villeret s'adresse dans une large mesure aux populaires et aux marcheurs, dont le seul but est une... longue promenade dans un cadre bucolique. A

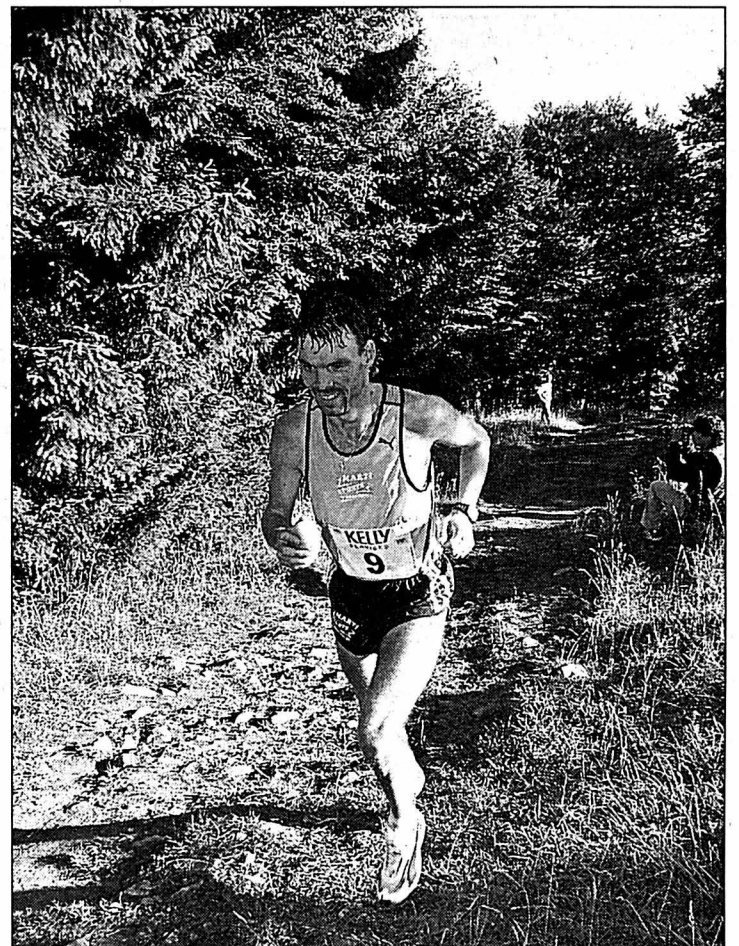
s'en mettre assurément plein les mirettes pour un souvenir inoubliable.

Par rapport à l'année dernière, une modification est intervenue au niveau du parcours. Au lieu-dit l'Iltsach, soit après 4 km de course, les participants atteindront désormais la métairie des Plânes par le sentier des Sorcières, alors que la descente de la métairie des Plânes jusqu'à l'Iltsach s'effectuera par le sentier Chocolat, ceci afin d'augmenter le confort des coureurs, puisque le tracé montant croisait la piste descendante l'an passé.

Du point de vue de la participation (environ 250 concu-

rents en 2000), les organisateurs espèrent attirer entre 300 et 400 personnes, toutes catégories confondues. Enfin, au chapitre des prix, les messieurs et les dames seront récompensés de leurs efforts: 500

francs pour le premier, 250 francs pour le deuxième et 100 francs pour le troisième. Les inscriptions seront acceptées sur place moyennant une petite majoration. Renseignements: 032/941.42.63. /réd.



François Glauser (ici lors du Défi 2001) remettra son titre en jeu demain matin. PHOTO GALLEY

Titres en jeu

Vainqueurs l'an dernier, le Neuchâtelois François Glauser (1 h 56'58") et l'Imérienne Anne Defrancesco (2 h 29'24") remettront leur titre en jeu demain. «Je me réjouis, c'est une superbe course à laquelle je tiens à participer» assure le citoyen de Montmollin, très en forme actuellement. Sa deuxième place sur le marathon du dernier Défi du Val-de-Travers le démontre et confirme son deuxième rang final du Tour du canton 2001. Troisième

l'an dernier, Tony Marchand (Saint-Imier) sera un outsider à prendre très au sérieux. La surprise pourrait venir d'un mystérieux Marocain, Jaafar Abdellah, annoncé partant aux dernières nouvelles...

Chez les dames, pour rendre la vie dure à Anne Defrancesco, les noms de Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) et de Fabiola Rueda-Oppliger (Corsier) sont avancés avec des pincettes. Leur participation n'a pas été confirmée. /réd.

HIPPISE  
 Avec ou  
 sans selle

Le traditionnel concours hippique du Mont-Cornu, qui a déjà été lancé mercredi avec les libres, ne va pas manquer de sel cette année. En plus des nombreuses et attractives épreuves au programme, les organisateurs ont ajouté quelques animations à leur manifestation. Les cavaliers et les spectateurs présents dimanche à midi auront ainsi le droit d'assister à une prestation de Poste hongroise présentée par Martine Oppliger. Ce numéro de «vol-tige» sera suivi par une épreuve très prisée du public: la chasse sans selle. Autant dire que le public sera chauffé à blanc avant la grande finale RIV qui réunira les vingt meilleurs cavaliers des épreuves RIII de samedi.

Programme

Demain. 7 h 30: épreuve 3, RII/A au chrono. A la suite: épreuve 4, RII/A au chrono avec barrage. 11 h 45: épreuve 5, libre (80-90 cm) au chrono. A la suite: épreuve 6, libre (80-90 cm) au chrono. 14 h 30: épreuve 7, RIII/C. A la suite: épreuve 8, RIII/A au chrono avec barrage. Dimanche. 8 h 30: épreuve 9, RI/A au chrono. A la suite: épreuve 10, RI/A au chrono avec barrage. 12 h 30: Poste hongroise, attraction. 13 h: épreuve 11, chasse sans selle/A au chrono. 14 h 30: épreuve 12, RIV/A au chrono avec barrage. /réd.

En vrais patrons

Quatre Foulées ■ Frésard et Joly encore vainqueurs

En s'imposant mercredi soir dans le froid et sous la pluie, lors de la troisième étape entre Les Breuleux et Les Bois (11,3 km) qui transitait par Le Peuchapatte (1200 m), Christophe Frésard a confirmé qu'il était le patron de cette neuvième édition des Quatre Foulées. Angéline Joly toujours sans rivale.

Dames

Juniors: 1. Delphine Anderegg (La Chaux-de-Fonds) 50'06"6. 2. Elise Guélat (Courrendlin) 55'36"9. 3. Laetitia Froidevaux (Muriaux) 57'52"4. Général: 1. Elise Guélat 2 h 47'26"8. 2. Laetitia Froidevaux 2 h 53'34"4. 3. Mélanie Jaquet (Les Joux-Derrière) 3h01'05"6. Dames I: 1. Angéline Joly (Cernier) 43'23"4. 2. Laurence Yerly (Dombresson) 43'57"4. 3. Corinne Baudoin (Morteau) 49'09"9. Général: 1. Angéline Joly 2 h 06'24"1. 2. Laurence Yerly 2 h 14'30"9. 3. Corinne Baudoin 2 h 27'33"1. Dames II: 1. Claudine Vuille (Le Locle) 48'08"6. 2. Nicole Voelin (Reconvilier) 48'14"3. 3. Fabienne Gauthier (Le Locle) 49'39"7. 4. Anne Defrancesco (Saint-Imier) 49'52"6. 5. Elisabeth Mumenthaler (Gals) 50'33"3. Général: 1. Claudine Vuille 2 h 27'15"3. 2. Nicole Voelin 2 h 30'31"4. 3. Fabienne Gauthier 2 h 34'10"0. Dames III: 1. Mariette Gogniat (Lajoux) 45'17"3. 2. Jocelyne Fatnassi (Courroux) 45'40"2. 3. Marie-Claude Châtelain (Les Reussilles) 46'55"2. Général: 1. Mariette Gogniat 2 h 17'10"7. 2. Jocelyne Fatnassi (Courroux) 2h19'00"8. 3. Marie-Claude Châtelain 2 h 20'43"0.

Messieurs

Juniors: 1. David Perrin (La Chaux-de-Fonds) 39'57"3. 2. Johan Guillemain (Charquemont) 40'23"9. 3. Antoine Aubry (La Chaux-de-Fonds) 41'14"2. Général: 1. David Perrin 2 h 00'36"9. 2. Johan Guillemain 2 h 04'37"6. 3. Benjamin Chapuis (Grandfontaine) 2 h 06'58"9. Elites: 1. Jacques Rérat (Chevenez) 37'35"1. 2. Raphael Chenal (Saint-Brais) 39'09"8. 3. Jérôme Châtelain (Saignelégier) 39'19"9. Général: 1. Jacques Rérat 1 h 51'33"7. 2. Raphael Chenal 1 h 57'42"3. 3. Jérôme Châtelain 1 h 58'23"0. Vétérans I: 1. Christophe Frésard (Muriaux) 37'04"3. 2. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 37'18"5. 3. Saïd Jabal (La Chaux-de-Fonds) 37'43"1. 4. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) 37'44"4. 5. Pascal Schneider (La Brévine) 37'52"2. Général: 1. Christophe Frésard 1 h 50'57"7. 2. Jean-Michel Aubry 1 h 52'47"2. 3. Pascal Fleury 1 h 54'41"1. 4. Christophe Meroz (Villeret) 1 h 57'04"7. 5. Jean-Luc Gyger (Souboz) 1 h 58'31"9. Vétérans II: 1. Jean-Pierre Wahli (Malleray-Bévilard) 37'29"0. 2. Jean-Michel Monnin (Delémont) 38'21"7. 3. Michel Sautebin (Courgenay) 38'40"3. Général: 1. Jean-Pierre Wahli 1 h 52'29"0. 2. Michel Sautebin 1 h 57'04"0. 3. Bruno Wüthrich (Aegerter) 2h03'07"5. Vétérans III: 1. Alain Vuilleumier (Tramelan) 41'32"3. 2. Claudy Rosat (La Brévine) 41'40"9. 3. Albrecht Moser (Perles) 42'15"9. Général: 1. Alain Vuilleumier 2 h 04'19"8. 2. Albrecht Moser 2 h 06'45"8. 3. Claudy Rosat (La Brévine) 2 h 07'10"0. Dernière étape: mercredi 12 septembre, Les Bois - Le Noirmont. /AUY

Un parfum d'America

Voile ■ Les trois meilleurs équipages de la Coupe Farewell pourront défier le grand «Alinghi»

Pour la quatrième fois, la Coupe Farewell se disputera en trois heures de régate, devant le port du Nid-du-Crô. Les voiliers de croisière disputeront demain dès 12 h leur dernière manche du championnat des lacs jurassiens 2001. Le parcours sera court, en triangle, afin de permettre à la soixantaine de bateaux d'effectuer le maximum de tours durant le temps imparti. Les multicoques partiront avec dix minutes d'avance sur les monocoques afin d'éviter que ces voiliers, plus grands et plus rapides, n'emboutissent les autres. La bagarre sera intense et plus technique que sur des parcours côtiers, les manœuvres prenant plus d'importance sur des distances plus courtes en raison des changements fréquents de direction. Jusqu'ici, le manque

de vent n'a pas permis d'apprécier cette forme de régate à sa juste valeur, les éditions précédentes ayant rencontré un lac d'huile et des chaleurs de plomb. L'édition 2001 mérite un coup de main d'Eole, espèrent les organisateurs du Cercle de la voile de Neuchâtel (CVN)! Le CVN a été choisi pour organiser l'une des six étapes de l'Alinghi Swiss Tour. «Alinghi», c'est le catamaran du Genevois Ernesto Bertarelli, «Alinghi Swiss Challenge for the America's Cup 2003» étant le nom du Défi suisse pour la prochaine Coupe de l'Amérique financé par Bertarelli. L'Alinghi Swiss Tour offre la possibilité aux barreaux des clubs de Suisse de défier les membres de l'équipage du Défi. Après des escales à Genève, Lugano, Thoune et Saint-Moritz, c'est à Neuchâtel que se disputa

une série de match-racing (régate courte, deux à deux jusqu'à l'élimination) entre le Défi et trois équipages des lacs jurassiens. La finale sera de nouveau organisée à Genève. Le type de bateau choisi est le «Surprise», très présent sur notre lac. Les trois meilleurs équipages de la «Coupe Farewell» pourront participer. Immédiatement après l'arrivée à 15 h, les confrontations auront lieu devant le port du Nid-du-Crô et désigneront l'équipage qui remportera les deux «Optimist» pour son club. Les régates auront lieu jusqu'en début de soirée. Ce soir, le Défi suisse se présentera dans les locaux du CVN dès 18 h, avec une information sur le match-racing. Des membres de l'équipage devraient être présents. Les membres du CVN et le public y sont conviés. /YDS

Transfert à Neuchâtel

Unihockey ■ Succès et changement de lieu pour le tournoi de la FSG Corcelles-Cormondrèche

Le tournoi de la FSG Corcelles-Cormondrèche aura lieu demain de 9 h à 19 h, non plus à Corcelles, mais dans les salles Omnisports et de Pierre-à-Mazel à Neuchâtel, en raison de l'incroyable succès remporté lors des dernières éditions. Cet engouement démontre bien que ce sport est en

plein boom dans la région et en Suisse. Pas moins de 28 équipes en provenance de six cantons sont inscrites et s'affronteront dans quatre catégories différentes (élites, populaires, juniors et jeunesse). En plus de (re)découvrir ce sport, les participants et les spectateurs auront

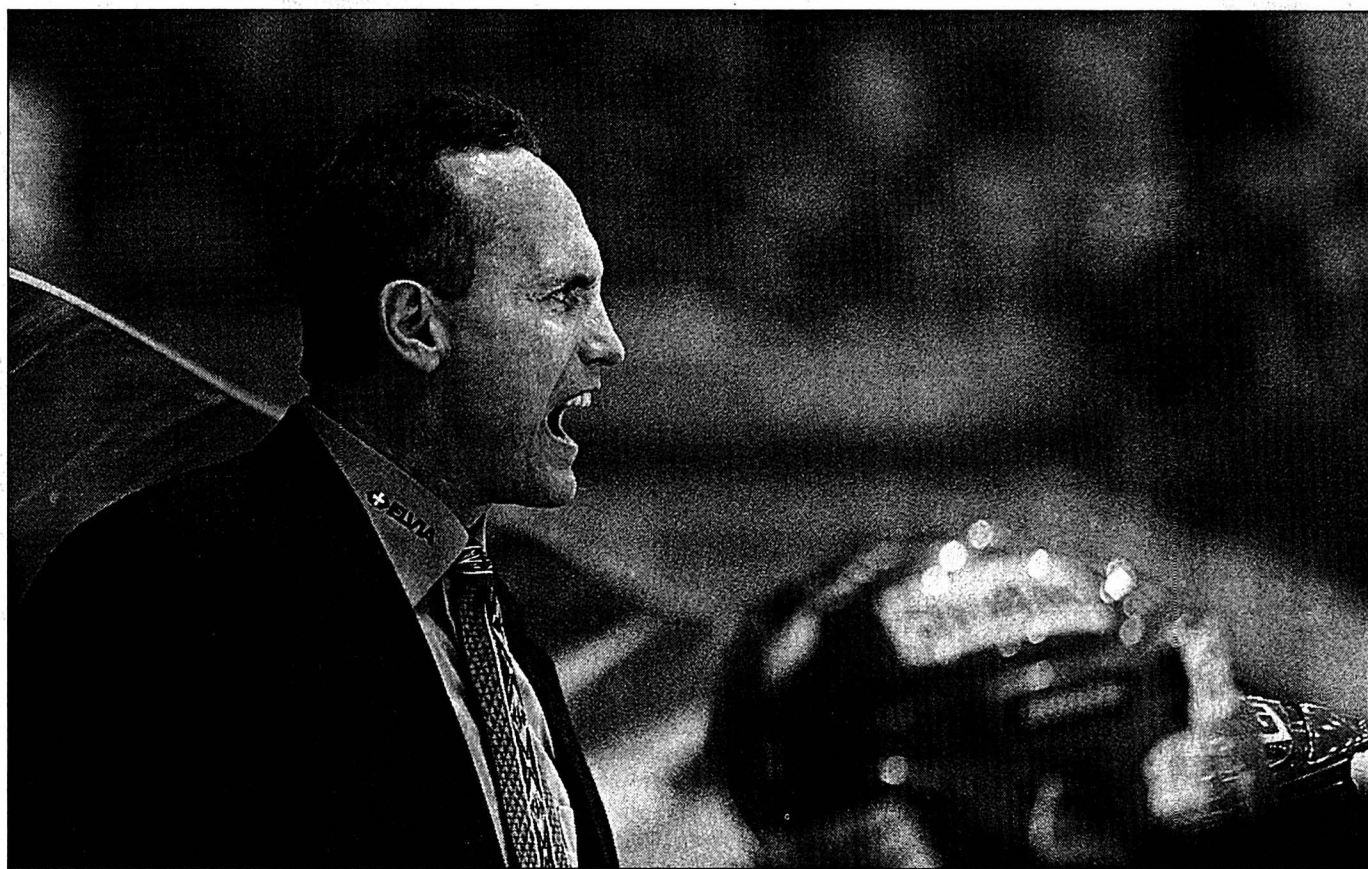
l'occasion de suivre une démonstration de cerf-volant en salle pendant la pause de midi. Autre exclusivité de ce tournoi: un radar sera à la disposition des joueurs pour leur permettre de mesurer la vitesse de leur shoot. A titre de comparaison, les professionnels envoient leur missile à 200 km/h... GGA



# La chasse aux Lions

**Hockey sur glace ■ Les champions en titre seront une fois encore les principaux candidats à leur succession. Lugano et Berne seront de solides contradicteurs**

La saison la plus éprouvante de l'histoire du hockey suisse débute ce soir pour les joueurs de LNA. Avec l'obligation de terminer le tour préliminaire avant le départ pour Salt Lake City, les Jeux olympiques et le championnat du monde, le programme s'annonce démentiel pour les internationaux. Les play-off débiteront une semaine après la fin des JO. Marqueront-ils le troisième sacre consécutif des ZSC Lions? Rien n'est impossible même si Lugano et Berne semblent constituer de valeureux contradicteurs. Pour FR Gottéron, la lutte pour les



Larry Huras et ses Lions sont prêts à rugir.

PHOTO LAFARGUE

play-off sera très ouverte, tandis que Lausanne devra se battre pour éviter la dernière place.

## Une image à effacer

La LNA doit effacer une image désolante. Celle des hooligans de Lugano saccageant la Resega au moment où les ZSC Lions recevaient leur trophée de champion de Suisse. Le club tessinois a été puni avec clémence puisqu'il ne devra disputer qu'un seul match à huis clos, ce soir contre Rapperswil, alors que le premier jugement l'avait contraint à évoluer à trois reprises sans public. Les dirigeants luganais se sont engagés à mieux contrôler leurs

supporters. On l'espère pour la Suisse qui est toujours candidate à l'organisation du championnat de Zurich. Poussés par un public frénétique, les Lions ont tous les atouts pour conserver leur titre. Avec cinq étrangers dans leur contingent, ils ont l'embaras du choix. Ils ont déjà prêté le Suédois Morgan Samuelsson à Rapperswil pour un intérim, tandis que les Finlandais Ari Sulander et Petri Varis ainsi que les Canadiens Jan

Alston et Adrien Canadien se batront pour les trois places disponibles. La venue d'Alston (Mannheim), qui devrait obtenir la nationalité suisse dans les semaines à venir, témoigne bien des ambitions du club zurichois. Mais avait-il besoin d'un renfort si coûteux dans un effectif déjà bien fourni? La quête de la Coupe continentale ne paraît pas devoir justifier un tel investissement. A suivre aussi du côté du Hallenstadion de Zurich. Les arrivées du Canadien Derek Armstrong (Hartford) et du muscléux Schrepfer (ZSC Lions) suffiront-elles à gommer le départ des Nordiques d'autant que le mythique Tosio a rangé ses pa-

kets comme le défenseur Peteri Nummelin, chargé de faire oublier Peter Andersson. A Berne, dans le temple de l'Allmend, les dirigeants ont remis les clés à Riccardo Fuhrer, qui se retrouve pour la première fois aux commandes d'un grand club. Berne a tout de même perdu ses deux Suédois, Olausson et Johansson partis en NHL. Les arrivées du Canadien Derek Armstrong (Hartford) et du muscléux Schrepfer (ZSC Lions) suffiront-elles à gommer le départ des Nordiques d'autant que le mythique Tosio a rangé ses pa-

lets comme le défenseur Peteri Nummelin, chargé de faire oublier Peter Andersson. A Berne, dans le temple de l'Allmend, les dirigeants ont remis les clés à Riccardo Fuhrer, qui se retrouve pour la première fois aux commandes d'un grand club. Berne a tout de même perdu ses deux Suédois, Olausson et Johansson partis en NHL. Les arrivées du Canadien Derek Armstrong (Hartford) et du muscléux Schrepfer (ZSC Lions) suffiront-elles à gommer le départ des Nordiques d'autant que le mythique Tosio a rangé ses pa-

sets plus là. Le Canadien Mike Gaul est venu renforcer une défense où Matthias Lauber aura la lourde tâche de faire oublier Östlund, bien maltraité lors de la fin de son règne.

A Lausanne, les caisses sont vides mais les supporters et le cœur sont là. Le budget de 5,5 millions n'a pas permis de faire de folies. A l'exception du Canado-Suisse Trevor Meier (ex-Lugano) et du Russe Andreï Bashkirov (Québec), les arrivées ont été modestes. Mais les Vaudois semblent mieux armés pour éviter d'établir un nouveau record négatif de 95/96 avec 10 points en 36 matches. Le public poussera ses joueurs à l'exploit, c'est-à-dire éviter la douzième place. /si

## Les leçons des échecs

A Lugano, les leçons des deux échecs consécutifs en finale contre les ZSC Lions ont été tirées. Jim Koleff a laissé sa place à la bande au Russe Sine-tula Bilialetdinov mais a conservé son poste de manager. L'ancien assistant des Winnipeg Jets (aujourd'hui Phoenix Coyotes) doit amener cette sérénité dans le jeu, qui a fait défaut aux Tessinois lors des deux dernières finales. Incorrigible quand le stress est au plus fort, le Français Philippe Bozon a été prié d'aller voir ailleurs, en l'occurrence à GE Servette. Il a été remplacé par le Canadien Mike Maneluk en provenance des Columbus Blue Jac-

## Cinq secondes...

La Suisse se met au diapason de la nouvelle ligue prônée par la Ligue internationale concernant les engagements. Elle doit favoriser le rythme du match en raccourcissant les interruptions. Ainsi, une fois que l'arbitre a baissé le bras mettant fin aux changements de joueurs de l'équipe recevante, il ne s'écoulera plus que cinq secondes avant que le juge de ligne ne procède à l'engagement, que les joueurs soient prêts ou non. /si

## À L'AFFICHE

Ce soir

19.30 Davos - Ambri-Piotta  
Langnau Tigers - Coire  
Lugano - Rapperswil  
ZSC Lions - Lausanne  
Zoug - FR Gottéron

Demain

19.30 Ambri-Piotta - Langnau T.  
Berne - Zoug  
Coire - Lugano  
FR Gottéron - ZSC Lions  
Lausanne - Davos  
Rapperswil - Kloten Flyers

## LA FORMULE

Tour de qualification avec 44 matches (quatre tours de 11 matches). Ensuite, play-off pour les huit premiers et barrage contre la relégation pour les quatre derniers. Les play-off pour le titre se disputent au meilleur de sept matches avec quarts de finale, demi-finales et finale. Les équipes sont reclassées après chaque tour. Début le jeudi 28 février, fin au plus tard le samedi 13 avril.

Barrage contre la relégation au meilleur de sept matches. Le neuvième affronte le douzième et le dixième est opposé au onzième. Les deux vainqueurs restent en LNA. Les deux perdants disputent une finale. Le perdant affrontera le champion de LNB pour une place en LNA au meilleur de sept matches. Le champion de LNB pourra engager un troisième étranger pour la finale. /si

## PMUR

Déca  
à Craon  
Grand Prix  
Saint Yorre  
(plat,  
Réunion 1,  
course 2,  
2400 m,  
14 h 45)



Cliquez aussi sur  
www.longuesoreilles.ch  
Seule la liste officielle  
du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
1 Russian-Shift	59,5	O. Peslier	J. De Balandà	6/1	1p1p0p	6 - Un rétablissement immédiat.	Notre jeu 6*
2 Gone-Far	58	O. Doleuze	C. Laffon-P.	9/1	7p4p5p	1 - Le poids ne le dérange pas.	1*
3 Dayclaias	57,5	R. Spingler	J.-C. Roy	8/1	0p1p1p	14 - Delphine peut être habile.	14*
4 Martin-D'Auge	57	J.-L. Brazil	C. Diard	15/1	1p9p0p	11 - Il s'est remontré récemment.	11
5 La-Bardane	56,5	D. Boeuf	F. Monnier	14/1	0p3p1p	2 - Un classique des événements.	2
6 Nasirabadi	56	O. Plaçais	J. Lesbordes	7/1	0p2p5p	18 - A ce poids, c'est un cadeau.	18
7 Nazirali	56	T. Gillet	A. Royer-D.	18/1	2p2	7 - Dans une forme qui va crescendo.	7
8 Tout-De-Go	56	A. Samson	E. Sepulchre	22/1	5p9p7p	9 - Elle peut encore progresser.	9
9 Kaprice-Royale	55,5	A. Roussel	E. Lecoiffier	11/1	1p5p1p	LES REMPLAÇANTS:	*Bases
10 Terrazzo	55,5	F. Sanchez	E. Pilet	12/1	5p0p8p	16 - Pour une demi-prise.	Coup de poker 9
11 Monte-Signore	55	R. Marchelli	B. Dutruel	7/1	2p4p9p	10 - Mieux qu'une seconde chance.	Au 2/4 6-1
12 Doctor-Hall	53	L. Huart	J. Lemerrier	13/1	4p1p5p		Au tiercé pour 16 fr 6-1-X
13 Funaprows	53	T. Thulliez	H.-A. Pantall	25/1	1p2p4p		Le gros lot 6
14 Kalimisik	53	D. Santiago	P. Nicot	30/1	6p0p1p		1
15 Sanandadj	53	O. Trigodet	R. Litt	15/1	3p4p3p		16
16 Balneo	52,5	M. Androuin	J. Boisnard	9/1	3p1p1p		10
17 Glazik	52,5	S. Coffigny	N. Leenders	35/1	3p0p0p		7
18 Val-Risks	52	J.-F. Doucet	L. Féraud	45/1	8p0p0p		9
							14
							11

## HCC Un arrêt à Sierre

Dans le même temps où les «grands» reprendront la compétition, Mike Lussier et le HCC disputeront leur ultime rencontre de préparation, à Sierre (coup d'envoi à 19 h). «Cela sera l'occasion de procéder à de nouveaux essais, histoire d'être prêts pour notre reprise à nous, le samedi 15 septembre» glisse Mike Lussier.

Sur les hauteurs de Loèche depuis mardi dernier, les gens des Mélézes n'ont pas perdu leur temps. «Le soleil est revenu, cela va tout de suite mieux, reprend le Canadien. Cela étant, tout s'est très bien passé jusqu'ici. L'ambiance est bonne, les gars mettent beaucoup d'acharnement au travail et je considère que c'est un très bon signe.» Sur la glace de Loèche, Valeri Chiriaev et ses potes ont donné l'autre soir une excellente réplique à l'ogre GE Servette. «Nous avons connu une défaillance durant la période intermédiaire, rappelle Mike Lussier. Dès l'instant où nous avons mené au score (réd.: 3-0 après moins de dix minutes de jeu), les gars se sont relâchés, ce qui nous a été fatal. S'ils se sont bien repris par la suite, cela n'a jamais fait que 40 minutes de jeu. Or, chacun sait qu'un match dure 60 minutes...» Reste que les signes de progression sont évidents. «Il faut néanmoins rester à l'affût, prévient le Québécois. Ainsi, beaucoup de choses doivent encore être améliorées. Nous ne sommes pas au bout de notre travail et cela dans bien des domaines.» Après cet arrêt au Graben où Tschudy et Vacheron feront leur rentrée, les Chaux-de-Fonnières regagneront leurs pénates. Il leur restera alors à patienter une semaine avant la venue de Bâle aux Mélézes. /JFB

## ENBREF

**FOOTBALL ■ Le Brésil battu.** Éliminatoires de la Coupe du monde 2002. Zone Amsud: Chili - Venezuela 0-2. Pérou - Uruguay 0-2. Colombie - Equateur 0-0. Argentine - Brésil 2-1. Paraguay (15 matches): 1. Argentine 38 points (qualifiée). 2. Paraguay 29. 3. Equateur 26. 4. Brésil 24. 5. Uruguay 24. 6. Colombie 20. 7. Pérou 15. 8. Bolivie 14. 9. Chili 11. 10. Venezuela 10. Les quatre premiers sont qualifiés. La cinquième équipe dispute un match de barrage contre le vainqueur de la zone Océanie. Zone Concacaf: Honduras - Jamaïque 1-0. Mexique - Trinidad et Tobago 3-0. Costa Rica - Etats-Unis 2-0. Classement (8 matches): 1. Costa Rica 39 (qualifié). 2. Honduras 14. 3. Mexique 13 (13-9). 4. Etats-Unis 13 (9-7). 5. Jamaïque 8. 6. Trinidad et Tobago 1. Les trois premiers sont qualifiés. /si

**CYCLISME ■ Interdit de sélection.** Le Danois Bo Hamburger (31 ans), contrôlé positif le 19 avril lors d'un test antidopage dans l'attente de la sélection en équipe nationale par sa fédération. Des traces d'érythropoïétine (EPO) avaient été détectées dans ses urines à l'issue de la Flèche wallonne. /si



MODÈLE PRÉSENTÉ: ALMERA SPORT AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL.



## L'ALMERA. DÉCOIFFANTE.

Economisez en ce  
moment Fr. 2'100.-  
à l'achat de  
votre Almera  
turbodiesel\*

L'ALMERA - POUR UNE CONDUITE DYNAMIQUE EN  
TOUTE SÉCURITÉ. LES MOTEURS ESSENCE 1,5 ET 1,8 L  
AINSI QUE LE TURBODIESEL 2,2 L ONT ÉTÉ CONÇUS  
POUR VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE. AGILE, L'ALMERA  
EST AUSSI UN MODÈLE DE SÉCURITÉ. EQUIPÉE  
DU FREINAGE ASSISTÉ POUR DÉCUPLER LA PRESSION  
SUR LA PÉDALE DE FREIN EN CAS D'URGENCE, ELLE  
ALLIE LE RÉPARTITEUR ÉLECTRONIQUE DE LA FORCE DE  
FREINAGE (EBD) À L'ABS POUR GARANTIR STABILITÉ ET  
MANŒVRABILITÉ. EN CAS DE CHOC, SES APPUIS-TÊTE  
ACTIFS LIMITENT LES RISQUES DE TRAUMATISME.  
BONNE ROUTE.

\* DANS LA LIMITE DES STOCKS.



SEE THE CHANGE

[www.nissan.ch](http://www.nissan.ch)

0800 860 800



ou 100'000 km





Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

Restaurant centre Neuchâtel cherche

## CUISINIER AIDE-CUISINIER SERVEUR(EUSE)

Date d'entrée: immédiatement.  
Tél. (079) 240 60 72

Petite entreprise de construction et rénovation, cherche tout de suite ou à convenir

## MAÇON

pour chantier région Neuchâtel. Moyen de transport indispensable.  
Prendre contact: tél. (079) 303 44 75 ou (026) 677 42 45 le soir.  
Y. G. Trans-bat, 1566 Saint-Aubin

**Adecco**  
www.adecco.ch

**Postes temporaires**

Nous cherchons, pour plusieurs sociétés de la région

## Menuisiers et Aides-menuisiers

Pour poste de travail varié, pose et atelier.

**Votre profil:**

- Quelques années d'expérience dans la branche.
- Le permis de conduire est un avantage certain.
- Disponible tout de suite.

N'hésitez pas à prendre contact rapidement avec Duplain Frédéric au 032/725 13 16.  
Discrétion assurée.

Faubourg de l'Hôpital 9 un nouveau monde pour l'emploi  
2001 Neuchâtel, Tél. 032/725 13 16  
E-Mail: neuchatel@adecco.ch 028-322317

**Adecco**  
www.adecco.ch

**Postes temporaires**

Nous cherchons pour des entreprises du littoral:

## Peintres CFC Aides-Peintres en Bâtiment

Pour des postes temporaires de longues durées.

**Le profil:**

- Permis de travail valable.
- Minimum 2 ans d'expérience.

**La mission:**

- Mission de longue durée sur des chantiers à Neuchâtel.
- Pour divers travaux d'entretien ou de rénovation.

Pour de plus amples informations, Frédéric Duplain se tient à votre entière disposition.

Faubourg de l'Hôpital 9 un nouveau monde pour l'emploi  
2001 Neuchâtel, Tél. 032/725 13 16  
E-Mail: neuchatel@adecco.ch 028-322318

**Univers du Salon La Faille-Hit** cherche

## 2 caissières

Salaire au-dessus de la moyenne.  
Se présenter samedi 8 septembre entre 9 h et 12 h à notre magasin de Bevaix, rue de la Maladière 20, à côté de chez Gégène.  
Demandez Damien

196-085701

**Partner Job**

Mandatés par plusieurs entreprises du canton de Neuchâtel, nous cherchons pour des EMPLOIS FIXES des

## Mécaniciens-monteurs

Au bénéfice d'un CFC de mécanicien de précision ou ayant une expérience confirmée dans le montage.  
Vos tâches seront l'assemblage mécanique de sous-groupe, le montage mécanique et la mise en route de dispositifs et/ou de machines.

## Mécaniciens

Au bénéfice d'un CFC (étampes, micro, précision) ou excellent aide-mécanicien, maîtrisant l'usinage conventionnel et/ou CNC pour assurer les réglages, les changements d'outils, le suivi de production.

## Règleurs CNC

Agés de 22 à 45 ans, Suisses ou permis C, au bénéfice d'un CFC ou d'une solide expérience, réglages de machines OKUMA, ALMAC, W-MACODELL, SCHAUBLIN, ... commandes Siemens, NUM, Fanuc, Fagor, dynamiques et motivés pour travail en équipe (2 x 8 ou 3 x 8).

Intéressé? Alors prenez contact ou envoyer votre dossier complet à Emmanuel Oro.  
DISCRÉTION ASSURÉE.

132-099786/DUO

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032/910 60 00, Fax 032/910 60 09, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

**Taxicab**

## 724 12 12

engagement  
Chauffeurs D1/D  
Entrée immédiate  
032 731 52 52

Cherchons vendeurs(es) Neuchâtel Fête des Vendanges 28, 29 et 30 septembre 2001 S'annoncer au Tél. 024/481 13 80 LE MATIN

032-492966

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES!**

**Partner Job**

Mandatés par une importante entreprise internationale, nous cherchons plusieurs

## Ingénieur EPF ou HES

Vous avez une formation d'ingénieur en microtechnique, au bénéfice d'une première expérience dans la gestion de projet dans un milieu industriel, vous avez des connaissances en anglais.

Vos tâches principales, seront d'analyser les lignes d'assemblages, de réaliser différentes études (le coût de production, les délais, les fournisseurs, etc.) et d'amener des solutions pour améliorer la production.

Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

132-099782/DUO

PARTNER JOB SA, Av. Léopold-Robert 47/49, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 60 00, Fax 032/910 60 09, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre du groupe mécat' ANEPT

**COMMUNE DE LA TOUR-DE-PEILZ**

## MISE AU CONCOURS

Nous sommes une ville de 10.000 habitants située au cœur de la Riviera vaudoise. Nous disposons d'un corps de police travaillant 24 h/24 h pour assurer la sécurité et la qualité de vie de nos citoyens. Afin d'adapter nos effectifs, nous cherchons des

## AGENT(E)S DE POLICE

**Vous:**

- êtes au bénéfice d'un CFC ou d'une formation jugée équivalente;
- avez terminé une Ecole de police ou gendarmerie;
- avez le sens des responsabilités, êtes dynamique et volontaire;
- justifiez d'une excellente réputation;
- jouissez d'une bonne santé et avez effectué l'école de recrues (pour les hommes);
- avez entre 22 et 35 ans;
- êtes prêt(e) à travailler en horaire irrégulier;

**Nous offrons:**

- une activité variée au service de la collectivité publique;
- une ambiance agréable avec un bon esprit d'équipe;
- une formation au sein de l'Ecole des polices municipales vaudoises pour les aspirants;
- les prestations sociales d'une administration communale.

Les postulant(e)s sont appelé(e)s à subir une procédure d'évaluation.

**Entrée en fonctions:** tout de suite ou à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur M. Rouiller, commissaire de police ou de Monsieur P.-A. Emery, chef de Police Secours, tél. (021) 977 02 17.

**COMMUNE DE LA TOUR-DE-PEILZ**

## MISE AU CONCOURS

Nous sommes une ville de 10.000 habitants située au cœur de la Riviera vaudoise. Nous disposons d'un corps de police travaillant 24 h/24 h pour assurer la sécurité et la qualité de vie de nos citoyens. Afin d'adapter nos effectifs, nous cherchons des

## ASPIRANT(E)S DE POLICE

**Vous:**

- êtes au bénéfice d'une bonne formation professionnelle sanctionnée par un diplôme, ou avez accompli des études suivies d'une expérience professionnelle;
- êtes dynamique et volontaire avec un bon sens de la communication;
- possédez le sens des responsabilités et une bonne instruction générale;
- avez entre 20 et 28 ans et êtes incorporé dans l'armée (pour les hommes);
- êtes de nationalité suisse;
- avez une excellente réputation et un casier judiciaire vierge;
- jouissez d'une bonne santé et d'une bonne condition physique;
- êtes prêt(e) à travailler en horaire irrégulier;
- êtes au bénéfice du permis de conduire catégorie B1.

**Nous offrons:**

- une activité variée au service de la collectivité publique;
- une ambiance agréable avec un bon esprit d'équipe;
- une formation au sein de l'Ecole des polices municipales vaudoises;
- les prestations sociales d'une administration communale.

Les postulant(e)s sont appelé(e)s à subir une procédure d'évaluation.

**Entrée en fonctions:** tout de suite ou à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur M. Rouiller, commissaire de police ou de Monsieur P.-A. Emery, chef de Police Secours, tél. (021) 977 02 17.

**VILLE DE NEUCHÂTEL**

Afin de compléter leur équipe, les hôpitaux de la ville de Neuchâtel, Cadolles-Pourtalès, cherchent des

## INFIRMIERS(ÈRES) ANESTHÉSISTES

pour l'unité d'anesthésie - salle de réveil.

Vous possédez un diplôme d'infirmier(ère) en soins généraux, un certificat ASI d'infirmier(ère) anesthésiste et vous cherchez:

- la possibilité d'avoir une pratique professionnelle variée et polyvalente,
- des horaires de travail en continu et un service de garde permettant une vie sociale active.

**Nous vous offrons:**

- un poste à temps complet, avec la possibilité ultérieure de travailler à temps partiel,
- une activité au sein d'une équipe ouverte, dynamique, solidaire et une expérience enrichissante,
- une rétribution fixée selon le barème communal.

**Entrée en fonction:** à convenir.

Pour tous renseignements, vous pouvez vous adresser à M<sup>me</sup> Ch. Maciuch, ICUS au tél. 032/722 91 11 ou 727 11 11.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de diplômes et certificats de travail sont à adresser à l'office du personnel de l'hôpital des Cadolles, case postale, 2002 Neuchâtel.

028-322171/ROC

**ORBIS & Cie S.A.**

Société de Courtage en Assurances

En tant que société leader dans le courtage en assurances nous engageons de suite afin de compléter notre team des:

## Téléopératrices / Téléopérateurs

Nous offrons

- un job sympa, un salaire horaire, des bonus de performance et une formation assurée.
- Durée d'engagement 3 mois min. et horaire à la carte.
- Vous êtes déterminé, positif et motivé, suisse ou possédant un permis valable? Alors n'hésitez pas à nous contacter au 032 / 732 19 50 et le soir au 032 / 732 19 73!

Orbis & Cie SA • Grand Rue 38  
2034 Peseux

028-322281

**Cherchons**

## COMMERCIAL

région Neuchâtel

en vue de la maintenance de la clientèle existante et pour le développement, par vos qualités commerciales et votre aisance relationnelle, du potentiel client.

**A disposition:**

- Pour votre mise en confiance une structure interne et externe bien charpentée, qui permet aussi d'accueillir un débutant.
- Une formation complète rémunérée, suivie d'un salaire attractif, rehaussé par vos performances.

Concrétisez votre intuition en un premier contact, en envoyant les documents usuels et photo, sous chiffres V 018-770213, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

018-770213

Le portail Franco-Suisse

**LEMANIQUE.COM**

recrute sur votre canton

Pour promouvoir des nouveaux services sur Internet.

**NOUS RECHERCHONS:**  
Des collaborateurs motivés, ambitieux, qui aiment le contact, la communication et la vente.

**NOUS OFFRONS:**

- > Une formation continue.
- > des services sur un marché porteur et en plein développement.
- > Une offre de service unique sur le marché.
- > une opportunité de salaire (Fixe+com+frais)
- > un poste évolutif.

Envoyez votre candidature à

**C set ID Suisse S.A**  
Réf: lémanique  
Route des jeunes, 59  
1227 Carouge (GE)  
OU  
recrutement@csetid.com

018-769387

**Prévois ton avenir**

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande • Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch

**viscom**



**Bâtiment**

Nous cherchons au plus vite plusieurs

**Menuisiers  
Charpentiers  
Couvreurs**

Contactez Sébastien Ducommun  
sebastien.ducommun@kellyservices.ch

**KELLY PLUS QU'UN JOB!** Tél. 729 80 80.  
Rue Saint-Honore 2  
2000 Neuchâtel  
www.kellyservices.ch

**URGENT**

Nous cherchons pour postes fixes:

**Laborants et Laborantines**

en chimie.

Contactez rapidement  
Jacques Grandjean

028-322274

**Job One SA**, Placement fixe et temporaire  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch

**VILLE DE NEUCHÂTEL**  
Hôpitaux de la ville de Neuchâtel  
Cadolles-Portalès

Afin de compléter leurs effectifs, les hôpitaux de la ville de Neuchâtel mettent au concours des poste d'

**INFIRMIÈRE SAGE-FEMME  
OU SAGE-FEMME**

**Si vous possédez:**

- un diplôme d'infirmière sage-femme ou de sage-femme
- la volonté de donner des soins personnalisés
- quelques années d'expérience,

**Si vous souhaitez:**

- participer activement à la vie d'une équipe
- vous impliquer dans l'enseignement aux futures mères
- encadrer des étudiantes,

**Alors, vous êtes la personne à qui nous offrons:**

- une formation continue en relation avec votre poste et votre désir de faire carrière;
- une activité variée (unité, salles d'accouchements et polyclinique);
- la possibilité de vous occuper des mères avant, pendant et après l'accouchement.

**Entrée en fonction:** date à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à  
M<sup>me</sup> M.-L. Baertschi, DSI, tél. 032/722 91 11.

Les offres manuscrites sont à adresser, avec les documents d'usage, au Service du personnel des Hôpitaux de la ville, case postale, 2002 Neuchâtel.

028-322165/ROC

**Portes ouvertes**

Samedi 8 et dimanche 9 septembre 2001,  
de 10h00 à 17h00, c'est la fête au Laténium!

Rendez-vous au parc et musée d'archéologie de Neuchâtel, à la découverte de l'exposition permanente du nouveau musée "Hier... entre Méditerranée et Mer du Nord"

Entrée gratuite durant les deux jours  
Lâcher de ballons  
Jazz avec le Colin Vallon Trio

Transport les 8 et 9 septembre: vos déplacements par bateau et sur le réseau urbain TN sont gratuits. Titres de transport TN gratuits à retirer au bureau commercial TN, Place Pury à Neuchâtel.

Par bateau: le trajet aller et retour Port de Neuchâtel - Débarcadère d'Hauterive est gratuit

En bus: de la Place Pury: ligne 1 direction Marin, arrêt "Musée d'archéologie" à Hauterive

**Ouverture: samedi 8 septembre 2001**

**laténium**

parc et musée d'archéologie de Neuchâtel

Espace Paul Vouga  
CH-2068 Hauterive  
Tél. 032 889 69 10  
Fax 032 889 62 86  
www.latenium.ch



L'Impartial

L'EXPRESS



Navigation



**EBEL**

Actuellement en phase d'expansion, nous désirons renforcer notre Département d'Assurance Qualité, et nous recherchons Un(e) :

**Analyste Qualité**

Notre futur(e) Collaborateur(trice) se verra confier les activités suivantes :

- Effectuer les analyses qualité, afin d'anticiper, de définir et de solutionner les défaillances de nos produits, de nos procédés ou de notre système qualité
- Mise en place et suivi des actions préventives et correctives découlant des analyses
- Mise en œuvre et maintien du système d'informations relatif aux événements qualité
- Etablir et faire évoluer les méthodes d'homologations et d'essais de nos produits
- Entamer et suivre les essais et les homologations de nos produits

**Profil souhaité**

- Expérience confirmée dans un poste similaire, au sein d'une entreprise horlogère
- Sens aigu de la réflexion et esprit de synthèse
- Capacité dans la coordination d'équipes pluridisciplinaires et la gestion de projet
- Expérience dans l'utilisation de techniques statistiques, des modes d'homologations de produits et des méthodes de résolution de problèmes
- Prédilection à la recherche et à la remise en question des méthodes utilisées
- Caractère affirmé(e), organisé(e), bon esprit d'équipe, sens de la diplomatie et de l'écoute
- Bonnes aptitudes à utiliser les outils informatiques courants

**Formation**

Technique supérieure, ou toutes formations jugées équivalentes. Une expérience dans la production de l'habillement et du mouvement est souhaitée. Une formation TQ2 ou TQ3 serait un avantage.

**Entrée en fonction**

de suite ou à convenir.

Si une carrière dans l'industrie horlogère du luxe suscite votre intérêt, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature (avec photo) à l'adresse suivante:  
Ebel SA, Département des Ressources Humaines, rue de la Paix 113, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-100189

Hôtel\*\*\* Restaurant de la  
**COURONNE**  
AVENCHES

cherche

- un(e) serveur(euse)
- extras de service

Tél. 026/675 54 14

017-528310

Nous cherchons une

**SECRÉTAIRE**

bilingue français/anglais

- désirant s'investir dans une petite entreprise commerciale
- dynamique, indépendante
- souhaitant une activité à 50% au minimum
- libre dès le 1<sup>er</sup> octobre ou à une date à convenir.

Votre dossier de candidature est à adresser sous chiffres P 028-321863, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-321863

**BAR AU MOKA Neuchâtel**

cherche dès le 1<sup>er</sup> octobre

**serveuse**

à temps partiel  
(fermé le dimanche).

Tél. (032) 725 54 24

028-321944

Grand garage de Neuchâtel  
cherche un

**Mécanicien auto**  
avec CFC

Age idéal: 23-30 ans  
désirant poursuivre sa formation auprès d'un importateur.  
Possibilité d'avancement.

Faire offres écrites au  
**Garage Robert SA**  
Quai Max-Petitpierre 34-38  
2003 Neuchâtel

028-322342

**PRESSING**



Nous cherchons pour Neuchâtel, une  
**Employée de pressing**

- 20 h du lundi au samedi;
- formation assurée si nécessaire;
- français parlé et écrit;
- entrée immédiate;
- Suisse ou permis valable.

Tél. 022 / 348 55 22

018-770143

**EBEL**

Actuellement en phase d'expansion, nous désirons renforcer notre Département d'Assurance Qualité, et nous recherchons Un(e) :

**Technicien Qualité**

Notre futur(e) Collaborateur(trice) se verra confier les activités suivantes :

- Etablir et tenir à jour les dossiers qualité de nos produits
- Développer et valider les méthodes et les prescriptions de contrôle
- Effectuer des contrôles techniques ponctuels selon les prescriptions définies
- Réaliser des mesures spécifiques sur mandat de l'analyse qualité

**Profil souhaité**

- Expérience confirmée dans un poste similaire, au sein d'une entreprise horlogère
- Bonnes connaissances des méthodes et des appareillages de mesures
- Expérience dans l'utilisation de techniques statistiques
- Bon esprit de synthèse
- Personne innovatrice
- Caractère affirmé(e), organisé(e), bon esprit d'équipe
- Bonnes aptitudes à utiliser les outils informatiques courants

**Formation**

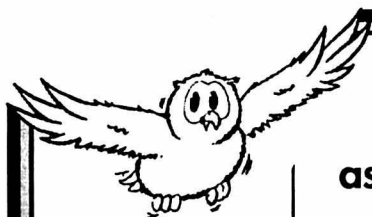
Technique, ou toutes formations jugées équivalentes. Une expérience dans la production de l'habillement et du mouvement est souhaitée. Une formation TQ1 ou TQ2 et des notions en métrologie seraient un avantage

**Entrée en fonction**

de suite ou à convenir.

Si une carrière dans l'industrie horlogère du luxe suscite votre intérêt, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature (avec photo) à l'adresse suivante:  
Ebel SA, Département des Ressources Humaines, rue de la Paix 113, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-100190



**ASSURA**  
ASSURANCE

Beaumont 20  
2068 Hauterive

www.assura.ch

ASSURA cherche  
des

**assistantes en pharmacie**

ainsi qu'un ou une

**employé(e) de commerce**

- Vous êtes en possession d'un CFC ou d'un titre équivalent;
- vous recherchez les contacts humains;
- vous avez le sens des responsabilités;
- vous êtes autonome et méticuleux(se);
- vous souhaitez des conditions de travail et des prestations sociales d'avant-garde?

Alors n'hésitez pas ! Adressez votre dossier de candidature avec prétentions de salaire et photo à l'att. de M. Danilo Bonadei.

022-254545



**TSR 0**

7.00 Les Zap 2480804 7.55 Teletubbies 6643668 8.20 Quel temps fait-il? 3921026 8.35 Top Models 3898007 9.00 Traques sur Internet 917484 10.30 Euronews 2911113 11.05 Les feux de l'amour 4921262 11.45 Questions pour un champion 1234216 12.15 Entrez sans sonner! 13754533

12.45 Le 12:45/Météo 157194  
1168084

13.10 Rex 1168084

14.00 **Diagnosis murder** 4734113

14.50 **Walker Texas Ranger** 2201020

15.50 **Une famille à toute épreuve** 9551945

16.20 **C'est mon choix** 723007

17.20 **Sous le soleil** 3630194

18.20 **Top Models** 3903552

18.45 **Météo** 9610465

18.50 **Drôles d'histoires!** 801129

19.05 **Tout en région** 8377945

19.20 **L'image sport** 615939

19.30 **Le 19:30/Météo** 300910

20.05 **La chronique** 251465

**TSR 0**

7.00 Euronews 48949804 7.40 Fans de sport 16333620 8.00 Questions pour un champion 17846277 8.25 Entrez sans sonner! Conseils consommation! Elle a tout essayé; Reporters en Romandie 16344736 8.45 Quel temps fait-il? 57051007 9.00 Euronews 21219842 10.10 Projection publique. Guerre de l'audience: Où va la télévision? 24706007 11.30 Racines: Sant'Egidio... une passion pour la paix et les pauvres 58860216 11.45 L'Espagnol avec Victor: En une exposition 93975823 12.00 Cinéma 89153755 12.20 Les trotteurs 98953213 12.45 Les anges du bonheur: L'arnaque 40373026

13.30 **Les Zap** 97218262  
Chair de poule; Cédric; Redwall; Pokémon; Angela Anaconda; Chris Colorado

18.25 **Teletubbies** 70012668

18.55 **Videomachine** 80861007

19.25 **Banco Jass** 84719200

**TF1 France 1**

6.40 Info 13121939 6.50 Jeunesse. Salut les toons 98609823 8.28 Météo 391590587 9.10 Info 35917823 9.20 Le clan du bonheur 87278620 10.20 Pour l'amour du risque 49580115 11.20 Sunset Beach 70067194 12.05 Tac O Tac TV 78404216

12.15 **Attention à la marche!** 92620115

12.50 **A vrai dire** 89498216

13.00 **Le journal/Météo** 66738674

13.45 **Les jardins de Laurent** 75841303

13.55 **Les feux de l'amour** 55565129

14.45 **Ressemblance fatale** 80448858  
Téléfilm de Arthur Allan Seidelman

16.35 **Passions** 54465991

17.25 **Beverly Hills** 14283129

18.15 **Exclusif** 99175674

18.55 **Le bigdill** 48325620

19.45 **Météo** 93517620

19.50 **Vivre com ça** 64516552

20.00 **Journal** 84522692

20.43 **Météo** 315973378

**2 France 2**

6.30 **Télématin** 42201910 8.35 Des jours et des vies 11251397 9.00 Amour, gloire et beauté 40949216 9.30 C'est au programme 46786823 11.00 Flash info 44550823 11.05 Mots 29640465 11.40 Les Z'Amours 67143002 12.20 Pyramide 78315378

12.55 **Journal** 79357755

13.45 **Inspecteur Derrick** 77513804

14.50 **Commissaire Lea Sommer** 15326378

15.45 **Mort suspecte** 43229991

16.30 **Un livre** 10023262

16.35 **Des chiffres et des lettres** 77956262

17.05 **Qui est qui** 65242262

17.45 **Le groupe** 28651787

18.15 **Hartley cœurs à vif** 60221026

19.05 **On a tout essayé** 71298007

19.50 **Un gars, une fille** 64514194

20.00 **Journal** 80922638

20.35 **Talents de vie** 93496281

**3 France 3**

6.00 Euronews 81865674 7.00 MNK 76910200 10.50 La croisière s'amuse: L'amour n'est pas interdit 27141020 11.40 Bon appétit, bien sûr 97612755 12.00 Le 12/14/ Météo 15696262

13.25 **C'est mon choix** 72055002

14.15 **Keno** 76088200

14.20 **Mr Horn (2/2)**  
Téléfilm de Jack Starrett, avec David Carradine 38447397

16.00 **L'île fantastique**  
L'inventeur  
Le revers de la médaille 40629194

16.45 **Les jours euro** 25836533

16.50 **C'est toujours l'été**  
A Collioure 37727552

18.20 **Questions pour un champion** 53399787

18.50 **Le 19/20** 99143552

20.05 **Météo** 77487552

20.10 **Tout le sport** 64524571

20.20 **C'est mon choix ce soir** 72363804

**5 La Cinquième**

7.15 Debout les zouzous 79634910 8.35 Au royaume de Borovia 34263755 8.40 Les graffiti 38764754 9.00 Fête des bébés 46202755 9.10 Galilée: Photos-Photographies 77264262 9.25 Risques majeurs 77287113 9.40 Vers l'autre rive 25220533 9.55 Sous toutes les coutures 61255842 10.05 Les mystères du cosmos 10505216 10.20 Les lumières du music-hall 32704216 10.50 Le bonheur est dans le pré 50406649 11.20 Dakari 44326228 12.15 Roulez jeunesse 90116668 12.20 Couples légendaires du XXe siècle 36274007 12.50 36 rue des Morillons 48186552 13.45 Le journal de la santé 45668939 14.00 Porto et le Douro 21592842 14.55 Navires de légendes 68703755 16.00 Cirque. Au fil des jours, le cirque Alexis Gruss 82853674 16.50 Les frères Flub 45540194 17.05 Alf 69300842 17.30 100% Questions 24231858 18.05 A la recherche des animaux perdus 61852787

19.00 **Tracks** 403571

19.50 **ARTE info** 325303

20.15 **Reportage** 981194  
La mère des éléphants

**6 M 6**

5.55 M comme musique 45670858 7.00 Morning Live 71652295 9.10 M6 boutique 56068804 9.40 M comme musique 94839228 11.54 Six minutes/Météo 431352465 12.05 Ma sorcière bien-aimée 57016484

12.35 **Dr Quinn, femme médecin** 32191842

13.35 **Les dessous de la Nouvelle-Orléans**  
Téléfilm de Noël Nosseck 76080262

15.20 **Demain à la Une**  
Carambolage 38047823

16.05 **M comme musique** 73438378 18.00 Journal 10384842 18.15 La crèche. Film 70705649 20.00 Journal belge 14741552 20.30 Journal France 2 14740823 21.00 Infos 46961842 21.05 Réseau. Film 56020281 22.10 Journal 69644143 22.15 Divertissement 91093668 0.30 Journal suisse 49172446 1.00 Infos 12763953 1.05 Soir 3 96687972 1.30 Des racines et des ailes 49143934 2.00 Magazine 36634069 3.00 Infos 81814311 3.05 Réseau 96005514

**TV 5 Europe**

8.00 Journal canadien 92747823 8.30 Fête des bébés 32629858 9.00 Infos 61397668 9.05 Zig Zag café 55650281 10.00 Journal 70803842 10.15 La crèche. Film 40422045 12.00 Infos 17511945 12.05 100% Questions 87788804 12.30 France 3 44958991 13.00 Infos 77042939 13.05 Passe-moi les jumelles 45588397 14.00 Journal 36334216 14.15 La crèche. Film 72149129 16.00 Journal 69251262 16.15 Le Journal de l'éco 48295668 16.20 L'invité 95503216 16.30 Cap Adventure 73427262 17.00 Infos 74870991 17.05 Pyramide 95249945 17.30 Questions pour un champion 73438378 18.00 Journal 10384842 18.15 La crèche. Film 70705649 20.00 Journal belge 14741552 20.30 Journal France 2 14740823 21.00 Infos 46961842 21.05 Réseau. Film 56020281 22.10 Journal 69644143 22.15 Divertissement 91093668 0.30 Journal suisse 49172446 1.00 Infos 12763953 1.05 Soir 3 96687972 1.30 Des racines et des ailes 49143934 2.00 Magazine 36634069 3.00 Infos 81814311 3.05 Réseau 96005514

**20.35** 631281

**Joséphine, ange gardien**

Avec Mimi Mathy, Natalia Dontcheva



Une semaine avant la sortie de prison de Brigitte, Joséphine se fait engager aux cantines pour lui venir en aide. Après quatre ans de détention, retrouver la «vraie vie» est une épreuve, elle doit gagner...

22.20 **Family Law** 8897007

23.15 **Le 23:15** 9801571

23.40 **Freddy sort de la nuit** 5069026  
Avec Robert Englund

1.30 **Le 23:15** 7349885

1.50 **Tout en région** 8985576

2.10 **C'est mon choix** 13598697

**19.30** 35694991

**Tennis US Open**

Demi-finales dames

Martina Hingis - Serena Williams



Commentaire: Pascal Droz, en direct de Flushing Meadows

22.30 **Fans de sport** 38872543

23.30 **Banco Jass** 11271571

23.35 **Motorshow** 93362939  
Formule 3  
Sécurité dans les tunnels suisses  
Programme de stabilité électronique

0.00 **L'examen de minuit** 61388137  
Film de et avec Danièle Dubroux, François Cluzet, Julie Depardieu, Serge Riaboukine

1.45 **TextVision** 29818069

**20.50** 18469552

**Les enfants de la télé**

Divertissement présenté par Arthur et Pierre Tchernia



**Aiguillages**  
Sur la piste d'un trafiquant de drogue, Marie Saint-Georges disparaît sans laisser de trace. L'enquête récemment promue commissaire...

22.25 **Bouche à oreille** 64485484

22.30 **New York 911** 81420262

23.15 **A la Maison-Blanche** 57689939

0.00 **Journal** 78637243


0.20 CD 'Aujourd'hui' 82424267

0.25 Histoires courtes: Trajets; Le mur 97226282 1.00 Envoyé spécial 82756397 3.00 Campus 83561945 4.30 Pyramide 79603303 5.00 20 ans à Tel Aviv. Doc. 15976552 6.00 Programmes Urli: Le sarcophage étrusque 10720674

**20.50** 41720378

**Quai N° 1**

Série de Pierre Grimblat et Didier Cohen, avec Astrid Veillon



22.25 **Météo** 64472910

22.30 **Soir 3** 70550262

22.50 **On ne peut pas plaire à tout le monde** 95271823

0.35 **Ombre et lumière**  
Présenté par P. Labro 83837330

1.25 **Les Envahisseurs**  
La captive 58111798

**20.50** 41717804

**Thalassa**

Magazine de Georges Pernoud



**Escalé à l'île Maurice**  
Avec plus d'un million 200.000 habitants, l'île Maurice est une mosaïque de communautés indienne, africaine, chinoise et européenne qui ont toutes un point commun: celui d'être venues par la mer

22.25 **Météo** 64472910

22.30 **Soir 3** 70550262

22.50 **On ne peut pas plaire à tout le monde** 95271823

0.35 **Ombre et lumière**  
Présenté par P. Labro 83837330

1.25 **Les Envahisseurs**  
La captive 58111798

**20.45** 106571

**Mémoires en fuite**

Téléfilm de François Marthout, avec Geneviève Page, Bernard Lecoq



Que faire quand on découvre que son père n'était probablement pas le résistant que tout le monde admire, mais un obscur collaborateur?...

22.20 **Made in Germany**  
Doc. de Thomas Hausner 9618674

23.45 **Le dernier mariage**  
Film de Markku Pöllönen 1412823

1.15 **Le dessous des cartes (R)** 2305232

1.25 **Absolutely Fabulous (R)** 71487798

**20.50** 59306571

**Piège en sous-sol**

Téléfilm de Hans Horn, avec Jens Neuhaus



Dans un bunker de l'Otan, situé en Bavière, un militaire allemand et son épouse sont confrontés à un commando de terroristes qui menace de diriger des missiles sur Berlin...

22.35 **Profiler** 42754281  
Mère idéale  
Juge d'exception

0.30 **Burning zone**, menace imminente: Vol au bout de l'enfer 9990420 1.14 Météo 429881804 1.15 M comme musique 13900228 3.15 Fréquentstar: Khaled 20981620 4.05 Réve de fan 93966533 4.30 Death in Vegas: concert 84723216 5.20 Turbo 53658804 5.50 M comme musique 30584668

**Eurosport Eurosport**

7.00 Eurosport matin 9628910

8.30 Equitation: Coupe des Nations 437736 9.30 Auto Mag 392587 10.00 Auto 393216 10.30 Trial: championnat du monde 440200 11.30 Sailing 209823 12.00 Yoz special 665465 13.00 Escalade 596736 13.30 VTT: Coupe du monde 599823 14.00 Tennis: US Open à Flushing Meadow, 4e jour 87195200 17.00 US Open, 5e jour 68601113 0.00 Eurosport soir 650427 0.15 Tennis: US Open 90135392

**ShowView**

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.

ShowView™, Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

**CANAL +**

7.15 Teletubbies 91572213

7.40 Burger Quiz 56180571

8.15 Les guignols de l'info 20079465 8.30 La tranchée. Film 88969736 10.05 Surprises 96145533 10.20 La légende du pianiste sur l'océan. Film 95214571 12.25 Le Journal 83305674 12.40 Gildas et vous 92092533 13.30 Encore + de cinéma 51386378 14.00 Promenons-nous dans les bois. Film 30543378 15.25 Bartabas, homme de courses. Doc. 69392484 15.50 L'homme bicentenaire. Comédie 13477533 18.05 Manga Manga Lain 79681216 18.30 Les Simpson 25710804 18.55 + de cinéma 54009084 19.30 Le Journal 80029649 19.55 Les guignols de l'info 56461026 20.05 Burger Quiz 92671668 20.45 Encore + de cinéma 7530465 21.00 Les pirates de Silicon Valley. Film 84722991 22.30 Seinfeld. Sitcom 10113484 22.55 Minutes en + 30463533 23.00 Star Wars 1. Film 68673397

**MONTE CARLO**

9.55 Récré Kids 35293194

10.00 Sud 87435945 12.05 Vive l'été 11126007 12.40 Récré Kids 57591194 14.15 Patmos, l'île de la Révélation 3479484 15.10 Hill Street Blues 4009804 16.10 Paire d'as 66020397 17.00 Max la Menace 52379649 17.25 New York Café 81187007 17.50 Le zoo 70007736 18.20 Hill Street Blues 75013991 19.15 Infos 85582303 19.25 Vive l'été 88932736 20.00 Max la Menace 15373910 20.25 La panthère rose 63993484 20.35 Une image de trop. Film de Jean-Claude Miesse avec Catherine Wilkening, Mark Hamill 54095216 22.15 Pleins feux, Monaco en images 82579620 22.45 H2O 20551674 23.10 Les Contes d'Avonlea 26363281 0.00 Talkie Walkie 40620296

**SF 1**

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.30 Der Doktor une das liebe Vieh 10.55 Tennis: US Open Flushing Meadows 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Trend und Puls 13.40 Dok-Serie 14.45 Die Fallers 15.15 Gegen den Wind 16.05 USA High 16.30 Daria 16.55 Sailormore 17.15 Archibald, der Detektiv 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Für alle Fälle Stefanie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Notruf 144 20.15 Aktenzeichen: XY... ungelöst 21.20 Reporter 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.55 Aktenzeichen: XY... ungelöst 0.10 Kojak 1.00 Tagesschau/Meteo 1.10 Sport aktuell 1.40 Computerwelt 3.35 Arena

**RAI 1**

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.45 Raiuno Mattina 7.00, 8.00, 9.00 Tg 1-Mattina 7.30, 9.30 Tg 1 - Flash 10.50 Un magico week-end. Film 11.30 Telegiornale 12.35 La signorina in giallo 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Quark Atlante 15.00 Incantesimo. Telefilm 17.00 Tg 1 17.15 La signora del West 18.00 Varietà 19.05 Il commissario Rex 20.00 Telegiornale 20.40 Miss Italia 2001 23.40 Tg 1 23.45 Venezia cinema 2001 0.10 Varietà. Piazza la domanda 0.20 Tg 1 notte 0.45 Stampa oggi

**RAI 2**

7.00 Go Cart Mattina 10.15 Ellen 10.40 Un mondo a colori 11.00 Tg2 Matina 11.20 Il virginiano 12.35 Costume e società 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Medicina 33 13.45 Seno variabile 14.10 Jake & Jason detectives 15.00 The practice 15.50 Tris di cuori 16.15 Due poliziotti a Palm Beach 17.00 The Net 17.45 Law and Order 18.30 Tg 2 Flash - Meteo 2 - Sportsera 19.00 il nostro amico Charly 20.00 Zorro 20.30 Tg 2 Sera 20.50 Orrore. La tempesta del secolo. Film 23.30 Stracult 2. Varietà 23.45 Tg 2 Notte/Parlamento 0.25 Somebody to love. Film 2.00 Attualità. Italia interroga

**SWF**

9.00 Bericht 9.30. Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Frauen im Hause Würtemberg 10.30 Die Fallers 11.00 Treffpunkt 11.30 Fliege 12.30 Mensch, Alltag 13.00 Nano 13.30 Welt der Tiere 14.00 Sendung mit der Maus 14.30 Es war einmal... 15.00 Tagesschau 15.15 Teletour 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Fröhlicher Weinberg. Show 21.30 Aktuell 21.45 Thema M 23.15 Nachtkultur 23.45 Aktuell 23.50 Wiederholungen

**TCM**

20.45 Mogambo. De John Ford, avec Clark Gable, Ava Gardner (1953) 22.40 La belle de Saigon. De Victor Fleming, avec Clark Gable, Jean Harlow (1932) 0.10 Doux, dur et dingue. De James Fargo, avec Clint Eastwood, Sondra Locke (1978) 2.10 Zeppelin. De Etienne Perier, avec Elke Sommer, Mikael York (1971) 3.50 Crooks and coronets. De Jim O'Connolly, avec Telly Savalas, Edith Evans (1969)

**RAI 1**

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.45 Raiuno Mattina 7.00, 8.00, 9.00 Tg 1-Mattina 7.30, 9.30 Tg 1 - Flash 10.50 Un magico week-end. Film 11.30 Telegiornale 12.35 La signorina in giallo 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Quark Atlante 15.00 Incantesimo. Telefilm 17.00 Tg 1 17.15 La signora del West 18.00 Varietà 19.05 Il commissario Rex 20.00 Telegiornale 20.40 Miss Italia 2001 23.40 Tg 1 23.45 Venezia cinema 2001 0.10 Varietà. Piazza la domanda 0.20 Tg 1 notte 0.45 Stampa oggi

**RAI 2**

7.00 Go Cart Mattina 10.15 Ellen 10.40 Un mondo a colori 11.00 Tg2 Matina 11.20 Il virginiano 12.35 Costume e società 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Medicina 33 13.45 Seno variabile 14.10 Jake & Jason detectives 15.00 The practice 15.50 Tris di cuori 16.15 Due poliziotti a Palm Beach 17.00 The Net 17.45 Law and Order 18.30 Tg 2 Flash - Meteo 2 - Sportsera 19.00 il nostro amico Charly 20.00 Zorro 20.30 Tg 2 Sera 20.50 Orrore. La tempesta del secolo. Film 23.30 Stracult 2. Varietà 23.45 Tg 2 Notte/Parlamento 0.25 Somebody to love. Film 2.00 Attualità. Italia interroga

**LES RADIOS**

**La Première**

8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodours 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.04 Ouvert pour cause d'inventaire 15.04 C'est curieux 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 17 grammes de bonheur 20.04 20 heures au conteur 21.04 Azimut 22.04 Autour de minuit

**RTP**

7.00 24 Horas 7.30 Economia 7.45 Remate 8.00 Diário de Maria 8.45 Entre Nos 9.15 Livres et iguais 10.15 Noticias 10.30 Praça de Alegria 13.30 Regiões 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Emoções Fortes 17.00 Junior 17.30 Mitos eternos 18.00 Reporter RTP 18.30 Entre nos 19.00 Entrada livre 19.45 Policias 20.30 Reporter 20.45 O Melhor do contra 21.00 Telegiornal 22.00 Aldeia Global 23.30 Remate 23.35 Economia 23.45 Remate 0.00 Regiões 0.30 Jornal 2 1.00 Remate 1.15 Entre nos 1.45 Elsa 2.15 Policias 3.00 24 horas

**CANAL ALPHA**

8.00-12.00 Journal régional de la semaine non-stop 16.00-16.40 McMusic: dédicaces de la semaine 19.00 Journal régional 19.08 Météo 19.10 Invité du jour. M. Francys Schori 19.17 Journal régional 19.30-22.00 Reprise en boucle des émissions du bloc 19.00-19.30 22.00 Passerelles: Les actions du Jeûne fédéral au Cameroun 22.30 Vidéo sur la dépression nerveuse

**10.45 Les naissances** 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.05 Le change 12.15 Le Journal 12.45 La colle entre l'école 16.00 C:Net 16.15, 16.45, 17.44 Net Crash 18.30 Rappel des titres 18.50 Agenda sportif 19.00 Rappel des titres 19.03 Musique Avenue

**RFJ 100.8**

7.15 Regard sur la Suisse 7.50 Revue de presse 8.20 La météo des champs 8.45 Question de chez nous 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 9.10 Balades jurassiennes 9.15 Mieux comprendre (Jardin et maison) 10.15 Aujourd'hui la vie «Invités» 11.05 Zénith 11.15 La corbeille 11.20 La chanson souvenir 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.15 Sélection TV 13.20 Sketches 13.30, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Dedic 16.45 Question cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.31 Questions de temps 19.00 Les Ensoirées 0.00 Traffic de nuit

**RTL 9**

**Pas d'émission le matin**

12.00 Ciné-Files 92538465

12.15 Zorro 96843277 12.35 Supercopter 51143668 13.25 Un cas pour deux 84838736

15.35 Le Renard 46255200

16.35 Derrick 20328649 17.40 Ciné-Files 76912113 17.45 Des jours et des vies 59836804 18.10 Top models 65215129 18.35 Supercopter 16606945 19.25 Voilà 36109084 19.55 La vie de famille 76428939 20.20 Friends 76504303 20.45 Prise d'otage sanglante. Film de Jack Bender avec Scott Bakula, Amy Jo Johnson 60630755 22.20 Star boulevard 81042668 22.30 Jalousie fatale. Téléfilm érotique 74292262 0.05 Un cas pour deux 65639311 3.05 Derrick 36500040 4.05 Le Renard 98759601

**PLANÈTE**

8.35 Il ne suffit pas que Dieu soit avec les pauvres 15170910 9.50 Mon frère, ma sœur, venis pour quelques liras 92121264 11.20 Le syndrome de la Tchoukotka 26846378 11.50 le trac 64121007 12.35 Rythmes caraïbes 43153804 13.10 L'Ouest américain 53947587 14.35 Histoire de l



DISTRICT DE NEUCHÂTEL

**RÉFORMÉS**  
**COLLÉGIALE.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme E. Berger.  
**TEMPLE DU BAS.** Di 9h, petit déjeuner pour tous au sous-sol; 10h15, culte, sainte cène, M. J.-L. Parel.  
**MALADIÈRE.** Di 10h, culte, sainte cène, M. G. Labarraque.  
**ERMITAGE.** Di 10h, culte, Mme Y. de Salis.  
**VALANGINES.** Di 10h, culte tous âges, M. C. Miaz. Lundi 10 septembre de 18h à 19h30, culte de jeunesse.  
11h30, culte de l'enfance.  
**CADOLLES.** Di 10h, célébration dominicale, aumônerie catholique.  
**SERRIÈRES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. C. Bacha et l'aumônerie de jeunesse.  
**LA COUDRE.** Di 10h, culte, sainte cène, M. R. Tolck.  
**CHARMETTES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. P.-H. Molin ghen.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Temple du Bas um 9. Uhr, AbendmahlsGottesdienst, Pfrin M. Briner.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**NOTRE-DAME.** Messes: sa 17h, en portugais; di 10h; 18h. Sacrement du pardon: sa 11-12h à Notre-Dame.  
**VAUSEYON, ÉGLISE SAINT-NICOLAS.** Di 10h30, messe.  
**SERRIÈRES, ÉGLISE SAINT-MARC.** Messes: sa 17h30; di 10h15, messe en italien.  
**LA COUDRE, SAINT-NORBERT.** Messes: sa 18h; di 17h, messe selon le rite Saint Pie V, 1er et 3e dimanche du mois.  
**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE.** Di 9h, messe.  
**HÔPITAL DES CADOLLES.** Di 10h, célébration dominicale (aumônerie protestante 1er et 3e dim; catholique 2e et 4e dim.).  
**MISSION ITALIENNE.** Di 10h15, messe à Saint-Marc.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 17h, messe à Notre-Dame.  
**MISSION POLONAISE.** Messe: 10h à la chapelle de la Providence, le 4e dimanche de chaque mois.  
**COMMUNAUTÉ CROATE.** Eucharistie à 16h à la chapelle de la Providence, le 1er et 3e samedi du mois.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-JEAN-BAPTISTE.** (Emer-de-Vattel). Di 18h, messe avec l'abbé Georg Ebner.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
(Rue Gabriel Lory 1). Di 9h30; me 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Evoles 8a, 753 12 53). Di 9h45, culte (programme enfants). Ma 19h30, prière. Ve 18h, ados. Sa 19h30, jeunes.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU TEEN.** (Portes-Rouges 36). Di 10h, culte (garderie, école du dimanche).  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Salle des Terreaux. Passage Max-de-Meuron 3, 724 55 22). Di 9h30, culte et activités pour les enfants.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA FRATERNITÉ CHRÉTIENNE.** (Rue Saint-Nicolas 8). Di 9h30, culte. Me 20h, réunion.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE** (av. de la Gare 18). Di 9h30, culte et sainte cène, culte des enfants et garderie.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE.** Di 9h30, culte; culte des enfants. Vendredi 7.9 à 19h30, groupe des ados.  
**EVANGELISCHE STADTMISSION.** Di 10h, culte en français en commun avec l'Eglise La Croisée. Ecoutez le message téléphonique au 724 90 18.  
**CHIESA EVANGELICA PENTECOSTALE.** (Saint-Nicolas 8). Domenica ore 17 culto (italiano); giovedì ore 20, preghiera e studio biblico, sabato ore 17 incontro dei giovani.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE CHAPELLE DE L'ESPOIR (EVOLE 59).** Di 9h45, culte, sainte cène. Me 20h, louange et prière. Sa 10h, partage.  
**ARMÉE DU SALUT.** Programme non communiqué.

**AUTRES**  
**ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 19h30, réunion de prière.  
**ENGLISH CHURCH OF NEUCHÂTEL.** (Chapelle des Charmettes, rue Varroz 2, near Beauregard cemetery). 9th September: New Family Service with special class for kids. Chapelle des Charmettes, 5 pm. Call 032/841 49 90 after 8 pm for details.  
**PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST, SCIENTISTE.** 9h30, culte et école du dimanche. Me 19h, réunion. Salle de lecture ouverte au public (lu-sa 14h30-17h).  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (r. des Moulins 51). Discours public: sa 16h30; étude biblique: sa 17h20.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**AUVERNIER.** Di 11h15, messe.  
**BEVAIX.** Di 11h, messe.  
**BOUDRY.** Di 9h30, messe.  
**COLOMBIER.** Sa 17h; di 9h45, messes.  
**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe.  
**GORGIER-LA BÉROCHE.** Sa 18h, messe.  
**PESEUX.** Sa 18h; di 10h, messes.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**BOUDRY.** (Route des Addoz 21a). Di 9h30; je 20h, services divins.

ENTRE-DEUX-LACS

**RÉFORMÉS**  
**CORNAUX-CRESSIER-ENGES-THIELLE-WAVRE.** Di 10h, culte, sainte cène à Enges.  
**HAUTERIVE.** Di 9h, culte.  
**LE LANDERON.** Di 10h, culte.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 10h, culte.  
**PRÉFARGIER.** Di 10h, culte avec communion à la grande chapelle (bâtiment D).  
**SAINT-BLAISE.** Di 10h culte des familles.  
**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte à Lignièrès.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CRESSIER-ENGES-CORNAUX.** Sa 17h30, messe - (50e Caritas).  
**HAUTERIVE.** Voir sous Saint-Blaise.  
**LE LANDERON.** Di 10h, messe - (50e Caritas).  
**MARIN-ÉPAGNIER - THIELLE-WAVRE.** Di 9h, messe.  
**PRÉFARGIER.** Me 9h, messe (à la petite chapelle).  
**SAINT-BLAISE.** Sa 18h, messe. Di 10h15, messe.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**LE LANDERON.** (Rue du Pont-de-Vaux). Di 9h30; je 20h, services divins.

**RÉFORMÉS**  
**EST AUVERNIER.** Di 9h45, culte, Mme E. Dunst.  
**BÔLE.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme B. Gritti.  
**BROT-DESSOUS.** Di 10h, culte, baptême, Mme J. Pillin.  
**COLOMBIER.** Di 11h, culte des familles, baptême, M. S. Rouèche.  
**CORCELLES-CORMONDRECHE.** Di 10h (temple), culte, Mme D. Collaud.  
**PESEUX.** Di 10h, culte, baptême, M. G. Bader et Mme S. Schütz.  
**QUEST BEVAIX.** Di 20h, culte, sainte cène, M. A. Borel.  
**BOUDRY.** Di 10h, culte, M. A. Paris.  
**CORTAILLOD.** Di 10h, culte, baptême, sainte cène, M. F. Demarle.  
**SAINT-AUBIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme C. Borel, avec les Dames paysannes.  
**PERREUX.** Di 9h45, culte.  
**VAUMARCUS (LA ROCHELLE).** Di 11h15, culte, sainte cène.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**AUVERNIER.** Di 11h15, messe.  
**BEVAIX.** Di 11h, messe.  
**BOUDRY.** Di 9h30, messe.  
**COLOMBIER.** Sa 17h; di 9h45, messes.  
**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe.  
**GORGIER-LA BÉROCHE.** Sa 18h, messe.  
**PESEUX.** Sa 18h; di 10h, messes.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**BOUDRY.** (Route des Addoz 21a). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**LE LANDERON, COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE.** (rte de La Neuveville 5). Di 10h, culte (garderie et programme pour les enfants), accueil café dès 9h30. Je 20h, groupes de maison.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** (Espace Perrier, salle Epagnier). Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière à la salle de La Ramée, Espace Perrier.  
**SAINT-BLAISE, COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE LA GRÂCE.** (Musinière 17). Di 9h45, culte, sainte cène, école du dimanche. Me 20h, prières.  
**SAINT-BLAISE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA DÎME.** Sa 19h30, groupes des jeunes «Viens et vois». Di 9h, groupe des ados; 10h, louange, culte, sainte cène. Me 20h, réunion de chants et prières. Adresse: ruelle des Voûtes 1.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**BOUDRY, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte (garderie). Ma 12h, club des enfants. Repas et animation biblique.  
**COLOMBIER, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte, M. J. Zbinden (garderie, école du dimanche). Me 11h30-13h45, heure de la Joie. Le 2ème jeudi du mois à 20h, étude biblique. Le 4ème jeudi du mois à 20h, réunion de prière.  
**CORMONDRECHE, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (Salle de l'assemblée, av. Beauregard 48). 1er, 2e et 4e dimanche à 10h. Mercredi après le 1er et le 3e dimanche à 20h.  
**GORGIER, ÉVANGÉLIQUE** (Combamare 19). Di 9h45, culte. En semaine groupe de maison (se renseigner au 835 13 43).  
**PESEUX, ÉVANGÉLIQUE.** Di 9h30, culte, école du dimanche.  
**SAINT-AUBIN, ARMÉE DU SALUT (BAYARD 7).** Sa 17h, Teens; 20h, club des jeunes. Di 10h, culte; 20h, prière. Ma 9h30, prière; 14h30, Ligue du Foyer.

**AUTRES**  
**CORTAILLOD, TÉMOINS DE JÉHOVAH.** Discours public et étude biblique, sa 17h (français), 19h (espagnol), di 9h30 (italien).  
**PESEUX, JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** Di 9h, réunion de prière, de société de secours jeunes filles et primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, réunion de sainte cène; ve 19h, chœur, séminaire et institut; 20h, activités.

**RÉFORMÉS**  
**LES BAYARDS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**BUTTES.** Pas de culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, prière à 19h; tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous; 19h, célébration.  
**COUVET.** Di 10h15, culte, sainte cène.  
**HAUTE-AREUSE:**  
**FLEURIER.** A Môtiers.  
**MÔTIERS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**SAINT-SULPICE.** A Môtiers.  
**BOVERESSE.** A Môtiers.  
**NOIRAIGUE.** Pas de culte.  
**TRAVERS.** Di 9h, culte.  
**LES VERRIÈRES.** Pas de culte.

**RÉFORMÉS**  
**LES BAYARDS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**BUTTES.** Pas de culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, prière à 19h; tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous; 19h, célébration.  
**COUVET.** Di 10h15, culte, sainte cène.  
**HAUTE-AREUSE:**  
**FLEURIER.** A Môtiers.  
**MÔTIERS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**SAINT-SULPICE.** A Môtiers.  
**BOVERESSE.** A Môtiers.  
**NOIRAIGUE.** Pas de culte.  
**TRAVERS.** Di 9h, culte.  
**LES VERRIÈRES.** Pas de culte.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**LES BAYARDS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**BUTTES.** Pas de culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, prière à 19h; tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous; 19h, célébration.  
**COUVET.** Di 10h15, culte, sainte cène.  
**HAUTE-AREUSE:**  
**FLEURIER.** A Môtiers.  
**MÔTIERS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**SAINT-SULPICE.** A Môtiers.  
**BOVERESSE.** A Môtiers.  
**NOIRAIGUE.** Pas de culte.  
**TRAVERS.** Di 9h, culte.  
**LES VERRIÈRES.** Pas de culte.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEU.** Culte, le 4ème dimanche du mois.  
**Ensemble I**  
**DOMBRESSON.** Di 10h, culte, sainte cène, Tom Livernois.  
**FENIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Jeanne-Marie Diacon.  
**Ensemble II**  
**CERNIER.** Sa 18h, culte, sainte cène, Eric Mc Neely.  
**CHÉZARD - SAINT-MARTIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Fred Vermet.  
**LES HAUTS-GENEVEYS.** Di 10h, culte, sainte cène, Georges Guinand.  
**Ensemble III**  
**BOUDEVILLIERS.** Di 10h, culte, sainte cène, Frédéric Hammann.  
**COFFRANE.** Di 20h, culte, Frédéric Hammann.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 18h, messe des familles.

**RÉFORMÉS**  
**LES BAYARDS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**BUTTES.** Pas de culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, prière à 19h; tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous; 19h, célébration.  
**COUVET.** Di 10h15, culte, sainte cène.  
**HAUTE-AREUSE:**  
**FLEURIER.** A Môtiers.  
**MÔTIERS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**SAINT-SULPICE.** A Môtiers.  
**BOVERESSE.** A Môtiers.  
**NOIRAIGUE.** Pas de culte.  
**TRAVERS.** Di 9h, culte.  
**LES VERRIÈRES.** Pas de culte.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**COUVET.** Messes: ve 10h, à l'hôpital; di 10h30; ma/me pas de messes.  
**FLEURIER.** Sa 17h, messe de la veille. Di 9h30, messe, présidée par Monseigneur Pierre Farine, évêque auxiliaire - fête de la Confirmation.  
**NOIRAIGUE.** Je pas de messe.  
**TRAVERS.** Sa 18h30, messe.  
**LES VERRIÈRES.** Messe le 3e dimanche du mois.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**FLEURIER.** (Av. D. Jeanrichard 6). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**COUVET (ST. GERVAIS), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h30, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Me 20h, étude biblique, prière.

**RÉFORMÉS**  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.  
**LANDEYEU.** Messe le 2e mardi du mois à 16h.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

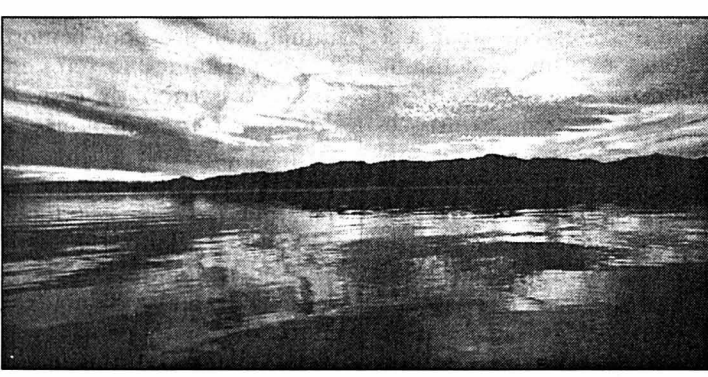
**ÉVANGÉLIQUES**  
**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Ve dès 18h30, repas puis culte (y compris enfance). Dimanche pas de culte. Me 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire).  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

**RÉFORMÉS**  
**LES BAYARDS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**BUTTES.** Pas de culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, prière à 19h; tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous; 19h, célébration.  
**COUVET.** Di 10h15, culte, sainte cène.  
**HAUTE-AREUSE:**  
**FLEURIER.** A Môtiers.  
**MÔTIERS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**SAINT-SULPICE.** A Môtiers.  
**BOVERESSE.** A Môtiers.  
**NOIRAIGUE.** Pas de culte.  
**TRAVERS.** Di 9h, culte.  
**LES VERRIÈRES.** Pas de culte.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**COUVET.** Messes: ve 10h, à l'hôpital; di 10h30; ma/me pas de messes.  
**FLEURIER.** Sa 17h, messe de la veille. Di 9h30, messe, présidée par Monseigneur Pierre Farine, évêque auxiliaire - fête de la Confirmation.  
**NOIRAIGUE.** Je pas de messe.  
**TRAVERS.** Sa 18h30, messe.  
**LES VERRIÈRES.** Messe le 3e dimanche du mois.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**FLEURIER.** (Av. D. Jeanrichard 6). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES**  
**COUVET (ST. GERVAIS), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h30, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Me 20h, étude biblique, prière.



LES JEUX DU VENDREDI

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A															
B															
C															
D	D														
E	O														
F	S														
G	E								F						
H	R	E	M	P	L	I	R	A	I						
I	A								X						
J	I								C	A					
K			T	U	T	O	Y	A	I						
L									J						
M									O						
N									U						
O									S						

**SCRABBLE**  
Le top en 3 minutes

M. Cossa  
Vos lettres:  
**L U T T I E R**

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

**ÉCHECS**

**Chronique No 242**

**Pion farceur**

Les Blancs au trait imaginent une subtile pénétration dans les lignes ennemies grâce à leur pion avancé. De quelle manière? (Milos-Oblidas, Sao Paolo 1998).



CELLULES SOUCHES

## Georges W. Bush pris à partie

Les limites imposées en août par le président américain George W. Bush au financement public de la recherche sur les cellules souches embryonnaires suscitent une vague de critiques au Congrès. Les députés craignent que les règles imposées par la Maison Blanche n'entravent la recherche. Des élus ont souligné que la décision de George W. Bush risque de donner un avantage au secteur privé et à d'autres pays. La plupart des députés ont mis en cause la décision de M. Bush de limiter le financement public à la recherche sur 64 colonies de cellules souches issues d'embryons détruits avant le 9 août 2001. La critique la plus inattendue est venue du sénateur républicain Arlen Specter, qui a accusé le ministère de la Santé d'avoir fourni au président Bush des informations incomplètes sur lesquelles il a pris sa décision. «*De nombreuses colonies de cellules souches citées par le président ne sont pas vraiment viables, ou solides, ou utilisables*», a déclaré M. Specter. Les cellules souches embryonnaires, placées dans l'environnement approprié, pourraient donner naissance à tous les tissus constitutifs de l'être humain. Elles pourraient servir peut-être à guérir des maladies aujourd'hui incurables. /ats-afp

# Emission littéraire controversée

France2 ■ Des associations musulmanes tentent de faire interdire «Campus» et son invité Michel Houellebecq

Mauvais départ pour Guillaume Durand. Plusieurs associations musulmanes ont saisi hier le juge des référés du tribunal de grande instance de Paris pour obtenir le visionnage, et le cas échéant l'interdiction, de la première édition de son émission littéraire «Campus» où il a reçu l'écrivain Michel Houellebecq. Dans l'après-midi, la juge des référés a rejeté la demande. L'émission a donc été diffusée hier soir à 23h05 sur France2. Les principales organisations musulmanes de France, les mosquées de Paris et de Lyon ainsi que la Ligue islamique mondiale basée en Arabie Saoudite, craignent que l'auteur ne réitère à la télévision les propos «*d'incitation à la haine religieuse*» qui parsèment son nouveau roman «Plateforme» publié aux éditions Flammarion.

### Eviter une fatwa

«*C'est pour éviter une fatwa qu'on s'adresse au tribunal*», a expliqué Me Jean-Marc Varaut au nom d'un collectif d'avocats. Pour lui, l'apologie du meurtre et l'incitation à la haine religieuse sont constituées dans les écrits de l'auteur. La fatwa est un décret re-

ligieux pouvant ordonner la mise à mort d'une personne considérée comme l'auteur d'un blasphème. L'écrivain britannique Salman Rushie est toujours sous le coup d'une fatwa.

Le procureur de la République Pierre Dillange a quant à lui requis le rejet de la demande estimant que la judiciarisation systématique conduisait à un «*appauvrissement du débat d'idées*».

Du côté de France2 on a fait valoir que l'émission enregistrée donnait la parole à l'écrivain mais aussi à Dalil Boubakeur, recteur de la Mosquée de Paris, même s'il ne s'agit pas d'un face à face. De plus, la chaîne a assuré au juge que Michel Houellebecq ne réitérerait pas les propos contestés dans le cadre de l'émission.

Par ailleurs les avocats des associations réfléchissent à l'opportunité d'attaquer le livre ainsi que le magazine «Lire» qui publie des entretiens avec Michel Houellebecq. «*La religion la plus con quand-même l'islam. Quand on lit le Coran on est effondré*», y déclare l'auteur. «*Les personnages du livre et lui se confondent. Dans le Figaro Magazine, Houellebecq s'identifie au livre, le narrateur c'est lui*», a souligné Me Varaut. /ap-ats-afp



L'écrivain a choqué par ses propos.

PHOTO A-KEYSTONE

GÉNIE GÉNÉTIQUE

## Vitamine B2 sur le marché

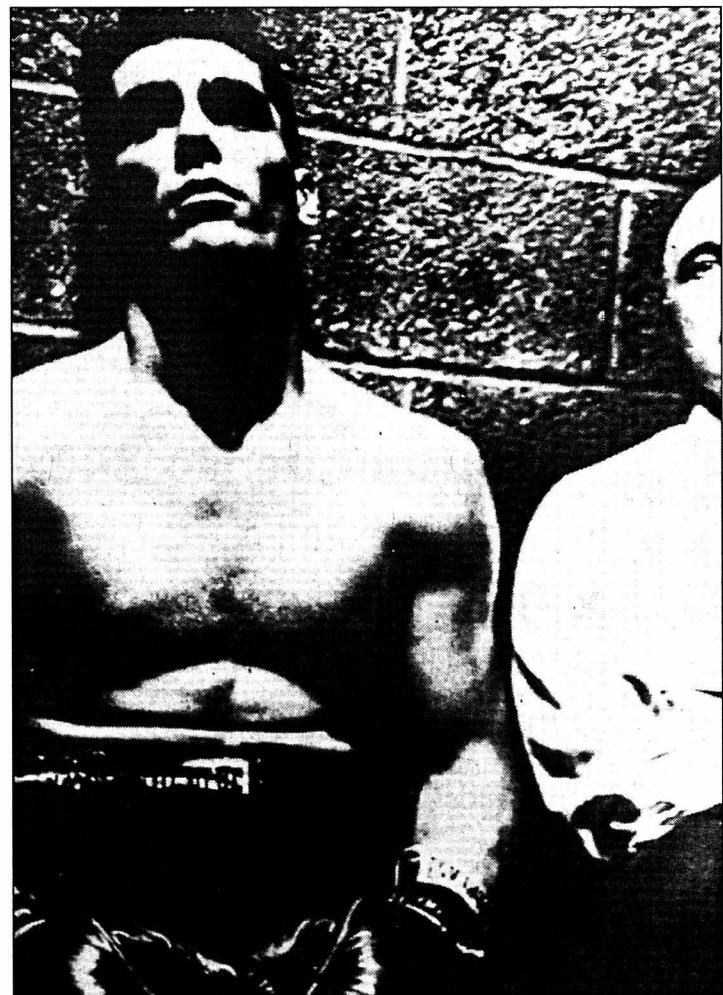
L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a autorisé hier, comme denrée alimentaire, une vitamine B2 produite par génie génétique. Elle ne met en danger ni la santé humaine ni l'environnement. L'autorisation de cette vitamine produite par Roche est limitée à cinq ans. La vitamine B2 est une vitamine hydrosoluble qui se forme dans tous les végétaux et dans différents micro-organismes. Elle joue un rôle important dans le métabolisme cellulaire. L'être humain et les animaux ne sont pas capables de la produire eux-mêmes, de sorte que cette vitamine doit être fournie par l'alimentation. La vitamine B2 de synthèse est ajoutée depuis longtemps dans différents aliments. Elle est aussi utilisée comme colorant jaune (E101) dans les denrées alimentaires, précise l'OFSP. La technique de modification génétique employée pour la production de la vitamine B2 consiste à multiplier des gènes de la bactérie «*Bacillus subtilis*». Ces gènes produisent, dans la souche génétiquement modifiée, des enzymes qui ont pour effet d'augmenter la production de vitamine B2. L'autorisation de production est limitée à cinq ans, période pendant laquelle le produit sera surveillé par les autorités. /ap

## Venise expose des photos du reporter Stanley Kubrick

Palazzo Tito ■ Exceptionnelle exposition de clichés retraçant l'atmosphère d'une époque

En marge du Festival de Venise, la Fondation Bevilacqua La Masa présente une exposition de photographies prises à la fin des années 1940 par Stanley Kubrick. Le public y admire 59 tirages de l'époque où le futur réalisateur était photo-

porter. Déjà à l'âge de 14 ans, l'Américain avait vendu un cliché au magazine «Look» pour lequel il collabora quelques années plus tard. L'exposition au Palazzo Tito est visible chaque après-midi jusqu'au 30 septembre. /ats-dpa



Un boxeur pris en 1950 par le célèbre réalisateur alors photo-reporter.

PHOTO A-KEYSTONE

## Rétrospective Balthus

Le Palais Grassi de Venise ouvre dimanche ses portes sur une grande exposition Balthus. Les 36 salles offrent au regard plus de 250 oeuvres, soit plus des deux-tiers de la production de l'artiste français mort cet hiver à Rossinière (VD). La rétrospective visible jusqu'au 6 janvier dépasse celle proposée par le Centre Pompidou puis au Metropolitan Museum of New York au milieu des années 1980. Les toiles et dessins proviennent de plus de 90 musées et collections privées de dix pays. Certaines oeuvres sont montrées pour la première fois au public. Balthus est mort le 18 février, à dix jours de son 93e anniversaire. Sa résidence, le Grand Chalet de Rossinière, pourra se visiter ce week-end à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. Si l'atelier restera clos, les pièces de séjour au rez-de-chaussée, le grand salon et le jardin seront accessibles. Le Grand Chalet, avec ses 113 fenêtres, est l'une des plus grandes habitations de bois de Suisse. Réaménagé en 1952 en hôtel, il a accueilli des hôtes illustres, tels que Victor Hugo et Alfred Dreyfus. Le comte Balthazar Klossowski de Rola, le vrai nom de Balthus, l'a acquis en 1977. /ats-dpa

## Vache folle: étape vers un vaccin

Science ■ Anticorps pour lutter contre les prions

Deux chercheurs de l'Université de Zurich ont pu démontrer, grâce à des expériences sur des souris, que des anticorps dirigés contre le prion peuvent protéger contre les maladies du type de la vache folle. Cette découverte est une première étape dans l'élaboration d'un vaccin contre ce type de maladie, ont annoncé hier les deux scientifiques. Les maladies à prions, incluant l'ESB de la vache et la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme, affectent le système nerveux. Leur caractéristique commune est l'accumulation d'une protéine anormale dans le cerveau atteint. Celle-ci se propagerait en convertissant la forme normale de cette protéine, qui est présente à la surface des cellules nerveuses du cerveau, en une forme pathogène. Dans leurs travaux, le docteur Frank Heppner et le profes-

seur Adriano Aguzzi, tous deux de l'Université de Zurich, ont modifié génétiquement des souris de façon à ce qu'elles expriment constamment des anticorps contre la protéine normale. Ainsi, ces souris sont capables de produire en permanence un anticorps capable de fixer la protéine normale du prion. Selon les premiers résultats de leurs recherches, les deux scientifiques ont pu mettre en évidence que l'organisme d'une souris semblait tolérer la production d'anticorps dirigés contre la forme normale de la protéine. Il a donc été démontré que le corps peut tolérer une certaine quantité d'anticorps. La seconde découverte importante de cette étude est que la présence des anticorps peut prévenir le développement de la maladie chez les souris. /ap

### EN BREF

**CALIFORNIE** ■ Un homme abat trois personnes. Un homme armé a ouvert le feu sur six personnes dans une maison de Simi Valley, faubourg aisé de Los Angeles, tuant trois personnes dont une femme. Selon les autorités, trois adolescents ont également été blessés, dont un grièvement. La police a immédiatement quadrillé le secteur où le drame s'est déroulé afin de retrouver le meurtrier. /ats-afp

**SAO PAULO** ■ Mariage collectif en prison. Soixante-trois détenus de la tristement célèbre prison brésilienne de Carandiru à Sao Paulo se sont mariés au cours d'une cérémonie collective. Les détenus portant un costume par dessus leur uniforme ont dit «oui» à leur épouse derrière les barreaux. «*En prison, le dernier espoir d'un détenu est souvent sa famille*», a souligné Paulo Braga, qui a mis sur pied cette cérémonie. /ap

**ETATS-UNIS** ■ Obtenir la «carte verte». Le gouvernement américain organise à nouveau la loterie de la «carte verte» a annoncé son ambassade à Berne. Celle-ci permet d'obtenir un permis de séjour et de travail permanent aux Etats-Unis. Douze ans de scolarité ou une formation professionnelle de trois ans suffisent pour être qualifié. Les délais d'enregistrement expirent début novembre. /réd

AUTRICHE

## Drame élucidé

Un radiateur défectueux a mis le feu à de l'huile de freins et provoqué l'incendie de funiculaire des Alpes autrichiennes en novembre dernier, ont annoncé les enquêteurs hier. Le drame, qui s'était déroulé dans un tunnel, avait provoqué la mort de 155 personnes. Le feu s'est déclaré à l'arrière du convoi, alors que le train était au départ, au pied du glacier du Kitzsteinhorn. Un témoin a remarqué la fumée et a tenté en vain de donner l'alerte avec son téléphone mobile, a révélé le rapport d'enquête. L'incendie «*a véritablement éclaté*» quand le funiculaire s'est arrêté «*moins de trois minutes après le départ*», alors qu'il se trouvait dans un tunnel menant au sommet du glacier avec à son bord 161 personnes et le conducteur, a ajouté le magistrat. Douze personnes seulement ont survécu à l'enfer. Le procureur de Salzbourg, Frederik Ginthör, a refusé de répondre à la question de savoir si des responsabilités ont été établies. /ats



# Faire grimper les salaires

Industrie des machines ■ La FTMH insiste sur le besoin de rattrapage par rapport aux années de stagnation

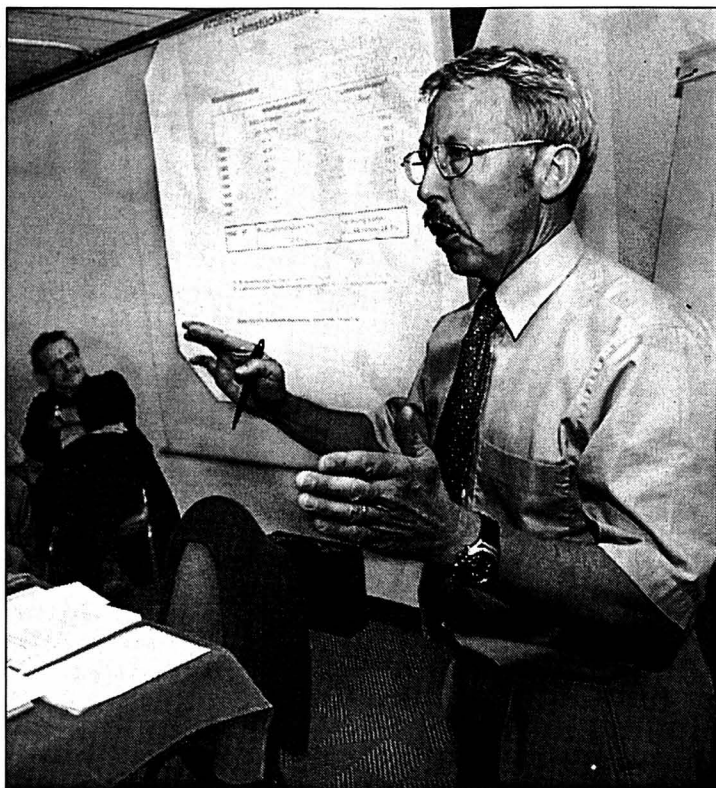
De Berne  
Stéphane Sieber

«On ne peut pas parler de récession!» Beda Moor, responsable de la FTMH (Syndicat de l'industrie, de la construction et des services) pour l'industrie des machines en Suisse alémanique, est catégorique: il n'est pas question, avant la ronde salariale d'automne, de modérer les revendications syndicales dans ce secteur à cause du ralentissement conjoncturel actuellement observé. Hier à Berne, avec plusieurs responsables syndicaux, il présentait ces revendications, ou plutôt cette revendication centrale: 5% d'augmentation générale, y compris la compensation du renchérissement (qui atteindra entre 1,5 et 1,7% cette année). Soit 3,3 à 3,5% d'augmentation en termes réels.

Cela dit, il faut savoir que les salaires de l'industrie des machines se négocient non pas au niveau central, c'est-à-dire entre les parties contractantes et signataires de la convention collective nationale de travail, mais dans chacune des différentes entreprises. Ils sont donc le résultat de pourparlers entre la direction de l'entreprise et la commission du personnel. Ce qui explique cette note somme toute apaisante du président de la FTMH Renzo Ambrosetti: «Nous reconnaissons la nécessité de prendre en considération, pour la politique salariale, la grande diversité des entreprises.»

## Pouvoir d'achat entamé

La cartouche richement garnie de statistiques de la meilleure source (l'Office fédéral de la statistique), Beda Moor fournit les arguments du bien-fondé des demandes



Beda Moor, responsable de la FTMH pour l'industrie des machines en Suisse alémanique.

PHOTO KEYSTONE

de la FTMH (qui ne fait au demeurant que décliner le mot d'ordre général donné en juin par l'Union syndicale suisse). Et de un, assène-t-il, les salaires réels ont baissé au cours de la dernière décennie. En l'an 2000, ils étaient encore inférieurs de 1,8% à ceux versés en 1993, au début de la récession. Cela signifie que le renchérissement de la vie n'a même pas été compensé, et que le pouvoir d'achat des travailleurs a donc baissé. Cette année cependant, les salaires réels devraient, selon les estimations, retrouver (mais sans plus) le niveau de 1993.

Et de deux, les écarts salariaux se sont sensiblement accrues en Suisse. Pour les trois dernières années (1999-2001), les salaires des cadres ont progressé de façon réjouissante, de 2,2%, puis 4,3%, puis 4,7%

enfin. Mais les salaires conventionnels, pour leur part, n'ont progressé que de 4,6% pendant l'ensemble de la période. Et de trois, entre 1990 et 1998, la production est restée pratiquement au même niveau (en fait, elle a augmenté de 2%). En revanche, dans le même temps, les effectifs ont fondu du quart (22%). Le calcul est d'une simplicité désarmante: la productivité du travail a donc augmenté de près du tiers. Elle a encore grimpé de 1% en 1998 (dernière valeur disponible de l'OFS).

## Règle d'or keynésienne

Et de quatre, dans l'industrie des machines, charges salariales et sociales ne représentent qu'un tiers du chiffre d'affaires. «Les salaires sont bien loin d'être à l'origine de tous les coûts», insiste Beda Moor. Si le

coût du travail augmente de 2%, la répercussion directe sur les prix des produits à la production n'est que de 0,6%. En outre, «l'augmentation de la productivité la compense aussitôt!»

Beda Moor en profite pour glisser un plaidoyer que ne renierait pas Keynes: chaque franc gagné en salaire est un franc en pouvoir d'achat. Les salaires engendrent une demande générale en biens, et celle-ci à son tour stimule la production et maintient les emplois. Et de citer ce qu'il appelle la «règle d'or»: 1% de masse salariale, dans l'ensemble de l'économie suisse, génère un pouvoir d'achat fournisseur de travail pour environ 18.000 emplois. Traduisez: nos revendications vont dans le sens de l'intérêt général.

## Commandes en réserve

Et le ralentissement conjoncturel, quand même? Les dirigeants syndicaux admettent qu'après avoir battu tous les records au premier semestre 2000, les entrées de commandes dans l'industrie des machines ont fléchi. «Elles ont retrouvé leur niveau de 1999», constate Beda Moor, pour qui une précision importante s'impose: étant donné qu'une importante réserve de commandes s'était constituée l'année passée, le taux d'utilisation des capacités de production n'a que légèrement fléchi.

Il marquait 90,4% au quatrième trimestre 2000, 90,1% au premier trimestre 2001 et 88% au deuxième trimestre. Des chiffres qui ne le font pas démordre: «Renoncer à verser des salaires ou réduire les salaires est une stratégie à court terme qui s'avèrera contre-productive à la longue.»/STS

# Témoignage arménien émouvant à Berne

Génocide ■ Les plaignants veulent rétablir la vérité

À la deuxième jour du procès pour négation du génocide arménien, les plaignants – deux Arméniens établis en Suisse de longue date – se sont exprimés devant la Cour. «Avant de partir, je veux pouvoir enterrer moralement mon père», a déclaré Aram Djambazian, 85 ans. Dans un long et émouvant témoignage, M. Djambazian, dont le père a été fusillé en 1916 par les forces ottomanes devant les yeux de sa mère, de ses frères et de sa sœur, a déclaré au juge qu'il souhaitait «que la vérité soit mise en lumière, reconnue par tous et que l'on ne tolère plus la négation du génocide des Arméniens.»

## Première en Suisse

En tout, 17 prévenus, représentants d'associations turques de Suisse, sont poursuivis pour «discrimination raciale», pour avoir «nié, minimisé grossièrement ou cherché à justi-

fier» le génocide arménien dans une pétition déposée au Parlement fédéral en 1996. Ils ont déclaré que leur démarche répondait à un besoin d'«exprimer la position des 100.000 Turcs vivant en Suisse». Leur pétition faisait suite à une demande de l'Association Suisse-Arménie, également adressée au Parlement, pour que soient reconnus comme «génocide» les massacres des Arméniens à la fin de l'Empire ottoman.

Ce procès est une première pour la justice suisse qui n'a jusqu'ici jamais eu à se prononcer sur la négation d'un génocide autre que l'Holocauste. Le gouvernement turc est jusqu'ici resté inflexible aux demandes répétées des Arméniens de voir reconnue s comme un génocide les exactions commises à l'encontre de 500.000 à 1,5 million d'entre eux entre 1915 et 1917./ats

## TRANSFUSIONS

### La CRS perd un gros client

La société ZLB Biosplasma AG a dénoncé le contrat de distribution qu'elle avait passé avec le service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge Suisse (CRS). Elle se fournira désormais auprès de banques du sang américaines. La CRS cherche de nouveaux distributeurs. Des vérifications sur la légalité d'une résiliation de contrat à si court terme sont en cours, a indiqué Rudolf Schwabe, directeur du service de transfusion sanguine, confirmant un article du «Tages-Anzeiger». Le plasma sanguin représentant moins de 10% du chiffre d'affaires du service de transfusion sanguine, Rudolf Schwabe attend sereinement la réaction du marché./ats

## SANS-PAPIERS

### Position des évêques

La Conférence des évêques suisses (CES) rejette aussi bien la solution des délais que l'initiative «Pour la mère et l'enfant», qui seront soumises au peuple l'année prochaine. Hier à Berne, la CES a rappelé que, selon elle, toute interruption de grossesse est éthiquement inadmissible. Sur la question des sans-papiers, la CES estime que pour régulariser leur situation, il faut distinguer entre les différentes catégories. Selon la CES, les critères pouvant aider à la régularisation des sans-papiers doivent être redéfinis: durée du séjour, accord de l'employeur pour une poursuite des rapports de travail ou encore absence de faits délictueux./ats

# Nouveau statut du personnel

Hautes écoles ■ Les partenaires sociaux ont signé un accord qui entrera en vigueur en 2002. Attirer l'élite mondiale

De Berne  
Edgar Bloch

Flexibilité, salaires aux mérites, restructuration, reconversion, carrières, plan social: un vocabulaire courant très à la mode dans les entreprises depuis des années, qu'il faudra désormais s'habituer à voir utiliser dans les sphères de nos hautes écoles. Le conseil des Ecoles polytechniques fédérales (Cepf) a présenté hier à Berne la nouvelle ordonnance du personnel qui définit au 1er janvier 2002 le statut de 490 professeurs, 6000 membres du corps intermédiaire (chercheurs et enseignants) et 4151 collaborateurs administratifs et techniques.

## Marché asséché

Regroupant les deux Ecoles polytechniques et quatre instituts de recherches, le Cepf observe que le marché des scientifiques et ingénieurs

bénéficiant d'un haut niveau de formation est présentement asséché. Le risque est donc patent de ne plus être en mesure d'offrir des conditions d'emploi et des prestations comparables à celles de l'économie privée aux enseignants, aux chercheurs, mais aussi au personnel administratif et technique.

Le Cepf a su associer pleinement les associations du personnel de la Confédération à la mise en place de la nouvelle ordonnance qui a débouché mardi sur la signature entre les partenaires sociaux d'une convention concernant la mise en œuvre de restructurations éventuelles au sein du domaine du Cepf. Substantiellement, et dans les grandes lignes, le Cepf, les deux EPF et les instituts de recherche veillent à mettre en place une politique du personnel progressiste et socialement responsable, à offrir des conditions de travail attrayantes et compétitives au

niveau national et international. Ils s'engagent à encourager le développement des compétences de tous les collaborateurs.

Quant aux mesures de restructuration explicitement approuvées par les partenaires sociaux, elles stipulent que, si elles doivent avoir lieu, les EPF et les établissements de recherche y procèdent en amortissant leur impact social et en évitant les licenciements.

## Conditions de départ

En cas de nécessité néanmoins, l'employeur devra chercher pour le collaborateur concerné par ordre de priorité, à le faire engager sur un autre poste acceptable dans la même EPF ou le même établissement de recherche, à défaut dans un autre poste acceptable au sein du domaine des EPF.

En cas d'impossibilité, il faudra chercher une solution dans un poste acceptable à l'extérieur du domaine des

EPF ou en définitive prévoir une reconversion, un recyclage ou une retraite anticipée. Si en dépit de tous ces efforts déployés, aucun autre rapport de travail acceptable n'a été trouvé à l'extérieur, les conditions de départ, telles que des indemnités de travail, seront étudiées. Si la nouvelle ordonnance entrera en vigueur en janvier 2002, des domaines importants comme le statut des professeurs, réglant leurs droits et devoirs et les questions matérielles comme le salaire et les primes fondés sur le mérite, feront l'objet d'un système transitoire qui sera accepté au plus tôt en 2003.

Les associations du personnel ont relevé le côté novateur de la démarche et le rôle de pionnier joué en l'occurrence ici par le Cepf. Ce modèle servira à l'administration générale de la Confédération, mais également aux employés de La Poste et des CFF./EBL-L'Agefi

Publicité

NOUVELLE PRODUCTION

7, 8, 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H00  
9 DÉCEMBRE 2001 À 15H30

ARENA GENÈVE

**AIDA**  
GIUSEPPE VERDI

**TicketCorner.ch**  
0848 800 800

OU 230 POINTS DE VENTE  
OU WWW.TICKETCORNER.CH



# Une étape cruciale est franchie

**Macédoine ■ Les députés ont approuvé le principe de changements constitutionnels. L'Otan va reprendre la collecte des armes de la guérilla**

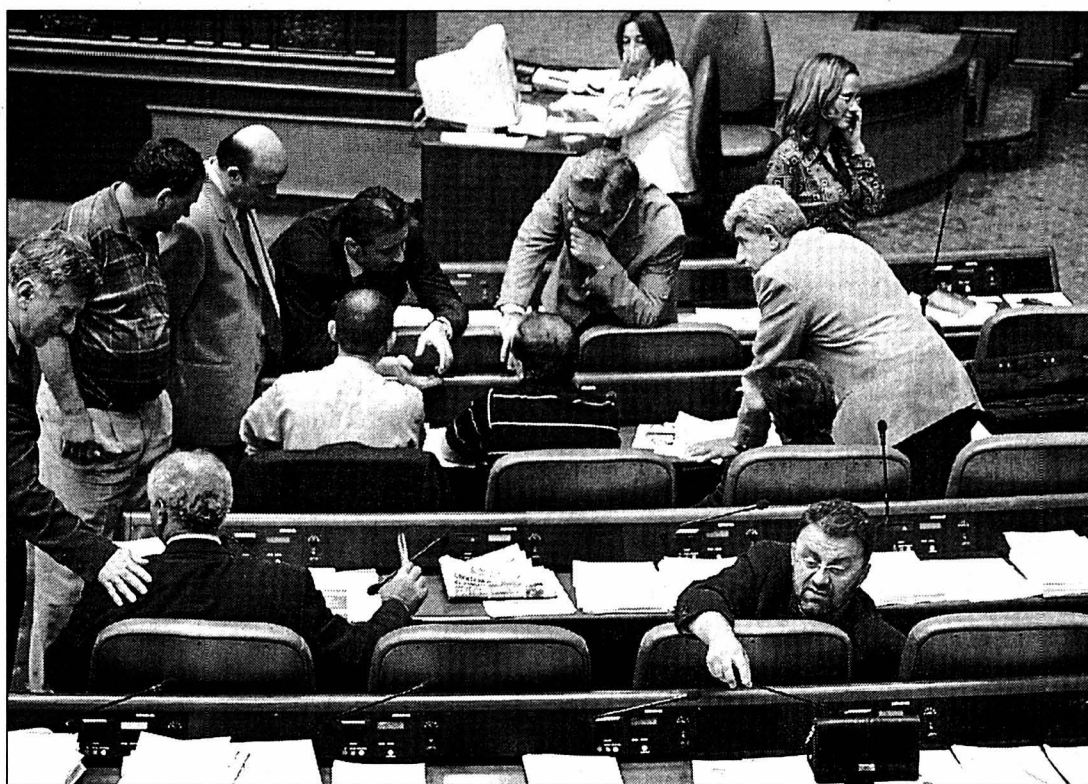
Les députés macédoniens ont gratifié hier d'un premier soutien les réformes visant à accorder plus de droits à la minorité albanaise. Conséquence de ce «oui», la reprise de la collecte par l'Otan des armes de la guérilla de l'UCK est prévue aujourd'hui ou demain.

Au terme de plusieurs jours de débats, les députés ont approuvé à une large majorité le principe d'une révision constitutionnelle. Après deux votes successifs, l'un à bulletins secrets, l'autre public, 91 voix se sont dégagées en faveur de la révision. Un minimum de 80 votes positifs était requis.

## Félicitations de Lord Robertson

Cette révision permettra la mise en œuvre des réformes prévues par l'accord de paix du 13 août pour donner davantage de droits à la minorité albanaise. Des membres des partis macédoniens nationalistes, hostiles au processus car «inspiré par les pressions occidentales», ont voté «à titre personnel» contre le principe de la révision.

Quoi qu'il en soit, ce premier feu vert parlementaire était attendu avec impatience par la communauté internationale qui parraine le processus de paix. Il doit permettre la reprise sur le terrain de la démilitarisation de la guérilla albanaise effectuée par l'Otan.



Le vote des députés macédoniens est intervenu au terme d'une semaine de débats.

PHOTO KEYSTONE

«L'opération se met en place immédiatement», a indiqué une source militaire occidentale. La collecte des armes de l'UCK devrait recommencer aujourd'hui, au plus tard demain. Elle durera quatre jours au minimum.

Le secrétaire général de l'Otan George Robertson a salué la «décision historique» du Parlement macédonien. Il a félicité «les parlementaires qui ont eu le courage et la clair-

voyance de voter en faveur des réformes». «Il appartient maintenant aux rebelles de faire avancer le processus en reprenant le dépôt de leurs armes», a-t-il estimé. L'Otan a déjà récupéré 1200 armes, soit un tiers de l'objectif de 3300 armes qu'elle s'est fixé en accord avec l'UCK.

## Calendrier respecté

Dans l'immédiat, les députés macédoniens ont mis en place des commissions pour

étudier l'introduction des amendements à la Constitution. Ceux-ci seront votés dans une dizaine de jours. L'Otan pourra alors effectuer la troisième étape de sa mission, qui s'achève le 26 septembre.

Malgré le retard pris par les travaux parlementaires, les délais du calendrier politique et militaire sont respectés. Mais la question d'une présence internationale prolongée en Macédoine devient pressante,

chacun ayant conscience du «vide sécuritaire» que pourrait laisser le départ de l'Otan.

Le Conseil de sécurité nationale, rassemblant les plus hauts responsables macédoniens, s'est réuni après le vote pour examiner «la situation après la fin de la mission de l'Otan». Selon les Occidentaux, cette présence ne sera déployée qu'en réponse à une demande des autorités de Skopje.

## Observateurs de l'OSCE

Dans l'immédiat, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) a annoncé le doublement de 26 à 51 du nombre de ses représentants en Macédoine. Les observateurs sont chargés de suivre l'évolution de la sécurité et la situation des réfugiés et déplacés.

Reste la question de leur protection dans les zones «sensibles» du nord et du nord-ouest, marquées par sept mois de conflit. Si la présence de militaires étrangers paraît nécessaire pour garantir la sécurité des observateurs, personne ne sait sous quel mandat et sous quelle responsabilité. Dans une interview au quotidien «Le Monde», le chef politique de l'UCK de Macédoine Ali Ahmeti s'est prononcé pour le maintien d'une force internationale en Macédoine. /ats-afp-reuter

## KOSOVO Pas de génocide

La Cour suprême du Kosovo estime qu'il n'y a pas eu de génocide dans la province en 1998/99. Les actes criminels commis par les forces serbes peuvent être qualifiés de «crimes contre l'humanité» ou de «crimes de guerre», selon une décision rendue publique hier. En revanche, «les exactions commises par le régime du président yougoslave Milosevic en 1999 ne peuvent être qualifiées de génocide, car le but n'était pas la destruction du groupe ethnique albanais» mais «une campagne de terreur systématique à leur encontre pour les forcer à quitter le Kosovo».

La Cour suprême est placée sous l'autorité de la Mission de l'ONU au Kosovo.

Cette mise au point a été prononcée lorsque la Cour suprême a cassé la décision de la cour de district de Mitrovica (nord du Kosovo) qui avait condamné un Serbe, Miroslav Vuckovic, à 14 ans de prison pour génocide, pour avoir semé la terreur dans la communauté albanaise de deux villages pendant les bombardements de l'Otan sur la province, au printemps 1999.

Il s'agissait de la première condamnation pour génocide au Kosovo. L'Organisation pour la coopération et la sécurité en Europe (OSCE) avait demandé la révision de la condamnation, l'accusé ayant fait appel.

Miroslav Vuckovic, 52 ans, est détenu à la prison de Mitrovica depuis août 1999. Il sera à nouveau jugé./afp

## TRANSPORT D'EUROS

### Premier braquage

Des cambrioleurs ont dérobé hier des euros et des millions de marks en braquant un camion de transport de fonds en Allemagne, selon une source policière. Il s'agirait du premier vol d'euros pendant un convoi. Les billets en euros ne seront mis en circulation que le 1er janvier dans douze pays européens. Auparavant, les banques ne sont pas autorisées à les distribuer au public. Gerhard Frost, un porte-parole de la police du Land de Hesse, a déclaré qu'un des deux convoyeurs avait été attaché par le chauffeur, âgé de 35 ans, qui a agi avec l'aide d'une autre personne. Les deux hommes sont ensuite repartis avec une somme comprise entre cinq et six millions de marks. On ignore pour l'instant le montant des euros volés. Selon la police, il n'y en avait pas beaucoup./ap

# Le dernier mot aux Arabes

**Conférence de Durban ■ Un document de compromis, qualifié de texte de la «dernière chance», âprement discuté**

À la veille de son terme, la conférence de l'ONU sur le racisme à Durban a vécu une nouvelle journée dans l'incertitude. Présenté par l'Afrique du Sud et accepté par l'Europe, un texte de «dernière chance» sur le Proche-Orient devait encore être approuvé par les Arabes.

Le groupe arabe à la conférence «n'accepte pas le texte tel qu'il est», a indiqué en soirée le porte-parole du Ministère sud-africain des affaires étrangères. «La proposition convient aux Européens, ils attendent la réaction de la partie arabe», a déclaré pour sa part une source proche des négociateurs européens.

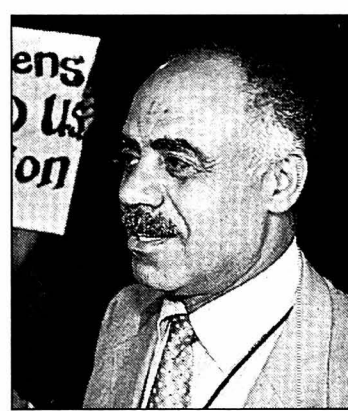
Les pays arabes n'ont pas rejeté le texte mais «demandent des amendements». Souleiman

Al-Herfi, représentant de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), a déclaré que «tant que les Occidentaux n'ont pas donné leur réponse sur d'autres points comme les réparations pour l'esclavage et la colonisation, nous n'allons pas nous engager».

## A prendre ou à laisser

Cette position, impliquant la possibilité de retoucher le projet de compromis, est en totale contradiction avec celle des Européens et de la présidence sud-africaine de la conférence. Pour ceux-ci, le nouveau texte est «à prendre ou à laisser».

Malgré l'absence de réponse des Arabes sur le compromis proposé, les Européens ont décidé de rester à Durban. La lenteur des discussions en



Souleiman Al-Herfi, représentant de l'OLP à la conférence.

PHOTO KEYSTONE

Le texte sur le Proche-Orient reconnaît «le droit inaliénable

du peuple palestinien à l'autodétermination et à un Etat indépendant, le droit à la sécurité de tous les Etats de la région, y compris Israël, et appelle tous les Etats à soutenir le processus de paix pour son aboutissement rapide». Il évoque «la souffrance des Palestiniens vivant sous occupation étrangère» et se déclare «très préoccupé par l'augmentation de l'antisémitisme et de l'islamophobie dans diverses parties du monde».

Le compromis sud-africain représente un chemin possible vers un accord, selon la délégation suisse. Ce projet est nuancé et formulé de manière pondérée, a précisé Claudia Kaufmann, chef de la délégation helvétique. Le texte tente de satisfaire tous les intérêts et toutes les sensibilités, a-t-elle ajouté./ats-afp

## MICROSOFT

### Nouveau rebondissement

Rebondissement dans le procès contre Microsoft. Le Département américain de la Justice (DoJ) a annoncé hier qu'il renonçait à demander un démantèlement du groupe. Le numéro mondial des logiciels est poursuivi pour des pratiques anti-concurrentielles.

Les dix-huit Etats américains qui poursuivent également Microsoft pour pratiques anti-concurrentielles ont aussitôt adopté la même ligne de conduite et renoncé à rechercher un démantèlement. Le DoJ a également décidé de ne pas poursuivre ses accusations portant sur l'intégration du logiciel de navigation Internet Explorer au système d'exploitation Windows. Le ministère a pris ces décisions avec le souci «d'obtenir un soulagement rapide, efficace et certain pour les consommateurs», souligne un communiqué./afp

## EN BREVE

**FUJIMORI ■ Tokyo refuse l'extradition.** Le gouvernement japonais a maintenu avec fermeté hier son opposition à toute demande d'extradition du Pérou pour l'ancien président Alberto Fujimori. Celui-ci fait l'objet de nouvelles poursuites par la justice péruvienne pour homicide. «Conformément à la loi japonaise, les citoyens japonais ne peuvent pas être extradés», a indiqué le Ministère de la justice./afp

**CORÉES ■ Nouveaux contacts.** De nouvelles discussions devaient avoir lieu du 15 au 18 septembre entre les deux Corées. Pyongyang a accepté une proposition de pourparlers sur la réconciliation des deux Etats faite hier par Séoul, ont indiqué des responsables sud-coréens. Cette proposition fait suite à une offre surprise du Nord de mettre fin à six mois de gel des contacts entre les deux gouvernements./afp

**ITALIE ■ Clandestins albanais.** Quarante-six clandestins ont été arrêtés dans la nuit de mercredi à hier près d'Otrante, dans le sud de l'Italie, à bord d'un camion. Les immigrés sont d'origine albanaise. Deux ressortissantes roumaines se trouvaient également à bord du camion. Elles étaient destinées à la prostitution dans le nord de l'Italie, selon les enquêteurs. Le camion était conduit par un passeur albanais./afp

**CORSE ■ Nouvel assassinat.** La section antiterroriste du parquet de Paris devrait se saisir aujourd'hui de l'enquête sur l'assassinat de Nicolas Montigny, membre présumé de l'organisation clandestine Armata Corsa, abattu mercredi soir dans un cybercafé de Bastia. La victime, âgée de 26 ans, était connue pour avoir fréquenté Dominique et Jean-Christophe Marcelli, eux-mêmes assassinés le 21 août./afp

**PROCHE-ORIENT ■ Raid israélien.** Un raid d'hélicoptères israéliens a causé la mort de deux activistes palestiniens hier en Cisjordanie. Hier soir, un soldat israélien a été tué. Les négociations de paix avec les Palestiniens sont actuellement impossibles, selon Ariel Sharon, en visite à Moscou. Par ailleurs, l'élection du chef du Parti travailliste connaît des ratés. Son nom ne sera connu que dans quelques jours./afp

**SOUDAN ■ Initiative de Bush.** Washington veut mettre fin à 18 ans de guerre civile au Soudan entre le gouvernement musulman de Khartoum et la rébellion du sud, chrétienne et animiste. George W. Bush a annoncé hier une initiative de paix. Le président a nommé un ancien sénateur du Missouri, également pasteur protestant, John Danforth, pour mener cette mission «incroyablement difficile»./afp



# Normalisation problématique

**Zurich Financial Services ■ Prochaine entrée en bourse de Zurich Re. Les résultats ne convainquent pas le marché**

Zurich Financial Services (ZFS) a vu son bénéfice net chuter de 32,9%, à 861 millions de dollars (1,46 milliard de francs) au premier semestre. L'assureur et prestataire de services financiers annonce l'entrée en bourse à l'automne de Zurich Re, son secteur de réassurances.

«Nous sommes satisfaits des résultats, compte tenu du contexte», a déclaré le président du conseil d'administration et directeur du groupe, Rolf Hüppi, hier devant la presse. ZFS explique avoir souffert du recul des marchés d'actions, de la baisse des taux d'intérêt, du dollar fort, d'une conjoncture mondiale morose et de nouvelles charges de restructuration à l'interne.

## La notion de bénéfice «normalisé»

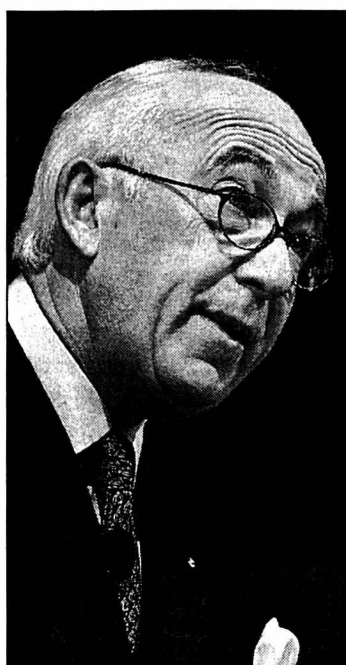
En dépit de ce résultat, Rolf Hüppi a déclaré que le bénéfice en 2001 serait en ligne avec les prévisions. «Nous es-

comptons réaliser un bénéfice normalisé de 1,8 à 2 milliards de dollars» (2,096 milliards en 2000). Le bénéfice «normalisé» est un instrument comptable utilisé par ZFS pour définir un bénéfice durable, soit à produits issus des placements financiers constants. La Bourse suisse n'a pas apprécié. Le titre s'échangeait à 473 francs à l'ouverture avant de chuter puis d'évoluer très irrégulièrement. Depuis le début de l'année, le titre a perdu 51% de sa valeur.

Les milieux financiers avaient déjà peu goûté les deux avertissements sur bénéfices émis par le groupe ce printemps et l'absence d'informations sur les désinvestissements annoncés. En pleine restructuration, ZFS escompte retirer 4 milliards de dollars en se séparant de différentes unités.

## Désinvestissements

Dans le cadre de ces désinvestissements, Rolf Hüppi a seulement dévoilé les moda-



Rolf Hüppi, patron de ZFS, s'est livré hier à un exercice difficile. PHOTO KEYSTONE

lités de l'entrée en bourse de Zurich Re (Initial Public Offering - IPO). Annoncée en mars de cette année, l'opération interviendra au

quatrième trimestre et permettra à ZFS de dégager du cash.

Le groupe compte placer au moins 70% de Zurich Re dans le public et, à terme, l'entier du capital. La société, baptisée Converium, devrait être ultérieurement cotée à New York.

Quant au reste des désinvestissements, «les projets en cours sont dans une phase qui nous oblige à la confidentialité», affirme Rolf Hüppi, laissant les analystes sur leur faim. Le groupe précisera «très prochainement» ses intentions concernant Scudder Investments, sa filiale de américaine de gestion de fortune, qui fait l'objet de nombreuses rumeurs. Scudder gèrait un portefeuille d'actifs de 370 millions de dollars à fin décembre 2000. Candidate favorite à la reprise, la Deutsche Bank n'a pas voulu s'exprimer hier. La société anglo-américaine Amvescap serait également intéressée./ats

# Les pilotes de la Sabena se révoltent

**Grève ■ La compagnie belge a dû annuler une soixantaine de vols**

De Bruxelles  
Tanguy Verhoosele

Entre les pilotes de la Sabena et la direction de la compagnie aérienne belge, dont le groupe suisse détient toujours 49,5% des actions, c'est l'épreuve de force. Hier, les premiers ont respecté une grève de 24 heures, qui devait s'achever à minuit, contraignant la seconde à annuler une soixantaine de vols. Et le mouvement de protestation pourrait se durcir.

Les pilotes expliquent leur action de mécontentement, dont se sont désolidarisés les syndicats des autres catégories de personnel de la Sabena, par le «manque de crédibilité» du plan de restructuration concocté par le PDG de la compagnie, Christoph Müller.

Afin de sauver la vieille dame du ciel de la faillite - le groupe Sabena a encore perdu 139 millions d'euros au premier semestre de 2001 -, l'Allemand veut notamment supprimer quelque 10.000 au total, d'ici à la fin de 2002. Plus de 220 pilotes, sur près de 700, seraient touchés par cette cure d'amalgam.

La Belgian Cockpit Association (Beca), qui représente 90% de pilotes du groupe Sabena, conteste le bien-fondé de ces chiffres, qu'elle juge «arbitraires». Elle refuse par ailleurs que soient dénoncées les conventions collectives de travail qui ont trait à la «liste

de séniorité» des pilotes et à leur plan de carrière.

Afin d'éviter des licenciements secs, les pilotes ont soumis des propositions alternatives - réduction du temps de travail et des salaires, etc. - qui ont été jugées intéressantes mais insuffisantes par la direction, dont l'objectif est de renouer avec la rentabilité en 2005.

## Appel à du personnel extérieur

Un nouveau conseil d'entreprise sera réuni cet après-midi pour débattre du plan de restructuration. La direction, explique Olivier Gillis, un porte-parole de la compagnie belge, souhaite entrer en phase de négociation le plus rapidement possible, «mais on ne sait pas si ce sera possible».

Les pilotes, en tout cas, semblent déterminés à hausser davantage encore le ton si Christoph Müller ne leur présente pas des propositions «plus raisonnables». Hier, Joël Gans, un représentant de la Beca, a accusé la direction de la Sabena d'avoir «saboté» la grève. Afin d'éviter le chaos à l'aéroport de Bruxelles, elle a fait appel à de jeunes pilotes, des chefs moniteurs ou du personnel extérieur. En fin de journée, deux tiers des vols prévus avaient ainsi pu être assurés - un sur trois à destination de Genève. Olivier Gillis estime qu'en l'espace de 24 heures, seuls une soixantaine de vols sur 225 devaient en théorie avoir été annulés./TVE

## ENBREF

**HOLCIM ■ Rentabilité améliorée.** Holcim (ex-Holderbank) est parvenu à renforcer sa rentabilité au premier semestre 2001, malgré le ralentissement qui touche la construction aux Etats-Unis et en Europe. Le numéro deux mondial du ciment doit avant tout sa performance à ses activités en Amérique latine, en Afrique, au Proche-Orient et en Asie, où il a notablement amélioré ses résultats./ats

**KUDELSKI ■ Le poids des acquisitions.** Les acquisitions réalisées par Kudelski durant le premier semestre (Skidata, Lysis, TicketCorner et Lifewire) ont pesé sur le résultat. Le bénéfice net a baissé de 8% à 21,8 millions de francs. Le chiffre d'affaires affiche par contre une progression de 15% sur six mois, à 158,6 millions, indique la société vaudoise spécialisée dans les technologies numériques./ats

**SWISSCOM ■ Coentreprise informatique.** Swisscom transforme son secteur informatique en une société autonome qui fusionnera avec AGI IT Services, entreprise commune à huit banques cantonales dont celle de Fribourg. La nouvelle entité emploiera 2300 personnes pour un chiffre d'affaires de 900 millions de francs. Baptisée Swisscom IT Services, la coentreprise sera opérationnelle au début 2002./ats

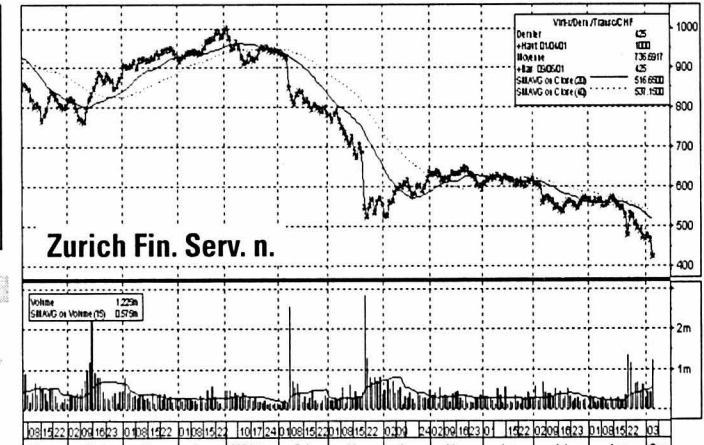
**MIGROS ■ Nouveau patron.** Anton Scherrer (59 ans) succédera à Peter Everts à la direction de la Fédération des coopératives Migros (FCM). L'actuel directeur du département industrie et logistique a été choisi hier par l'administration du géant orange, l'organe qui tient lieu de conseil d'administration. Peter Everts avait annoncé au début avril son retrait pour la fin de cette année./ats

## LABOURSE

**Gestion de patrimoine**

BCN PRIVATE BANKING  
www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2001	dernier	6/09
Zürich, SMI	6368.2	8180.1	6508.1
Zürich, SPI	4452.43	5635.47	4482.96
New-York, DJI	9217.34	11337.92	10033.27
New-York Nasdaq comp.	1714.6	2341.7	1759.01
Francfort DAX	4853.	6795.14	5048.08
Londres, FTSE	5260.5	6360.3	5316.
Paris, CAC 40	4563.69	5999.18	4571.56
Tokio, Nikkei 225	10325.83	14556.11	10598.79
DJ Euro Stock 50	3634.68	4812.49	3637.17



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2001	précédent	6/09
ABB Ltd n	15.95	44.5	16.95
Actelion Ltd	34.	187.25	47.
Adecco n	74.2	119.7	79.95
Baloise Holding n	139.	185.	142.5
BB Biotech	89.	173.	113.25
BK Vision	358.	459.	365.
BT & T	92.	363.	94.
Ciba Spéc. Chimiques n	98.75	115.75	106.25
Cicorel Holding n	36.	149.	36.
Cie fin. Richemont	3355.	4837.	3899.
Clariant n	29.8	59.4	31.9
Forbo Suisse Group n	66.26	84.86	67.3
Crossair n	340.	505.	380.
Ems-Chemie Holding	6520.	7950.	7200.
ESEC Holding n	155.	494.	160.
Fischer (Georg) n	360.5	439.	365.
Forbo Hld n	575.	839.	619.
Givaudan n	424.	515.	513.
Helvetia-Patria Holding n	360.	424.356	360.
Herc n	189.	232.	230.
Holcim Ltd	325.6	412.6	356.5
Julius Baer Holding p	499.	886.515	549.
Kudelski SA n	77.9	208.5	85.95
Logitech International n	34.7	58.	43.5
Lonza n	840.	1060.	1015.
Moenpick	620.	880.	660.
Nestlé n	328.5	386.5	352.
Nextrom	114.	280.	157.
Novartis n	55.1	74.38	60.75
Pargesa Holding p	3070.	4300.	3900.
Phonak Holding n	4200.	6900.	4400.
PublicGroup n	270.	885.	284.
Réassurance n	143.48	199.71	160.
REG Real Estate Group	96.8	111.6	97.7
Reutenanstalt n	894.	1404.	897.
Rieter Holding n	404.	490.	411.
Roche Holding bj	115.1	165.8	119.25
Roche Holding p	128.	202.	135.
Saigrope n	84.5	262.	90.45
Serono SA b	1132.	1820.	1487.
Sulzer n	298.	814.638	306.
Surveilanc n	245.	520.	245.5
Swatch group n	27.	43.49	27.3
Swatch group p	126.75	213.92	128.
Swisscom n	358.5	492.5	464.
Syngenta SA n	80.2	104.25	83.65
UBS n	71.33	97.17	80.85
UMS p	104.	140.	100.
Unaxis Holding n	160.	395.	163.5
Von Roll Holding p	6.8	15.8	8.
Vontobel Holding p	41.25	95.2	43.3
Zurich Fin. Serv. n	461.5	1004.	468.

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2001	précédent	6/09
ABN Amro (NL)	18.44	27.25	19.97
Accor (F)	41.55	52.4	43.36
Aegon (NL)	29.25	44.	31.3
Ahold (NL)	29.	37.	32.03
Air Liquide (F)	141.9	177.	154.6
AKZO-Nobel (NL)	43.72	57.85	48.44
Alcatel (F)	14.78	72.35	15.
Allianz (D)	273.	401.	291.
Allied Irish Banks (IRL)	10.1	13.7	12.3
Aventis (F)	75.1	94.75	77.4
AXA (F)	27.75	39.75	28.11
Banco Bilbao Vizcaya (E)	13.16	17.3	13.7
Bayer (D)	32.51	57.8	36.
British Telecom (GB) £	3.	7.5	3.95
Carrefour (F)	54.65	70.35	55.1
Cie de Saint-Gobain (F)	143.	180.	166.
DaimlerChrysler (D)	43.4	58.05	48.
Deutsche Bank (D)	70.45	105.7	74.
Deutsche Lufthansa (D)	16.2	27.35	16.8
Deutsche Telekom (D)	15.22	39.72	15.89
E.ON (D)	46.5	64.55	58.75
Electrabel (B)	221.1	258.	244.9
Elf Aquitaine (F)	152.7	200.1	192.
Elsevier (NL)	13.17	15.72	13.63
Endesa (E)	17.63	20.45	18.42
ENI (I)	12.79	15.75	14.76
France Telecom (F)	31.4	101.6	31.65
Glaxosmithkline (GB) £	16.87	20.5	17.8
Group Danone (F)	131.7	163.3	152.5
ING Groep (NL)	31.5	44.75	33.33
KLM (NL)	15.25	28.9	15.35
KPN (NL)	2.16	18.	2.21
L'Oréal (F)	68.6	92.1	79.8
LVMH (F)	52.	75.5	52.65
Mannesmann (D)	75.	208.	203.51
Metro (D)	40.5	56.	43.6
Nokia (FI)	14.55	48.4	15.55
Philips Electronics (NL)	26.95	45.95	28.34
Pinault-Printemps-Redoute	140.8	235.3	142.5
Repsol (E)	6.9	11.25	8.535
Royal Dutch Petroleum (NL)	59.01	21.97	18.27
RWE (D)	35.25	50.01	45.41
Schneider (F)	56.7	79.2	60.5
Siemens (D)	49.95	53.01	50.5
Société Générale (F)	56.75	75.5	64.05
Telefonica (E)	12.13	21.25	12.2
Total (F)	145.	179.8	161.
Unilever (NL)	55.9	71.6	67.95
Vivendi Universal (F)	52.6	82.	55.

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 52sem.	précédent	6/09
Aluminium Co of America	23.12	45.71	37.99
American Express Co.	34.	63.	36.62
American Tel & Tel Co.	14.02	27.93	19.2
Baxter Intl Inc.	37.25	54.5	53.26
Boeing Co.	49.45	70.93	50.61
Caterpillar Inc.	29.	56.83	50.3
Chevron Corp.	78.18	98.49	91.4
Citigroup Inc.	39.	57.5	45.58
Coca Cola Co.	42.37	63.37	50.45
Compaq Corp.	9.95	33.25	10.41
Dell Computer Corp.	16.25	41.	22.38
Du Pont de Nemours	38.18	49.88	41.16
Exxon Mobil	37.6	47.72	41.22
Ford Motor Co.	19.74	31.42	19.97
General Electric Co.	36.42	60.06	41.7
General Motors Corp.	48.43	76.62	54.4
Goodyear Co.	15.6	32.1	25.11
Hewlett-Packard Co.	17.	62.63	18.21
IBM Corp.	80.06	134.87	100.69
Intel Corp.	22.25	68.68	27.47
International Paper Co.	26.31	43.31	40.98
Johnson & Johnson	40.25	57.6	56.24
Mc Donald's Corp.	24.75	35.06	30.75
Merck & Co. Inc.	60.35	96.68	67.7
Microsoft	40.25	76.15	57.74
MMM Co.	80.5	127.	105.
PepsiCo Inc.	40.25	49.93	47.8
Pfizer Inc.	34.1	48.06	39.34
Philip Morris Co. Inc.	26.01	53.88	48.5
Procter & Gamble Co.	55.96	79.31	75.88
Sears, Roebuck & Co.	27.75	47.8	42.95
Silicon Graphics Inc.	0.43	5.05	0.44
United Technologies Corp.	59.	87.5	67.95
Wal-Mart Stores	41.43	58.75	49.15
Walt Disney Co.	24.42	41.93	25.36
Yahoo! Inc.	10.45	117.75	10.64

Fonds de placement (cours différés)			
	précédent	dernier	6/09
Prevista LPP Oeko 3	94.02	94.4	94.4
Prevista LPP Diversification 3	129.96	130.82	130.82
Prevista LPP Profil 3	117.2	117.26	117.26
Prevista LPP Universal 3	109.8	110.16	110.16
Swissca Small & Mid Caps CHF	207.5	204.6	204.6
Swissca Small & Mid Caps Europe	93.63	93.11	93.11
Swissca Small & Mid Caps Japan	9518.	9418.	9418.
Swissca Small & Mid Caps North-America	103.14	102.24	102.24
Swissca America USD	193.3	193.1	193.1
Swissca Asia CHF	82.85	81.6	81.6
Swissca Austria EUR	76.	75.4	75.4
Swissca Italy EUR	105.85	102.6	102.6

Fonds de placement (cours différés)			
	précédent	dernier	6/09
Swissca Tiger CHF	61.6	60.9	60.9
Swissca Japan CHF	81.75	80.1	80.1
Swissca Netherlands EUR	57.05	56.1	56.1
Swissca Gold CHF	503.	510.	510.
Swissca Emer. Markets CHF	94.45	94.25	94.25
Swissca Switzerland CHF	261.75	259.55	259.55
Swissca France EUR	131.85	127.95	127.95
Swissca Germany EUR	35.7	34.9	34.9
Swissca G.-Britain GBP	189.05	186.55	186.55
Swissca Europe CHF	212.45	208.7	208.7
Swissca Green Inv. CHF	113.85	111.75	111.75
Swissca IFC	263.	263.	263.
Swissca VALCA	273.3	270.9	



VILLE DE NEUCHÂTEL

**ALCOOLISME.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 725 96 11. SOS Alcoolisme: 730 40 30. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833.  
**APEN - ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE LA VILLE DE NEUCHÂTEL.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.  
**AVIVO.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.  
**BABY HELP.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.  
**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**CENTRE D'ORTHOPHONIE.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.  
**CENTRE DE SANTÉ.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.  
**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 725 11 55.  
**CHÔMEURS.** Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.  
**CONSULTATIONS CONJUGALES.** Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou au CSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.  
**CONSULTATION ET INFORMATIONS SOCIALES.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h.  
**CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.  
**LA COURTE ÉCHELLE.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausse-Brayes 3. Dès le 20.08.01: Lu/ma/je 14h30-17h30, 724 45 15.  
**COIX-ROUGE.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants (uniquement malades) à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, hôpital Pourtalès 727 11 11.  
**DIABÈTE.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.  
**DISPENSARE DES RUES.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.  
**DROP-IN. TOXICOMANIE/DROGUE.** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.  
**FEMMES INFORMATION ET CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Permanence du Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.  
**FRC - CONSEIL.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.  
**INFORMATION ALLAITEMENT.** 753 53 95 et 757 20 26.  
**INFORMATIONS SOCIALES.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.  
**INVALIDES.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.  
**JEUNES HANDICAPÉS.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).  
**LA MARGELLE.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).  
**MAMANS DE JOUR.** Permanence téléphonique 724 36 71. Lu-je 8h30-11h, ma 15h-18h.  
**MÉDIATION FAMILIALE.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.  
**MOUVEMENT DES AÎNÉS.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.  
**PARENTS INFORMATION.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**PLANNING FAMILIAL.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.  
**PRO INFIRMIS.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.  
**PRO SENECTUTE.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.  
**RATEAU-IVRE.** Bistrot-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.  
**RECIF.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.  
**SAGES-FEMMES À DOMICILE.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.  
**SOS FUTURES MAMANS.** 842 62 52.  
**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.  
**VOLONTARIAT EN VILLE DE NEUCHÂTEL - Entraide bénévole,** ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

CANTON & RÉGIONS

**INFORMATION SOCIALE BONJOUR!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 824 124  
**AGAPA.** Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-LE DÉCLIC.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.  
**ASLOCA - NEUCHÂTEL.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**ASSOCIATION ALZHEIMER.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.  
**ASSOCIATION BOULIMIE ANDREXIE (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.  
**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Bréverds 1a),** tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtelois).** Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinon: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**CANCER.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**CANCER DU SEIN.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**CARITAS.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes** 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue (143)** ou la police (117).  
**CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.724 30 02  
**CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.  
**CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.  
**MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**PARENTS INFORMATION.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**SEREI.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, 926 04 44 ou 426 13 65 (Bassecour) **SOLIDARITÉ-FEMMES,** 968 60,10 **SOS RACISME.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation. **S.O.S. RACKET-VIOLENCE** 079/270 92 06. **T.I.M.** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33. **TROUBLES PSYCHIQUES.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

JURA BERNOIS

**ACCORD SERVICE.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.  
**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**DROGUE ET ALCOOL.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.  
**OFFICE DU TOURISME.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAL - LA NEUVEVILLE.** Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h, 751 49 49.  
**PLANNING FAMILIAL.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.  
**SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**SERVICE PSYCHOLOGIQUE.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**SERVICE SOCIAL.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**  
**GALERIE DUNE (RUE DES AMANDIERS 6).** Aquarelles de «Dune» Chantal Balmelli. Ma-ve 16-20h, sa/di 15-20h.  
**GALERIE L'ORANGERIE.** Sculptures de P. Honegger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h. Jusqu'au 30.9.  
**GALERIE DU POMMIER.** Peter Wyssbrod. Lu-ve 9-12h/14-18h. Jusqu'au 24.9.  
**BÔLE**  
**GALERIE L'ENCLUME.** Peintures de Maria Palatini. Tous les jours (sauf le mardi) 15-18h30, ou sur rdv au 842 58 14. Jusqu'au 30.9.  
**CORCELLES**  
**GALERIE ARCANÉ.** Pierre-Alain Mauron; Raphaël Moulin, sculptures acier, et Jean Bouille, huiles-pastels. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h, ou sur rdv 731 12 63. Jusqu'au 28.9.  
**CORTAILLOD**  
**GALERIE JONAS.** Peintures de Pierre Gatton. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 30.9.

**SAINT-AUBIN**  
**GALERIE DU BAC.** Annick et Jean-Marie Maradan. Lu-ve sur rdv, 835 30 03, sa/di 14-18h. Jusqu'au 9.9.

**VALANGIN**  
**GALERIE DE LA TOURELLE.** Aquarelles, craies grasses et collages, de Jean Keller. Me-di 15-19h et sur rdv au 857 24 33. Jusqu'au 30.9.

**LES EMIBOIS**  
**GALERIE DES EMIBOIS.** Céramique contemporaine, de Simone Greminger. Ma-sa 8-12h/13h30-18h, di 14-17h. Jusqu'au 30.9.

**ROMAINMÔTIER**  
**GALERIE DE LA COUR.** «Un livre pour Romainmôtier», exposition dans le cadre du Millième de Romainmôtier. Lu-di 9-18h. Jusqu'au 9.9.

**SAIGNELÉGIÉ**  
**GALERIE DU SOLEIL.** Andreas Straub. Ma-di 9-23h. Jusqu'au 23.9.

**SAINTE-IMIER**  
**GALERIE ESPACE NOIR.** «Babylonique», de Peter Fürst. Ma-di 8-22h. Jusqu'au 14.10.

REMERCIEMENTS

La famille de  
**Madame**  
**Thérèse GERBER**  
remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, ont pris part à son deuil.  
Un merci particulier s'adresse au personnel soignant du Home des Charmettes, à Neuchâtel.  
Colombier, septembre 2001.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil, la famille de  
**Madame**  
**Andrée DUCOMMUN-OTZ**  
cantatrice  
remercie du fond du cœur toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, l'ont entourée en ces jours d'épreuve et ont contribué à adoucir la douleur de la séparation. A ce titre, les paroles du Pasteur Stéphane Rouèche et les émouvantes interventions musicales de Madame et Monsieur Prisca et Robert Märki leur ont été d'un précieux réconfort.

Elle tient à exprimer tout particulièrement sa vive gratitude aux Docteurs Jean-Pierre Perrenoud, Philippe Erard, Thierry Collaud, ainsi qu'à tous les membres du personnel du Home «La Lorraine» à Bevaix, qui ont soigné et accompagné Madame Ducommun avec une compétence et une humanité exemplaires, dans le respect et la cordialité.  
Elle prie chacun de trouver ici l'expression de sa reconnaissance émue.  
Auviernier/Winterthur, septembre 2001.

DISTRICT DE BOUDRY

**ACCUEIL ET PLACEMENT D'ANIMAUX.** Colombier (Cottendant) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.  
**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIS À DOMICILE.** La Béroche, Bevaix, (CESAR): soins et aide, 836 26 60 (perm. tél. lu-ve 7h30-8h/14-16h, en dehors de ces heures, répondeur). Basse-Areuse: 841 14 24.  
**INFIRMES INDÉPENDANTES À DOMICILE ET SOINS PALLIATIFS.** 777 079 33 22 600  
**SERVICE DE TRANSPORTS BÉNÉVOLES.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.  
**DÉCHETTERIE.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.  
**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIS À DOMICILE.** La Béroche, Bevaix, (CESAR): soins et aide, 836 26 60 (perm. tél. lu-ve 7h30-8h/14-16h, en dehors de ces heures, répondeur). Basse-Areuse: 841 14 24.  
**INFIRMES INDÉPENDANTES À DOMICILE ET SOINS PALLIATIFS.** 777 079 33 22 600  
**SERVICE DE TRANSPORTS BÉNÉVOLES.** Bevaix, 078/610 62 60

VAL-DE-RUZ

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIS À DOMICILE.** 777. 24/24h., 853 15 31.  
**COURS DE SAUVETEURS.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).  
**INFIRMES INDÉPENDANTES À DOMICILE.** 079 417 33 41  
**INFORMATION ALLAITEMENT.** 853 44 15.  
**MAMANS DE JOUR.** 853 31 79.  
**OFFICE DU TOURISME.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.  
**PROTECTION DES ANIMAUX.** 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIS À DOMICILE.** 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.  
**BABY-SITTING.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.  
**CAPTT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.  
**CENTRE DE RENCONTRE ET D'ANIMATION (CORA).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.  
**MAMANS DE JOUR.** 861 35 05 (n° de téléphone du CORA à Fleurier qui gère les appels téléphoniques des mamans de jours).  
**OFFICE DU TOURISME.** Clos-Pury 15, 2018 Couvet, 889 68 96, fax 889 62 90.

ENTRE-DEUX-LACS

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIS À DOMICILE.** 753 09 09.  
**CENTRE DE RENCONTRES.** Marin-Épagnier, Espace-Perrier, salle Épagnier, me 20h15.  
**INFIRMES INDÉPENDANTES À DOMICILE.** 777 078/824 46 72  
**MAISON DES JEUNES.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me 13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079/658 13 14.  
**SERVICE BÉNÉVOLES.** Cornaux, Cressier, 757 23 44 (heures de repas). Marin-Épagnier 753 13 62 (8h30 à 10h). Le Landeron, 079/379 52 39 (lu/ve 8-12h, me 14-18h).

SUD DU LAC

**CUDREFIN.** Garde-port: 079/416 22 92  
**HAUT ET BAS-VULLY.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile: 026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

JURA

**HANDICAPÉS.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.  
**SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.  
**SOS FUTURES MÈRES.** 422 26 26 (24h/24h).  
**TRANSPORT HANDICAPÉS.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

028-322420

028-322627



AVIS MORTUAIRES

J'ai vécu pour ceux que j'aimais  
Je les ai aimés plus que moi-même  
Et ma joie fut de leur donner  
Ce que j'avais en moi de meilleur

La famille de

Madame  
**Jeanne CANTIN**  
née BURGI

fait part de son décès survenu le 4 septembre 2001, dans sa 97<sup>me</sup> année, après une longue maladie supportée vaillamment avec courage et dignité.

Sont dans le chagrin

Monsieur et Madame Jean-François Cantin-Mouron, leurs enfants et petits-enfants

Madame et Monsieur Viviane et Paul Jeckelmann-Cantin ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille: Viviane et Paul Jeckelmann  
Pierre-à-Mazel 6  
2000 Neuchâtel

Tu as rejoint ceux que tu as aimés  
et viendront te rejoindre ceux qui t'ont  
aimée.

028-322411

NEUCHÂTEL

Repose en paix.

Monsieur et Madame Jean-Pierre Kent et leur fils à Amsterdam, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, en Suisse, en Roumanie, en Angleterre et au Canada,

font part du décès de

Madame  
**Doris KENT**  
née BECK

leur mère, belle-mère, grand-mère, tante et cousine, enlevée à leur affection dans sa 94<sup>me</sup> année, le 2 septembre 2001.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-322441

BÔLE

L'Éternel est ma lumière  
et ma délivrance.

Psaume 27: 1.

Monsieur Léon Juillerat, à Bôle:

Madame et Monsieur Jacqueline et Christian Spechbach-Juillerat, à Boudry,

Monsieur et Madame Jean Léon et Isabelle Juillerat-Imer et leurs filles Pauline et Lise, à Gimel;

Madame Anne-Marie Schmid-Hesselbarth, à Steinhausen, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Jean-Claude Hesselbarth-Annen, à Lausanne et Ventebrin;

Madame Simone Savary-Juillerat, à Nyon, ses enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées, ses dévoués amis du Cercle,

ont le chagrin de faire part du décès subit de

Madame  
**Nelly JUILLERAT**  
née HESSELBARTH

leur très chère épouse, mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, marraine, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 6 septembre 2001, dans sa 81<sup>me</sup> année.

2014 Bôle, Longschamps 32.

La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 8 septembre, à 14 heures 30, au temple de Bôle, suivie de l'incinération.

Pour honorer sa mémoire, vous pouvez penser à la  
Ligue neuchâteloise contre le cancer  
(CCP 20-6717-9) ou  
au Parrainage de l'Hôpital de la Béroche  
(CCP 20-8348-2)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-322624

La direction et le personnel de Vidéo 2000 SA ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Nelly JUILLERAT**

maman de notre collaboratrice, Madame Jacqueline Spechbach.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

028-322598

AVIS MORTUAIRES

PESEUX

La famille, les amis et connaissances  
ont le chagrin de faire part du décès de

Mademoiselle

**Mariette RAUSS**

leur très chère belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui subitement, à l'âge de 78 ans.

2000 Neuchâtel, le 5 septembre 2001.  
(Home des Charmettes)

La cérémonie aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Beaugard, à Neuchâtel, le lundi 10 septembre, à 10 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beaugard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-322625

Les collaborateurs de l'entreprise Jordan Electricité SA ont la tristesse d'annoncer le décès de

**Hermann CERCHIERINI**

père, beau-père, grand-père de Irène, Georges et Jean-Michel Jordan.

Toute notre sympathie les accompagne dans cette épreuve.

028-322600

Les sections de la Croix-Bleue du Val-de-Ruz présentent leur sincère sympathie à l'épouse et à la famille de

Monsieur

**Jean JOSEPH**

membre fidèle qui a ouvert les portes de son foyer au groupe d'accueil pendant de nombreuses années.

028-322575

L'Amicale des contemporains 1956 a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Georges GUYE**

père de Jacques Guye, membre de notre amicale.

028-322544

Le comité et les membres du CHEUR D'HOMMES L'ÉCHO DU LAC D'AUVERNIER ont la tristesse d'annoncer le décès de

**Michel HUMBERT-DROZ**

membre d'honneur

qui fut durant plus de 50 ans un membre actif et dévoué à la société.

Nous présentons à sa famille, nos sincères condoléances.

Le comité

Le Comité de direction et le personnel du Syndicat intercommunal de la Châtellenie de Thielle ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Michel HUMBERT-DROZ**

père de Madame Corinne Zeroual, laborantine.

028-322561

La Direction et le Personnel de l'entreprise S. Facchinetti SA ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Michel HUMBERT-DROZ**

notre estimé et fidèle collaborateur retraité.

028-322572

**DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures  
exclusivement, du lundi au vendredi:

PUBLICITAS  
tél. 032/729 42 42  
fax 032/729 42 43

dès 17 heures, du lundi au vendredi et  
durant le week-end et les jours fériés:

L'EXPRESS  
tél. 032/723 53 00  
fax 032/723 53 09

E-MAIL EXCLU

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Plaisir de vivre

Dimanche 2 septembre 2001: plus de 50.000 personnes marchent, courent, roulent à vélo, à trottinette, en rollers, sur planche à roulettes, à cheval, autour du lac de Morat. Le soleil et la chaleur sont de la partie, les sourires illuminent les visages des enfants et des adultes. Les plus petits veulent dépasser les adultes et la musique des sonnettes de leur deux-roues met en alerte ceux qui avaient trop arrosé les filets de perche de midi, et qui trouvaient soudain leurs mollets aux abonnés absents. Au bord de la route, des musiciens essoufflent leur accordéon pour le plus grand plaisir du petit dernier, qui faisait ses dix coups de pédale pendant que papa n'en faisait qu'un. On suait, mais sourire aux lèvres. Un vent de liberté et de joie partagée soufflait entre Romands et Alémaniques, Suisses et étrangers. Et ça faisait plaisir à voir. Même si neuf participants sur dix sont venus dans la région avec leur voiture, il a fallu quitter un instant l'isolation de l'habitacle en tôle pour aller, sans carapace métallique, à la rencontre des autres, et communier au même plaisir dans le paysage encore estival. Et dire que nous avons failli, il y a quelques années, voter pour travailler le dimanche... En pensant à tous ces regards qui se sont croisés là, comme à tant d'autres fêtes où prévaut la simplicité ou la bonhomie, je me dis que les visages épanouis reflétaient le ciel comme le lac de Morat, ce ciel dont la beauté n'a d'égale que l'amour dont il est habité. Ce dimanche-là, comme en tant de beaux moments de nos vies, le ciel et la terre se sont rapprochés dans la même communion.

Canisius Oberson

LES FAITS DIVERS

NEUCHÂTEL ■ Collision par l'arrière. Mercredi à 15h15, un trolleybus circulait sur la rue des Terreaux, à Neuchâtel, en direction nord. A la hauteur de la brasserie du Théâtre, une collision par l'arrière se produisit avec la voiture conduite par une habitante de Neuchâtel, qui se trouvait quasiment à l'arrêt pour les besoins de la circulation et qui, sous l'effet du choc, heurta l'arrière de l'automobile conduite par une habitante de Neuchâtel, qui avait aussi ralenti pour les mêmes raisons. Blessée, la première conductrice citée a été transportée en ambulance à l'hôpital. /comm

■ Scootériste blessé. Hier à 17h10, une habitante de Fontainemelon circulait au volant de sa voiture sur la voie est du chemin du Grillon, à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. A la hauteur du magasin «La halle aux chaussures», un automobiliste qui arrivait en face s'arrêta afin qu'elle puisse traverser la chaussée. Au cours de cette manœuvre, un scooter conduit par un habitant du Crêt-du-Loche, qui remontait la colonne de véhicules arrêtés par la droite, heurta l'avant de la voiture de la conductrice de Fontainemelon et chuta. Blessé, le conducteur du deux-roues s'est rendu chez un médecin pour y recevoir des soins. /comm

■ Perte de maîtrise. Mercredi à 13h40, un habitant de Dreux (Eure et Loire, France) circulait en voiture sur la route cantonale d'Areuse à Bôle. A Colombier, sur la route de Sombacour, il heurta l'arrière de la voiture conduite par un habitant des Geneveys-sur-Coffrane, qui venait de s'arrêter à la signalisation lumineuse du chantier. /comm

MARIN-ÉPAGNIER ■ Ecolier blessé au guidon de sa trottinette. Hier à 17h15, un jeune écolier de Marin-Epagnier circulait au guidon de sa trottinette de la cour intérieure des immeubles de la route de la Prairie, à Marin-Epagnier, en direction de la rue des Indiennes. Dans l'intersection, une collision se produisit avec un camion conduit par un habitant de Hauterive, qui circulait sur la rue des Indiennes, du sud au nord. L'écolier heurta la roue arrière de la remorque. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'hôpital. /comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Recherche de conducteur. Le conducteur du véhicule qui, mercredi 5 septembre entre 13h30 et 17h30, a endommagé la voiture Toyota Starlet, de couleur beige, qui était stationnée sur le bord nord de la rue du Doubs, à La Chaux-de-Fonds, à la hauteur de l'immeuble N°15, ainsi que les témoins de cet accrochage, sont priés de prendre contact avec la police cantonale



NAISSANCES

Esteban est heureux  
d'annoncer la naissance  
de son frère

**Yolan**

le 5 septembre 2001  
Maternité de Landeyeux  
Corinne et Rafaël  
LOSADA

028-322612

Bienvenue

**Guillaume**  
dans ce monde  
de lumière

Tamara et Caroline  
MONNARD  
Thierry RACINE

Maternité de Landeyeux  
le 6 septembre 2001

028-322578

Scrabble  
Les solutions

Top:  
TILT / 10H / 54 points

Autres:  
TIR / 10H / 36 points  
RELUIT / 10C / 26 points  
RELIT / 10D / 25 points  
+ 7 solutions valant 24  
points dans la colonne 10.



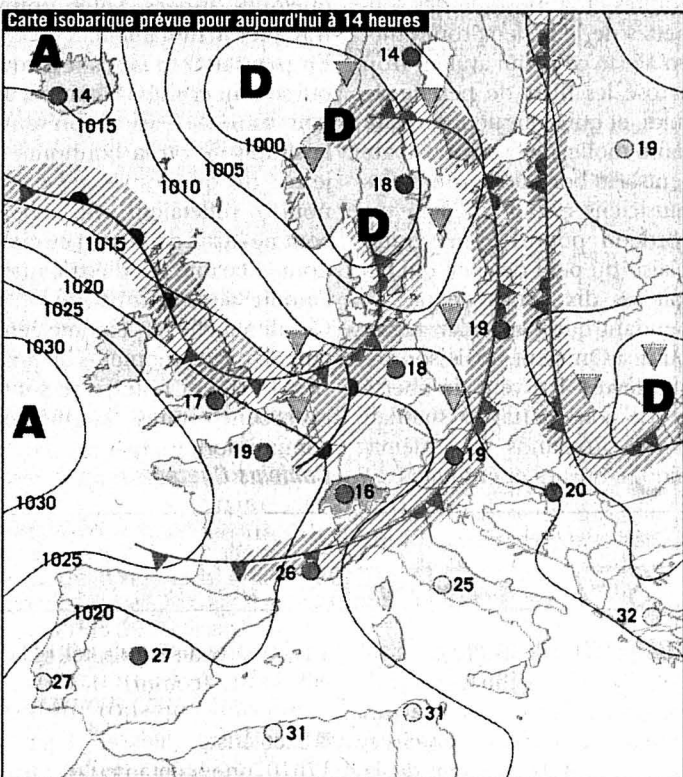
**AUJOURD'HUI**

**La fraîcheur assaisonnée d'averses**

Situation générale: il ne sert à rien de pester, ça ne change rien, faites plutôt bon cœur contre mauvaise fortune. Un couple infernal engendre un temps maussade pour plusieurs jours encore, soit la dépression centrée sur la Scandinavie et l'anticyclone, placé loin sur l'Atlantique. Ils s'entendent comme larrons en foire pour diriger un flux frais et très humide de l'Islande vers l'Allemagne et qui déborde amplement sur notre pays.

Prévisions pour la journée: le front perturbé arrivé hier achève de traverser le Jura ce matin, mais ne vous attendez pas à être inondé de lumière, juste quelques rayons de soleil qui percent la grisaille en plaine l'après-midi. Les nuages sont légion, souvent sombres, et ils répandent de petites ondées froides sur toute la région. Vous n'aurez pas l'air ridicule avec un bon lainage car les températures maximales correspondent à celles de la nuit il y a une dizaine de jours, 16 degrés sur le Littoral. Les prochains jours: très nuageux et frais avec des précipitations.

Jean-François Rumley



Front froid	▲▲▲▲	Pluie	☁
Front chaud	▲▲▲▲	Averses	☁
Occlusion	▲▲▲▲	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	▲▲▲▲	Neige	☁
Courant d'air chaud	▲▲▲▲	Anticyclone	○
Isobares: Indication de la pression en hectopascals (mbar)	1015 1010 1005	Dépression	○
		Ciel serein	○
		Ciel nuageux	○
		Ciel couvert	○

**Fête à souhaiter**  
Reine

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 16°
- Boudry: 16°
- Cernier: 13°
- Fleurier: 13°
- La Chaux-de-Fonds: 11°
- Le Locle: 11°
- La Vue-des-Alpes: 8°
- Saignelégier: 11°
- St-Imier: 13°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 17°
- Berne: peu nuageux, 15°
- Genève: beau, 17°
- Locarno: beau, 21°
- Sion: beau, 16°
- Zurich: peu nuageux, 14°

**... en Europe**

- Athènes: beau, 29°
- Berlin: très nuageux, 17°
- Istanbul: peu nuageux, 25°
- Lisbonne: beau, 25°
- Londres: très nuageux, 17°
- Madrid: peu nuageux, 26°
- Moscou: très nuageux, 19°
- Paris: très nuageux, 19°
- Rome: beau, 24°

**... et dans le monde**

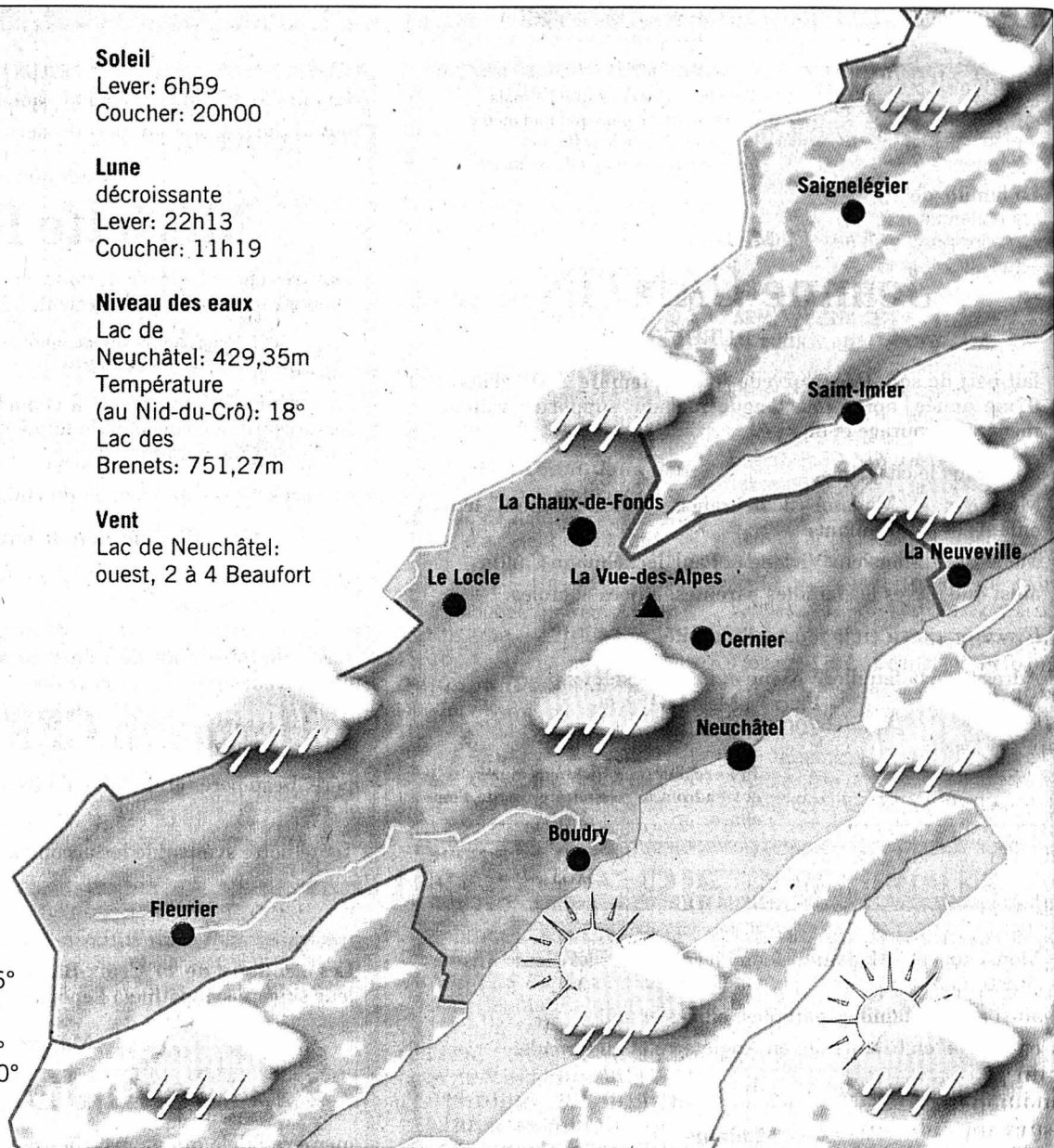
- Bangkok: variable, 37°
- Le Caire: ensoleillé, 38°
- Johannesburg: ensoleillé, 26°
- Miami: variable, 33°
- Pékin: ensoleillé, 31°
- Rio de Janeiro: variable, 27°
- San Francisco: ensoleillé, 20°
- Sydney: variable, 18°
- Tokyo: variable, 26°

**Soleil**  
Lever: 6h59  
Coucher: 20h00

**Lune**  
décroissante  
Lever: 22h13  
Coucher: 11h19

**Niveau des eaux**  
Lac de Neuchâtel: 429,35m  
Température (au Nid-du-Crô): 18°  
Lac des Brenets: 751,27m

**Vent**  
Lac de Neuchâtel: ouest, 2 à 4 Beaufort



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: 16° A 1000 m: 11°	17° 13°	16° 11°	16° 11°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**L'TRIBUNE DES LECTEURS**

**DÉCHETS**

**Une taxe malvenue**

Comme tous les habitants de Neuchâtel, j'ai reçu notification de la nouvelle taxe déchets.

Celle-ci me laisse sans voix. En effet, le but d'une telle taxe devrait être d'inciter les citoyens à trier au mieux leurs ordures. D'une part, il s'agit de contenir l'augmentation massive des déchets à traiter que l'on constate chaque année; d'autre part, on peut - et on doit - optimiser les taux de recyclage des différents types (aluminium, verre, etc.).

Or, que constate-t-on avec le système introduit au 1er juillet en ville de Neuchâtel? Que la plupart des gens se plaignent d'une nouvelle taxe bien sûr, mais surtout que, «dans ces conditions, il n'y a plus aucune raison de mettre de côté l'aluminium, le verre, le papier, etc.». Il est évident que bon nombre de personnes vont vouloir «rentabiliser» ladite taxe en mettant absolument toutes leurs ordures dans le même sac. Manifestement, nos autorités communales, considérant l'expérience malheureuse de l'introduction d'une taxe au sac-poubelle à La Chaux-de-Fonds, n'ont pas voulu prendre le risque d'un référendum et d'une votation en leur dé-

faveur. Ce genre de politique doit être dénoncée avec vigueur. Mesdames et Messieurs nos édiles, ce n'est pas ainsi que l'on gouverne, à savoir dans la peur du citoyen! Au contraire, gouverner c'est non seulement prévoir, mais aussi informer du résultat de ses analyses prévisionnelles. En effet, si l'on explique correctement à la population les enjeux, avantages et inconvénients de différentes politiques de gestion des déchets, il me paraît évident que la majorité des citoyens y répondra

de la façon la plus raisonnable. Mais en imposant comme dans le cas qui nous occupe, une solution intermédiaire, que je qualifierais de «molle», qui n'est même pas un compromis, mais une compromission, on ne remplit pas le mandat général de tout élu, à savoir de rechercher les solutions les meilleures. Pour ma part, comme bien d'autres j'espère, je continuerai à trier mes ordures et m'acquitterai, bon gré mal gré, de la taxe déchets, tout en espérant que l'on

changera le plus rapidement de politique.

Christian van Gessel,  
Neuchâtel

**SANS-PAPIERS**

**Images trompeuses**

En réponse à la lettre ouverte de Yvan Perrin «Que fait l'UDC?»

Cher Monsieur Perrin, l'article du 27 août dernier laisse à penser que le problème des sans-papiers en

Suisse vous échappe un tant soit peu. Il s'agit de requérants d'asile (seuls ou en famille) déboutés ou mis «en attente» par la légendaire lenteur administrative de notre beau pays, et qui réclament de la Constitution un droit fondamental: celui d'être reconnus. Cela vous étonnera sans doute, mais ces personnes - qui lorsqu'on les côtoie s'apparentent d'ailleurs assez mal au terme de «chienlit» que vous leur octroyez - n'aspirent qu'à un titre de séjour leur permettant, comme à vous, de travailler et payer leurs taxes dans l'assurance de voir grandir leurs enfants loin des terribles conditions de clandestinité qu'ils doivent subir aujourd'hui. Les autorités, fermant jusqu'ici les yeux sur cette «population illégale», se sont vu forcées à réagir par la tournure des événements. Ils ont choisi le dialogue plutôt que la force,

ce dont vous les blâmez. Il est cependant difficile d'imaginer comment l'UDC, que vous préconisez ici, aurait pu prendre les choses en main de manière aussi humaine. Car il est à préciser que les sans-papiers sont actuellement dans une situation d'une gravité inimaginable pour nous Suisses. Issus en majorité de pays en conflits incessants, ils tentent aujourd'hui, par leur action, le tout pour le tout, car dans la plupart des cas un retour au pays serait un retour vers l'enfer. Si la presse vous incite à les assimiler à un ramassis de criminels et «casseurs de militaires» de surcroît, nous n'avons qu'un conseil à vous donner: rendez-vous à la Maison du peuple et allez voir ces monstres de vos yeux. L'entrée est libre, et vous risquez bien d'apprendre quelque chose.

Laïla et Thomas Saas,  
La Chaux-de-Fonds

**LE DESSIN DU JOUR**

ÉTUDE POUR UNE ADAPTATION DU SERVICE DE SÉCURITÉ AU FORUM DE DAVOS



**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.